Mafokonyana

Mo Mertlencoma.—Koa Glen Deep kgoa le jalee £3. le itsile Kafara.

Tshabane.—Go bucoa post ofisi koa Klipgat, mo strakeng sa Rustenburg.

Magwephane.—Tshako e tona-tona ea Barolong Jache Lange o e atlhotsee boc Ra-Tshidi.

Teresa koa Gauteng.—Louis Morson o jele teresa dilarapa a sena taketa. £3. kgomo 17 dsia.

Nevi.—Brile maloba Bank of Afrika e sana go dusela 5 per cent ea salsloa ka go feta £19,000, papadi ea ngoaga.

Bloemfontein.—Mr. le Mrs. Nesser koa Bloemfontein ba ne ba ja Jubilee ea kemo ea bona maloba. Ka 60 jare an Bass le an Noi ba nyalane.

Natal.—Maloba go mo go tshisiso ditheto le diloana cotlhe tsa serekisi ea ga Filise. Thaka ea batshamiki seme e palame maloba ea ea India.

Kapa.—Erile bahumagadi baagoe ba tsakgoea ba ile go bona diphelofolo tsa ga Rhodes, ba tlhasolea ka phoba e tona; ea kapa eo mongoe ka lemeke ea mhosa koa godimo. A ba a iziea hospitala.

Greenwenner.—Baruti ba ba tsamaseng ka itsolo lefa go atsa jalo ga ba siama. Maburu a Roodepoort a kore a laletsa baruti ba gana go ea gae. Ebile ba ba 7 ba ba atsa ba laedica bas gana.

Koolberg.—Mr. Pensar moofetsi ea nyaga dila 91, mogogi oa Koolberg o abetse Karuke ea Maburu koadi e atle, tlhoatlhoa £1,000. Ene a ile go bulos ka koare tsa Makgoea, tsa Chache le Wessels.

Dikgatlho.—Dikoranta tsa Makgoea di batla di dumaduma cotlhe, di hufegula go tsena ga Rev. W. B. Rubusana mo Parlamenteng, 'me tsa Frei Stata cone go tsoa bothata; tsa re o tla ruta atsii. Moses o ka tla oa ba oa baka marago.

Dikgatlhi.—Fa seale Johannesburg a thaega ka weke e e fitileng go theilee koranta ea ntlha a e rekoang ka peni. Batho ba teng ba tloatse go reka *Leader* le *Rand Daily Mail* mo moahong; motshegare *Star*, ka maabanyane *Star* gape. Coo nne ke shalang ke letsatsi mo bareking ba mafoko. Tsa weke cone di ja ekpense; me Becoana bare ea bona a teru.

Dinoho.—Miss E. N. Tyamzashe, ea o se coang go tlogela Sekole shoo Ra-Montshioa a tla go tloha mo Greenpoint, o bolailoe ka lehuba ka September 17. Bokgaitsadie boo babadi ba ne ba teile phithong ba eea Mafikeng. Tirelo e choeroe ke Rev. W. Pascod le P. K. Motiyane. Go phunthegile botsala jotlhe; bathe le bana ba sekole ba ka atamela 1,000. Mafoko lee dithero tsa gagoe cotlhe ene ele tsa kagisho.

Fordensburg.—Mr. P. Koloane, Fordsburg, are: Maloba kgarebe e katetse mosimane mongoe oa Mopedi ka toronko, a e atlile seang ka tsamalano. A neoa kgoedi hard labera. Ka ba ka gakologelea mofoko e ga Masaitisho are kisi e teru. Legerike lengoe le joea le tamusioe £2 le atile waitress ea Otsela. Buru mongoe a rekisitse bojalea le ene o na ale mo kgotla. Are o nale mosadi le bana, o batlile 'mereko a e tlhoka, bana ba bolaea ke tlala. Kana fa ka sa robe molomo oa go tsromenta ke tla ja dotla kang. Magoostrata are: E mako ga o tlhokoe go tlhokoe badiri mo matlobong, kea bona di lefare. Sesa gape ke eo ke kgad labera.

Dikgaolonyana.

Mohumagadi mongoe eo mogolo oa Engelane, Marchioness oa Winchester, o sa coa go tsamaisa namane e tona ea Sekepe sa ntoa koa Portsmouth. Ka nyaga dile nne jaanong Engelane a simolotse go ira tsanta-kgoedi le go ira mothale mongoe ea dikepe tsa ntoa tse di tona-tona, tse di botona bo tonameng. Seo shene "Orion," leina ja shone, se gaisa tse diagoe fela jaka Nos e gaisa kgome. Se difeto di 664; boketse 480,000 lbs.; thata ea shone e kana ka ea pitse dile 27,000, ka kanono tse digolo go feta coelhe tse di hlile tsa hula ma lesathing. Se ka kologela bokgakala joa 7,000 jarata. Se agilee ka batho bale 1,2000 me lefa se le mo metsing se tla fela ka bofelo joa 1911.

Kgabo e e tshilang mo sekgoeng sa Amerika maloba e erile ga ba ga shoela. Bogolo e sentse koa Idaho ea akaretse Koloni dile tlhano saba ea ea go chaba le koa Koloning ea Engelane ea Columbia, ea tsoa ditoropo le metsana, mathasanate a dikgomo le dihutshane, le dipitse. Polaza dile dintsi tsa shela go sa beolea Rathusi ba gono go tuloe ba ee go kganela kgabo, go nyelatse 200 ga go itse ope koa ba gone. Go kile ga fithelos banna bale 18 ba faloetse ka go ema mo nokeng ba hapedioe ke metse go tla mo dithamang. Mashole a ane a fle go tima go fithelose a ipiditsanya mo nokeng fela go fodisa dipala le mogoto oa kgabo mo nageng. Ba damela sentle fa kgabo tiso ele tiro tsa bo tiro dile.

Phethego e e kganelang go abotlose ga dilo tse di railoeng e lebega bakgoetsi ba dikopekara koa mothing o mogolo oa Fora, Paris. Bare bakgoetsi ba basadi ba otla pitse tsa bone ebile ba di tlamela go gaisa banna; ba bangoe ga ba tsee dime. Fa ba se mo tirong o ka fithela ba di shola ebile ba di faa-fa di botshe, ncoa bakgoetsi ba banna bone ba fetsela fela ka mba.

Mr. John Mocher, Moakami oa Konkrasi ea O. F. S. o coa go ira sepichi se se monate maloba koa Bloemfontein, a lebega coalelo-pele ea thaka ea Mangaung ka tiro tsa tlhabologo tse di bonalang mo gare ga bone, bogolo otlo ea dijo. Otsela ea ga Mr. Libate e ene e buloe motihang oo. A dudeedioa ke palo e ntsi ea maleidi le majantelemane. Mr. Daly oa A.P.O. le ene a mo tlatsa ka pso e nile.

Tiro ea ga Mr. Dibale ea lebosego ka gore Becoana ke morafe o eareng fa o tle ditoropong ka bisiness tsa one o seke o tsee mel-go. O ee go tlhoba habereki diphofa, ere o sena go bapala, o robala mo metlaaganeng ea habereki o boela gae o fithe o ba senye maina ore ba bohula. Ga ba tseelang mala bela mo Makgoeng ka jaanong go tsamaelea one fela, go sa tlhole go etsa jaka bogologolo. Ere motho a teile papading a boe are bafsladi ba ba koa Kgoeng ba timana e itebale gore le ene o ba timile madi a ona a tsamaetse. Gola tlhe ba slatse Otsela ea ga Mr. Libate ba choane le merafe e mengoe.

Ma Chache are:—Ditsala itseng fa S Patrick's F.C. a feferelitse motse ono oa Bloemfontein ea o moteganya ka thipa e e magala mabedi jaka lo kile loa nna loa utlea jaka a ntse a gagolela Thaba 'Ncho dikgechane, ga se gore ke ka gonne Thaba 'Ncho a sa itse go tshameka, nyaea, ke gonne bale maene jaka ditshepe, ba chologa jaka matlhapela—pela mo patlelong ka pelo-ngoefela. Gompijano be dirile tse di gakgamatsang mono motseng o mogolo oa Bloemfontein, ga boa o gagolela dikgechane fela, erile ba sena go di gagola ba di chuba ka molelo gore di club tsa mono di se tlhole di be di itapisa ka bone. Club ea St. Patrick chotse Sejana sa Gauta ka point dile 23, ba latlhegecoe ke 3 fela, ba latelora ke "Oriental F.C." ka 22 points, o latlhegecoe ke 5; le "Rising Star F.C." ka 14 points, o latlhegecoe ke 14. Ga re ise re itse letsatsi je ba tla re nseang "Cab" ka lone. Father Rose o ne a le gone, a re lebega thata.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba re arabe. Bangoe ba re koaletse. Babangoe ga re ba utloele.

Koalelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Matsalo.

FENYANG.—Koa Thaba Ncho, ka August (Phato) 26, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. W. Z. Fenyang; MOKITSANA.
Go tlhapedi koa Goo Ra Palana.

MASISI.—Koa Glen, Bloemfontein District, O.F.S., ka Phato 29, 1910. Mohumagadi oa ga Mr. Moses Masisi oa Brandsdrift; MOSIMANE.

SEHEMO.—Koa Doornfont'n, Johannesburg ka June 13, 1910. Mohumagadi oa ga Rev. E. M. Sehemo; MOKITSANA. O kolobeditse ka July 24 ka Archdeacon Fuller oa Seminare ea ma Chache koa Johannesburg. Go boinomelo koa Merolong ka ele nyaga dile tharo Monere Sehemo a nyatse, 'me ele ngoana ea gagoe ea nitha.

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisiea ka Diwake cotlhe ka Matlhaco mo Kimberley:—

English le Becoana.

Theko ... ... 12/- ngoaga.

BAREKISI.

Freistata.

Mr. J. M. Nyokong, ... *Maseru.*
Rev. J. D. Goronyane, ... *Thaba Ncho.*
Mr. J. Rempa, ... *Parys.*
" John Mocher, ... *Bloemfontein.*
" J. C. Libate, ... *Bloemfontein.*
" J. G. Ntlatseng, ... *Bloemfontein.*
" E. M. Letimile le Philip Morake. *Kroonstad.*
" A. S. Moyatau, *Reddersburg.*
" H. S. Poho, ... *Winburg.*

Transvaal.

Mr. T. Molamu, ... *Potchefstroom.*
" Peter Koloane, *Fordsburg.*
" Isaac Mahau le Rev. E. Kumelo, *Krugersdorp.*
" Jeremiah Phele ... *Klerksdorp.*
Rev. M. J. Moshoela, ... *Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala, *Pretoria.*
Chief J. O. More, *Bethanie, Rustenburg District.*
Rev. H. Mochalomie, ... *Khunoana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gaboutloelse le J. Plastje. *Mafikeng.*
" John Seboni, ... *Malepalo tr.*
Rev. D. Motaba, ... *Vryburg.*
Mr. S. Boshile, *Danielsbuit, Tlhakalotlou.*
Rev. E. Muller, *Pniel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr. Mocher. *Barkly West.*
Chief Segale Pitane, ... *Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant, *Serowe.*
James Adamson Esq., *Barkly West.*
Rev. B. Brune, *Kimberley Compounds. Kimberley*
Mr. A. R. Masboko, *Kimberley.*
Rev. P. K. Motiyane, *Beaconsfield.*
Mr. T. Loesbe, *De Aar.*
Mr. Mogorosi, *Klipdam & River Diggings.*
" J. M. Molebalos, *Cape Town.*

Peps
The True Breathing Cure for Throat & Lung Weakness

Do you want to retire early in business?

Of course you do!

Then Advertise in the

"Tsala ea Becoana,"

The "Friend" will Multiply your Native Trade.

Abraham Khan
WINDSORTON.

Ga go Weukele epo e e rekalang Dithoto jaka a mo noHeberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

E. T. Gogle,
111 Jones Street,
(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

D. J. MARITZ,
Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c, Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse, ke jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,
Siege Buildings, Morakisi.
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "THE TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsiHi mo moeng o gyortioeng, matoka a a monate a fatshe a le kgakala a ntse fela yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

[Vol. 1.—No. 15.] KIMBERLEY, OCTOBER (PHALANA) 8, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

A u Moamogeli?

Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go

Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"

Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

ZONNEBLOEM COLLEGE.

SEKOLE seno se tlhomilwe ke Bishop Gray go ruta bana ba Magosi le bana ba bangue ba batho ba bancho.

Se nale baruti ba le batlhano le ba ba rutang kgatisho le go betla.

Se amogela barutwana botlhe ba bagolo le ba botlana. Se ruta go tlogo mo go **Standard** I: go ea go **Standard IV**; le tlhatlhobo tsa ga Goromente le tsa University se a di rutela, le botlhe ba ba ithutelang Boruti le go lira Baboleli ba lencoe ya Molimo.

Tuelo mo ngoageng ke £18, (leshome ya liponto le nale ponto di fhera menoana e le mebedi) go isa kea mashomeng a mabeli a nang le ponto li le nne (£24).

Se bucoe gape ka Phuku (July) 18.

Basim-ne ba ba tlang bosha ba kopioa gore ba tle le dikcalo tse li ba kaeang mo mekgoeng, fa ba siame.

Go nale hukanyana e kaelang batho gotlhe ka ga sekole mme fa batho ba li senka ba ka koslela Moruti gore a di ba romele.

Rev. W. H. PAKHURST,
Zonnebloem College,
Cape Town.

THE Big KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea oroloei re e naea mmadi mongue eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana :—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosgi eo o popota oa mathala eotha ea bo **SENEIRI**, a e rutang ka Batlhaping le Ba-Rosana botlhe.

Hadje Hassiep Amos
28, ROSS STREET.
MALAY KAMPA.

Circuit Courts.

(Tlhalogo tsa bo Dijocha.)

FIRST AFTER UNION.

Northern Districts (Cape).

Aliwal North, October 4.
(Mr. Justice Buchanan).

Bechuanaland
(Mr. Justice Lange).

Transvaal.

Heidelberg, Mantaga, October 3
Nylstroom, Mantaga, October 10
Pietersburg, Loaboraro, October 12
Rustenburg, Loabobedi, October 18
Zeerust, Loabotlhano, October 21
Lichtenburg, Mantaga, October 24
Potchefstroom, Loabose, October 27
Wolmaransstad, Loabotlhano, Nov. 4
Christiana, Saterutaga, November 5.

Freistata.

Heilbron, Loabobedi,	„	13
Vrede, Loabobedi,	„	20
Hoopstad, Mantaga,	„	26
Boshof, Loaboraro,	„	28
Jacobsdal, Loabotlhano	„	30
Bethlehem, Loabobedi, October		4.
Harrismith, Loabose,	„	6.
Ficksburg, Mantaga,	„	10.
Lady Brand, Loabobedi,	„	11.
Thaba Nchu, Loaboraro,	„	12.

Fa Dijocha e ka diega gongoe a tlolwa ke letsatsi je le kaaseng teropo ngoe, tshaba di tla simologa motlhagoe o gareng.

W. W. CUTHBERT & CO.,
(LIMITED.)
The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhakotsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Loni Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,
37. DUTOITSPAN ROAD,
Kimberley.

TLHABANE.—Go bucoe post-ofisi koa Klipgat, mo sekeng se Rustenburg.

MARETHABANE.—Tshako e tona-tona ea Barolong Jacha Lange o e athotlatse boo Ra-Tshidi.

TERENA KOA GAUTENG.—Louis Morson o jale terena dikgapa a sena tshete, £3. kgomo 17 dele.

NYTI.—Erile maloba Bank of Afrika e sena go duela 5 per cent ea salolo ke go feta £19,000, papadi ea ngoaga.

BLOEMFONTEIN.—Mr. le Mrs. Nesser koa Bloemfontein ba na ba ja Jubilee ea kemo ea bona maloba. Ka 60 jare an Bass le a ne Noi ba oyalana.

NATAL.—Maloba go no go rekisiwa ditholo le diloana cotlhe tsa serekisi ea ga Filise. Thaka ea batshamiki sona e palama maloba ea ea Ladia.

KAPA.—Erile bahumagadi bangoe ba makgoea ba ile go bona dipholofolo tsa ga Rhodes, ba tlhaselwa ke phchu e tone; se kapa eo mongwe ka lonaka ea mhosa koe godimo. A ba a isioa hospitala.

GREYTOWN.—Baruti ba ba tsamaseng ka itsalo lefa go ntse jalo ga ba siama. Metsara a Roodspoort e kore e latsana baruti ba gona go ea gona. Ebile ba ba 7 ba ba ntse ba leedioa baa gana.

KROONSTAD.—Mr. Pensar mocelatsi oa ayage dila 81, mogogi oa Koolsberg o abatse Kerahs ea Mabaru koadi a ntla, tlhoatlhoa £1,000. Ene e ile go bulos ka koare tsa Makgoea, tsa Chacha le Wessels.

DIKGATHONG.—Dikoranta tsa Makgoea di batla di dumaduma cotlhe, di kufegela go tsena ga Rev. W. B. Rubusana mo Parlementseng, 'me tse Frei Stata cone go tsea bothata; ka re o tla ruta ntsi, Moses e ka tlo na ka ea beka marago.

MO METLHONGO.—Koa Glen Deep kgoea la jelo £3. le itsala Kafera.

DIKGATHEL.—Fa sesele Johannesburg a thaage ka weke e e fitlang go thailoe kwanta ea ntha a e rehoang ka pesi. Batha ba tseng ba tlostse go reka *London* le *Rand Daily Mail* mo moahong; metshegare *Star*, ka maabanyane *Star* gape. Coo ma ka shaleng ka letsatsi mo bareleng ba mafoko. Tsa weke sone di ja sixpence; me Basoana bare ea bone e tura.

DUTOIT.—Miss R. N. Tyamasebe, eo o sa roang ge tlogela Sekole shoo Ra-Moatshlos e tla go tsha ma Greenpoint, o bolailoe ka lehaba ka September 17. Bokgaitsadie boo babedi ba na ba tsala phithong ba coa Mafikeng. Tirelo e shoeroe ke Rev. W. Pascod le P. K. Motiyane. Go phuthagile botsala jotlhe; batha le bana ba sekole ba ka atamela 1,000. Mafoko tse ditharo tsa gagoe cotlhe ene ele tsa kgisho.

FORDSBURG.—Mr. P. Koloane, Fordsburg, are: Maloba kgarebe e batsise mosimane mongoe ea Mopadi ka teroako, a a atlile seang ka tamalano. A naea kgosdi hard labora. Ka ba ka gabologelwa mafoko a ga Mamaitisho are kisi e tura. Legarika langoe le jone le tsamaisoe £2 le atlile waitress ea Osela. Buru mongoe e rekisiwa bojalea le ene e na ala mo kgotla. Are o nale monadi le bana, e batlile 'mareko a e tlhoka, bana ba balaea ke tlala. Kana fa ke se rube molao oe ga Gorumente ke tla ba otla kang. Magoestrats are: Mareko ga e tlhokoe go tlhokoa badiri mo metlhong, ka bona e lefore. Sene mme ke se ka head labora.

Terena tsa South Afrika.

Dikokeco le Diphetolo mo tseleng tse di kgolo tsa Diterena.

Go Simolola ka MANTAGA, OCTOBER (PHALANA) 3, 1910, dikokeco le diphetolo tse di latelang di tla tlhomama :—

Go ylosa ka Loobobedi, Phalana 4, 1910, le ka Dimtaga ngoe le ngoe e e lateleng le ka di Saterdage, ostlha De Luxe o sala so mosha (Transvaal Limited) o tla ne a bolola ka Kapa ka 9 bloko ce mosha, ana e feta ka Kimberley ka 9 35 ce Mosha ce Loaboraro le Tshipi go ea Johannesburg le Pretoria DE LUXE ce a tla palangoa ka Klass ea setha fela go ea Cape Town go ea Kimberley, Klerksdorp, Potchefstroom, Johannesburg, Germiston le Pretoria ; ma, fa go sala lobaka, basti ba ba eang torepong tse di bolocoeng ba be ba ka amogelwa mo Kimberley.

Go Simolola ka Loobobe, Phalana 6, 1910 le ka bo Loobobe le Matlhaco ostlha e a lateleng, De Luxe o Sele ce Mosha (Cape Limited) o tla ne a bolola mo Pretoria ka 5-40 ce matlhoco mo Johannesburg (Park) ka 7 45 p.m., mo Kimberley ka Loobothano le ka Tshipi, 6 10 a.m. go ea Kapa Kolei e e tla bolela bapalami ba ba eang Choane le Johannesburg fela go ea Kapa le Kimberley ; ba ba tlang Kimberley bona ba tla amogelwa fela fa ere ba Kapa ba sena go palama, go ea sala lobaka.

Terena e jaa ncng e eang mo Kimberley ka 7-15 p.m. go ea Johannesburg ka malatsi ostlha, go simolola ka Phalana e tlana e bolola ka Kota-ta-7 ce maabanyana. Koko e e bolola mo Kapa ka 11-30 a.m. e tla akofaica gore ene e tlogela ditsebana ostlha tse di ta gare ga De Aar le Fertini half-hour (30 minutes) pele ga jaanong.

Terena ea Folemi ce matlha ostlha e e tlogelang Kimberley ka 8-10 ce mosho, jaanong a tla ne a bolola ka 8 25 a.m. e feta ditsebana ostlha ka mohgoe co.

Terena ea Rhodesia e e tsamoeng ka kota-ta-8 ce maabanyana e tlana e bolola mo Kimberley ka 8 10 p.m. ka Loobobedi. Loobone la Matlhaco. Go ea go tsena kua ga Mochudi e tlana e tlogela ntshana ngoe le ngoe mosite dile 25 morago ga jaanong, go coa mo kgatlang e akofaiqe jaanong ene e ea go tsena Bulawayo ka 7 p.m.

De Luxe o hef pas 8 (Zambesi Express) e tla ne a coa mo Kimberley ka 8 bloko ce maabanyane a Loaboraro le Tshipi go ea go tsena koe Mafikeng ana feta ka ntshana ngoe le ngoe half-hour (30 minutes) pele ga jaanong.

De Luxe o Tshipi le Loobone (Rhodesia Express) e a coang koe Bulawayo o tla ne ere a fapanyo Francistown e e akofaica aba a tla go tsena mo Kimberley mosite dile 25 pele ga jaanong.

Terena e e Tshakanyane e e coang koe Bulawayo ka Loobobedi le Matlhaco e tla akofaica go coa fa Artesia e tabogo go coa fong e tla go tsena mo Kimberley mosite dile 20 pele ga Jaanong.

Terena ea 10 15 p.m. e e bololang koe Bulawayo ka Loobobedi fela e tla khutlisiwa.

Terena ea 5 40 a.m. e e eang koe Mafikeng ka Loobone pele e tlana jaanong e bolola 7 27 ce mosho e tsena Pohodi ka pela jalo.

Terena ea 2 26 p.m. ea matlha e e eang mo Pohodi e tla beano jaanong e tlana e bolola ka 2 20 p.m. e tsamaa nra pele ga jaanong, go tla go tsena mo Kimberley.

Terena e e eang mo Kimberley 9-45 a.m. e ea Boroa e tlana e bolola ka half pas 10 ce mosho, e akofaice go ea go tsena koe De Aar ka 6 45 p.m

Terena e e eang mo Mafikeng ka 10 20 a.m. go ea Diahooing aba e boca ka 11 10 a.m. ka Loobobedi jaanong e khutlisiwa e tla ne e tsamaea ka Loaboraro, ka coma nako tseo.

Go o RATLANG go bona ka botlalo a labe nako le diplane tse di manegoang mo ditsebanong.

W. W. HOY,
Molaodi se o Tshegeditsong.

Ofisi ea Moekanyi ea Kgosi,
Kimberley, Lentse 21, 1910.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, OCTOBER 8, 1910

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

Subscription ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col. Repeats 4 price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

The die is cast, and the mandate has gone forth, from the electors, that Gen. Botha is to lead the first Parliament of the Union of South Africa. The most satisfactory part of the business is that the General receives not only a good working majority—but a majority so modest as to deprive the Government of an opportunity to exercise what in political parlance is termed "a steam roller." Still more satisfactory is it from a Native point of view that all those candidates, who, in their published speeches, showed a violent disregard for all principles of justice (and very nearly went as far as to say that it was a crime to deal justly with the dark races of this sub-continent) were defeated at the polls. At Bloemfontein for instance I was informed that the nationalist candidate was the more reasonable of the two; but one evening he launched out with a most inflamatory speech and spoke insultingly about the Cape franchise and the Natives of the two new provinces well knowing that they could not retaliate but when the smoke cleared away Mr. Botha was found to be heading the poll and the Natives' traducer was not in it. Strange to say the principal Kafir-hater of the Unionist party—Mr. Abe Bailey, the millionaire landowner and Mining Magnate of Cape Colony, Witwatersrand, Rhodesia and elsewhere, was also among the slain. It is to be hoped that his enforced silence will enable him to reflect very seriously and that he will come to the conclusion that it does not pay to injure a community which bears you no ill but minds its own business. Forsooth, the Native cannot command majorities at the polls but his women folk are like Jewesses: their tears can draw fire and sulphur from on high and cause the heaven to fall as they are now falling in Natal.

Sub-Rosa.

We have recently expressed ourselves strongly on the lawlessness of the Barkly West District. At that time it will be remembered, two Natives were found guilty and condemned to death for the murder of a white storekeeper. At this time of writing two white men are on their trial alleged to be concerned in the death of a Native named Quiman who was last seen alive in their company.

The *Cape Argus* took the member for Ladybrand seriously to task for his dangerous and indiscreet utterances on the liquor traffic; and an anonymous writer defends Mr. Fichardt's views in the Free State press. As a certain class of reader prefers "penny dreadfuls and ha'penny horribles" to wholesome literature, so a certain type of South African cherishes inflamable politics in preference to sensible constructive programmes. God help this country if ever they get the upperhand.

The Inter-Province College.

The Hon. F. S. Malan received a deputation on Thursday, last week, composed of the Principal of Lovedale (Rev. James Henderson), Revs. Amos Barnes and Reuben Twala, of the Wesleyans in Transvaal (also the Rev. C. S. Lucas representing the South African Conference of the Wesleyan Methodist Church), Mr. A. W. Baker of the South African Componda Mission, Rev. E. Creux, Swiss Mission, Rev. G. W. Cross, Baptist, Rev. C. B. Hamilton, S. A. Presbyterian Church, Rev. C. Phillips, Congregational, Rev. G. R. Mvayana, American Zulu Mission, Rev. M. van Amsterdam, and the Rev. Dr. Botha, all of Transvaal; Rev. J. D. Goronyane, Messrs. J. M. Nyokong, T. M. Mapikela and J. B. Twayi, Orange Free State; Rev. W. Stuart, United Free Church (Burnshill), Rev. P. Jeremiah Msimba, Alice, Messrs. Tengo Jabavu (Editor of *Imvo*), S. T. Plaatje (Editor of TSALA), Thos. Ngandela of Tarkastad.

The Rev. Jas. Henderson stated the object of the deputation in a masterly and comprehensive speech. He pointed out that the Native population contributed a large proportion of revenue, of which only one-sixth was devoted to the education of the Natives. The principal object of the deputation, however, was to urge the establishment of an institution providing for higher needs and combining industrial training. It was pointed out that owing to the lack of such facilities some two hundred Natives had gone abroad. The present state of affairs was neither conducive to the welfare of the Natives or of the whites, and the former imbibed ideas and aspirations subversive of the social and political relations of the two races. What was urged was that the Union Government should devote a large sum to the establishment of a Native University, preferably at Lovedale, such sum to be handed to a council on which the Government was to be represented, or that a grant be spread over a series of years.

After Messrs Barnes, Twala, Twayi, Mvayana and J. Tengo Jabavu had spoken in support, Mr. Malan promised to lay the subject before his colleagues.

Messrs. Howard Pim, D. W. Drew and Crawford also came from Johannesburg to support the delegates.

The Declining Birth Rate.

The *London Opinion* says :—

The dry-as-dust economists tell you to take no heed of the increasing size of your population for, they assure you, the means of support will always keep pace with the number to be fed. The sacerdotal critic recommends you to put your trust in God for the maintenance of the population; but though experience has shown this to be a very useful factor in feeding subscription lists, it has not hitherto proved of much service to the starving man. Even Cromwell qualified his counselling trust in Providence by a recommendation to his men to "keep their powder dry." We shall always do well to keep our powder dry. These doctrines of trust in the future and the resources of Nature to feed her sons and daughters would be all very well if we lived in some Arcadia, some land flowing with milk and honey, where ready-made garments were to be found under gooseberry bushes—or, better still, if it enjoyed an equable temperature which would enable us to dispense with sartorial trappings! But food and raiment are not to be had for the asking, much less the finding; they are only procurable after an increasingly arduous struggle. It is quite true the world could be put under contribution to feed a far vaster population than it has at present; but the born beggar—and we are most of us born beggars—has no stake in the earth nor any means of supporting himself, save his labour. If his labour is not wanted—and often under modern industrial conditions it is not—it were better he had not been born.

The main determining factor in our declining birth-rate is undoubtedly the economic. The struggle for existence has now assumed a keenness which our fathers never knew in their young days—a time when families of five or six children were the ordinary average, and any number up to a dozen by no means uncommon. Yet, then, parents faced the future with these burdens cheerfully, contentedly, confidently. Can the rising generation of parents do the same? Alas! no, unless the children are born with silver spoons in their mouths, for the outlook is dark, uncertain, and full of foreboderment for the many. If we are to have large families, some new outlet must be found for this great increase of population. When we have a tenth part inhabitants of this land sunk in the greatest misery and wretchedness, and a percentage of our skilled workers always out of employment—until now it is the most terrible problem confronting us—surely it would be absolute madness on the part of the present generation of men and women to beget a vast progeny of children whose prospects can only be of the sorriest.

Gospel According to St. Broom.

A BLACK SOUTH AFRICA?

SEGREGATION THE ONLY REMEDY.

Professor R. Broom, M.D., D.Sc., lectured at the ordinary meeting of the Yeoville Literary Debating Society the other evening, in the Yeoville Presbyterian Church, on "The Inhabitants of South Africa a Hundred Years Hence." Rev. D. Hunter presided, and there was a good attendance.

CONDITION FORTY YEARS HENCE.

The condition in South Africa in 1950, said the lecturer, would be very much the same as in India—all work done by Natives, with a few superiors. In no sense would it be what have man's country. That where we were drinking. The white would left the country—goes Australia, the Argentine, and other white men's countries. Long before that there would be a Kafir Government, the magistrates would be Kafirs, district surgeons would be Kafirs, the Superintendent-General of Education would be a Kafir; "Kafir" would be the medium of the schools (laughter). There would be no more talk of Native region—Herstong would be in Australia (renewed laughter). The situation therefore required serious consideration. The question was, was there anything to be done? The lecturer proceeded to demonstrate the only three solutions. The first was one mostly advocated by South African statesmen—let things slide (laughter). But we ought to try and save South Africa for the white race. The policy of assimilation would not save the country—it would be a Kafir's country. There were two other policies (1) extermination, which was a foolish, and (2) segregation, and there was a great deal to be said in favour of this; it was one which seemed practicable, was one to save a white South Africa, and one to save a coloured South Africa. The speaker proceeded to refer to the great racial differences between the Kafir and the European, which prevented their eventual admixture. It would be better if the Kafir could evolve his own civilisation, entirely unhampered and away from the European.

A DIVIDING BOUNDARY.

Segregation could be effected by making a line of division down the country. The ring-fence in Basutoland was a good thing, but its weakness was that while it was reserved to Natives, Kafirs could freely go outside Basutoland. This line of demarcation might be brought down as far as the Kei River on the Cape coast, and continued north to include Swaziland and Zululand. Let it be insisted that the country to the east was the Kafir's for all time, and the west side the white man's country. This would mean the Kafirs could rule themselves as they pleased. Within the white man's section of the country the Kafirs should have no property, although for a time he could enter as indentured labour. One way to remove the difficulties to be surmounted in making the division was, white landowners on the eastern side should be moved back to the west, while the blacks should be moved in the same way to their side. This segregation policy seemed the most feasible and satisfactory solution. It might be said that it surrendered Natal. He feared that was the case—but Natal must go. (Laughter). He was sorry for Natal, but it deserved to go; the country had been voluntarily surrendered to the Kafirs—it was not a white man's country any longer. The outlet to the north, proceeded Dr. Broom, was—send them up to Portuguese East Africa (laughter). Afterwards the Kafir could further spread to German territory. They were an equatorial race, the black people—let them go back to their ancestral home.

A LARGE WHITE RESERVE.

The west would be a large white country—including the Transvaal, a greater part of Bechuanaland, and right across to western German territory. Ultimately the German territory in all probability would join, and thus be formed one large European nation. This arrangement would mean sacrifice to both the Kafirs and the whites. Two thirds of South Africa saved however, was worth a very big sacrifice. This was one of the few countries left which were suitable for a big European population. If we did not do it, another country was going to do it; if we stepped out to-morrow, Germany would step in—and they would know how to do it. He feared, notwithstanding, that this segregation would not be accomplished. Leading politicians were all against it. There were only two politicians—General Bevers and General De Wet—who had boldly spoken out in favour of a white South Africa; and this was the only way to secure it. Concluding an intensely interesting address, Professor Broom said in this division of races the coloured people we must take with us, counting all as Europeans with 50 per cent of European blood. Others could go on the other side. While not treating the question from a political standpoint, he thought the Unionist policy seemed the most favourable, because Unionists advocated immigration. The probabilities were in favour of South Africa in a few years becoming a Kafir land, and no more a white man's country than India or China.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, PHALANA 8, 1910.

Go atlhogile. Erile fa mosi oa lefaratlhatlha ja woutu le [illegible]loga, ba coa jaana mo [illegible]hupushupung: Balatedi ba ga General Botha ba 66, ba ga Dr. Jameson ba 38; ba ba emetseng thaka ea Maberek[i]—legale ba Makgo[ni]—ba 4; ba ba reng ga se [illegible] ope—bogolo ma Natal—[ba] 13. Ke gore ba ba eseng ba ga Botha fa ba ka ea seopo [ma]ngoe fela botlhe go tla [illegible] bale 55 kgatlanong le 66 ea ga General. Ke [illegible] e mo tlhomamisitse mo [illegible]along se o se neiloeng ke Lord Gladstone nyaga dile [illegible], fa go sa kake ga tlha[illegible] epe. General Botha [illegible] o na a rile o emela [illegible] mongoe oa Pretoria, [illegible] Sir Percy Fitz[pa]trick. Ke gore mongoe oa [ba] ba 66 o tla coaneloa ke go [illegible] a shutela General. Ma[illegible] a a ikaeletseng go mo shutela ke Pretoria South, Standerton, Barberton, Potchefstroom le Lady Brand, [illegible] ga se go utloale gore o tla emela Setulo sefe mo go [illegible] tseo. Ma [illegible] [illegible]entse. Mo banneng ba ba [illegible] ba o na a ba itshenketse gore ba tshegetse Pusho le [illegible], Mr. Moor oa Natala, o tholocoe ke woutu; Mr. Hull mongoe letlole ja Pusho ea Kopano le ene ote koa Transvala jaka General Botha. [illegible] Botha le Hull mathaka [illegible] a tla ba shutela; Moor [illegible] ene o tla tlhoka moshutedi.

Phele Bancho bogolo koa Koloning tse di senang woutu [illegible] ba lebeletse fela fa go ka [illegible] motho eo etlane ere [illegible] a Bancho ba bapoloe, [illegible] "gai!" Se se gakgamatseng gongoe le gongoe thaka [illegible] e ntse ithagakanya [illegible], [illegible] motho eo moncho le loseka [illegible] bogobe a seka aba a lo bona. Bontsi joa ba ithagakanyi bao bo ole seruthu. Jaka koa Transefala go nale Manyesemane mangoe a [illegible] a gaisa Maburu ka go [illegible] Becoana, Mr. Abe Bailey, [illegible]ionere oa atla saga Dr. Jameson eo humileng bobe [ka] Dipolase, le dikemo le madi [koa] Koloni, koa Gauteng le [koa] Rhodesia, le ene o mo [illegible] ga dikooa. Gola tlhe e [illegible] fa go thuloa meko ea [illegible] ene ale koa ntle a nne a itheetse, bone fa bosilo joa go rumola morafe o o senang [illegible], o o sa mo rumolang, [illegible] busetse sepe. Koa [Bloe]mfontein gono go ema Maburu ale mabedi, Mr. C Botha ele oora Jameson, Mr. Ehrlich ele oora General. Mo go bone boobabedi re ntse [illegible] chuankgane ke Botha [illegible] re mo eleletsa go ea [illegible] ene ele oa seka Senyesemane. Re choga Ehrlich eo [illegible] reng ke ene o botoka, [illegible]hamongoe fela a ioana [illegible] dilo tse o sa di itseng [illegible] woutu ea Bancho [koa] Kapa maina. Erile fa e [illegible] woutu ea baloto, e e [illegible]cang mo sephiring, a [illegible]ela a rihame ka mpa ea [illegible]te. A go nne jalo.

COELELO-PELE.

[Ba]ha ea Kimberley e leka [illegible]elo-pele ka tsela dile di[illegible], a mashoeu a ba a phutha [illegible] a genootsekapa. Phuthe[illegible]se di kgolo tsa nna mo [illegible]keng ea West End, ea [De] Beers, le e ntle-ntle ea [Tri]nity. E gaisa Kereke tsa ma Wesele cotlhe ka bontle, koa e gone e gaisioa fela ke ea East London. Mo phuthegong tse tharo tseo go no go opela koacara ea Bancho, ea Wesele, ea ga Mr. Ayliff. Ba tlhomola pelo mo Trinity, ba opela ba ikadile ka tlhego tse di nchonyana mo dikgalalelong, ba gala le kosdi e e maphatsiphatsi ea £800. Lefa sengoe ele go pataisa, bone ba tla shoa ba kile ba imona. Rev. P. K. Motijane le ene ale mo gare ga babui. A piche mosimane oa lekoloane puo ea gagoe ebe e tsikinye bo Base koa Trinity gonne a ira mo go golo. Mr. H. A. Oliver, C.M.G., M.L.A ale mo setulong.

KOLECHI EA BANCHO.

Mafoko a Kolechi ea Bancho e esale e reroa ka 1906 e sale fa. Maloba gono go ile Choane barongoe ba ba eang go lopa Pusho ea Kopano gore e thuse tiro e, e e dire kago ea Pusho ea South Afrika e e tla tsamaisioang e okamecoe ke Goromente oa Kopano a thusa ka chelete. Ba bane ba ile, ma Cape Colony ke Mr. J. Tengo-Jabavu (Morulaganyi oa "Imvo"), Mr. S. T. Plaatje, (Morulaganyi ea "Tsala," Mr. Thomas Nsandela oa Tarkastad; ma Frei Stats, Rev. J. D. Goronyane le Mr. J. M Nyokong (Thaba 'Ncho). Mr. T. M. Mapikela le Mr. J. B. Twayi, (Bloemfontein), le Rev. Reuben Twa'a (Transvaal). Makgooa ela bo Mr. Howard Pim le Crawford, Johannesburg; Rev. Amos Burnet le baruti bangoe ba ba ne ba ile Koferenseng ea Presbyterian.

Meleloane ea Barolong.

PHITSHANE LE MAREETSANE.

(Ke Silas T. Molema).

Tlhotlho logolo lo coa di letseng.

Erile ka ngoga oa 1907, moshoi Kgosi Motseoakhumo oa Phitshane ko tlase ga Molapo oa Molopo, a laela batho bagagoe gore ere fa ba ka bona dikoloi dingoe tsa Mafikeng di roalela gauti le Phitshane ba dichoare, ba di lere mo gagabo mo Phitshane.

Ka maanete maken a dira jalo, ba choara koloi di le nne. Kgosi e kgolo Badirile a bolelelca mafoko ao ke beng ba dikoloi. Kgosi ea koalela Motseoakhumo gore, a re kopanele mafoko a dikoloi mo Disaneng, mo go Ra-Masibi, fa gare ga Mafikeng le Phitshane. Motseoakhumo e gana go tla jaka a lopiloe ke Kgosi Badirile ele ka gore are ga laoloe ke Badirile le ene ke Kgosi ea sebaka sa sone fela koo.

Erile Kgosi Badirile le Dikgosana tsa gagoe ba tlhoboga go tla ga Motseoakhumo mo Disaneng, Dikgosana bo Chief Lekoko, Joshoa Molema Tatinyane, Ratlatsana, bo Rat'hagana, Setumo, Bogaco, Letsapa, Methusela Masibi, Peter Masibi, le baruti bo Stephen le Setlhakanyane le bontsi joa Barolong joa bapalami le dikoloi le dikara, Kgosi eare a re eeng Phitshane go ea go busla teng. Ja tloga je rulelale leshomo je le jo Tshidi-a Tau ja gonala Phitshane.

Erile re coa mo Disaneng mogolokoane oa lela oa re: Yulu! yulu! yulu!

Motho e ntse are:—

Me ntla ga lo thologe ba madi a chukudu,
Loa tla go bona Kgosi ea Fatshe ja Boroa.
E sa tlhole e tlhokoa e tlhaloganye.

Ke ntse kare a tlhabiloe Taleki,
Ke bona e sepela go le go nye,
Maromo a e itaea magoejana,
A mangoe a e fologa ka dloalo;
A mangoe a e etla ka ditlhakore,
E-coa e tla bo e sa coe ntho ea-bosilo.

Eo Choka ea motho oa rona, ga e choaroe,
Eatle e tshabisi motho lapaapaa.
Motho more a o fete a o bona!
A ba a retaleloe ke go tlhoma Sehgale,
Ka e lomecoe ka Naka loa Chukudu;
Ese loa Mogofa, ele loa Kenene.

Re tsamaea ka tsatsi jao ra leba koa Phitshane, ko Kgotleng ea Kgosi Motseoakhumo. Erile re sa ea go gorogа Kgosi e kgolo Badirile a botsa gore ea tla buela ka, a bua botlhaolelong joa me kgotsa koa Kgotleng ea gago? Motseoakhumo aye, koa kgotleng ea me.

Pae ea simolaga gola bontsi jaa ba ga Maebe le ba ga Rangoane le ben Ratlou ba le gone, gole Kgosi Gaasegoe le Morena Selaka Letsapa.

Kgosi Badirile are ke tsile le Barolong go tla go utloa ka ga dikoloi tsa batho ba me gore di gapetseng, mo fatshing ja me. Motseoakhumo are: Batho ba sone ba roaletse mo fatshing ja me, kaitse ka kgosi ea baka ea sone fela koo, go o mpuse gope, kea ipusa me ke go bolelela gore bang ba sone ba ka di tsaea, mongoe le mongoe a duela £2 me dikgong cona dijeala ka di coa mo fatshing ja me. Ka itse go dirile meleloane ke Makgooa, e tla ka molapo oa Phiring; fatshe ja gago ie koa Botlhabatsatsi, ja me ke Bophirimatsatsi ja one. Le batho ba gagoe ba bua fela jalo, bare lefatshe ja bona, le go busioa ba busioa fela ke kgosi ea bone [Motseoakhumo, f. ele Bo' Tshidi ke bo monnae bone, lefatshe ja ga Tau, Kgosi Badirile o itapisa, fela ka ea o nka a ba a se bone gope le motlhaope.

KATLHOLO.

Kgosi e kgolo Badirile are: Barolong fatshe jeno ke ja ga Montshioa rra. Paale ja ga Tau le fitile lepusho ea gagoe. Ke gore jaka ele nna morоa Montshioa, fatshe jeno je Resewe ea ga Molopo ke ja me jotlhe le batho ba jone, le ditlhra le dikgong tsa jone. Gape ke lefatshe ja batho bame mmogo le oena Motseoakhumo ke ja gago le batho ba ba nnang nao. Meleloane o lo o bolelang oa Phiring ke o kgaoganyang masimo a gago le a Morena Masibi jaka masimo otlhe a nale meleloane. Kaitse lefa kare fatshe jeno ja gago, oena ga oa le direla sepe. Ke oena erile re re fatshe jeno ja ga Tau oa bo ore ke ja Maburu a Transefala. Erile bo rraecho mogolo ba tlhabanela fatshe je le Motsalakatsi ka 1880, oabo o ntse fela le bo rraeno mogolo. Erile bo rraecho bo Kgosi Taoana ba le tlhabanela le Maburu, oabo o ntse fela le bo rrago ka 1882; erile rra Montshioa a le tlhabanela le gape le Maburu ka 1881 le 1883, eona oabo o thuse Maburu; gape erile ka 1899 le 1902, batho bame ba bolaoa ke Maburu ka ntata ea jone, oabo o ntse fela le batho ba gago.

Me jaana kare oena Motseoakhumo, ke go neea malatsi a weke gore o busetse dikoloi tsa koa Mafikeng le dikgong le dicotlhe tsa oone o bo o duele go di kganela ga gago.

A gone pula! Bare: PULA.

Pico ea phatlhalala ra boela Mafikeng, Disaneng, Lotlhakane Matlhonyane, ga Modimola le Mareetsane.

KGORELECO EA PUSHO.

Erile re goroga mogae Kgosi Badirile a ba amogela Khane e coeng koa go Magastrata oa Mafikeng, Mr. Welsh are ke utluile fa o coa go dira pico koa Phitshane, gape fa o rile fa Kgosi Motseoakhumo a ea lere dikoloi, o tla ea go di tsaea ka thata, me kare o seka oa dira jalo.

Kefa kgosi Badirile a koalela koa Cape Town ka Mogente oa Barolong, Mr. N. C. Dekock, gore ke le Kgosi kene ke atlhola motho oa me, ka molao oa me; me ke kganecoe ke Magastrata. Me jaanong he, oareng Goromente? Ga fata ngoaga dile pedi makoloi a ema koa Phitshane 1908-1909. Goromente a didimetse fela, me rona re mo tsaaye tsebeng ka puo ebile ekete oa tshaba le ene.

Erile ka May 16 ra Phuthega Bo' Tshidi Boo Ra-Tloa le ba Gamasebo Mr. Moffat are ke romiloe go tla go fedisa dikgang tse di mono go lona cotlhe. Are bolelang he Bo Tshidi kafa lo reng Phitshane oa lona ka gone, le kafa lo reng Motseoakhumo lo ka mnaa ka gone, le batho ba gagoe!

Ga ema Morena Modisanyane ka taolo ea Kgosi Badirile are: Erile bogologolo ra etela koa Morakweng, go atile Kgosi e kgolo Montshioa kena nae, le Barolong ba bangoe. Makgobi rragoe Motseoakhumo a tla mo go Kgosi Montshioa, a mo lopa gore a mo letle go fudugela koa Ga-Molopo, mo ga bone ga gone mabele, ba botsoa ka tlala thata ka ane Makgobi gagabo le fatshe ja gagoe le choanelo tsa gagoe di koa Morakweng le Ganyesa. Me erile jaana re coa go boa reng gae I eare pele ga fudugo monnaoe Makgobi Gaetsaloe, atla mono. Magoloe a tloga a mo latela, eleng Makgobi a fitlha a Ikobela Kgosi Montshioa ka ele mo fatshing ja gagoe. Ga re eae reka re bone kgoraleco epe mo go Makgobi e ba atla a shoa go tsaa epe le mo go monnaoe Gaetsaloe. Ke gone re e bonang fela mo go Motseoakhumo.

Ga ema Rabodiba Taoana are: Erile ka sale lekaoana, metsaka ea rona ele mo Phitshane, ale mantsi gane, ga tla Kgosi Israel Molema le Morena Matsalora bare re romiloe ke Kgosi e kgolo Montshioa, are re tla ga fudusa metsaka cotlhe go tloga mono Phitshane, go shatela motse oa ga Gaetsaloe le mogaloe Makgobi ba ta.la go ana fmono ka tetlo ea Kgosi Montshioa. Me ra tloga ra fuduga jalo ka taolo ea ga Israel Molema le Lore Maromolоa. Fa ele didiba cotlhe tse di mo Phitshane ke didiba tsa rona fela ga ba ane baka ba epe dipe ka bosi, le goitsa go realela ka gone fela re go bonang ka choaro ea dikoloi tse.

Ga bua Kgosi Badirile ka mafoko a makhuchoana, are: Noa ke rata gore moroa Motseoakhumo a fudugele koa ntlheng ea Tshiditamolomo. Mr. Welsh oa Magastrata a mo tseoa ganong are: "Me oena Badirile fa o ralo oare Maromoloa ene o tla ea kae?" Kgosi Badirile are ke lefatshe ja me jotlhe fela jaaka ja Phitshane.

Mr. Moffat are re tla bua gape ka mosho, me go seka ga tla bontsintsi, Boo-Ratloa ka tla ba otloa ka mosho le ba bangoe. Pico ea phatlalala jalo ka May 18, 1910.

[illegible]

Erile ka 19 May ra tla otlhe jaka maabane. Chief Joshoa Molema, Taoana Taoana le Silas Molema ra kopana le Mr. Moffat. Ka raea Mr. Moffat kare kaitse nna le ba bangoe ga re ese re bolelachupo tsa rona, me jaana re tla di bolela Mr. Moffat are chupo di lekanye, ke di utloile sentle ga ke batla chupo di sele gape. Kefa Mr. Moffat a raea Kgosi are: Goromente o tlhotlhomisitse sentle le ona ke tlhomamisitse sentle ka bashapi ba ba boileng le ke ditlaragato tse gale, me ga shupega fa Resewe eotlhe ea Molopo ele lefatshe ja gago le batho botlhe ba ba mo go jone ele ba gago, le pusho ea jone ele ea gago, go akaretsa le baa Maebe. 'Me ke, jaana ka go bua gore e kare fa o lese ba Phitshane ba ipusa, gape o be neela lefatshe je ba le segeceeng masimo, go nna ja bone, ba itaola mo go jone, o sa tlhole o nale sepe le bone, o ka lopa gore o duelоe bo rae! (A raea a ba naea go tloga mo Phiring go khotla ka molapo oa Mheelo.) Kgosi Badirile are ke ka lopa £12000, me nna bogolo ke rata fa ba ka fuduga ba ea koa tlase ga Molopo gaufi le Tshidilamolomo, me fa ba ka fudutsehedioa aoo, oka lopa £5,000. Mr. Moffat a botsa ba Phitshane, are a lo tla duela, bare aya, a batho ba ka duela lefatshe ja bone. Ba bua le chosicoe ke mafoko a ba sa sholofelang a ka bonoa jalo ke kgosi epe ea Lekgooa.

Mr. Moffat a ba arabela ka mafoko a mo (Blue Book Proclamation 2, 1885), a bala are Kgosana Motseoakhumo le Kgosana Masibi le Kgosana Abraham Motoba ba laecoe gore bo-ne ba lere lekgetho (Hut Tax) mo Kgosing e kgolo Montshioa, gape erile Makgooa a tla mono a bo a sa itse Kgosi epe fa ese Montshioa fela, le fatshe jeno ke ja ga Montshioa ka maanete, le batho ba gagoe, me moroaoe ke Kgosi Badirile.

Mr Moffat a raea Kgosi Badirile are Fokotsa madi a o a lopileng magolo thata le jaka ore e kare fa ba tlaeioa o lopa £5,000 le gone gogolo ka ba tla tlogela matlo a bone, le meraka le didiba tsa bone, le cotlhe tsa bone, me o ka fokotsa tlhotlhoa. Kgosi le bo monnaoe le lekgotla jotlhe jare: "Didiba ke tsa rona, me matlo le meraka le dilo tse dingoe a ba tsamae naoo."

Mr. Moffat are mafoko a ke tla a fitlhisa fa pele ga Pusho, e tla a bona.

TSATSI JA BOBARO.

Koa ntle ga kgetse e ke a bolatseng Baga Maebo, koa bophirimatsatsi go nale kgang eengoe gape ea Barolong boo Ra-Tloa, kafa ntlheng ea Boroa ea Resewe ea Mareetsane, ko go no go nna Morena Batho-Batho le boo Tshidi ba bangoe. Morena eo o cafetse me bonno ja gagoe bo acoe ke moroaoe Silas K. Motshegare, ke ene o dirisang boo Tshidi ba ba eone. O choengoa thata ke boo Ra-Tloa mo Mareetsane, ebile kechoengo Ro le tsamaoe ke Kgosi Badirile ka ea bo dijocha koa Kimberley.

Mr. Moffat are: Ke bonye tsela mo mafokong a ga Maebo, fa lo raea ke tla tsena mo go a Mareetsane.

Kgosi Badirile a bolela mogopolo oa kgotla ja gagoe are: Moloko a Mareetsane a re lapisitse, a atlholoe ke Dijocha. Ere fa a a atlholola boo Ra-Tloa a nne ja bone, re ba kopa; ere fa a re atlholela a nne ja rona, ba re kopa go fela.

Mr. Moffat a ntsheng kaa go dijocha, dikoeto tsa oona di ele le bolaea. Ke fa Chief William Letsapa are: A mafoko a Mareetsane a atlhoioe koa kgotla boora Tshidi ba duele matsapa a bona, le rona re duele a rona.

Kgosi Badirile: Ba ka a gago teng fela fa boo Ra-Tloa ba duela matsapa otlhe le magente a bone le a rona.

Mr. Moffat a di tsaea Ramosiane. Ramosiane are: Ga ke duele sepe, motho ga ka a duela salo ele sa gagoe. Mareetsane ke fatshe jame, ke le neiloe ke Goromente.

Ga ema Mr. S. Minchin oa mogente re nna ke emetse Kgosi Gaasegoe Phoi, ene are mafoko ao ga itse, ga mo go one; (fa ena Kgosi Gaasegoe ale gone mo Kastorong).—O boleletse Kgosi Badirile le batho ba gagoe, fa ene ene o rileng dibeakane di digoe, ka a itse fa ele molato go dira jalo.

A khatla a Mareetsane.

Tlhoatlhoa tsa Mebaraka

JOHANNESBURG.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fura 100 lbs	7	3	"	[illegible]	0
" Peo	9	9	"	0	0
Garase 100 lbs	12	9	"	0	0
Kafa 100 lbs	4	6	"	[illegible]	0
Mmedi, kgetse	7	0	"	[illegible]	0
Mabele a Secoana	7	[illegible]	"	[illegible]	3
Dinaoa	[illegible]	[illegible]	"	[illegible]	0
Uie	10	0	"	11	0
Makoele 150 lbs	7	0	"	14	0
Disamole 100 lbs	6	0	"	7	0
Lecoai	4	2	"	6	2
Dilamunu 100	2	0	"	4	0
Botoro	1	6	"	0	0
Mae, tesene	1	0	"	0	0
(Tse di tsamaeang)					
Kgogonoka (Ducks)	2	9	"	3	3

KRUGERSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fura 100 lbs	8	0	"	9	9
Garase	15	0	"	17	0
Kafa, Bale	2	6	"	3	9
Baapi, kgetse	21	0	"	25	0
" joa mmedi	[illegible]	0	"	9	6
Mmedi, kgetse	6	0	"	9	0
Dinaoa	15	0	"	18	0
Uie	10	0	"	14	0
Makoele, 150 lbs	5	0	"	5	6
Disamole, 100 lbs	7	0	"	[illegible]	0
Mae, tesene	[illegible]	[illegible]	"	1	[illegible]
(Tse di tsamaeang)					
Dikoko	2	6	"	3	[illegible]
Kgogonoka, Ducks	2	[illegible]	"	3	3
Kalakune	5	[illegible]	"	12	[illegible]
Dikgong, forage	[illegible]	[illegible]	"	[illegible]	[illegible]

POTCHEFSTROOM.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fara, 100 dintata	20	0	"	25	
Kafa, Bale	4	[illegible]	"	9	
Baapi, kgetse	25	0	"	28	6
" joa mmedi	10	[illegible]	"	[illegible]	[illegible]
Mmedi, kgetse	6	0	"	9	[illegible]
Mabele a Secoana	9	6	"	10	0
" a Sekgooa	22	0	"	25	[illegible]
Disamole, 100	6	9	"	[illegible]	[illegible]
Dilamunu, 100	3	0	"	[illegible]	[illegible]
Mae, tesene	[illegible]	[illegible]	"	[illegible]	
(Tse di tsamaeang)					
Dikoko	2	[illegible]	"	[illegible]	[illegible]
Kgogonokane	[illegible]	[illegible]	"	[illegible]	[illegible]
Kalakune	5	[illegible]	"	10	[illegible]
Dikolobe	10	0	"	40	0
Dikgong, forage	10	0	"	[illegible]	[illegible]

KLERKSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fara	20	0	"	30	0
Kafa, Bale	5	0	"	0	0
Baapi, kgetse	25	0	"	30	0
Mmedi, kgetse	6	0	"	8	9
Mabele a Secoana	8	0	"	8	9
Dinaoa	10	0	"	14	0
Uie	8	0	"	14	6
Dilamunu, 100	2	6	"	4	0
Botoro	1	3	"	2	0
Mae, tesene	0	9	"	1	0
(Tse di tsamaeang)					
Dikolobe	1	6	"	2	6
Kgogonoka	2	0	"	0	0
Kalakune	3	6	"	12	6
Dikolobe	7	6	"	45	0
Dikgong, forage	20	0	"	40	0

Malokonyana

Dikoto.—Go tla fantisiwa kgomo ya bolta kos Potchefstroom ka October 8.

Mo Dikalemo.—Kgos eo ona a chosetsoe gore o ntulle kgomo coore Sentebe kos Majosekgoro (tse di benyoeng kos Orhistiana) o di emanne gape. Bare o ntulle tsa Macoana eo mongoe kos Nokeng, a di rekise ma fantising ea Warrenton.

Lebotlo.—Erile ka kgoedi tse di 18 tse di fitileng Mr. A. Lindique ea Marquard O.R.C., ebo ana le maoehaa a basimanyana, gompieno o hosye bale barare la bone basimanyana. Ka rrara eo o tshage, o bona ceelalo-pele fela.

Gatos.—Mr. A. Ahan ona a chosetsa go nyala morostsana mongoe ea Jeremane. Erile ba sena go tsena mo Kerekeng, bo ba bapisioe; moni mesie a itsoe ka ditshikarelo are, ana ine kea nyala, ka ipofalela poleanna-nea seropeng? Go bosoe a re kgogo! A fitika a tlolele mo kgokarong; mosimane a di betsa go ea steikheneng. Erile a fitika abo a tlolela mo tseneng, gea ea!

Mafuta.—Thaba e e ntse e ikaane tse go gana molao ea ga Botha, a e tlhoriseng Makala la Machaesa a ne a romifoe go ea go kopa thusho kos [illegible] tla koano Transvala gape. Erile baretsgoana ba palama sekope ba itseb King Joche mogala go mo itsid fa ba boela mo Mahing je ba tsalosang mo go joang. Ifa la moroto ba boghica ka [illegible] Transvala jaka diphokofolo; ebile ba itse eentle fa ba tla chosetsa la moroto bone bare ba hana ba ga fistori ba ea fatshing ja amaabo.

Mahelketla (Winburg).

PULO EA KEREKE EA WESLEY.

Ka Lostse 7 gosang go bulosa Kereke ea Wesele mono. Rabo re slelitse gore e tla balosa ka President Geo. Weaver ea Bensonvale, eare ka re mo lalatse ga goroga magala a ipolela fa a sa itshaneela mo maleng. E bonse ka Moreti Stephen Wright oa mono. Baruti ba bana bale gone ba bo Rev. N. Mokae ea Kaffirfontein, Bifin le Rev. J. Motshumi oa K. S. O. A la teng Rev. Loesbe oa A. M. E., tsala ea rona e re ne e tlhekseng mo tirong eotlhe tsa seoa. Le ba baboeu bale gone ba bale Mayore oa motse le mmaleli oa batho ba Bancho ba motse oa rona. Mayore ka a kapiea go bua are: O itumela go boua kafa merafe a mancho o oselang pele ka gone fa o lirile namane e tona ea tiro e e kalo ka bobelotelele, 'me oa sholofela gore re tla nna pelo telele yalo mo tilong eotlhe tse fi labanyang le motse oa rona.

Rev. Stephen a re naea thutonyana e monosana, e bala Baka oa ntha oa Rom. 16. 3-4. Moreti Cullman oa W. R. C., gamne ntlo e tla hifica ntlo ea thapelo ke merafe eotlhe. Rev. J. Motshumi oa K. S. O. ara gompieno lo nyutse mosali mo lo mo tlamele thata. Ka mosho fa lo molatlha re tla ba re sena le lona re itsitse ka magaong. Bobelotelele bo fanya dilo eotlhe ka le ichokeletse tiro e kgalokgolo e gompieno le e fantse. Mali a kolekileong ke £21.

[Erile Mokoledi oa a simolola koalo ka gagos are amaaya ka gore "rea bo re tla tlogwia mafeko a mangoe re itsenya e eseng a gagos. Ke shono ea re ratelaeoang ke gore Rev. Jonathan Motshomi o nna kos Brandfort (seong Kaffirfontein Bifin jaka a koadile) le diphesaposana tse dingoe bo "Buka ea ntha ea Rom." re retelaeoe ke godi haakanya; temana eo e itsioe ka bo "Moreti Cullman oa W. R. C. fela" Bolbele tse rona cone ga di ea naco.—Moruluganyi.]

Mahulo a a Botshe

a Thaba e e Baitshepho.

DITHUTO TSA BRIBELE.

(*Matthaio* xxii. 1-14).

Ma temaneng tse di 10 tsa pele, Morena Jesu o bua ka molelo ea nyalo ka Efangeli e sholofetsa boitumelo le tlhapedi a kgolo. O farologanya bagani ba molelo ba ba laithegelang ke tlhapedi le mosate e re e sholofadicoeng. Ere noea ba bangoe ba iroa ke boitsame, ba bangoe ba kgorelelsa ka natla, 'me bao ba bolokoeng kosathao tse di utsi. (Ga se gakgamatseng fano ko go bo seshoancho se fetoga porofesho. Erile go ine go fste nako epe motse o o thamo a thaba oa Jerusalema oabo o thubakoa ke Maroma, baba ba bolaea batho ba one). Go coa feng gu laladica mongoe le mongoe ee o ka tlang, seo se shupa koa ka merafe-rafe ba tla felelang teng. Le Paule ene eare a tlhocoe ke bagagobo a fapogela a lalatse ba diahaba. Ka shoce se re utloeng mosti mongoe eo o coang Palestina malobe are ga ese aka aba a otlee sefela sepe se se itumedisang se opelea koa ditoropong tsa bo Jerusalema, bo Samaria le Galilea. Ehile fela tsa legodimo di opelea ke South Afrika—digole le dikoea—ba Morena Jesu o ene a ka a tsamaa me fatshing ja bona. Koa e teng tidimale e e senang difela eo e kaea selalo sa naga e e lelalang Mesia eo batho ba e gannang.

Ra itse fa batho ba ba kgorletseng Efangeli ba a shaa maina-ina aea chosenng—ba bangoe bare e ba diela ditiro tse di daelang. Batho ba ba nteng jalo ba chosana le Mashona a erile bagologolo ba fitlhelos ka thaka ea ga Mnoomotapa ba ikmpela digacta, ba di ikapela, ba di nee Mapotokisi. Gantsa ea £1,000 e reka sebaga se se ka dikologang thamo ea mosadi ale mongoe fela. Ba bangoe bare barari ba Efangeli ke masilo—ba ba tlhekela thata fela ee go ba atlaisa boithoko.

(*Bala Ditemana* 11-14).

Kgosi e bua ka seaparo sa nyalo. Merafe ea botlhabatsatsi e santse e godisitse meeoalo ea melelo bobe, Nyalesemane lengoe je le agileng thata kos Persia jare kgosana ngoe e kila ea bolaea teng. Molato gatoe erile Kgosi e sa tla ea mo ropela seaparo, ntekane ntlara tsatsi je kgosi e mogorogelang e fitlhela a coele ka go sela. Adam Olearius are o kile a tikela a pagile mekgabonyana mengoe mo magetleng a gagos ka ala mp... sa kgosi—modumedi oa thuto ea ga Mahomete eare fa a sa reale kofera a bo a kapologila; jaka moruti oa Chache a sa kake a rera a sa apara kosaka le sarplisa. Meeoale e ke cone e re tlhalogantshang kgosi ea bobedi ea seshoancho sa Morena.

Kgosi erile e tsana ea lemoga mongoe eo senang aparo sa nyalo—Ea mo gakalela ka kgakgamalo. Moo go shupa fa mosenyi a ipona molato ka ekete ene aka a ikarabela go teamea a ba a lalibelea koa fifing je le koa utlenala. Foko je le re ruta gore ka mogelo fela ea Efangeli ga ea lekana. Re chosanetse go amogela thoto ea eone re insela ka bojotlha mo melaong ea Modimo. Seaparo sa nyale go bolela tshiamo ea Modimo e ena kakeng ea amogelos ke motho fa maiteso a seo. Ba ba laledicoeng Selalelo ea Koana ba itbute itsaheo ea pelo le matsamao ea botshelo, "ga go ope o ka bonang Modimo kaantle ga eone." (Baheb. xii. 14).

Thato e e shupa kafa Modimo o re tlhoafaletseng ka gona le gore re laletse botlhe ba re ka ba bonang. Matrosho mongoe e kile eare e aga koa slaes-tlase a sela kgetla ngoe e e koadiloeng: Mat. xxii, ferse 9. Ena ale motho oa lafatshe fela: go eea fong jaanong a insela Efangeli, are go ka nna thata fa akare kodu ea Modimo e etsile koa botsayang joa leoatle ka fela ke sa e gana. Jaanong ke moreri eo mogolo ea Efangeli.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokabeco Barekisi botlhe ba lacoa ka boikokabeco gore ba re arabe. Sangoe ba re kualetse. Babangoe ga re ba utloele.

Koalelang:
Moruluganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Matsalo.

FENYANG.—Koa Thaba Ncho, ka August (Phato) 26, 1910, Mohemaseidi oa ga Mr. W. Z. Penyang; Mosetsana.

Go tlhapedi koa Goo Ra-Palana.

MASISI.—Koa Glen, Bloemfontein District, O.F.S., ka Phato 23, 1910. Mohemagadi oa ga Mr. Moses Masisi oa Brandsdrift; Mosetsana.

SEHEMO.—Koa Doornfontein, Johannesburg ka June 12, 1910. Mohemagadi oa ga Rev. E. M. Sehemo; Mosetsana. O kolobediloe ka July 24 ke Archdeacon Fuller oa Seminare ea ma Chache koa Johannesburg. Go boitumelo koa Morolong ka ale nyaga dile tharo Monere Sehemo a nyatse, 'me ele ngoana oa gagoe oa ntha.

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisioa ka Diweke cotlhe ka Matlhaco

English le Becoana.

Theko ... ... 12- ngcaga.

BAREKISI.

Freistata.

Mr. J. M. Nyokong, ... *Maseru.*
Rev. J. D. Goronyane, ... *Thaba Ncho.*
Mr. J. Rampa. ... ... *Parys.*
" John Mooher, ... *Bloemfontein.*
" J. C. Libate, ... *Bloemfontein.*
" J. G. Ntlatseng, ... *Bloemfontein.*
" E. M. Letimile le Philip Morake. *Kroonstad.*
" A. S. Moyatao, *Reddersburg.*
" H. S. Poho, ... *Winburg.*

Transvaal.

Mr. T. Molamu, ... *Potchefstroom.*
" Peter Koloane, *Fordsburg.*
" Isaac Mahau le Rev. E. Kumalo, *Krugersdorp.*
" Jeremiah Phele ... *Klerksdorp.*
Rev. M. J. Mosheela, .. *Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala, *Pretoria.*
Chief J. O. More, *Rathanie, Rustenburg District.*
Rev. H. Mochalomie, ... *Khunoana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gaboutloelo le J. Plaatje, *Mafikeng.*
" John Seboni, ... *Malepolole.*
Rev. D. Motoba, ... *Vryburg.*
Mr. S. Boabile, *Danielskuil, Tlhakalotlou.*
Rev. E. Muller, *Priel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr. Mocher, *Barkly West.*
Chief Segale Pilane, ... *Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant. *Serowe.*
James Adamson Esq., *Barkly West.*
Rev. R. Brune, *Kimberley Compounds, Kimberley.*
Mr. A. R. Masboko, *Kimberley.*
Rev. P. K. Motiyane, *Beaconsfield.*
Mr. T. Losabe, *De Aar.*
Mr. Mogorosi, *Klipdam & River Diggings.*
" J. M. Molebalea, *Cape Town.*

KING WILLIAMSTOWN.—Mono go thoecoe lesaanyana le phoecoe ka [illegible] fa thaa ga setlhatsana; le dichoshoanyane di setse di lo tlhasetse. Je nena mosadi mongoe oa Letsebele eo' o a ana le macelana jaanna ja lengoa je tla ja fata; gatoe [illegible] le o gagoe. Le shali mselbanyana jaane, le mongoe o shoeroe gatoe ka one majone aeea dieng.

Do you want to retire early in business?

Of course you do!

Then Advertise in the

"Tsala ea Becoana,"

The "Friend" will Multiply your Native Trade.

Abraham Khan

WINDSORTON.

Ga go Weekele epe e e rekelang

Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

E. T. Cogis,

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama ta di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Ka jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretsang seongoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa, ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufii le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JABAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA.

"Yaka mata a tsilili mo moeng o nyorileng, mafoko a a monate a fatahe ya le kgakala a ntse fela yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

[Vol. I.—No. 16] KIMBERLEY, OCTOBER (PHALANA) 15, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

A u Moamogeli?

Nyaea?

Bomela **12/-** jaanong koa go

Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" isebaka sa kgoeli li'e 12.

ZONNEBLOEM COLLEGE.

SEKOLE seno se tlhomiloe ke Bishop Gray go ruta bana ba Magosi le bana ba bangoe ba batho ba bancho.

Se nale baruti ba le batlhano le ba ba rutang kgatisho le go betla.

Se amogela barutoana botlhe ba bagolo le ba botlana. Se ruta go tloga mo go Standard I. go ea go Standard IV; le tlhatlhoho tsa ga Goromente le tsa University se a di rutela, le botlhe ba ba ithutelang Boruti le go lira Baboleli ba lencoe ya Molimo

Tuelo mo ngoageng ke £18, (leshome ya liponto le nale ponto di fiera meno ona e le nnebedi) go isa koa mashomeng a mabeli a seng le ponto li le nne (£24).

Se bucoe gape ka Phuku (July) 18.

Basimane ba ba tlang bosha ba kopioa gore ba tle le tikoalo tse li ba kaeang mo mekgoeng, fa ba siame.

Go nale bukanyana e kadiang batho gotlhe ka ga sekole seno fa batho ba li senka ba ka koalela Moruti gore a di ba romele.

Rev. W. H. PAKHURST,
Zonnebloem College,
Cape Town.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e nsea mmadi mongue eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana:—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo e popota oa methala eotlha ea bo **SENEIRI**, e e ratoang ka Batlhaping le Becoana botlha.

Hadje Nassiep Amos
28, ROSS STREET,
MALAY KAMPA

Circuit Courts.

(Tikolego tsa ka Dijocha.)

FIRST AFTER UNION.

Northern Districts (Cape), Bechuanaland (Mr. Justice Lange).

Transvaal.

Rustenburg, Lobobedi, October 18
Zeerust, Lobotlhano, October 21
Lichtenburg, Mantaga, October 24
Potchefstroom, Loabona, October 27
Wolmaransstad, Lobotlhano, Nov. 4
Christiana, Saterstaga, November 5.

Fa Dijocha a ka diega gongoe e tlolea ka latsatsi je le kaeoang teropo ngoe, taheko di tla simologa motlhango o gorogang.

Lefaratlhatiba ja Woutu.

Ereka General Botha (tihogo ea Puabo) le Mr. Hull (mongoa Letlole) ba tholoeo ke woutu malobe. Mr. Dreyer, oa Potchefstroom o atlaeditse maikaelelo a gagoe a go shatela Botha; Mr. Jooste oa Barberton oa ahutsoe Mr. Hull.

Dr. Jameson ke ena a emetse ditulo dile pedi Grahamstown le Kapa, a tsena mo go eone ecopedi, e ntse ahanya gore u ka loea sefe sa tsona ke eo mongor. Ma Grahamstown a gana aba a nale maatshe fa ere o ka batlogela e ea go emela Kapa.

Bare Mr. Kris de Wet oa Free State ena e nalea ntsele mo gare ga tsona a ba 2, ba ba tla shemolang Sunda, a se gane.

Terena tsa South Afrika.

Dikokeco le Diphetolo mo tseleng tse di kgolo tsa Diterena.

Go Simolola ka MANTAGA, OCTOBER (PHALANA) 3, 1910, dikokeco le diphetolo tse di latelang di tla thomaea:—

Go TLOGA ka Loabobedi, Phalane 4, 1910, le ka Dieatlaga ngoe le ngoe e e latelang le ka di Satartaga e tlhe DE LUXE o ea le eo mosha (Transvaal Limited) e tla ne e bolola koa Kapa ka 9 kloko oa mosho, ne e feta ka Kimberley ka 9 25 oa Mosho oa Loaboraro le Tshipi go oa Johannesburg le Pretoria DE LUXE eo e tla palangoa ka Klass ea atlha fela go coa Cape Town go ea Kimberley, Klerksdorp, Potchefstroom, Johannesburg, Germiston le Pretoria; me, fa go nale lobaka, baeti ba ba eang teropong tse di teleccoeng ba bo ba ka amogelwa mo Kimberley.

Go SIMOLOLA ka Loabona, Phalane 6, 1910 le ka Loabona le Matlhaeo otlhe a a latelang, DE LUXE o SELE eo Mosha (Cape Limited) e tla ne e bolola mo Pretoria ka 5·40 oa maitsiboa mo Johannesburg (Fera) ka 7·45 p.m., mo Kimberley ka Loabotlhano le ka Tshipi, 6 10 a.m. go ea Kapa Kutu e e tlhoka bapalami ba ba eang Cheane le Johannesburg fela go ea Kapa ka Kimberley; ba ba tlang Kimberley bone ba tla amogelwa fela fa ere ba Kapa ba sena go palama, go sa nale lobaka.

TERENA e jaa nong e coang mo Kimberley ka 7·15 p.m go ea Johannesburg ka malatsi otlhe, go simolola ka Phalane e tlang e bolola ka Kota tu-7 oa maabanyane. Koici e e bolola mo Kapa ka 11·30 a.m. e tla akofisioa gore ene e tlogela ditsiahane cotlhe tse di fa gare ga De Aar le Fortuni halfo-uri (30 minutes) pele ga jaanong.

TERENA EA FOLHDI ea matlha cotlhe e e tlogalang Kimberley ka 8 10 oa mosho, jaanong e tla ne e bolola ka 8·25 a.m. e feta ditsiahene cotlhe ka mokgoa oo.

TERENA EA BECHUELA e e tsamaeang ka kota-tu 8 oa maabanyane e tlang e bolola mo Kimberley ka 8 10 p.m. ka Loabobedi. Loabone le Matlhaeo. Go ea go tsena koa ga Mochudi e tlang e tlogela ntsahene sengoe le sengoe menite dile 24 morago ga jaanong, go coa mo kgatleng e akofisioe jaanong ene e ea go tsena Bulawayo ka 7 p.m.

DE LUXE oa bai pas-8 (Zambesi Express) o tla ne a coa mo Kimberley ka 8 kloko oa maabanyane a Loaboraro le Tshipi go ea go tsena koa Mafikeng ene feta ka ntsahene sengoe le sengoe halfo ura (30 minutes) pela ga jaanong.

DE LUXE oa Tshipi le Loabone (Rhodesia Express) eo e coang Bulawayo o tla ne ere a fapaanya Francistown a akofisioa aba a tle go tsena mo Kimberley menite dile 35 pela ga jaanong.

TERENA E E TLHAKANYENG e e coang koa Bulawayo ka Loabobedi le Matlhaeo a tla akofisioa go coa fa Artesia e taboga go coa fong e tla go tsena mo Kimberley mesite dile 30 pela ga Jaanong.

TERENA ea 10·15 p.m. e e bololang koa Bulawayo ka Loabobedi fela e tla khutlisioa.

TERENA EA 8·50 a.m. e e coang koa Mafikeng ka Loabone pela e tlang jaanong e bolola 7·27 oa mosho e tsena Fohadi ka pela jale.

TERENA EA 3 25 p.m. oa matlha e e coang mo Fohadi e tla koang jaanong e tlang e bolola ka 2 26 p.m. e tsamae ura pele ga jaanong, go tla go tsena mo Kimberley.

TERENA e e coang mo Kimberley 9·45 a.m. e ea Boroa e tlang e bolola ka half-pas 10 oa mosho, a akofisioe go ea go tsena koa De Aar ka 6 45 p.m.

TERENA e e coang mo Mafikeng ka 10·20 a.m. go ea Diahoeing aba a boea ka 11·10 a.m. ka Loabobedi jaanong e khutlisioe e tla ne e tsamaea ka Loaboraro, ka cona nako taso.

Ke o RATLANG go bona ka botlalo a lebe hako le diplane tse di maneguang mo ditsiahenong.

W. W. HOY,
Molaodi oa o Tshegeditseng.

Ofisi ea Mochanti oa Kgosi,
Kimberley, Loetse 21, 1910.

W. W. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhakotsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlaag lo Itebatebele ka Losi Be tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37. DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, OCTOBER 15, 1910

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published Every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

2/- per inch Single Col. Repeats 4 price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

"I have no other but a woman's reason : I think him so, because I think him so" —Shakespeare.

THE "Zuid Afrikaanse Vrouwen Frederatie" recently held its sixth annual Congress at the Administrative capital, under the chairwomanship of Mrs. Jan Faure. Of course a gathering of Zuid Afrikaanse "Vrouwen" (or "Mannen" either) would be unnatural if, in the course of their deliberations, the Native and Colour questions do not repeatedly come into prominence; and the recent Congress of the above gathering was no exception to the rule. Two resolutions particularly call for observation, viz., *(a)* The seperate conveyance of coloured passengers on trains; and *(b)* the exclusion of coloured persons from holding public offices—both carried

With regard to Resolution *(a)* the Transvaal and Free State administrations, have long since inaugurated a system of separate accommodation by reserving compartments for Natives apart from the whites. In the superior compartments, however, the Native passenger has a greater grievance than his white fellow passengers. No sooner are the white compartments fairly full, then white passengers invade the coloured compartments and crush out the rightful occupants; and when the occupants give way to the intruder, the latter is not infrequently heard to curse the administration for conveying the Natives at all. A little toleration on the part of the whites will not be out of place in a mixed country like this As regards Resolution *(b)*, the "Federatie" should consistently have gone further and asked Mr. Hull to refuse to accept taxation from Natives if these are not to carry reciprocatory benefits. The gravamen of the question is a that a Kafir was recently enrolled as an attorney of Pretoria whilst the same Court had previously refused a similar application by a white lady. Perhaps the members of the "Federatie," (who have now become active suffragists and allied themselves with one of the great political parties) are not aware that "two wrongs do not make a right." They could scarcely expect justice at the hands of their men folks when they enforce their claims at the expense of the vested rights of coloured people. Perhaps they are not aware that the women of the antipodes fought just as actively for womens franchise. That the system is an established institution in Australia is not due to the Governments of those colonies. It was the Four Black members of the New Zealand Parliament who plumped for the enfranchisement of women, and New Zealand thus gave a lead to the colonies on this subject. Had there been no Native members in that Parliament the system, in the Australian Colonies, would still be in the sphere of "probable, yet unprecedented" It is a marvellous South African enigma that in the higher walks of life the colour bar tends to separate natural co-workers, whilst in the lower strata—the illicit liquor bazaar, the gambling den and the brothel—the same line wavers and disappears. The thinking Natives of the Transvaal, though unenlisted, are actively co-operating with Women's Guild and kindred associations to combat the social evil, which appears to be peculiar to that Province. And if "Vrouwen-Federaties" would but appreciate the unsolicited aid of the Natives in all matters that tend to make life worth living, the Natives on the whole would add "more power to their hatpins."

Sub-Rosa.

A Serowe correspondent writes us complaining about the conduct of the Government Surveyor up there. It appears that the Chief Khama sent three age divisions under their respective leaders to fix up some boundaries. The Surveyor was a man of a most impulsive disposition, pointing his gun at the men, swearing at them, and killing big game, including wild ostrich hens which is a distinct infringement of the Laws and Regulations of Bechuanaland. This conduct the correspondent adds is unbecoming an employee of the Government. This is a mere theory for under the system obtaining in the Protectorate a Government official can do almost anything. It is difficult to conceive what remedy a man has against such treatment in a semi-civilised country without a judge.

* * *

The Native delegates who waited on Mr. Malan last week desire to thank Rev R. Twala for the arrangements he made for their comfort. They particularly wish to thank Mr and Mrs Tembe, Mrs. Johnson and Miss A. Bangani for the kind attention they gave the members of the deputation during their short stay at the Union Capital. Mr. W. Allan King had arranged to give them an afternoon at the Zoo. Their stay being short and the weather being very wet this did not come off; but every member of the delegation was satisfied with the visit.

The Transvaal Native Affairs Dept. is as quiet as it was before Union—if not more so. The Natives of Nancefield Location sent in to its Johannesburg Branch the following statement of grievances, dated, Klipspruit, Aug. 1st 1910. To this they are still awaiting a reply :—

Sir,—In reference to the interview we had on the 31st July 1910, we beg leave to submit to you the following grievances and requests, as a guide to you :—

(1). That all laws and regulations pertaining to Native Location have never been submitted to us the Council for approval or disapproval, nor in the language we know or understand.

(2). The turning of the Location boundaries into arable lands of the council and surrounding the Location with a wire fence has injured us, and that all previous privileges are now curtailed : viz:—

(a). Arable lands which were set apart for us;

(b). Grazing land for our stock, and regularly impounding our stock for trespass, and overcharging us from 5/- to 10/- per head on releasing them from the Council's servants. And a charge of 1/- for every half acre allotted to each standholder, which, during the time of Mr. Lloyd, were given free.

Those who paid the tax of 1/- each are:—Miss Vanda, Mrs. Ntukela, Mrs. Zungu, Mrs. Lina Panto, Mrs. Lisak Comani, Mrs. Maggie Madolo, Mrs. Emily Seolo, Mrs. Nemalo, Mr. Caa Solomon, Mrs. Skolana, Mrs. Akrosan, Mrs. Jassie, Mrs. Lasa, Mrs. M. Sotonga, Mrs. Dinah Scotonga, Mrs. Mbana, and E. Cili.

(3). The very bad handling of W. C's and buckets which are left exposed in the Location and regularly uncleaned and leaking to the danger of the health of the inhabitants.

(4). The seizing by the Council for arrears of rent of houses built by Natives—costing £50 to £100 or more to build—and the ultimate purchasing of them at public auction by the Council at the ridiculously low prices of from 2/6 to £3 or a little more, which are then rented to us at from 12/ to £2 per month. Business stands which are paid 7/6 for at Vrededorp cost here 36/ per month.

Altering the period of "final notice" from three months to less than a fortnight.

Refusing to reduce rents when the business, or the owner, has failed or ceased to carry on business, whilst these very buildings, after forfeiture by the Council are turned into dwelling places.

The Councils impartiality in allowing one individual to trade in the washboys' place, whilst ousting and evicting even the Hawker traders from selling on that particular spot to the detriment of other traders.

Allowing white traders to trade in the Location free of licences for dairy and business stands for which the Natives are charged a rent of £16 16s. per annum in contravention of Native Locations Bye law, Article 29, Chapter 1, which reads : "No person other than a native native will trade in any Location."

(5). The very dangerous system of breaking doors which are locked during the absence of the owner and confiscation of all the household furniture and fixtures, and their being bought by the Council.

(6). Request for free Government Doctor and Chemist in the Location.

(7). The Railway carriages or trucks which we use are unfit and dangerous Quadruped trucks extra 1/- charged anyone has entered the train late.

(8). Building permits. Refusing rights to improve old buildings by stating that there will be no compensation; and also of new buildings erected.

(9). Requests of opening four gates.

(10). The employment of inefficient policemen who do not know the nature of charges.

(11). The non-assistance of the head staff when the crime is against the police, and the security of £50 whilst no security is required when police arrest people

(12). The women's Petition is attached.—Yours truly, L. T. Mvabaza. Secretary.

The Department will probably disclaim all responsibility for the disabilities of Natives on Municipal property, If one Bush boy in the employ of a Dutchman deserve the protection of the Department it certainly follows that the same Department should guard jealously the hundreds of thousands of people from wholesale spoliation at the hands of relentless corporations.

Transvaal Natives.

Deputation to Lord Gladstone.

Yesterday His Excellency the Governor-General, Viscount Gladstone, received at Pretoria an important deputation from the Transvaal Native Organisation, consisting of the following members:—S. N. Mokgatho (president), Rev. R. Twala, Chief Solomon Makepan, Chief Carl Kekana, Chief Thomas Mathica, and E. B. Chake (assistant secretary). The deputation, after having been presented to His Excellency by Mr. H. J. Stanley (private secretary), presented an address, which was read by Mr. E. B. Chake as follows:

The Address.

To His Excellency the Rt. Hon. Viscount Gladstone, etc.

Your Lordship,—We, representatives of the civilised Natives of the Transvaal in the name and on behalf of the adherents of the Transvaal Native Organisation and the Native population generally, desire to tender to Your Excellency a loyal and hearty welcome on the occasion of your assumption of office as Governor-General of the Union of South Africa, in the population of which we Natives furnish a large numerical majority.

We beg to request Your Excellency to send to His Majesty King George the Fifth and the Royal Family the sympathies of His Majesty's colored subjects of the Transvaal Province for the irreparable loss which the Empire has sustained. No community in the subcontinent laments more deeply than His Majesty's dark race the loss of his beloved father and our beloved and respected late Sovereign, King Edward VII.

We further respectfully request Your Excellency to convey to His Majesty King George the Fifth our loyalty and fond affection to his Imperial Throne.

Your Excellency, we fully realise the magnitude of the work which you have been called upon to perform, and we do not hesitate to express the opinion that South Africa, particularly the Transvaal Province, is a land of many difficult problems which require a statesman of more than ordinary strength and fearlessness. The two white races who have striven for supremacy for many years past have learned to understand each other, with the result that the Union of South Africa is now an accomplished fact.

We appreciate heartily the magnanimous efforts of your predecessors, Lord Milner and Lord Selborne, and their untiring endeavours which have brought the Union to a practical existence in so far as the whites are concerned. We can never obliterate from our memories the fact that they took so large and beneficial an interest in the so-called Native question. From noble spirits they voiced the liberal principles of a wise and generous Government. We believe that the seed of justice and right which they have sown in South Africa will not grow and produce the ripe fruit of contentment which, as the results of the Union, shall feed all sections of the community, irrespective of colour.

If we may be permitted on this occasion, we would like to express to Your Excellency our high appreciation of many much maligned public men, known as negrophilists by a certain section of the white community who have fearlessly advocated, from logical and humanitarian points of view, an amelioration of certain conditions adversely affecting the progress of the Native races. We admire and respect the courage which induced them, in the face of many difficulties, to stand

"For the cause that lacks assistance
Against the wrong that needs resistance,
For the good that they could do."

We do believe and trust that the Union Government will face the Native question without fear or prejudice, and that their efforts will result in a solution of the problem satisfactory to both white and black subjects of His Majesty King George the Fifth.

Senate Representation.

Your Excellency, we are aware that you will shortly be called upon to nominate eight members of the Senate to guard the interests of the Natives, and we would respectfully and humbly beg you to consider the merits and past records of the undermentioned gentlemen in whom we have every confidence :—

Transvaal : Messrs. William Hosken, William Windham, Vere Stent, W. Allan King, E. B. Schlesiß, Rev. E. Creux, J. S. Marwick and Melt Marais.

Cape Colony : Colonel Stanford, Sir Bisset Berry, and Hon. W. P. Schreiner.

Natal : Colonel Royston, C.B., and Sir David Hunter.

Orange Free State : Ex-President Steyn and Mr. Dewdney Drew.

Basutoland : Mr. H. C. Sloley, C.M.G.

In conclusion, we sincerely trust that your Excellency will realise that in submitting suggestions we have no desire to presume on the good judgment of His Most Gracious Majesty's representative; but the task of uniformity which has characterised the administration of our affairs in the various Colonies comprising British South Africa in the past has led us to hope that we may look with certainty to the adaptation of the best laws from each Colony to the enormous Native population now absorbed by the Union Government, and with this end in view we wou

...spectfully request your Excellency to ...quire into the conditions governing ...e Transkeian or Native Territory of ...e Cape Colony which have been pro...ductive of the most remarkable improve...ment in the condition of our people and ...f that portion of the Cape Colony ...ithout detriment, we would submit, to ...e interests of the white races.

Assuring your Excellency of the great ...terest with which your career will be ...llowed by the members of our organisa...tion, and the Natives generally, on whose ...bedience and unqualified support you ...ay always rely. We have the honour to ...e your Excellency's obedient servants.

Lord Gladstone's Reply.

His Excellency, in reply, said: Gentle...men, I have received with great satisfac...tion the expression of loyalty to King George V. and your genuine sympathy with him and with the British nation on the death of King Edward VII. I shall take care to communicate these loyal ex...pressions to His Majesty from you. I appreciate also your very kind expressions with regard to myself. I am aware of the great responsibilities which attach to the office I hold, responsibilities which have been largely increased by the passing of the Act of Union. In your address, you point out that there has been in times past in South Africa a certain lack of uniformity in the law, and particularly with regard to the laws governing the Native communities. I trust and believe that the Act of Union will lead to a great improvement in all laws relating to all classes in South Africa. Some parts of South Africa are backward; some are more advanced. Under the Act of Union those districts which are backward will gain from the advice and help of those districts which are advanced. With regard to the matters more particularly dealt with in the address, I would remind you that I have no executive functions, and that responsibility for government gener...ally must rest with the Ministers who are in office. You say that I shall soon be called upon to nominate certain Senators. That duty rests with the Government, and I believe that the Government will appoint to this office with full regard not only to the letter but to the spirit of the Act of Union. Speaking more particularly with regard to my influence, as distinct from executive action, which I may pos...sess, I am in entire sympathy with the objects which you set forth in your ad...dress—justice to the Native population and amelioration of their condition. You refer to my two predecessors, Lord Milner and Lord Selborne. I view the whole question, and within my constitutional obligations and duties shall treat the whole question, with no less sympathy. By general admission the Native question is of prime importance. The Natives are of the land of South Africa; they belong to it, and have the most obvious right to just treatment, and I am not one of those who may think that justice should be dealt out in niggardly spoonfuls. I thank you for your address. I desire whole-heartedly to see the upward progress of all races in South Africa, and that is impossible without the wise and equitable treatment of the Native question.

Appeal for Funds to O.R.C. Native Association Branches.

Sir,—I am instructed by the Executive Committee of the O.F.S. Native Congress to ask you to be good enough to lay this appeal to your branch. The Executive Committee has decided to send Deputa...tion to interview the Prime Minister, Minister for Education, and Minister for Native Affairs of the Union of South Africa, to lay all the grievances affecting His Majesty's British Native subjects in this Province of Orange Free State. Your Executive Committee has also ap...pointed Mr. I. B. Twayi and the General Secretary to join other delegates from the Province of Cape Colony to lay your matters clear to the above mentioned Ministers of the South African Union. The Executive Committee saw that it was advisable to ask you to contribute to defray travelling expense of your delegates, etc., to Pretoria.

This interview will be held on the 29th September, 1910, at Pretoria. Your urgent respond will be waited for.

T. M. MAPIKELA,
General Sec., O.F.S.N.A.,
Box 59,
Bloemfontein, O.F.S.

Bloemfontein,
24th Sept., 1910.

Advocate Henry Burton, K.C., M.L.A., Minister for Native Affairs.

The Union of South Africa was ob...served as a day of humiliation by the congregations of many Churches through...out the Cape Province. It was feared that Transvaal traditions would control the policy of the Government on Native Affairs. Their fears were dispelled by the assignment to Mr. Burton of the portfolio of Native Affairs and well may the Natives, especially those of Natal, congratulate themselves that the won...derful year of 1910 has brought them what promises to be the inauguration of a sound system in the administration of their affairs, under the most sympathetic Minister who ever administered this Department.

Act 1. Appointment of Mr. Burton.

2. Release of Dinizulu and the gift, to him, of a farm.

3. Proclamation of all Government Notices through the three Native papers in the Union.

4. Abolishment of the "Sibalo" Sys...tem in Natal, under which Zulu Chiefs and Headmen were each compelled to supply the Government with a given number of labourers every year—a bane...ful Natal practice which has been the undoing of many a Native Chief;

5. The extension to Natal, O.F.S. and Transvaal 3rd Class passengers of excur...sion facilities which hitherto were only confined to 1st and 2nd class passengers, which alteration is about to be proclaim...ed; and (let us hope) No. 6 will be the abrogation of the disgraceful statutes in one or two of the Northern Colonies under which women are forced to carry passes.

Our Information Bureau.—We beg to thank the Government Printer for the receipt of a Copy of the latest Blue Book on Native Affairs; and the Town Clerk of Bloemfontein for a Copy of the Mayors Minutes. To both these we will refer in subsequent issues.

A Newspaper Combination.—At a meeting of the Board of Directors of *The Transvaler* Printing and Publishing Co., Ltd., held at the offices of the com...pany and presided over by Mr. L. Lionel Goldsmid, B.A., it was unanimously re...solved to purchase the weekly bi-lingual paper known as *Zuid-Afrika* from Mr. Paul Das and to incorporate same in *De Transvaler*.

Personalia.—The Lord Bishop of Pretoria spent the last week in September at Potchefstroom, presiding over the Diocesan Missionary Conference, which was largely attended by Missionaries, the Native clergy.—His Excellency the Governor-General and the Prime Minis...ter attended the Government stock sale last week.—The Hon. the Minister for Native Affairs visited Natal at the be...ginning of the month. Mr. E. Dower the Union Secretary for Native Affairs went with him.—Makgabootsile, widow of the late Chief Bathoeng has returned to Kanye after consulting Dr. Lean at Mafikeng. She is a great lady. She is daughter of the late Chief Sechele of the Bakwena; sister of the present Chief Sebele of the Bakwena; was the widow of the late Chief Pilane of Masoupas; became wife of Chief Bathoeng of the Bangwaketsewho died in July.—The Rev. H. R. and Mrs. Ngcayiya of Nancefield, had a serious family affliction last week. They lost a bright and promis...ing little daughter by death and after the funeral they received news about Mrs. Ngcayiya's death in the old Colony. They have our condolence in the double be...reavement.—Miss Kate Tyamzashe has taken her late sisters place as Mission School teacher at Greenpoint, Beaconsfield.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, PHALANA 6, 1910.

Meleloane ea Barolong.

KOA BUCOANA.

(Ka Silas T. Molema).

Malobe ka August 9, go cogile a dikoloi gape cone tse di ne di gapiloe koa Phitshane, ka janong di tsile ka taolo ea Magestrata Mr. Welsh, a Mafikeng, janong di ne sekoa ke Kgosi, di sekoa ke beng ba cone, ka janong mafoko a Bogosi la a Choanelo tsa ga Badirile mo go ba Phitshane a ile la Mr. Moffat go ea go tlhotlho...misioa ke Goromente.

Kgetse ea tseoa jaka gale, beng ba dikoloi ba Mpotsang, Ramoreki le Tabane ba ema ba bua bare: Re batla mo go morea Motseoakhumo (eo setseng mo setulong sa ga rragoe Makgobi) ditshenyegelo (damages) tsa koloi tsa rona tse di ntseng dinyaga dile pedi koa Phitshane re sa dire sepe ka cone, le diloana tse di letlhegileng mo go cone, le jalo le jalo. Ba bua ka Mogente N. C. Dekock, koa e gone Mogente oa bone Mr. Joyce ba Phitshane a ba a dupeletse sangoe mo go Magestrata Welsh, sa se fitlhecoeng bo Tahidi. Mr. Joyce a eme ere kgetse e, ga e kake ea sekoa mono Kantorong ea Makgooa, e ka sekoa ke Kgosi Badi...rile koa kgotleng ea Barolong. Makgobi ke oa morafe ole mongoe fela le Badirile le lo sika longoe fela. Mr. Joyce a bitsa Magestrata Mr. Welsh go ana moshupi oa gagoe.

Ga ema Mr. Dekock Mogente oa Barolong a botsa are, Mr. Welsh kana o Magistrata ea Mafikeng, kgetse e oa itse fela sotlhe? Welsh: Ee kea itse. Dekock: Kana o itse fa ele kgosi e ... koa Phitsha...ne ke Kgosi Badirile? Mr. Welsh a gotlhola aba a gotlhola, are: "Ga ke itse, me ke gopola jalo." Dekock are a lokoalo loo a ga se loa gago o re Kgosi Badirile a seka a dira jalo? Mr. Welsh ee kea lo bona, ke loa me, ee go ntse jalo. Mr. Dekock are a kgetse e Kgosi Badirile o ka e seka, a o na le thata go e seka? Mr. Welsh: Ee o na le thata ea go e seka. Mr. Dekock: O ka e atlhola? Magestrata: Ee oka e atlhola. Mr. Dekock: Ke otlha eang? Magestrata: Ka Makgobi oa Phitsha...ne ele Morolong. Dekock: A Kgosi Badirile o ka atlhola Kgosi Phoi? Magestrata: Nya. Dekock: Ka otlha eang ka le ene ele Morolong ka ene jaka Makgobi? Magestrata: Ka gobo ga a ese ake a lopa gore a mo laole; fa ele mo Rasewang eoo ea Molopo eotlhe, he ea Kgosi Badirile. Dekock: A ga gona mele...loane epe fa gare? Magestrata: Nya ga gona meleloane. Dekock: A Kgosi Badirile o laola Makgobi morea Motseoakhumo? Magestrata: Ee. Dekock: A go ntse go ntse jalo? Magestrata: Go ntse go sa bonatshe...ga, me janong ka kgetse ea dikoloi go shupegile thata fa Kgosi ea fatshe je Molopo jotlhe ele Badirile fela, batho ba ba mo go jone botlhe ba atlholoa ke ene, Makgobi morea Motseoakhumo ga se Kgosi, ke monna oa Lekgotla ja ga Badirile.

Mr. Dekock: Ke ka go reeng o seka oa bolelala Kgosi Badirile ka lokoalo fa Government a atlhotse gore ke eoo Kgosi ea fatshe jotlhe ja Molopo, le fa janong Makgobi a diriloe monna oa lekgotla fela? Magestrata a gotlhola aba a gotlhola gape. Dekock: A mafoko a oa buang Government oa go laetse ka lokoalo? Mr. Welsh: "Ee ka lokoalo." Mr. Higos (eo mo setulong): me oa re mafoko a Resewe ea Molopo eotlhe a atlholoa ke Kgosi Badirile? Mr. Welsh: Ee.

Dekock: Ke tla bitsa moshupi eo mongoe.—(Silas Taoana Molema) a ikana, a ntsha menoana are "Modimo othuse jalo jalo fela."

Dekock: Kana o mogakoludi eo mogolo oa Kgosi Badirile, o bile o mongoe oa ba bagolo ba lekgotla ja gagoe, dikoalo cotlhe tse di coang koa Pushong tsa gagoe oa di itse? S. T. Molema: Ee kea di itse. Mr. Dekock: A o kile oa bona, kgotsa a o itse lokoalo lo lo boleloang ke Magestrata, lo lo shopang tlhomami...sho fa Kgosi ea fatshe ja Molopo jotlhe ele Kgosi Badirile, lefa Makgo...bi ele monna oa lekgotla? Silas T. Molema: Nya. Dekock: Magestrata ga eseake a koalela Kgosi mafoko a oa buang? Molema: Nya. Dekock: A Kgosi Badirile o busa Phoi? Molema: Nya. Dekock: Ma a Badi...rile o busa Motseoakhumo? Molema: Ee. Dekock: A go oa re kgosi Phoi le Motseoakhumo ke boo Ra-Tlou, ioua lo bo Tahidi, me loka busa Motseoakhumo jeng? Molema: Re busa Motseoakhumo ka ale mo fatshing ja rona, ja kgosi Badirile, kgosi Phoi o mo fatshing ja gagoe.

Mr. Higos, Assist. Magestrata eo mo setulong are ke utluile chupo ea ga Mr Welsh R. M oa Mafikeng, ka are Resewe eoo eotlhe ea Molopo e mo taolong ea kgosi Badirile, o na le thata ea go atlhola diagetse tsa eone; gape le chupo ea ga Silas Molema are kgosi Badirile gaa kake atlhola kgosi Phoi lefa ele ora Tlou jaka Makgobi (morea Motseoakhumo) me Motseoakhumo kgosi Badirile o ka mo atlhola ka ene a le mo fatshing ja gagoe.

Ke atlhola gore kgetse e, e ka atlholoa ke Badirile fela, ga e kake ea sekoa ke Makgooa.

A MAREETSANE GAPE.

Jaka ke boletse gore mafoko a thata...fatse go otshioa ko go bo Dijache jaka Mr. Moffat ale mono. Barolong ba bolotse koa Mafikeng ele bo Kgosi Lekoko Montshioa, Joshua le Silas Molema, Bogaca Mokgoetsi, Barati Stephen Lefenya le Jeremiah Maseloa...nyane (Madiba) le Silas K. Motshegare, bo Ra-Sana le ba bangoe ba bidioa ke di Somonse go ea Kimberley koa tshe...kong ea Meleloane. Mr. Welsh, Magestrata, Mr. Rowland, Mr. Ashton oa molekanye (ngoana Morati oa Batlhaping ba bogolo-golo) Mr Pringle Langeberege eo ebile cane ele "Some...me" mono re tla go rakana nae mo Kimberley koa goora Morolaganyi le Mr. E. O. Green, Magestrata oa Middleburg eo o sala a atlhola kgetse ea Mareetsane a e atlholela boo Tahidi ka 1906—fa a santse ale mono, botlhe bao ele ba ba teileng go shupela bao Ra-Tahidi, mmogo le Chief Gaesegoe Phoi oora Tlou le matona abo bo Kabasia le Piet Tlhabanyane. Ra ea go ba fitlhela koa Kimberley ba teile go shupela boo Tahidi. Moeki janong ea sala ele Ramosiana, a thomoa ke kgosi tse dingoe coo Ra-Tlou, bo William Letsapa le Gaorwelos Motlha...bani, bo Kgosidintsi, Ra-Thomas le ba bangoe. Boo Tahidi ba ne ba emecoe ke Adwokata H. H. Phear (Maatooi ele N. C. Dekock oa Mafikeng le bo Denoon Duncan le Brown ba Kimber...ley); bo Ra-Tlou ba emecoe ke Adwo...kata S. Kitchin (ma-Atooi ele bo Lezard & Benneth); Moatlhodi Mr. Justice Lange.—(A se tla.)

Transvaal Native Organisation.

KOA GOORA GOROMENTE.

Ka Loabobedi loa weke e ka koa Bancho ba ne ba ile go abela Lord Gladstone adrese e e tsentshedicoeng ke mocoerere a magolo. Ba ba ne ba ile ke Mr. S. M. Makgatho (President oa Kopano ea Bancho koa Transefala); Mr. E. H. Chake, (Tichere oa Choane le Mokoaledi oa Kopano) eo o bodileng adrese; Marena ele bo Solomon Makapane, Karl Kekana le Thomas Mathice le Morati Twala; Molaodi...golo a nale matona a gagoe.

MAFOKO A ADRESE.

Go Tau-e-Tona e e tlotlegang Viscount Gladstone,

Morena,

Rona Baemedi ba morafe e mancho e e tlhabologileng ea Transefala, re rata go go neela tumedisho ea kamo...gelo mo iseng ja ba ba ikopantseng le Kopano ea Bancho ea Transefala; ebile re bolela go ikobela Pasho ga rona re rata go go neela ditumedisho tsa go go gorosa le go ikobela Pasho ga rona fa esale o simolola tiro jaka Molaodi eo Mogolo oa Kopano ea South Afrika jaka ele rona morafe o montsi bogolo oa Kopano eo.

Re lopa Tau-e-tona gore a romele Senatla se se Nele Kgosi George oa Bosthaoo matshedisho a batho ba mmala ba Koloni ea Transefala mo tatlhegelong e e cetseng batho botlhe ba o ba laolang. Ga go batho bape ba fatshe jono ba ba leleleng losho loa rragoe ea o rategang, Kgosi ea rona e e ne e tlotlega e ratega, King Edward VII, go feta rona.

Tau-e-tona,—Re itse bokete joa tiro ea gago, ebile re bolela maikatlo a gore South Afrika, bogolo Koloni ea Transefala, ke lefatshe je le mafoko a dintlha dintsi le gone tse di thata, a batlang Molaodi ea nonofo eo o senang poifo. Morafe e mebedi e ma...shoen e e ntse e thibidisanyetsa tsela jaanong ea utloana, maungo a eutloa...no eo ke Kopano ea Dicoloni tsa South Afrika.

Re leboga ka dipelo Bobelonamagadi joa baeteledi pele ba gago bo Lord Milner le Selborne kafa ba dirileng Kopano ka teng fa gare ga Bashoeu ebile metlametlo a bone ga a lebalega mo mafokong a gotoeng ke a Bancho. Bane ba utloetse ka meoa e e godileng dichoanelo tse di siameng tsa Goro...mente eo o molemo eo o botlhale. Re dumela gore peo ea tshiamo e ba a jeteeng mo South Afrika, jaanong e tla mela e tsela maungo a a bulaleng a natefo a a tlang le Kopano go eela dichaba cotlhe koa ntle ga tlhaolo ea mmala.

Ebile re lopa go go bolelela tshoga tsa rona mo tirong ea banna ba lekgotla ba ba gobololoang bobe ke Makgooa mangoe ka gore ba rata Bancho. Ba tseoa tsela ea tshiamaisho le tshano mo paong tsa bone koa ntle ga poifo, ba lata go fedisa dilo tse di kgoreletsang coelelo-pele ea morafe e mencho. Re kgatlhoa ke tlotlo ea bobelokgale jo bo kgoetsang go tlhabanela—

Maemo a a tlhokang thueeo,
Kgatlhano le tshiamololo e e tlhokang kgoreleco,
Kage molemo o ba ka o dirileng.

Re sholofela gore Pasho e tla leba...gana le diagang tse Bancho koa ntle ga poifo le kgobelelo, gore phelo eo cone e itumedisa Bashoeu le Bancho, botlhe ba ba ikobetsang King George V.

PARLAMENTE E KGOLO.

Tau-e-tona,—Re itse fa o tla tloga e tlhoma banna bale 8 go sireletsa dichoa...nelo tsa Bancho mo tlong ea godimo ea Parlamente ea Kopano; me re go lopa ka boikokobeco gore o akanye tiro ea marena a a maina a latelang, a re a ikanyeng ka botlalo ebong:

William Hosken, William Windham, Vere Stent, William King, E. H. Schlaefli, E. Green, J. S. Marwick le Melt Marais, ba Transefala;

Kolonel Stanford, Sir Bisset Berry le Motiotlegi P. Schreiner, ba Koloni ea Kapa;

Kolonel Royston, C.B. le Sir David Hunter, ba Natal;

Motlotlegi H. M. Steyn le Dewdney Drew, ba Frei State, le Morena H. C. Sloley, C.M.G., oa Bashotho.

Lefa re kana re baea botlego tsa rona, re sholofela gore ga oke gotoe re rata go kgokgontsha dikatlholo tsa moemedi oa Senatla se se Ntle; me re lopa gore o tlhomamise taolo ea Trans...kei e e dirileng tlhabololo a kgolo mo maemong a Bancho koa Matebeleng, fa tlase ga Pasho ea Kapa, me ea senyetse Makgooa sepe. Mo pakeng tse di fetileng Bancho ba ntse ba laoloa ka tsela tsi di farologanyeng, me re lopa gore bogolo ba laoloe ka go tlho...pa tsela tse di molemo mo Koloning eon nne e ira cone di dirisoeng.

Re go sholofetsa fa tiro ea gago e tla latelwa ke keleothloko ke tokololo tsa Kopano ea rona, le Bancho botlhe, ba re reng o ikanya thasho le go ikoba ga bone.

KARABO EA MOLAODI EO MOGOLO.

Marena,—Ke amogetse maitoko a lona a go ikobela King George V, le matshedisho a lona mo loshung loa ga King Edward VII ka boitumelo. Ga nke ke dirga go a romela Senatla se se Notle. Le mafoko a lo okema...kileng ka one kea leboga. Ke tlhalo...ganya bokete ja tiro eame jo bo okadicoeng ke Molao oa Kopano. Ke utloa fa lore mo pakeng tse di fetileng melao, bogolo e e laolang Bancho, e ntse esa choane. Ke sholofela gore molao oa Kopano otla leka phetogo e kgolo mo melaong e e laolang morafe eotlhe. Mafelo mangoe a South Afrika a sale koa morago, mangoe a coeletse. Loare ke tla tloga ke tlhophela banna bangoe Senete. Tiro eo ga se eame, ke ea Goromente eo o busang jaanong. Me le ene Goromente o tla dira fela kafa kelecong ea Molao oa Kopano. Fa ke ipuelela ka noai koa thoko ga Goromente, nna ke utloalana ka botlalo le megopolo e lo e boleleng—go direla merafe e mencho ka tshiamo le go ba tlhatloea mo maemong a ba mo go one. Lo amaka baleodi ba bane bale pele game, bo Lord Milner le Selborne ka moetlo le kgono ea me eotlhe maatlhoelobotlhoko ame ga a ka koa tlase ga a bone. Go dumelesoa fa mafoko a Bancho ele one a otlha a magolo mo fatshing jeno. Bancho ba tsalecoe mo fatshing jeno; ba ikana ka jone ebile go phepha fa ele bone ba ... le tshiamelo e e bogalang ea go batla choaro e ntle: nna ga ke mongoe oa ba ba reng tshiamo ene e abeloa batho ka bohula, go nna go tshelaa-ta...beloa ka dashoana. Ke leboga adrese ea lona. Ke nale keleco ea go bona coelelo-pele ea baagi botlhe ba South Afrika; me seo ga se ... fa mafoko a Bancho a sa tsamaisoe ka tshiamo.

Tiro ea fela ka ditshogo.

Mafokonyana

JOHANNESBURG.—Magistrate o dusitse leburu £3 kgono 14 dsa. Le golagile pitse e otileng bobe.

BEN RICHARD SOLOMON.—Lelitho ja South Afrika koa Engelane le mo metsing go tla puleng ea Parlamente.

GAUTA.—Kgoos lengoe le neilos kgoedi dile 18 koa Johannesburg le rekila ganta mo bathalaing ba bansho.

TLHOGO EA PUSO.—General Botha o ntse a loala, jaanong oa sidilega.

INA (KEE SELEMO.—Kafore ngoe gatoe Mamaragu o neilos nyaga dile 8 ka Jacobe Mason koa Johannesburg, a tlobeletse monetsanyana oa Lekgoos oa nyaganyana dile 6.

NGHO E TOBA.—Dr. Booker Washinton, mo Amerika eo moncho eo o tumileng bobe o ntse a etetse Europa. Ka weke e e fetileng o jele la Kgosi Frederick oa Sweden le mohumagadi.

CHINA.—Machaana le one a butse Parlamente.

GAUTENG.—Mosimane mongoe koa AFRICA West o oecoe ka lenoos koa Roodepoort. Ga lebelelaso go fela.

NEW YORK.—Sekepe sengoe se ntse se thasamologile ka makhlkort ale 108, ga biloga 41 fela; a a 47 a bitilee.

KABELO EA KGOSI.—Tafole le pane le nkgoana se enke tse King Edward VII choeileng molao oa Kopano ka come di neecoe Sir Francis Hopwood gore a di olele, a di romele Puaho ea South Afrika jaka mpho ea Kgosi e e fetileng la Segopoco sa Kopano ea Diklonti.

Graforneta.—Pala e nele mono maloba ea tlaisa malapo. Makgoea mangoe a tshadile molaeoana o sale seretse fela ka motokara. Ea thama mo seretseng, erile metse a tla a e kgophela a ea naeo, Makgoea a seea go photsego. Erile koa tlase ga molapo motokara oa kganaloa ka setlhare ea ba ea tla go ntshica ka ditonki.

DE BEER KOA ENGELANE.—Bo ra diahera ba De Beers Co., koa Engelane ba taeyoe ka namane e tona ea khudusgo ke mafoko aga Mr. Hull a maloba fa are Ipkom-tax ea Kapa e fedile, me madi a latlhegelang Goromenta ka go khutla ga kgetho ja papadi a tla tladioa ka go kgethisa ditaemane tsa Kimberley le Jagersfontein la Kofifontein. Bare ke ka ntlha eang fa Puaho ea Kopano e ka belogclolela mekgoaleo ea ma Kapa mo maruding a bone.

LEMON.—Mogala mongoe koa motsing o mogolo oa ma Potokisi oare Ngaka ngoe e kgolo e etsoe ka motlabani are oa loala, o batla kalafi. Erile a sare oa mo kaleka "mobodi" a ntaha pisitole a hula ngaka.

BELGIUM.—Kgosi le mohumagadi oa Brussels ba ne ba etetse bogosi jea Austria, ba amogelwa seatle thata ke Kaisara Franzy Joseph.

PERSIA.—Sir Nasir El Mulk, K.C.M.G., ke ene o tla eang go diza Kgosi ea Persia go taamasa a gola. Maruna eo o ithutile koa Engelane.

KRUGERSDORP.—Lokisiahane loa masene ea West Rand le dikanyedicoe ka mapolisa maloba, ga chosiroa Bancho bale 37, ba fuedisiea ponta tlhe. Ba ba choseoeng ba mediuitse momela ba neva dikgoedi-kgoedi mo ekananeng; ele hanna le baadf.

Amerika.—Mohumi eo mogolo eo a bidioang Van der Bilt oea a beile raisese ea di motokara ka Matlhaco, Bile 31 di taboga masale dile 278; e e sileng ea di gaela ka nra dile 4 a kuarta. Ba bonl bale kuarta malesa na. Motlo tse dingoe tsa thulana, dingoe tsa thasamologa ga ahoa batho bale bane, ga hosesioa 40.

Lonyalo lo lo Golo.

(KE D. M. RAMOSHOANA.

Bne ele tsatsi je la golo ka January 18, 1910 fa Nehemiah Mogorosi ea Kantoro ea Klipdam, morea Mr. Urban Motshumi; a gogula Miss Magdalena, morcadia Mr. Moses Masisi koa altareng go ea go kopanges mmogo ka nyalo e e boitshepho ke Rev. Hoosebam, a thusica ka Rev. J. D. Goroonyane le Rev. A. P. Pitse. Kokoano ene ele e kgole thata go eea mo Kerekeng ea Wesele ba ea koa mossing o montle-atle oa Ramosotsana go ea go abelana dile tse di molemo tse batasdi le ditsala ba ne ba di siteeleditse nyalo. Ka nako se ga thelegela palo e ntsintsi ea di telegrama tse di seang koa botsaleng le dikolo tse di eleletsang hanyadi matshegu. Di telegrama di romeoce ke ba Mrs. I B. Mbelle, Mr. Motiyane Bloemfontein; Mr. le Mrs. Motiyane, Beaconsfield; Molimapoli, Miss D. Leew le S. Fandakubona, Klipdam; ba Mr. D. Seeco, Tlhabakoe, Macheko, Kimberley; S. Qandesi, Barkly West; S. Mosgi, Klipdam; Rev. S. Masashi, Jaggersfontein; N. Motshumi Vredefort Rev. le Mrs. Motshumi, Kroonstad Onare ea ga Rev. Motiyane e romeoce Motshumi—Masisi, ere: "Good luck, coma, sisa." Ea ga Mr. Tlhabakoe ere: "Pula, kagisho, boitsemelo le lerato." Mathe eo seng moruti ebile a amogile moruti poo ea borati. Ea ga Mrs. Mbelle le eone eoe e kgodiloe Seeoana ere: Lo comile seatle akate lo ka "sisa" thata. Bo I. B. Mbelle le Mr. Fred Num ba ea Senodong koa Kroonstad, ba fapogela koa Thaba 'Ncho go ea lonyalong.

Erile ka 2 kloko bontsintsi jotlhe joa tlo mo letlong o mogolo ka dikara le dipitse koa gaeng ja monyadico koa Mokepe. Pulanyana e ene eoa ea sa ka bonako jaka ekate e naea batho kgore ea go tlhapelea santle. Erile fa go ntse go baloa ditelegrama ka gakgamala gore ea ga Mortlagacyi e tla baloa leng. Ka da ka ntloa ba nthaea bare o koa kgakala koa Matebaleng a ga Delindyebe koa go senang diposo le megala—Kgalagadi ea Kapa. Me go sholofela mafakonyana a tla godisioa go tlhomamisa tlhapadi e tona e re kileng ra nna naeo mo Thaba 'Ncho.

Koa Johannesburg.

(KE F. M. KHONKHOBE)

Re ntse re amogela TSALA EA BECOANA, 'me lefa bakoadi ba eone bare baa laka gaesa ba choare *Koranta* ea ga Molema. Kne ele tlhobolo tota, rona mono Johannesburg ebile re ikutlos gore re nale thebe ea maaneta.

Re sa ntse re agile mono Gauteng. Re kile ra bona beog ba "TSALA EA BECOANA" ba eoa Choana, bo Rev. J. D. Goroonyane le Mr. J. Mokitlane; e raea ka erile batla ba loba ba re tlhokisa nako ea go ba bona sentle Botsala jo bontsi bo ba bonye mogatla fela.

Gauta e bonyoe ke sefala sa Serolong gare ke lochotelo je le kgabisang patelo ja mmereki. Mochobo a ronga lekoto aba a ahoa. Go bonala fa Machaka a a sa ragoe-ragoe fela, gonne ga se ene oa ntlha o ahoang mono a itelle Lesbankane.

Ka l'Phalana 2, basimane ba Becoana ba coa mo toropong ba ea gae ba nale monetsana. Erile mo ba lebelelsang teng, Lenaula ja bo le ishopha ka motlo e ntaha ka gaaong, ko ba hophenang teng Nsula a ntaha thipa a mo kgwala fa tlase ga thiee ea tsebe, a mo tlhaba leradi. Erile monetsana are ka thusa Tebele a mo cobera mokutla ka thipa, a tlegela Becoana a sia. Ke boa jaana Mucoana e ko Hospitala.

Re kile ra bona mokgoro oa Free State, Rev. Jonathan Motshumi, a abela phuthego ea gagoe Fourfontein. Mrs. Thakung oa Thaba 'Ncho le ene o kile a ea ka fano, a etela ngoana, Mrs. M. J. Mochoela koa Klerksdorp, a ea go ja dithogo tsa Moruti sagaR.

Jaka e di ema-eme o tlhabile lepolisa ka thipa. Kafore ngoe koa East Rand erile a eakaletse go bapala a hoela gae, ea choara ditakete tsa tiro ea nna ea di ishoesela; mo hoemong joa go hunna e ea gae, gompieno a dira kgoedi dile tharo koa Fortong.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco Barekisi botlhe ba Ditheko tsa kgoedi ea September kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koalelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisiea ka Diweke cotlhe ka Matlhaco mo Kimberley—

English le Becoana,

Thako ... ... 12- ngoaga.

BAREKISI

Freistata.

Mr. J. M. Nyokong,	...	*Maseru.*
Rev. J. D. Goroonyane,	...	*Thaba Ncho.*
Mr. J. Rampa,	... ...	*Parys.*
" John Mocher,	...	*Bloemfontein.*
" J. C. Libate,	.....	*Bloemfontein.*
" J. G. Nilateng,	...	*Bloemfontein.*
" E. M. Letimile le Philip Morake,		*Kroonstad.*
" A. S. Moyatau,		*Reddersburg.*
" H. S. Poho,	...	*Wesburg.*
" Koleti,	...	*Smaldeel.*

Transvaal.

Mr. T. Molamu,	...	*Potchefstroom.*
" Peter Kokoane,		*Fordsburg.*
" Isaac Mahan le Rev. R. Kumelo,		*Krugersdorp.*
" Philemon Mere,	...	*Roodepoort*
" Levi T. Mvabaza,		*Ramsfield.*
" James { Goodman / Goodman	...	*Johannesburg.*
" Jeremiah Phele	...	*Klerksdorp.*
Rev. M. J. Mosheela,	...	*Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala,		*Pretoria.*
Mr. Alfred Mokalane	...	*Pretoria.*
Rev. H. Mocholomie,	...	*Khunoana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gaboutloeloe le J. Plaatje,		*Mafikeng.*
" John Seboni,	...	*Malopolole.*
Rev. D. Motuba.	...	*Vryburg.*
Mr. S. Boabile,		*Danielsknil, Tlhakalotlou.*
Rev. E. Muller,		*Pauel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr. Mocher.		*Barkly West.*
Chief Segale Pilane.	...	*Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant,		*Serowe.*
James Adamson Esq.,		*Barkly West.*
Rev. R. Brune.		*Kimberley Compounds. Kimberley.*
Mr. A. R. Machoko,		*Kimberley.*
Rev. P. K. Motiyane,		*Beaconsfield.*
Mr. T. Lomabe,		*De Aar.*
Mr. Mogorosi,		*Klipdam & River Diggings.*
" J. Lekoma.		*Wandsorton.*
" J. M. Molebalea,		*Cape Town.*

POTSDAM.—Maloba koa motsing oa Kaisara oa Jeremane go fitlhile morostsana a sa kgaba a ikabolotse ditsebe. A coele dikgalalelo tse di coaleneng ke batlhanka ba bagolo ba ga Kaisara le mohumagadi. A fetela koa tlung e e bolokelang dietsela tsa bogosi, a fitlha a ntaha malao mengoe ere e coa koa go Kaisarina; go olela dietsela le maje a rategang tsa £300. Erile a santse a di amogela ga tlhaga jefokisi ja fitlha ja seba le mmoloki oa makgabo, ja bo letsenya morostsana dibue mo mabogeng, le melese ka kare ea gagoe e ntle atle le mo lea Chach-fisi. Koeng a fitlha a latefadica le'na j gogga ke Francis Eichbaum. Mosimane are nyaga dile 19.

Do you want to retire early in business?

Of course you do!

Then Advertise in the

"Tsala ea Becoana,"

The "Friend" will Multiply your Native Trade.

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epa e e rekalang Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusano eo. Eo o nteretseng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitsga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising teame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVIS & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "THE TSALA SYNDICATE" Kimberley.

'2, 1910.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka matsa a tsiihli mo moeng o nyorilong, mafoko a a monate a fatshe ya la kgakala a ntse fala yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 17.] KIMBERLEY, OCTOBER (PHALANA) 22, 1910 [Tihoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

No. 120, 1910]

THERO

Ya Tau-e-Tona e Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokolelo ea Kgotla jaa le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Senate se Sentle, Komisare ee o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generala le Molaodi-Gole ea Kopano ea South Afrika.

EREKA ke shupadiloa gore go labanya ke ka phuthe ka mamatlelela melao e e tsolang go ntsha dikgomo le matlalo mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ke gone jaana ka thata e ke e neosang ke molao oa Malostse a Dikgomo oa 1903 (e o mamatlelooeng ka Molao 22, oa 1906) oa Frei Setata, ke rera jaana, ke bolela ke utloatsa fa go simolela ka Phalana 15, 1910 dikganelo tse di latelang di tla taola go ntsha dikgomo koa Koloning tse dingoe tsa Kopano ea South Afrika go di tsenya mo Koloning ea Oranje Frei Setata, ke gore:—

1. Ka kgatlhanong le molao go isa dikgomo koa Frei Setata fa di coa koa Transefala kgono koa Natala ma kgomo ea tlhe tse di ka tsenyang kgatlhanong le Thero e di tle geoa; ere, fa Kgosi ea Ditemo kgono mongoe eo e mo tshegeleditseng, e ka ntsha tse'e e jaana re mo taolelang go e ntsha, di bolaoe.

2. Faela tse di coang Koloning ea Kape cone di ka tsena mo Frei Setata fela ka permite e e coang mo Ngakeng ea Goromente oa Frei Setata ea Dikgomo

(a) Fa dikgomo tse di batleloang lokoalo di se coe mo nageng e e nang le boloetse jo bo fetelang; kgomo tse di coang mo Distrekeng tsa Cape Town, Malmesbury, Caledon, Paarl le Stellenbosch di ka tsena fa di tlha tlhabiloe tsa ntshadiloe lokoalo lo kwadiloe ke ngaka ea Dikgomo ea Goromente kgomo Ngaka ngoe e e ka dumelang ke kgosi ea Ditemo, fa di ka pegoa koa Koloni seng go feta weko dile thatsro ngaka so e Sena go di tlhatlhoba

(b) Kgomo tsa transporto tse di dirang fa meleloaneng ea Frei Setata le Kapa, di ka bewka ka permite e e choanetseng go shafadiea go sena go feta kgosdi dile thataro

(c) Kgomo cotlhe tse di coang moseja ga leoatle tse di tlang ka terena di ralotse Koloni ea Kapa di tsena mo Frei Setata ka permite e e fephagileng ea Ngaka e kgolo ea Dikgomo ea Puaho ea Frei Setata, ka tsela tse di tla beoang ke sona.

3. Ngaka e Kgolo ea Dikgomo e ka phimola ka nako ngoe le ngoe permite e e ntshiloeng ka tsela tsa temanyana (a) le (b) tsa taolo g e hularang, fa e bona go lebanye

4. Motho mongoe eo o ratang go tsenya dikgomo mo Frei Setata kafa tlase ga melao e, o tla choanelea pele ke go romela topo kea ngakeng e Kgolo (Principal Veterinary Officer) a kopa permite ebile a bolela

(a) palo ea dikgomo tse o di kgoetsang;

(b) kgaolo kgono naga e di coang ko go sona;

(c) tsela e di tla tsenang ka sona;

(d) koa kgomo ngoe le ngoe e tla eang gone mo Frei Setata, ebe, ere fa go batlega a ahope sertifikete e e coang mo ngakeng ea dikgomo e e noncfileng e e latelelooeng ke Kgosi ea Ditemo, e bolela gore kgomo tseo di fodile ebile ga di coe mo nageng e e fetecoang.

5. Matlalo a ka tsena mo Frei Setata a a coang koa Koloning ngoe e sele ea Kopano ea South Afrika, ka palelo ea malkano gore matlalo ao a innoe kgono a kgatsicoe ka tlhapolosho ea areseke e e thakanoeng jaana:

Ponto e ngoefela ea Arsenite ea Soda le Galloe ea metse a a molelo, ere go Sena go tlhakana sentle o thele metse a a tsididi go fithelela gallon dile 50.

Mang le mang eo o tlolang ngoe ea ditsela tsa Thero e kgono a kgorola tsa mongoe mo tsamaishong ea Molao o etlare fa e a ka latofadiea a bo a ka tefisica mashome a matlhano a diponto (£p0) eare fa e sa duela a sa Teron-Fang ka tiro e e thata kgosdi dile thataro, fa tafo eo a sa coa pele.

Dithero tsa Orange River Colony Nos. 8 le 14 tsa 1908, Nos. 22 le 51 tsa 1908 le 113 sa 1909, le Thero ea Kopano No. 10 sa 1910 di tla phimolea go tlhomame Thero eno ea gompieno.

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshiloe ka Seatla le Sekano se me mono Pretoria ka tsatsi ja mashome a mararo a Loetse, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Gole.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Gole mo kgotleng ja Gagoe.

LOUIS BOTHA,
Kgosi ea Ditemo.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e nsea mmadi mongoe eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana:—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensaiton, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo o popota ea mathale eo tlha sa bo SENEIRI, e e ratang ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos
28, ROSS STREET,
MALAY KAMPA

Circuit Courts.

(Tikologo tsa ba Dijoche.)

FIRST AFTER UNION.

Northern Districts (Cape),
Bechuanaland

(Mr. Justice Lange).

Transvaal.

Lichtenburg, Mantags, October 24
Potchefstroom, Loaboe, October 27
Wolmaransstad, Loabotlhano, Nov. 4
Christiana, Saterstaga, November 5.

Fa Dijoche a ka diega gongoe e tlolea ka latsatsi je le kaeoeng toropo ngoe, taheko di tla simologa motlhango o gorogang.

Tlhoatlhoa tsa Mebaraka

JOHANNESBURG.

	s.	da.	go sa	s.	d.
Furo 100 lbs	7	3	„	0	0
„ Peo	9	9	„	0	0
Garase 100 lbs	12	9	„	0	0
Kafa 100 lbs	4	6	„	0	0
Mmadi kgetso	7	0	„	8	0
Mabele a Secoana	7	0	„	9	3
Dinaoe	15	6	„	38	0
Uie	10	0	„	11	0
Makoele 150 lbs	7	0	„	14	0
Dissmole 100 lbs	6	0	„	7	0
Leoai „	4	2	„	6	2
Dilamunu 100	2	0	„	4	0
Botoro	1	6	„	0	0
Maee, tesene	1	0	„	0	0
(Tse di tsamaeang)					
Kgogoneka (Ducks)	2	9	„	3	3

A u Moamogeli?
Nyaea?

Romela 12/- jaanong koa go
Morulaganyi,
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

ZONNEBLOEM COLLEGE.

SEKOLE seno se tlhomiloe ke Bishop Gray go ruta bana ba Magosi le bana ba bangoe ba batho ba baecho.

Se nale baruti ba le batlhano le ba ba rutang kgatisho le go betla.

Se amogela barutwa ba botlhe ba bagolo le ba botlana. Se ruta go tloga mo go Standard I. go ea go Standard IV; le tlhatlhobo tsa ga Goromente le tsa University se a di ratela, le botlhe ba ba ithutelang Boruti le go lira Babolelli ba lencoe ya Molimo.

Tuelo mo ngoageng ke £18, (leshome ya liponto le nale ponto di fhera menoana e le mebedi) go isa koa mashomeng a mabeli a rang le ponto li le nne (£24).

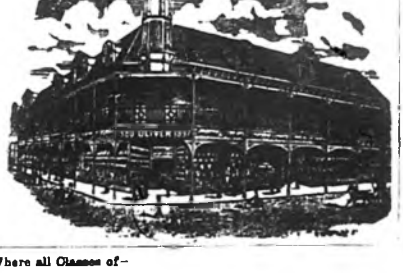
Se bucoe gape ka Phuku (July) 18.

Basimane ba ba tlang bosha ba kopiea gore ba tle le likoalo tse li ba kneang mo mekgoeng, fa ba siame.

Go nale bukanyana e kaelang batho gotlhe ka ga sekole mme fa batho ba li senka ba ka kosiela Moruti gore a di ba romele.

Rev. W. H. PAKHURST,
Zonnebloem College,
Cape Town.

THE BIG KIMBERLEY STORE.



Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

W. W. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37. DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col. Repeats ½ price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C. Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, OCTOBER 22, 1910.

THE list of nominated Senators is a striking confutation of the belief that if the the Native races were disfranchised their interests would be amply safe-guarded. Only one person is, in our opinion, capable of taking care of another, and that is the man who has no cares of his own. However well-intentioned—and this cannot always be said of them—white South Africans have not the double time to devote firstly to their own and secondly to the interests of their Native neighbours. The elected Senators of the Orange Free State were chosen by the old Free State Parliament, partly on the ground of their hatred of coloured people. Having regard to this fact the Natives of the Orange Free State made a pitiful appeal to the Governor-General to include among the eight Senators to be nominated by him at least one Free Stater for the opposite reason. The names of the Hon. Martinus Theunis Steyn and Mr. Dewdney Drew were specially mentioned, as those two gentlemen had, by their enlightened politics, earned for them the respectful confidence of the Natives; moreover, a white Free Stater with such views is a *rara avis*.

Again, the Natives of Griqualand and Bechuanaland sent a combined petition pointing out that the eight Senators appointed by the Cape Parliament were all Coast men, and as Natives do not possess the means to come all the way from Bechuanaland to consult a senator in Cape Town they recommended the name of an up-country gentleman, who besides being acquainted with the needs of the Northern districts would be within their reach. All these considerations carried no weight. The Governor-General-in-Council made a nomination which still further increased the representation of the Coast and virtually disfranchised the two old Provinces of Griqualand West and Bechuanaland as far as the Senate is concerned. Yet our own grievance, however serious, is nothing when compared with the treatment accorded the voteless black political helots of the Transvaal and O.F.S. Not one of the Senators of those two Provinces has ever said a good word on behalf of a Native; in fact the Senators of the last named Province were, we are told, elected by reason of their hostility to Native interests. And these are the people who we are constantly told can be depended on to look after the interests of the Natives! "Are they their brothers' keepers?" The problem of the Native admits of but one solution. Give him the franchise and let him fight his own battles.

Sub-Rosa.

With the announcement of the nominated Senators, the Union Senate is now complete. Those elected by the Parliaments of the four Provinces in their last session are as follows:—

ORANGE FREE STATE.

Mr. M. J. Bonke (Nationalist).
" L. W. B. de Villiers (Nationalist).
" E. R. Grobler (Nationalist).
" C. G. Marais (Nationalist).
" H. Potgieter (Nationalist).
" H. G. Stuart (Nationalist).
Col. Byron (Unionist).
Sir John Fraser (Unionist).

CAPE COLONY.

Mr. H. J. Closmens (Nationalist).
Dr. Beck (Nationalist).
Mr. J. A. C. Graaff (Nationalist).
" Charles Searle (Nationalist).
Dr. Viljoen (Nationalist).
Mr. P. J. Weaber (Nationalist).
" A. J. Fuller (Unionist).
" E. Powell (Unionist).

TRANSVAAL.

Mr. W. H. Bohrmann (Nationalist).
Gen. de la Rey (Nationalist).
Mr. W. F. Lance (Unionist).
" G. Monnik (Nationalist).
" E. P. Solomon (Nationalist).
" W. K. Tucker (Unionist).
" P. Whiteside (Labour).
" A. D. W. Walmsrans (Nationalist).

NATAL.

Hon. Marshall Campbell (Independent).
Dr. Gubbins (Nationalist).
Mr. Theunis Nel (Nationalist).
" H. D. Winter (Nationalist).
" F. F. Churchill (Independent).
" C. Hitchins (Independent).
Sir Liege Hulett (Independent).
Mr. F. A. R. Johnson (Independent).

NOMINATED SENATORS.

Mr. W. J. C. Brebner (Nationalist) Free State.
" F. W. Reitz (Nationalist).
" W. P. Schreiner (Independent) Cape.
" C. Sonther (Independent) Cape.
Col. Stanford (Independent) Cape.
Mr. J. C. Krogh (Nationalist) Transvaal.
" S. Marks (Independent) Transvaal.
" F. S. Moor (Nationalist) Natal.

The Transvaal Labour Party has lately been up to its usual doings. Their organ the *Worker* was recently expressing itself in the following rather selfish and foolish manner: "Opposite the Jeppes Railway Station, in Maclntyre Street, there is being built a picture theatre, and this picture theatre will no doubt cater for the amusement of the "white" playgoers of Jeppes, but what we would wish to bring to the notice the workers of Jeppes and those along the Reef who will be asked to patronise this "theatre," is the fact that the building has been plastered by coloured labour, and we suggest to the white people of Jeppes and workers along the Reef that they allow the management to try to obtain their support for their theatre from the same class and colour to whom they gave their work. This is the only way to bring these people to their senses and to make them understand that if they want the support of the white man they must support the white man."

Yes, let us hope they will be brought to their senses, and that their senses will tell them that the theatre was built by white masons, with bricks obtained from a white firm of contractors as were the lumber and iron which decked the roof. "Those along the Reef" will certainly be lacking in senses if they for a moment imagined that the entire theatre was built of plaster.

His Excellency the Governor-General paid a visit to the Native Chiefs and people of Bechuanaland before paying his first official visit to the mighty "Rand." During this month he held a garden party on the grounds of Government House one afternoon, but received a Native deputation in the forenoon. On that occasion he told the Natives that they "belong to South Africa, and have the most obvious right to just treatment, and I am not one of those who may think that justice should be dealt out in niggardly spoonfuls. I desire wholeheartedly to see the upward progress of all races in South Africa, and that is impossible without the wise and equitable treatment of the Native question." This is rather good coming as it does from the King's representative in South Africa; but let us hope that these sentiments will materialise in practice as well as in theory. Forsooth, the Native claims no special favours by reason of the fact that he "belongs to South Africa." He asks but for the same consideration which the magnificent British flag accords the foreigner who comes here for liberty and fortune.

Yet another reason why the black subjects of the King should get the vote. The *Diamond Fields Advertiser* would be the first to attack a white man if he ventured to deprive a Kafir of his property herewith; yet it sees nothing wrong in the diabolical "Sibalo" system under which the Zulus of Natal had for years been groaning, and which, thank goodness, has now been discontinued by the Union Minister for Native Affairs. Says the *D. F. Advertiser*:—"It is interesting to note that the system has worked very satisfactorily—(Great Scott!)—Labour for public works could always be depended on, and as the rate of payment was fixed the cost could always be calculated to a nicety beforehand. While the Natives, we are told, have always been well looked after, and there has been no complaint."

"No complaint" indeed! Those people are gagged. They cannot meet together to discuss anything without their censor's (the Secretary for Native Affairs') permission. And he would be super-human if these people asked him for a meeting to discuss and censure the operation of a regulation administered by him and his decision were not a decided "no." So how could they complain in the circumstances?

One Headman, who was compelled to supply 200 men under the system, could only produce 48 men, the remainder having gone to Kimberley and Johannesburg where they could earn money beyond the boundaries of their jurisdiction of their oppressors. To save his skin, the Headman began sending back the same men again and again until the 40 odd had served the terms of 200 and this, in the opinion of our daily contemporary, is "very satisfactory."

If the Cape authorities forced a Kafir to leave his work and serve the local Government for a given period, the *Advertiser* would be the first to condemn the outrage, even if the Government paid the same wages, why? Because the Cape's limited Native franchise will cause the whites to appreciate his difficulties and redress a wrong.

Zulus who could earn from 8d to 2/6 per day in Natal, and from 2/- to 5/- in Johannesburg were stopped from selling their labour in the best market and forced to work for the Government so that their labour "could always be depended on," at the very satisfactory wage of—don't faint!—four pence per day. And because they have not the political means to air their grievances the press concludes that "there has been no complaint." Thanks, however to the Cape Franchise, the Union Minister for Native Affairs was obliged to abolish it or his Native constituents would want to know the reason why.

Three years ago Mr. Gumede of Natal was fined £10 for having gone to England, at his own expense, without the permission of the Natal Native Affairs Department. If it took place in Kimberley the *D. F. Advertiser* would still be thundering against the wrong; but as it happened to a voteless landowner and taxpayer he had but to pay up and look pleasant. We would recommend to the *Advertiser's* leader-writer an article by Dr. Wirgman of Port Elizabeth in the current number of *United Empire*. Speaking from a South African experience dating from 35 years back, Dr. Wirgman says:—"The essence of the 'Shepstone' Native policy was to rule barbarians by barbarian custom, with the logical result that they *remained* barbarians. If the Natal Zulus had been ruled as the Cape Colony Natives have been ruled, I do not believe that the Natal Native rebellion of 1906 would have occurred."

Personalia.

Mr. P. I. Seme, B.A., (of Jesus College, Oxford).—The Natives of Natal welcomed Mr. Seme on his home coming, last week, after being admitted to the Bar at Lincoln's Inn. Mr. Seme is one of those people who wish to please every body. He writes a classical Dutch letter which from a South African point of view is a bold step forward. He has had a good legal training at the Middle Temple where he made a specialty of Roman-Dutch Law—the law of this country. This should stand him in good stead throughout the Union where we bespeak for him a grand and useful career.

About the same time of Mr. Seme's arrival the *Ilanga* of Durban [illegible] the home coming of two young [illegible] from America, Messrs. William [illegible] Josiah Nyathikazi who promptly [illegible] assumed duties as Teachers at Umzi[illegible]. We wish both of them well.

We sympathise with the Congregation at Pakisi Mission Station on the indisposition of the Rev. G. R. Wa[illegible]phal, Minister in charge of the Station, who had his shin kicked by a stallion the other day. And wish the Reverend gentleman a speedy recovery.

Rev. Superintendent R. Brass has returned from his holiday.—Rev. J. Jurkab of No. III. was not quite himself lately. We hope to see him well soon.—Mr. Thakuga a progressive farmer of Moroka's passed through Kimberley last week returning from a visit to her daughter, Mrs. M. J. Moshoela of Klerksdorp.—Mr. Stephen Mpama, Interpreter of the Potchefstroom Court was on a visit to Kimberley.—Miss V. Skota, Mission School Teacher at Potchefstroom, was on a visit to her parents here.—Mr. Tsengiwe has returned from his vacation at the Witwatersrand.

MR. EVAN EUSTACE WATERS, B.A.—After the humiliation and insults to which the Natives of the Orange River Province were subjected during the recent campaign, when aspirants for Parliamentary honours vied with one another in villifying harmless and defenceless Natives, in order to pass the "Free" State candidate's, qualification test, the Natives should derive some comfort in the return of Mr. Waters to represent Bloemfontein in the Free (?) State Provincial Council. The fact that so fearless a champion of their rights is returned, by the enlightened voters of the Judiciary capital, in the face of the stoutest opposition (by a combination of the leaders of the dominant organisation and its political concubine—the so-called "Labour" Party) should encourage the Natives of that misnamed province to bear their yoke with hope and cheerfulness. And we voice their feelings in congratulating Mr. Waters on his triumphant return.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea September kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koalelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, PHALANA 22, 1910.

Meleloane ea Barolong.

FA PELE GA MOTLOTLEGI J. H. LANGE.

(Ka Silas T. Molema).

Tsheko ea Maretsane e ruedicoe malatsi a mane go bolelos dichupo. Adwokata H. H. Phear (a thomiloe ke Messrs Dancon Duneyn & Brown ba Kimberley, le Messrs Dakcok & De Kock ba Mafikeng) a emetse Boo Ra Tshidi; Adwokata S. Kitchin (a thomiloe ke Messrs. Lezard & Bennett ba Kimberley) a emetse boo Ba-Tlou.

Frile go sena go readiea bashupi ka malatsi a mane, ga sala go thathanlana ba hoeledi ka tsatsi ja bo tlhano. Jache Lange eare a sena go ba reetsa, ere o tla tswa malatsi a waka ooth go akanya katlholo.

Ka September 19, 1910 mo Kgotleng ja legolo ja Teemane; Barolong ebile ba bostse koa magas, bahuledi le magosta a bone ba la teng Dijoche a bolela katlholo are:—

Kgang e ka ea bogologolo fa gare

[illegible]long boo Ra-Tshidi le boo [illegible] koa Bechuanaland. Ba saka [illegible]ngoo ea Reserve ea Setlagola, [illegible]ng ea Madibong ea ba bidi[illegible] Marestsane. Mosekisi ka Kgosi [illegible]hidi, moseki ka Remosiane [illegible] so Ra-Tlou fa tlase ga [illegible]ngoo Phoi oo Ra-Tlou.

[illegible] Kgoanatsela 1909, moseki se [illegible] koa Thakajang go pots[illegible]ane kafa Boroa o lemile [illegible] mangoo mo Reseweng ea [illegible]ane, eabo ele fa moseki a [illegible]otla ja gore le ne kganele. [illegible] go kganeli Ramosiane mo [illegible] go tsamaea kgotse e e [illegible]

[illegible]ngoo Phoi, kgosi ea masiki, [illegible] a patsaganeng le Ramosiane [illegible]ng, polele ene Ramosiane o [illegible] molao ea Kgosi ea gagoo, [illegible] ba busiloe koa malkanong [illegible] boloka ka Ramosiane fa a [illegible] ka go lema. Erile kgotse [illegible] Gasengoo a itsola mo [illegible]ng ea a letsoa ja eone, eabo [illegible] ka ja gagoo la ntshiao mo [illegible] go sekisiso Ramosiane [illegible]

[illegible] fa erile kala tsepedi tse [illegible] Barolong di ne di loo [illegible]1 e e fadileng ka go tla [illegible] Charles Warren ka March [illegible] Khunoana. Eksta mosoja [illegible] Marestsane go ne go ama boo [illegible] fela, mosoja ono bogolo ele [illegible] Tlou fela meraka ea boaa ene [illegible]nayo mosoja ono oa [illegible]

[illegible] boo Ra-Tlou ba fitlhile mo [illegible] joo fela ka 1873, ba [illegible]

ALDUGA MO TAUNG

[illegible] a tla ea go tlhaolela koa [illegible]; 'me moseki ara erile [illegible] teng ba rua lefatshe [illegible] go taaea koa molapong [illegible]ane. Kafa mhamang o [illegible] moseki are boo Ra-Tlou ba [illegible] mo ga Khunoana le [illegible]ene ona a ntse a agilos [illegible]atho kgosana fa tlase ga [illegible] Ke ke sona ntlha es pela [illegible]ng. Mme ke ene ka taeaa [illegible] e tsalo-tsala e a gane[illegible]kare ke amogela boshupi [illegible] ba moseki. Ka itsanya [illegible] Mr. Rowland thata ka [illegible] fatshing jao ayaga di ka [illegible], eile ekete ke mashupi ao o [illegible]ang. Are erile a ea Mafi[illegible] 1872, a fitlhela Batho-Batho [illegible] agile mo Marestsane, fa [illegible] mosja ono, a nsela gona [illegible] fitlhela gompieno.

[illegible] ba moseki ba ganetsa [illegible] bare Batho-Batho o [illegible] Marestsane fela ka 1886 [illegible] dintos. 'Me nna ke dume[illegible] Batho-Batho ga a bolo go aga [illegible]ane a laola batho ba [illegible] pele ga dintos la pele-pele [illegible] go Ra-Tlou mo magaafing [illegible] Ke gore fa fatshe le ka [illegible] o le ntseng pela, mme [illegible] fa ntlholelos moseksisi.

[illegible] moseki a ikantse kabo [illegible] go Engelane se o [illegible] Kgosi Phoi Reswe ea [illegible] ntlhe ka 1886, go ohoanela [illegible] thaolhomise histori sa [illegible]

PELE GA DINTOA.

[illegible] fa Manyesemane a sena [illegible] lefatshing ka masbola [illegible] Sir Charles Warren ka 1885, [illegible] ea Engelane a tlhoma [illegible]ngbetlela lefatshe jo tlhe [illegible]aland. Komisi eo ene a [illegible] Sir Sidney Shippard, [illegible] nako eo. Komisi eo ea [illegible]e e ekaretseng (ena le [illegible] le mebaga) ka Mei 29, [illegible]porto eo es fitlha ea ntho[illegible] rurl, ebile e lebiloe [illegible]ao mo matlhong a Psaho [illegible] le Koloni.

[illegible]tsielong es, Komisi e kgotse mafatshe a a sephara ale mabedi ears o tle ana dinaseve tsa Barolong gantl le molelaane ea Transafala. Eaba ea ema direseve-nyana atlha ea bophirima tsatsi. Reserve tse pedi di tsenyoe gare ka molegtlhoea dipolaa tsa Mahgoea. E e koa goflane ga Molopo bare ka eo Ra-Tshidi, ea ga Montshioe; a a koa Boroa ea Setlagola ele ea Barolong ba ga Mosheete boo Ra-Tlou. Ka haba nae molelaane ea Transafala o no o atlhogile, motse ea ga Khunoane ea ga Mosheete oa cele ka koa Transafala, ga bonala gore Mosheete ga kaka a tlhola a lejoa jaka kgosi ea Ra-Tlou, ba Reserve ea Setlagola (lafa ane le tshiamelo dingoe tse phudiehe teng) go tlaga Phoi ea ene ele kgosana a simolokoe go thomamisa jaka Kgosi ea Boora Tlou ha ba kafa Bechuanaland.

MAITSHEGELEOO A MOSEKI.

Moseki o itsetsepela ka gore Komisi a abapsa Montshioe Reserve ea ga Molopo le Barolong ba gagoo, eare ea Setlagola ea abelaa Mosheete le Barolong ba gagoo. Mafoko a ka bo a siame thata fa go no go atlhoose jalo ka direseve tse di kgaogaa seong ka dipolaa, 'me ka tlhotlhomisiso ka botlalo ka tlhoka tsela a e leblaang kong. Mo go nna ekete Komisi ene a tile tsela a e ntseng jalo.

Temana 13 ea memorandum O. (Blue Book C. 4889 tsebe 30) Komisi eare:—Tlhokomelo a kgolo a re e letsetseng mo go abelaeng Bancho mafatshe ka go ba baakanyetsa ka botlalo le gore ba le tlhakanale fa go ka divega, le go tila go hudutsha Becoana mo mafelong a ba a ngilang ba a lema ka bolesele. Ka bogosi joa Bancho bogolo ba atisa go laolos ka merafe, eseng lefatshe, re tidile go aaga meleloane fa gare ga merafe, le kgaogano tsa merafe, mo mogopo long ea rona go bonolo thata go beela Becoana botlhe diraseve mmogo lefa a kane ene ele ba loco lefa."

Mosiadi oa moseki are go no go taea koa Taung le Phokoane mme nna, kare go no go belelos Bechuanaland eotlhe. A ko utlos kualo lo lo koa-teseng Sir Sidney Shippard ka Molaodi eo Mogolo ka October 1, 1885 (C 4889, tsebe 3) Higher Commissioner are moetlo oa Komisi tse go "aaga meleloane oa lokasi lo lo tla abelaeng ba Montshioe le Mosheete," ea akanya gore tshike tsa pedi teso tsa Barolong di segalos lokasi lo lo toaa lele longoe fela. Fa ke sena go bala Blue-Buku ke fitlhela go sena mai-kaalelo apa a gore Reserve ea Setlagole e ane ea ga Phoi fela le batho ba gagoe. Chupo a tlhakanye thata ea kafa meraka ea ga Ramosiane e tsileng mo magaafing a Marestsane ka gone fa morago ga dintos. Nna ka fitlhela gore [illegible] ntoa e simologa Montshioe a biletsa matona a gagoe otlhe koa motsing oa gagoe o mogolo oa Mafika—Batho-Batho le ene a tlogela Marestsane a ea; eare ntoa e fela a fitlhela Ramosiane mo motsing oa gagoe. A beleiela Magestrata gore o fitlhela Ramosiane a mo gapetse motse. Magestrata ka ed kgono ka motshwi oa gagoe, a ea Marestsane a fitlha a leleka Ramosiane a tlhoma Batho-Batho. Ramosiane a ea go agela rari koa Tlhakajeng. Ramosiane o dumela fa a ntse sebakanyana se se khuchoanyane mo Marestsane Batho-Batho a sana go boca; me are ga ene a ka a lelekoe ke Magestrata. Se se gakgamatsang ke gore ona a tlogelelang mahura a lefatshe fa ene ele a gagoe. Taolo oa ga Batho-Batho mo Marestsane ga e tlhomamisoe ke chapo ea ga Mr. Rowland fela, le Sir Sidney Shippard me Blue-Bakang are "Batho-Batho oa Marestsane."

KGANG EA NYAGA DILE 24.

Egete kgang ea lefatshe je e simologile ka 1886 go fitlhela gompieno, gonne Mr. Rowland o re bolelela fa e kile eare ka 1886 Kgosi Montshioe a itoka mo go Sir Sidney Shippard fa boora Phoi ba lemetse Batho-Batho masimo gantl le Marestsane, aba a bona mapolisa le Corporal Bray ba ea gone. Ka fa Corporal Bray a ira molelaane fa gare ga boora Tshidi ba ga Batho-Batho le konfa Tlou. E rana ka go aana dikualo dipe tse di khomamisang molelaane o, lefa go ntse jalo ke one o obolelaang ke moseki gaspieno, o erileng Mr. Green Magistrata ka Mafikeng, a atlhola ka October 1906 abo a atlholela me go ene.

Mr. Lamb e bidiloe ke moseki go tla go mo shepela. Are erile ka 1886, Goromente a mo rema ka bo Felekwnete le molekanyi Dale go ea go aha" petse Becoana molelaane ea Reserve ea Setlagole. Lefa a dikologile Reserve ea Setlagole le Becoana bale 20 go na go tsa Becoana ba itse molelaane oa bone le dipolaa gore e seka eana ere ba lema ba tlolela kafa polaing—go no go satoe ka fatshe jaga Phoi jotlhe.

Ka 1895 Bechuanaland a kopangoa la koloni ea Kapa. Kgang e esa atlhoga, e Psaho ea Engelane ene ea e tlogelela Psaho ea Koloni boshoa. Ga ene go ko go iroa sepa go fitlhela ka 1902 moraga ga ntoa ea Mabure le Manyesemane fa Ramosiane a ea go raea Magestrata oa Mafika are boora Tshidi ba itse kgomo tse gagoe meine, Mr. Green a romela mokgethisi go ea go tlhothomisa dichosanelo tsa bone botlhe.

Pringle o shupetse moseksisi, (ka fitlhela ele motho eo o seleng tlhogo) a fitlha o tlhollhomisa mo mecofetseng ea Becoana kaga molelaane oa ga Bray, a ea go bolelela Magestrata aba a ntaha raporto e e shupang chosanelo coo Ra-Tshidi. Erile ka boo Ra-Phoi ba se itumele, Mr. Green aba a ea kaesi ka 1904 le Pringle. Phelece ea tiro teso cotlhe Pringle a rongoa go ea go ira molelaane o o se nkeng o tlhola o tlolea ka boo Ra-Tlou. Ma gatoe Phoi ene gaese a ka a dumele molelaane o. Ga kea bala koalo tse di neileng bo Green le Pringle thata ea go ira molelaane o, ka 'museledi oa Ra-Tlou a gaone di ahuoa; me ke dumela fa ba atlhotse morago ga kelotlhoko e kgolo kafa ntlheng coopedi.

KOALO LO LO SA BONALENG

Sboo sengoe se se kgoonang Mr. Green ga se shopege sesule. Are Pringle o bolelaoe ke Becoana boo Ra-Tlou le boo Tshidi fa erile lefatshe le ene le kopangoe le Kapa, Psaho ea Engelane ea naea Phoi polaae ea Thutloane go chuisa boo Ra-Tlou ka ba tsesoe Marestsane. Go utlaisa botlhoko ka dikoalo tse chuisho e, di sa bonale; me ga go belaesoge fa naga e e kopanoea le Reserve ea Setlagole ka 1891, kgotse 1892. Fa koalo dine dile fa bo thata joa kgotse e, bo kabo bo seo.

Mo chapong ea ga Mr. McFadyen, mokoadi mo ofising ea Tiro tsa Bancho koa Kapa, le bashupi ba bancho bare erile ka nako ea Kgosi Phoi a raea Sir Sidney Shippard are, Mosheete o hudisa bobe mo Bechuanaland, ebile lefatshe ga les lekana batho ba gagoe; me polaae e ekane e ntshedicoe go mo didimatsa. Le gone Mr. Green o kane a bolelela rari fa are Sir Sidney Shippard o ntshitse polaae e ka ntlha es Marestsane.

Legale Kgotla eno ga e laolee ke katlholo tsa bo Mr. Pringle le Mr. Green, e latela fela chapo tse di boleoeng ke bashupi fa pele ga eone; lefaguntsejalo ga re kake ra tlhoka go baea tlhoatlhoa me maikutlong a badiredi ba Goromente ba ba nonefileng ka ebile ba neile chupo boo babedi.

Mr. McFadyen are lefa ofisi ea Tiro tsa Bancho ke Kapa e dumeletse kago eaga Batho-Batho mo Marestsane, e latola bogosi joa ga Badirile mo Marestsane le mo Reseweng eotlhe ea Setlagole. Ebile are lefa Batho-Batho ele oo Ra-Tshidi, e choanetse go ikobela tsolo ea ga Phoi ka ale mo Marestsane. Chupo e fapaanye thata le dikoalo tsa di koaleoeng Magestrata oa Mafikeng ka Kol. Stanford fa a santse a laodisa Tiro tsa Bancho. Koalo loa gagoe loa September 5, 1905 lo fela jaana:—Chupo eotlhe di siamela boo Ra-Tshidi, ebile ga o kake oa khutla gonna o koaleia Batho-Batho eo o lebanyoeng ke go tsamaisa dichosanelo tse o di letlooeng kaga lokasi loa Marestsane. Koalo loa ga Kol. Stanford loa April 8, 1908 lo ahupa fa le Goromente a bonya gore go choanetse go ira molelaane go fete molapo oa Marestsane kafa Boroa, aba are go hiroa molekanyi Ashton a ea go aga molelaane oa sebaka sa Reserve ea Setlagole se se neileng Badirile le morafe oa gagoe.

Ashton a ea, me molelaane ea gagoe ea eangoa ke kgosana diagoe oa Ra-Tlou, ka gagola difolaga tsa gagoe, tsa diga dihaakane tsa o di dirileng. Se se gakgamatsang mo kgotsing e, ke ka Ramosiane are fatshe ja jotlhe ka joo Ra-Tlou, me kgosi ea gagoe Gasengoe Phoi a se dumalane nae, ebile a ahapela moseksisi. Gasengoe o chotse boano joa ga rragoe Phoi ka 1906, are Marestsane ga se oa gagoe ka oo boo Ra-Tshidi ba ba nnang le Batho-Batho, le tshegeledilse kgosi ea gagoe Montshioe. Mafoko ao a tladiso ka Khamotaka se o reng molelaane o, o sale o sagoa ke Corporal Bray, ale teng ka ea molapo oa Morokoa. Legale Gasengoe ga dumalane le kgosana tse dingoe tse gagoe. Tsere ga tlhokomele dichosanelo tse morafe, lefa ba tlolela bogosi joa gagoe, ka ele ene morore Phoi; ba nyatse mokgoea oa gagoe oa go se saka lefatshe ja.

Ebile gatoe ga maitseo mantle, o kile a ea torenkong ka bogodu. Ga ka shoelelele bobe atlha se gore gaa ka a thusa bagagabo go fumela kgotse a. Moshupi oa moseki se mogolo ke William Letsapa, mongoe oa matona aga Phoi, se erila Gasengoe ale mo torenkong abo a mo tshegeledilse Ke Mocoana se o rura-rutiloeng, ona a etelatse pale mo dikgannyeng eotlhe tsa bagagabo, ebile ona a le tlhaga thata mo go gogoleng dihaa kana le folaga tsa go Mr. [illegible] E santse ele lekau, ebile fa a bolela khudugo ea boo Ra-Tlou le Mosheete ka 1873 o rafe mo maithomong. Are ga itse dinnyaga tsa gagoe, me go ke dumele gore o f ta 40 thata, ke gore ga kake a lebelelos go ka gakologelo-tse di iragetseng pele ga nyaga dil-37. Go kaa ikaelela go amogel chupo ea gagoe e e gaaetsang Mr. Rowland le bashupi ba bangoe ba moseksisi, ka ke sa itumedisise ke tsela e e neileng chapo ea gagoe ka eone.

KATLHOLO.

(1.) Boora Tshidi ba sale ba aga fa itlhong ja Marestsane le Kgosana ea bone Batho-Batho, kgakala pele ga ntoa ea 1881 boora Tlou ba ene ba hudugele gone.

(2.) Komisi gaese ake are Reserve eotlhe ke eora Phoi fela jaka moseki a bua.

(3.) Goromente oa Engelane osale a ira molelaane fa gare ga tshika tse pedi tsa tsa Barolong ka 1886, os segoa fela jaka moseksisi a kaea go oea fong Psaho tse Engelane le Koloni tsa fitlhela fa dichosanelo tse boo Ra-Tshidi, ba ba fa tlasa ga Batho-Batho di kgaoloa ke molelaane oo, itlho ja Marestsane ele je bone. Mo maikutlong ame Kgotla a ka atholaela moseksisi mo topong ea ntlha; me lefa a lopile ditshenyegelo, eone ga dia thomamisioe ke chupo, matsapa le dikoste tsa tshako ene a choanetse ke go dueloa ke Ramosiane

Loa bofelo nkare, ke utloela moseki botlhoko ka eare gola leuba aba a ikantse didiba tse di mo molapong oa Marestsane go nosa dikgomo mo go eone; me nka raea moseksisi kare, a ana a direle bu Ra-Phoi molemo o entse eare gole leuba a o ba direle.

Moseki le matona a mangoe aga Phoi le one a choanetse go tshegetsa maitseo a bone gore ba seka ba kgopisa moseksisi le Batho ba gagoe.—Bokhutlo.

KRUGERSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Furu 100 lbs	8	0	"	9	9
Garase	15	0	"	17	0
Kafa, Bale	2	8	"	3	9
Bunji, kgetse	21	0	"	25	0
" tsa mmedi	8	0	"	9	6
Mmodi, kgetse	0	6	"	9	0
Dinoa	15	0	"	18	0
Uie	10	0	"	14	0
Makoele, 150 lbs	5	0	"	5	6
Disamole, 108 lbs	7	0	"	8	0
Maae, tesene	1	0	"	1	5
(Tse di tsamisang)					
Dikoko	2	6	"	3	9
Kgomoeoks, Ducks	2	9	"	3	3
Kalaxana	5	0	"	10	0
Dikgong, foraga	20	0	"	40	0

THE NATIVE COLLEGE.

SOME of our European neighbours are in great fears regarding the Native College. They know that knowledge is strength; and wishing,—in their own interest, they think,—to keep the Natives perpetually in subjection they believe that to achieve their end, they must keep such an institution like the College away from him. The fallacy in this reasoning lies in the belief that the mere fact of the establishment of a Native College necessarily means that every one of the five million sable South Africans will, heigh presto, have a College education, and be thus a serious competitor to the white community. Well, were this possible it would be a miracle. It has not happened in other countries, and there is not the slightest fear of its taking place here. A Bloemfontein contemporary is ever at pains to call attention to statistics of Native and white children in Schools in the Cape Province showing a large preponderance of the former in the enrolment and pointing to the fact as an ugly portent for the Europeans. It is known that these figures are not of to-day, but have been so for decades past, nor "Friend" would possess its soul in perfect tranquility. Except in rare circumstances, the education of the Native child does not produce the results that the education of the European produces. The Native has, with the same amount of education that is given him, so much leeway, socially and economically, to make up, that the comparison of the results is quite out of the question, and will be so we believe for years and years to come. For what, then, is the College required, the ignorant opponent of Native education will readily ask? And our ready reply is, it is required to fully qualify the handful few who are to labour among the mass of their people as uplifters — Missionaries, Teachers and Leaders along right lines. For the danger of the country, both for white and black, is in the unenlightened Native masses being led by blind leaders, or, worse still, by leaders with mental eyes so insufficiently opened as only to be able to see "men like trees." The dangers of half education, long postulated in regard to other communities, equally apply to the Natives also. In this connection we cannot linger too long in pondering the Great Master's dictum regarding the blind leaders of the blind with the inevitable appalling catastrophe of both falling into the abyss. The institution of the College, then, is, in view of these and other facts, an urgent public necessity, both in the interests of white and black in this country. And so convinced have been the Natives of this that they had already begun to send a stream of such as were ready for the better education to fit them to labour in uplifting their countrymen that they had sent numbers to other countries; and will resort to this more largely in the future if the one institution they desire here is denied them. We have no reason to think that the statesmen who compose the Union Government will be so short-sighted as not to perceive these and other considerations, and do themselves lasting credit by heading and directing the movement that commonsense and wise policy at once commends and commands.—*Imo.*

Mafokonyana

Natal.—Go goroglie Mr. Advocate R. Same B.A. so o coang Oxford. Ka pomimane so o mabatselako mo Mokong tsa melao. Ere ka bogolo a lehatile melao ea South Afrika, re ahobalela o tla ira tiro e kgolo mo gore ga Mazula jaanong fa tlase ga Pusho ea Kopano.

Ba Ga Motlatla koa Phele.—Ba emele re simolola, Mr. J. M. Nyokong ka ene o atse a gaisa barakisi ba rona botlhe ka kgoedi ngoe le ngoe. Jaana ka thekisho ea kgoedi ea Lentse o dirile 23. 0. 9d. Ba ba bedi botlhe ba kabo ba etsa Mr. Nyokong, ba itse gore fa he ba dire ntsetlo oa bona, tiro a tla ema stopo. Ga ene barakisi ea thatlhaganyeng di kgoedi. Romalang tiro ea kgoedi ngoe le ngoe mmogo le bofelo joa kgoedi.

Transvaal.—Ma'goos a koa Rathepneg a ithaola dikeledi ka go bo nnga ea bona e tla emelwa ka Kafore mo Parlamentong e potlana koa Kapa. Erile ba akanya go mo epela dikhutsana bare erile Dr. Rabusana a tlhongoa ke bawuti go eea mosmedi ea nosa, abo a chotse tiro ngoe ea Goremente, ro ea molao ore basmedi ba dipolotiki ba tla ba sa dualoe sepa ka Goremente. Bare ba tla lopa kgotla ja Dijacha go tholola masmo a gagoe ke ntlha eo. Ditlhoo tse nnnale ga lenu go lekangoa ka sepa.

Dikgaolonyana.

Goe ene ako lo koalang sentle. Re nale chantiha e kgolo ea dikoalo tsa bakoaledi bale bantsi mono tse di opiang tlhogo. Re se shapang fa bakoaledi le bone ba sa rekegale mafoko a bona, o ka fitlhela anvelopo ba e batletse motho eo o itseng go koala gore a ba koalele adresse: "Morulaganyi, Tsala ea Becoana, Kimberley," jaanong fa o fitlha koa mafokong tota oa fitlhela maragaraga fela a a senang go rarabololoa ke opa. Babedi koalang sentle! Re ahoeleletse mafoko a lona thata, mme aa re alola. Lo ne lo rasa motho eo o lo koalelang adresse kafa atla lore a koala le mafoko a lokoalo.

—o—

Mr. S. M. Gaborone, moreri oa A. M. E Church, o itoka tlhagala mo tlhogong. Ere fa a ka rera ka maabanyane a lale a sa robala. E sale e mo simolola ka 1907. Ebile o tlhagisa babedi mo mokgoseng oa go adima Modimo setsha sa go agela Kereke, etle ere fa motho a sena ansta a kgopise phuthago thata. "Ga ke di bue mme fa motho a bua sengoe ke tla bua."

—o—

Morena mongoe oa Windsorton o romela Tsala mofoko a a thata, ma ga ipaea leina, o editse ba bangoe ba ba agang ba re koalela ba batla Tsala, ba romela le dikitlaiso, me ba sa romele madi.

Klerksdorp.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Pere	20	0	„	30	0
Kafa, Bale	5	0	„	0	0
Bampi, kgetse	25	0	„	30	0
Mmedi, kgetse	6	0	„	8	9
Mabele a Becoana	8	0	„	8	9
Dinaca	10	0	„	14	0
Ele	8	0	„	14	6
Dilaunnu, 100	2	6	„	4	0
Botoro	1	3	„	2	0
Maee, tsene	0	9	„	1	0
(Tse di tsamecang)					
Dikolobe	1	6	„	2	8
Kgogoncka	2	0	„	0	0
Kalakuna	3	0	„	12	6
Dikolobe	7	6	„	45	0
Dikgong, fa raga	20	0	„	40	6

DE BEERS CONSOLIDATED MINES,

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANGA TIRO MO DIKEPONG TS BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVE LOBATSÍ.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberle Beaconsfield.

Loeto loaga Juku.

Morena Setori, Rangoana King George o tla goroga ma Cape Town ka Oct. 30, a tsile go bula Parlamente ea ntlha ea Kopano ka November 4. O tla ema weke eotlhe mo Kapa a itse go tlhagiogela kaano godimo.

Ka November 9 o tla goroga mo Bloemfontein a etsele meletlonyana mongoe ea mo gae, aba a amogela Dikgosi tsa Boshotho mo Bloemfontein morago ga tinare, era tsatsi le phirima a fatele ga Motselekatse. Fong jaanong abo ala mo tlamalong ea Pusho ea Rhodesia. A etsele mafatahe ao go ea koa Moni-oa-Thunya, aba a tle go goroga mo Goora Gaborone ka November 24. Eclare mo moshong a kopane le Kgosi tsa Bechuanaland mo Gaborone, a fatele Transefala ka jone tsatsi jeo.

November 25 a tlhole mo Potchefstroom. November 26, a goroge mo Choane, aba a e gobaea lenoe ja kgokgocha ja kage tsa dincha tsa Pusho ea Kopano, le meletlonyana e mengoe.

November 27: A tlhole a shoanta mo Kathedralong ea Pretoria.

November 28: A ea Johannesburg a sena go lakoela dikurupa mo Choana.

November 29: A bae lenoe ja motheo ja ofisi tse dincha tsa Masepala; a bule Hoto ea Kgarebe tsa Sekreete le Galaesi e ncha ea Dichosencho.

November 30: A ea Natal, a palame sekepe teng a sena go tlhola malatsi ale marara.

Rangoana Kgosi o tla tla la mohinagadi oa gagoe (Duchess of Connaught) le moroadi (Princess Patricia).

Mapotokisi koa ga One.

Weke e e fitileng e bonye namane e tona ea loferetlho koa Portugal. Morafe ea tlhagala mashole a Kgosi, le bo matrosho ba atametse dikepe tse bone ba rutlaka motse ea bogosi ka dikanoco. Ga loea di ora dile 31 bosigo le motshegare—Kgosi ea ba ea tshabela koa pontong ea Manyesemane oa Gibraltar.

Erile bontsi joa mashole bo sena go iseela mo morafing ga iroa difeete, ntoa ea fela ga ba ga tlhongoa folaga sa Republike, ga tlhongoa President fela jaka Transefala Frei Stata mo metlhong ea bo Paratoroa la Brand—bogosi joa tsalo bo phimooa.

Ko gone elang nyaga dile pedi Mapotokisi a sena go bitiela Kgosi ea bone Karlo, mmogo le moroaoe eo mogolo. Ga beoa moroaoe eo 'motlana mo setulong, mme ere a sena go buea nyaga dile pedi fela le ene a tlhaselwa ke morafe oa bo rrabo-mogolo. Mapotokisi mo Becoaneng a rata go etsa Barolong le Baburutshe fela.

Erile fa mafoko a loferetlho lo a utloala, General Botha le Smuts ba motorela koa go Lord Gladstone ba ea go una aakoena le ene. Kunnte je ba na le bua le ama Delakoba. Bagatisi bangoe ba Transefala bare Mapotokisi a a fa Monomotapa, fa a sa kopane le British South Afrika, a choanelo ke go kopangoa ka natla, gonne fa loferetlho lo eogs teng le tla senyetsa digosha dile dintsi tsa Transefala tse phatlho ea eone e teenang ka Komati Poort. Lefa go ntse jalo Mapotokisi a Delagoa one a amogela Pusho e ncha ka pela.

Ba coa Amerika.—Ka kgoedi e e fetjleng go gorogile basimane bale babedi koa Umsgeni, bo Mr. William le Josia Nyatikazi. Erile ba goroga fela ba t'hoela tiro ea go ruta. Re ba eletsa tiro e e molemo mo go ba ga bone.

Motsalo.

Dhebla.—Koa Greenpoint, Beaconsfield, ka Loaboraro, October 13, 1910, Mohomagadi oaga Mr. Samuel Phebla: Mositsana.

Go nele pala koa Ga Kgosadubana ka Mosiamyana eo o tlhagang rompiano a sioa ka mogolo ka nyaga dile 10 le kgoedi dile 6.

Dikemo.

Fister - Dlhamini.—Go amicioe ka Loabobedi October 12, 1910, ke Rev. J. Mtobi oa Wesele mono Kimberley (ka tsalelo ea Melao) Charles Fister oa Bultfontein Mine, le Hester, moroadia Mr. Israel Dihamini oa Hartsmith.

Mosifane-Mlwandle.—Go amicioe mo Kereketg ea Wesele koa West Rod, Kimberley, ka Loaboraro September 28, 1910, ke Rev. W. Pescod le Rev. P. K. Motiyane, Jesuea Mogano, moros mashai Rev. David Mosifane oa Frei Stata, le Ethel, moroadia Mr. Mlwandle oa No. 11, Kimberley.

JUBILEE ea ST. SYLVESTERS

Ma Luthere a taletsa botsala jotlhe go ba tla moletlong ea go galaelaea Jubilee ea Kereke ea St. Sylvesters, Boshof Road, Beaconsfield ka nyaga dile 25 Kereke eo e eme.

Botsala jotlhe bo laledioa ma Kereketg eo ka Tshipi, November 13, 1910.

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisioa ka Diweke cotlhe ka Matlhaco mo Kimberley—

English le Becoana.

Theko ... ... 12- ngoaga.

BAREKISI.

Freistata.

Mr. J. M. Nyokong, ... *Masera*
Rev. J. D. Goronyane, ... *Thaba Nchu.*
Mr. J. Rampa, ... *Parys.*
„ John Mocher, ... *Bloemfontein.*
„ J. C. Libate, ... *Bloemfontein.*
„ J. G. Ntlatseng, ... *Bloemfontein.*
„ E. M. Letimile le Philip Morake. *Kroonstad.*
„ A. S. Moyatau, *Reddersburg.*
„ H. S. Poho, ... *Winburg.*
„ Koloti, ... *Smaldeel.*

Transvaal.

Mr. T. Molemo, ... *Potchefstroom.*
„ Peter Kolonne, *Ferdinburg.*
„ Isaac Mahan le Rev. E. Kumalo. *Krugherdorp.*
„ Philemon Mere, ... *Randepoort*
„ Levi T. Mvabaza, ... *Nancefield.*
„ James | Goodman ... *Johannesburg.*
„ Goodman ...
„ Jeremiah Phale ... *Klerksdorp.*
Rev. M. J. Mashoela, ... *Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala, *Pretoria.*
Mr. Alfred Mokalane ... *Pretoria.*
Rev. H. Mocholomis, ... *Khunoana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gabontloeloe le J. Plaatje, *Mafikeng.*
„ John Seboni, ... *Malepalele.*
Rev. D. Motubu, ... *Vryburg.*
Mr. S. Boshile, *Danielskuil, Tlhakalotlou.*
Rev. E. Muller, *Priel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr. Mocher, *Barkly West.*
Chief Segale Piaane, ... *Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant, *Saroice.*
James Adamson Esq. *Barkly West.*
Rev. R. Brune, *Kimberley Compounds. Kimberley.*
Mr A. B. Mashoko, *Kimberley.*
Rev. P. K. Motiyane, *Beaconsfield.*
Mr. T. Losabe, *Daniels.*
Mr. Mogorosi, *Klipdam & River Diggings.*
„ J. Lekoma, ... *Windsorton.*
„ J. M. Molebalosa, *Cape Town.*

Do you want to retire earl in business?

Of course you d

Then Advertise in the

"Tsala ea Becoana

The "Friend" will Multiply your Native Trade.

Abraham Khan

WINDSORTON.

Ga go Wenkele eps e a rekelang

Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

E. T. Cogle

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No

Selaga sa Nama di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di

Okocolocoeng.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c, F di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boeta mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetsa jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka ti fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo Marakeng oa Kimber

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ka e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberle

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Mo

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by Jabavu & Co., Ltd., and Published by the Proprie Tsala Syndicate" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilili mo moeng o ngorilioeng, mafoko a a monate a fatshe ya le ngakala a ntse fela yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 18.] KIMBERLEY, OCTOBER (PHALANA) 29, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngonga 12/-.

No. 120, 1910]

THERO

Ya Tau-e-tona a Tlotlegang Thata Vincent Gladstone, Tokolelo ea Kgotla jaa le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Senatla se Sentle, Komisere se o Godileng ca South Afrika, Governere-Tlamarele le Molaodi-Golo ca Kopano ea South Afrika.

FEREKA ka ebsped coa gore go lebanye ke ka phutha ka mametlelele melao ya e leolang go utaba dikgomo fa metlalo mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata ;

Ka gosa jaane ka thata e ba e neoang ke molao oa Maloetsa a Dikgomo ka 1903 (o o mametlelecseng ka Molao 22, oa 1906) oa Frei Setata, ke rera jaaa, ka bolela ka ntlentsa fa go simolela ka Phalana 15, 1910 dikgaolo tse di latelang di tla laola go utaba dikgomo koa Koloning tse dingoe tsa Kopano ea South Afrika go di tsenya mo Koloning ea Oranje Frei Setata, ka gore :—

1. Ka kgatlhanong le molao go iaa dikgomo koa Frei Setata fa di coa ka Transefala kgono koa Natelalme kgomo cotlha tse di ka tsengoang kgatlhanong le Thero e di tla gosa ; fare, fa Kgosi ea Ditemo kgono mongoe eo a mo tshegeledi tseng, a ka utaba laelo e jaana re mo laolelang go e utaba, di tlaoe.

2. Fasle tse di coang Koloning ea Kapa cone di ka tsena mo Frei Setata fela ka permite e a coang mo Ngakeng ea Goromente oa Frei Setata ea Kgomo

(a) Fa dikgomo tse di hatseloang lokoalo di sa coe mo ngeng e e nang le boloetse jo bo fetsang ; kgomo tse di coang mo Distrekeng tse Cape Town, Malmesbury, Caledon, Paarl le Stellenbosch di ka tsena fa di tlha tlhatlhoe tsa utahedioa lokoalo le kodiloa ka ngaka ea Dikgomo ea Goromente kgono Ngaka ngoe e e ka dumelseng ke kgosi ea Ditemo, fa di ka pegoa koa Koloni eseng go feta weke dile thatsero ngaka eo e Sena go di tlhathoba

(b) Kgomo tse transporto tse di dirang fa melelosenng ea Frei Setata le Kapa, di ka bereka ka permite e e dhoanetseng go shafedioa go sena go feta kgoedi dile thatsero

(c) Kgomo cotlhe tse di coang moeeja ga leoatle tse di tlang ka terena di raletse Koloni ea Kapa di tsena mo Frei Setata ka permite e e fephegileng ea Ngaka e kgolo ea Dikgomo ea Pusho ea Frei Setata, ka tsela tse di tla beoang ke eone.

3. Ngaka e Kgolo ea Dikgomo ka phimola ka nako ngoe le ngoe permite ya utahioeng ka tsela tsa temaiyana (a) le (b) tsa tsolo e e hularang, fa a bona go lebanye

4. Motho mongoe eo o ratang go tsenya dikgomo mo Frei Setata kafa tlase ga melao e, o tla choanelsa pele ke go romela topo koa ngakeng e Kgolo (Principal Veterinary Officer) a kopa permite ebile a bolela

(a) palo ea dikgomo tse o di kgostsang ;

(b) kgolo kgono naga e di coang ko go eone ;

(c) tsela e di tla tsenang ka eone ;

(d) koa kgomo ngoe le ngoe e tla eang gone mo Frei Setata. ebe, ere fa go batlega a shupa ere fikate e e coang mo ngakeng ea dikgomo e e nonofileng e e letlelecseng ke Kgosi ea Ditemo, e bolela gore kgomo tseo di fodile ebile fa di coe mo ngeng e e fetecoeng.

5. Metlalo a ka tsena mo Frei Setata a a coang koa Koloning ngoe e sele ea Kopano ea South Afrika, ka palelo ea maikano gore metlalo eo a innoe kgono a kgatsoe ke thapolosho ea arsenic e e thakanoeng jaana :

Ponto e ngoe fela ea Arsenite ea Soda le Gallon ea metse a a molelo, ere go Sena go tlhakana seatle o thele metse e a tsididi go fitlhelela gallon dile 50.

Mang le mang eo o tlolang ngoeloa ditsela tsa Thero e kgono a kgoreleng mongoe mo tsamaishong ea Molaodi o etlere fa a ka latofadioa a bo a ka ntlhoa maahome a matlhano a diponto (£50) ere fa a sa duale a ea Teronong ka tiro e e thata kgoedi dile thatsero, fa tefo eo e sa coe pele.

Dithero tsa Orange River Colony Nos. 8 le 14 tsa 1903, Nos. 22 le 51 tsa 1908 le 113 ea 1909, le Thero ea Kopano No. 16 ea 1910 di tla phimolwa go thomame Thero eno ea gompieno.

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoe ka Seatla le Sekano sa ga mono Pretoria ka tsatsi ja maahome mararo a Loetse, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka tsolo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotlaeng ja Gagoe.

LOUIS BOTHA,
Kgosi ea Ditemo.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e nsea mmadi mongoe eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana :—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG KA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA

Ke retelecoe ke go abela bachomi Orolosi mo tekong tse di 27 tse di romecoeng, tse dingoe di tsentse lesedi je le golo mo mafokung a 10 e a sa dumeleng go fetoleloa Sentlentle ka Secoana. Teko diile 11 di nale thusho thata ka tsela e di rulaganoeeng ka cone Kare dile 5 tse di gaisang tsa bapisa ale mararo tsa tanya ale 7. Fa Orolosi ene e ka nathagangoa re kabo re e ba abela ka botlhano. Gore re fenye thetelelo jaarong re lopa gore babadi ba akanye palo e ntsinyana ea mafoko a a ntseng jalo le ba ba lekileng pele ba ka leka gape—eare ba bane ba ese ba tsene ba leka mafoko a a 10 a a hularang ha ba ba araba di poco tse di latelang :—

Translate each word into Sechuana, and explain the difference between the Sechuana equivalents of

Moral and *lesson*
quantity—quality
happiness—pleasure
fortune—luck
green—yellow
prediliction—disposition
selection—election
transformation—civilisation
clever—cunning
strange—funny
Congregational, Presbyterian and Episcopal
Protestant—Methodist
Doxology—Grace
natural, unnatural and Supernatural
Council—Court—Parliament
partnership—communistic
Judge—arbitrator
imitate—emulate
sex—section.

A u Moamogeli? Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

ZONNEBLOEM COLLEGE.

SEKOLE seno se tlhomiloe ke Bishop Gray go ruta bana ba Magosi le bana ba bangoe ba batho ba bancho.

Se nale bareti ba le batlhano le ba ba rutang kgatisho le go betla.

Se amogela barutoa ba botlhe ba bagolo le ba botlana. Se ruta go tloga mo go Standard I go ea go Standard IV ; le tlhathloho tsa ga Goromente le tsa University se a di ruta ela, le botlhe ba ba ithutelang Boruti le go lira Babel ba ba lenoe ya Molimo

Tuelo mo ngoageng ke £18, (leshome ya liponto le nale ponto di thera menosna e le mebedi) go isa koa mashomeng a mabeli a nang le ponto li le nne (£24).

Se bucoe gape ka Phuku (Jury) 18

Basimane ba ba tlang bosha ba kopiou gore ba tle le likoalo tse li ba kneang mo mebgoeng, fa ba siame.

Go nale bukanyana e kaelang batho gotlhe ka ga sekole mme fa batho ba li senka ba ka koalela Moruti gore a di ba romele.

Rev. W. H. PAKHURST
Zonnebloem College,
Cape Town.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices ; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRIQUALANDSTOWN.

W. W. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tihako tse di siameng ka Tihoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka lhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37. DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements:

3/- per inch Single Col., Repeats ½ price.
6/- " Double Col., " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, OCTOBER 29, 1910.

The Rt. Hon. C. J. Rhodes—A Monograph and a Reminiscence by the late Sir T. E. Fuller, K.C.M.G. Pp. xii.–276. London, Longmans, Green and Co., 1910. 6s.

EVERY thinker who is interested in the spread of British Dominion in Africa should feel indebted to the late Cape Agent-General for having just a few months before his lamented death left us a heritage in the form of the above work, which is a well-written portrayal of the life and work of a very great man, whose services to the Empire has excited the admiration of foreign rivals, Sir Thomas just had enough time to read a few encomiums on his literary attainments than death claimed him, fortunately for us, after the "Monograph and Reminiscence" were already in the hands of Longmans, the Publishers.

South Africans will on reading this book appreciate the valuable information which would have been lost to the public had the deceased gentleman delayed its compilation and been overtaken by death before issuing it, and they will have no hesitation in wishing a sweet repose to the author of the monograph under review.

Coming to the hero of the Reminiscence we often wonder if the tourists who speed past here, in the bi-weekly trains de-luxe, to see the Victoria Falls (a point 990 miles north of Kimberley and 1640 miles north of Capetown) and return in a week after seeing interesting places in the interior including the Colosus' last resting place on the Matoppos, ever dream of the magnitude, and benefit to civilisation, of Rhodes's Schemes, not the least important of them being the Cape to Cairo line fast nearring completion. A few pages of the book will give the reader an idea of the work of this most remarkable of Empire builders. The Union of South Africa was another of his great dreams which he has not lived to see, but scarcely a "dream" of which he has personally laid the foundation, has failed to materialise. Indeed, if Rhodes came to South Africa and saw the ripening of the fruits of which he planted the germ he would declare that his associates and the great fortune he left behind had faithfully carried out his programmes beyond his most sanguine expectations. Territorial pioneers and commercial men and missionaries, who all strive to enlighten the dark continent, will find especial interest in this book.

The political aspirant in the South African Union will find much that is instructive in the political diplomacy of Cecil Rhodes as Premier. The Native population also claim a number of pages in this work. Rhodes started his political career with the utmost indifference as to Native interests in fact in a division which took place in 1884 we find his name among those members of the Cape House of Assembly who were opposed to the Native Franchise; but to-day the Natives claim equal opportunities on the strength of a dictum laid down by Rhodes, some 14 years later, viz., "Equal rights for all civilised men South of the Zambezi." Again, this very same politician discovered after years of parliamentary experience that the safety of South Africa lay in granting the dark races of the sub-continent a measure of self-government (pp. 171-179). He commenced with the Glen-Grey District a system which extended into the Transkei, where the Transkeian Councillors of Native delegates, presided over by the Chief Magistrate levy taxation for necessary local purposes to the extent of £50,000 annually. If Rhodes saw all this, then his ashes should surely rest in peace. Natives had a bitter complaint against his earlier parliamentary life but the following extract from a speech of his, delivered in the House (if we remember aright) in 1898, should serve to show the striking effect of personal experience which converted his views on the all-absorbing Native and coloured question: "Both sides of the House are quite clear upon the black question. I have had some doubts about the Bond, but was delighted when Mr. Van Der Walt said that the one thing he was hoping for was to see Jabavu sitting side by side with him in the House. The pure Native in Tembuland voted with the Bond, although the Progressives had declared their programme of equal rights for every civilised man south of the Zambesi. By that we mean that any men, provided they can write their name, place of residence, and occupation, and that they are workers, and possessed of some property, quite irrespective of colour, would be entitled to these rights. But the Bond has gone one better still. They are hungering for Tengo Jabavu in the House, and the Bond gained its present position in the House by the support of the pure Native voters. As to the Coloured people, I owe them a deep debt of obligation for the work they have done for me in Rhodesia. It was they who, with their corps, stormed the fastnesses of Matabeleland. They did so not once, but repeatedly, and I regard them as one of the great sources of prosperity in this country. Changing from the Matoppos to my fruit farm, I have ascertained from Californians, with whom I have discussed the question of labour, that they have nothing to equal in California the Coloured man as a labourer. That is my contribution to the position of the Coloured men in this country, and I am thankful to take the opportunity to make such a statement."—Pp. 182-183.

It will pay our readers, who have not as yet done so, to purchase and read the book.

Sub-Rosa.

The R.M. of Stockenstroom, in reporting on the collection of taxes in his district, says—"To the shame of the Europeans I have to state that the Natives are far more punctual and less troublesome in the payment of their taxes than they are." If a Provincial Collector were to make a similar, his report would be a revelation.

MISLEADING GUIDES.—The New Post Office Guide for the last quarter of the year is just out. One naturally expected the time-tables in this official authority to be up to date but strange to say they are but a repetition of previous issues and do not include the alterations in the departures and arrivals of mails—changes occasioned by the alteration of the passenger trains service at the beginning of October. In that respect a holder of this quarter's "Guide" is as out-of-time as those who hold last years' Copies.

—o

Natal is bitterly disappointed at the action of the Governor-General-in-Council who gave them Mr. Moor as their Senator. Yet another proof that it is impossible to expect a person, however wise to think and act for another. Mr Moor is supposed to be one of the four Senators who represent Native interest. If the Zulus had been consulted in the matter they would promptly have told the Governor-General-in-Council that Moor is an "ogatshati." But hear the Natal *Advertiser*: "That Mr. Moor should accept this senatorship on the plea that he is to represent the Natives, and not Natal, makes the position worse instead of better. It reduces Natal's representation to 8 instead of the 9 it should stand at, even if these four Native representatives be set apart, and it is the reverse of dignified for a man, rejected as a representative of his white fellow-citizens, to creep into public life as a representative of the Natives." And the *Advertiser* should have added "against the wishes of those Natives."

Here, There and Everywhere.

More than once the question of joining Rhodesia to the Union was spoken of on election platforms—and mostly without thought. One point among those overlooked is worth calling into the public mind. Natives in Rhodesia are entitled to the franchise. This fact will probably surprise most people south of that Colony, and not a few there too. It happened easily enough, and without consideration. When the territory was occupied by the Chartered Company, and the rifle was being laid down for the pen of the scrip-writer, it was clear that some laws were necessary. Accordingly the Cape laws were taken over *en bloc*. Among these was the unconsidered trifle of the Native franchise, and it stands to this day as the law of Rhodesia. So that the two countries led by Cecil Rhodes have legalised the dictum, yet to be analysed, "Equal rights for all civilised men." In Rhodesia a handful of Natives have been enrolled citizens in virtue of this phrase, and the list grows longer by the unobserved addition of one or two names as the years go on. If any Government in the South African Union dared to consider the Native question as a whole, Rhodesia might have useful guide to action before she is too far committed to any course. For the present it is instructive to remember that at the Northern as well as the Southern extremity of the Union, the law runs in favour of an "educated" Native vote.

The Appellate Division of the [illegible] Court has now concluded its first [illegible] says the Cape Times. It has [illegible] heard appeals in all the four Provinces [illegible] the Union. Five appeals have [illegible] reversed with costs of appeal of the [illegible] below, and five have been dismissed [illegible] costs of appeal and of the Court [illegible] In all the appeals but one, reversed [illegible] dismissals, the Appeal Court was [illegible] mous. The reversals are of Judgments [illegible] Laurence of Capetown, Maraday [illegible] Capetown, Bristow of Transvaal, [illegible] of Transvaal, and the full Court of the Free State. The five confirmed judgments are those of Judges Hopley [illegible] Capetown, Mason of Transvaal, [illegible] of Natal, and Watermeyer of [illegible] (two). With one exception, none of the cases involved any difficult or doubtful questions of law; the exception is the case of Boyd v. Stuttaford and Co., [illegible] by Judge Hopley, whose judgment was confirmed. It is true that in all the cases the Judges of Appeal gave reserved judgments, but this was probably due [illegible] so much to any difficulty in point of law or fact as to a desire to do full justice to the judgments of the Courts against which appeals were laid. It is all the more remarkable that 50 per cent. of the judgments should have been reversed. Those who have long advocated the creation of a final Court of Appeal for South Africa have now the satisfaction of seeing the fruits of their efforts and of appreciating the work done by the new Court. With all due deference to the Courts whose decisions have been reversed, the results of appeal seem to show clearly that a Court of final revision was urgently needed.

Rev. A. J. Wookey had a very unpleasant experience in returning from Kimberley (says the *Northern News*). He informs us that as he could not sleep he got up when the train arrived at Brussels and sat on the balcony of the saloon with another passenger, who had been driven out of another compartment owing to the presence of two drunken Europeans; when between Tiger Kloof and Vryburg a Native woman came on to the balcony from the third class, screaming, and pursued by a half mad drunken Native man. Mr. Wookey stopped his crossing, whereupon he drew his knife and threatened the rev. gentleman. It appears that the Natives had a quantity of liquor with them, which they brought from Kimberley, where there seems to be little or no restrictions upon their obtaining same. An official on the train stated that he had removed a quantity of liquor from their compartment during the journey, and that they had been very troublesome all the way. Whilst this trouble was proceeding, fortunately the guard came along, when he was also threatened with a knife. Some better protection for the travelling public should be provided, or the consequences may be very serious.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosogi so o popota ou methale ea. the ea bo SENEIRI, e e ratoang ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET.

MALAY KAMPA

Circuit Courts.

(Tikologo tsa bo Dijocha.)

FIRST AFTER UNION.

Northern Districts (Lange).

Bechuanaland (Mr. Justice Lange).

Transvaal.

Wolmaransstad, Lobatlhane, Nov. 4

Christiana, Saterstaga, November 5.

Fa Dijocha a ka diega gongoe a tlokwa ke letsatsi je le kaseoeng foropo ngoe, tabeko di tla simologa motlhango o gongwang.

...sho e e Bogale.

...kisi botlhe ba tocea ka ...beco gore ba romele ... tsa kgoedi ea ...ber kgoedi di seka tsa ...

...Molelang:
...Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

...ala ea Becoana.

...RLEY, PHALANA 29, 1910.

...ngoo ea basadi ba Ma-... (Zoid Afrikaanse ...ven Federatie) ene e ...aye koa Choane mo ...ng eno go tlhotlheletsa ...a eone ea go batlela ...dwontu. Mogare ga ...lushene tse dingoe bare ...ente a itse Bancho mo ...eng tsa I. le II. tsa ...gape bare Bancho ba ...ba tlhola ba amogelos ...irong tse dikgolo, ka ...kile eare noni nongwa ...tsena mo bogenteng koa ...se bo djioche ba e gana. ...oro maloba ¡bo djioche ...ka bosi ba amogetse ...re mo bogenteng. He ...oi ba ire jang? A ga ...ba batla wontu? ...ho e kare a kopa are ...mang mang? A ga ...e gore erile mahumagadi ...New Zealand a amogela ...ga tsena Bancho mo ...mentong; eatla eare ...a santse ba taeetse ...a basadi kgang, Ma ...lete a mancho a ea mo-...ne a wontela basadi, gore ...o nono (ko Engelane gone ...antse go tlhotlhomisioa) ...di ba Australia bone ba ...wonta fela jaaka banna. ...ng bo Noi? Bare Kafore ...agoe dichoanelo? ? Mo-...gosi oa ba a e itsela. ...gopola etlare fa bo mo-...ne bone ba tima Bancho ...anelo ke gone ba tla ...ng wontu. Ga ba itse ...pang.

...a eone weke eo ba Kapa ...one ba ne ba na le phutho-...a go batlela basadi di-...wontu. Mr. Schriener le ...Advocate Alexander ele ...babui ba bagolo, Mrs. ...ale mo Setulong—Mr. ...Schriener a ba bolelela ...wontu e sa choanela go ...ola. A utloa mashoe Ma-...ropo a masetlhanyana. ...nna gatoe, motho eo ...Schriener ga a batlele basadi ...Makgoea dipase, o di batle-...le dikafore, bo moroadia ...fore le mogatsa Kafore? ...Makgoea a tla itumela fa ...Aya Antje, bo Kaatje ...kelbek le bo Sepasi ba ea ...wouta —Nya Schriener po-...iki tseo rona ga re di tsene. ...a bo Noi ba Transefala (bo ...gatsa General) ba batla ...o sengoe fela, se se batlosng ...bo Misisi ba Kapa mo ...ormenteng oa Kopano. ...a re itse gore e tlare fa ba ...nanang teng gonne jang ...ba sa dumele gope mo ...choanelong tsa Bancho.

Mr. Advocate H. Burton K.C.

KGOSI EA TIRO TSA BANCHO.

Go mo gole bokutsana ka Mei 31, motiha Kopano ea Kolomi tse sne e ne e diragala. He ne re boifa gore a jaana Kopano ga e ka tsamaisiso ka tsela tse Transefala, bogolo Bancho ba nyorecoe tsela tse Kapa. Poifo e kokobetse fela fa ba ntlo fa tiro tsa Bancho di tla isodisiea Morena eo o laina le fa godimo. Kopano eaale kgoedi dile sne fela, me tiro tse re ka di balang, di diriloe ke Mmusho oaga Botha,

Ke: (1) Go thoma Mr. Burton,
(2) Go golela morena Ketshebaye,
(3) Molao oa gore malao ea Psubo eotlhe e gatisiwe mo Khaneng tsa thero tse ("TSALA" *Imeo*, le *Ilanga* ea Maruhi ka Natal),
(4) Phokoco diteksta tsa Klass III. koa Koloning tse dingoe jaka mo Kapa (mo Koloning tse dingoe go fokolediea Klass I. le II fela). Mafoko a tetlelelo ea Klass III. a tla tinga a gatisiea. Me a re rapela gore
(6) E tla ana kgolelo ea Basadi ba Frei State ba ba tsisiosang dipese ebile ba di duediisa la morero mo koloning tse dingoe ba sa di tsee.

Dikgaolonyana.

Monna Mogolo mongoe oa Lekgoea o koalela pampiri ea Graaf Reinete jaana:—Erile eare bogololo kgomo tsa rona di tla gae di gamiloe, rare di anyiea ke dikafore koa nageng. Ka fa ba bolela naeo ba ahotse tlhho bolo-ea-sefako, ba tlhola ba laletse, kgomo di fula. Ba bona fela kake a atamala kgomo e ahuma a ithathalela ka maoto a eone a morago a e rokotse, kgomo e sane fela e ntse e rorema. Erile nogo e sena go kgora ea ilsaolola, ba e gaea letlhodi loa e natha ganya e sare sa lalemela. Morogo gape ba bona legoere a ira jalo le ene ba mo gaea gaea ka tolhodi.

Koranta ea Goromente e bolela fa masmo a bogosi joa South Afrika a athocoe gore a rulagane jaana ke Lord Gladstone:—

Tan-e-tons Molaodi eo Mogolo, Malaodi oa Hatlhabani ba Mashole le Metroaho eo tlotlegang thata Tlhogo ea Psubo, (Botha) Egosi ea lo Djioche.

Banna ba ba tsamaisang Psubo le General Botha, Balaodi ba Koloni tse nne.

President oa Senate (Parlamente e kgolo) Mung oa Setulo oa Parlamente ea Kopano. Bo Djioche kafe thulaganong ea bone. Dikgosana tse di kgolo tsa Hatlhabani, Tokololo tse Ekseketif, Bo Knight Chairman le Tokololo tse Parlamente tse di potlana.

Mayore oa toropo e moletlo o mogo eona.

Bo Mayoro ba bangoe kafa thulaganong ea palo ea basagi ba toropo teso.

Bahumagadi ba tlhogo tse di relarang, kafa thulaganong ea banna ba bone.

MAJEAKGORO.

Mr. Franey Mentor ere: Re utse re itumelela tsela ea Goromente ka a sa kganale ope go batla basadi fa ale moshoes kafa ale moncho. Wontu ea monongoaga eone e re gakgamidi tsa. Rona ba Majeakgoro re e utloela fela e fetile. (Re ka rasa Mr. Mentoro rare Goromente o choana le Modimo, o tlnaa ba ba ithusang. Fa lo oo lo badila TSALA EA BECOANA ka Shokome'o lo kabo lo sa rialo. Goromente, mmogo le bo Mr. Adams le Dr. A. H. Watkins ba sale ba tilloatse wontu mo TSALENG e sale kgakala. Se se tsaq re fitlhela Buka ea Wontu ea Barkly West e sale Wontere tse Majeakgoro di'e pedi fela. Tse dingoe di ile kae? Ke gore Becoana eare gotoe malaea a tsaugoa ba korobele fela, ba tla ba omane motlhaugo go wontoang maina a bone a seo. Ke molato ea bona.)

Maroncope a Kroonstad.

(KE MOKOALEDI OA RONA)

Se phiri re se itsiosog ka Modimo oea, ka sa baana ba ba bedi ba ba ayelatseng fela mo sterekeng seno. Go bonoa ga bane ga bofelo ke ba coga mo motsing mongoe moseje ono oa Nitha, bare ba sa gae koa Kilpkraal. Ga ene ba fitlhe le gompieno—'me ke kgoedi tse tharo. Ba mediioe ba aoka—me lafagontsejalo ene ene tlala.

Esale halaeng sa Phuthego ea Assembli ea Presbyterian ea baruti ba Becoana le Makgoea, phuthego ea bone ea mono e choesyegile thata. Moruti Kgorong o dula ma Kerekeng, o tsenya mo go e ngoe gatoe Bapetisi, o bile o kolobediioe gape. Ba bangoe ba ile African Presbyterian Church, ba bangoe ba setse mo "Sakocheng" sa gale.

Phuthego ea kgoedi tse tharo sa ma Wesele ene e ntse ka 22 September ba ga Moruti Motshumi. Ga thatlhobiea tiro eotlhe jaka gale. Ga fitlhelea badumedi a baba tletseng ale 1945, ba teko ale 517, ba diphuthego tsa bana 124. Ga thatlhobiea bareri ba teko, ga kgabaganya bo Mr. Joel Lekaota le Johannes Ikaneng Ga thatlhobiea ba ba simololang go tsena mo borering, ga kgabaganya bo Mr. Zakaria Mokgosi, Isaac Ngoanabase, Seth Mahoko le Adam Bonwer. Ja fela jalo tsatsi je le tiro kgolo mo Kerekeng ea Wesele.

Rev. Charles Pamla, mo Ekangeli oa Konferense ea Wesele o tla simolola thero tse di kgolo tsa gagoe mo Kroonstad ka 23 October, a coelele jalo go fitlhela 30 October.

Maloba ka Loaborare 28 September go fitile Rev. J. D Geronyane le bo Mr. J. M. Nyokong, J. Tengo Jabavu, T. M. Mapikela le J. B Tsayi, ba ea Pretoria go ea go naa pico le Motsamaisi oa dithuto tse dikole, Hon. S. F. Malan oa Kopano ea South Afrika. Re tla itumelela go utlocla sengoe sa motsamao oo oa bone mo "TSALENG."

Re ahoaba go utloela loshe ica lasesana loa ga Mr. Philip Morake lo lo siilcang ka malo ka July. Lo shule ka 28 September koa Greenlands, Dist. Heilbron.

Basadi ba ma Wesele ba "Moikgatiho," ba ahetse Kereke ea bone mpho e kgolo: tafole e kgolo ea Kommunione, mesamo e go khubangoang mo go eone mo selalelong, le tafole e ngoe e utlaaa e e koalelang. Ba lebogoa thata ke Phuthego ea kgoedi tse tharo.

Mr. Isaac Legae o ile go nyala koa Parya. Ga sholofela gore o tla tla go aga legae ja gagoe ka mosadi eo o molemo.

Re kile re atalca ka Mr. Mokoa oa Post ofisi ea koa Tempe, Bloemfontein. Ona a taile go bona kgaitsalie, Mrs. David Rasego.

Mrs Lydia Motshumi oa Vredefort le Miss Isabella Motshumi le Master Temo Motshumi ba fetile ka fano ka weke-e-e fitileng ba ea gae, morago ga go ja holidai e e monate ea kgoedi tse pedi kea Thaba 'Ncho le Boshotho. Mohumagadi Motshumi o lebaga sentle thata, go bonala gore o itapo tositse sentle mo kgoeding tse pedi tseo.

Mr. Stephen Letimile, oa 'melli, o dule mo ga Messrs. J. Sanders & Co., o ile go lema koa baitu.

Dokter.

Bancho ba kabo ba lositse go ago-ngorega ka khubama ba rapela Modimo. Bogolo ba basadi goana re bona fa basadi ba bancho ba choana le basadi ba Majeta. Kaledi tsa bona dia tle di folose molele le sebabole koa magodimong, magodimo a oa jaka a ele gompieno koa Johannesburg. Mo gare ga thaba e ene a romelos Parlamenteng ka wontu maloba, mongoe oa Johannesburg gatoe Dr; Hagger akete ba mo jetse bararobanye—motho oa batho a ea Parlamanteng fela ka goana go kgorelatsa wontu ea Bancho le go omana le Makgoea gore a hiralang di Kafore Makgoea a mangoe ale teng. Erile farathlathla ja wontu le sale metse aba a teenye patlishene mo Kgotlang ja bo djioche are o batla go kgaoganngoe le mogatsa. Kgotse ea beelos go tla sakoa ka October 30. Mfa bonala gore ka Parlamente e tla tsena ka October 31 koa Kapa, o tla retelelos ke go ea tshekong: a lopa gore kgotla le tsee chapo ea gagoe a ene a ea Kapa. Djioche a gana

Ka molao oa Transefala, mongoe eo ona a lakala Parlamente o shoanetse go bolelela Goromente gore o seetse madi ale kae mo lefarathlatheng. Fa go feta malatsi ale 30, ... a bolelela Goromente, ka gore thopho ea gagoe e phimogile. Bera Dr. Haggar o tlodilos ke malatsi ao, jaanong ga a tlhole ale mo palong ea Tokololo tse Parlamente. Boshala bo choere mongoe jone.

Windsorton.

Mr. Lekoma are bo Jane le William bana ba sekisiso begodu joo podi eaga Mr. Ephraim a e rakile ka 4/-. Erile gotoe ikarabelang. Jane are: A Magistrate o ilse Becoana? William are ona se se ka tlhabetse mogatsa nnake potsane, nama e e choareng ke e podi e tona. Magistrate: Seemane le 14/-. Fa 14/- a seo, kgoedi ea lo hupa.—Noana je botlhokoa eare fa basapi ba rekisa ½ kereke kgotla 1 kereke ba e gana bare gase tsemane ka darabole—"TSALA EA BECOANA" eone e santse e rakega bogolo fa e ka tla ka diatlerdege. E rekoa ke basapi le bo Base.

MA SETTLARA.—Kgoea lengoe le koalela Transefala *Leader* lere: Ke agile nyage dile 30 mo tikologong tse Noreta tse Transefala. Fa ene o itse kafa dilo di utsang ka teng o kabo o sa bua sape se molemo kaga ma Settlara. Babangoe ba re tlhabisa ditlhong ka ale Makgoea ka rona. Ga bana tiro epe fa ene go sihola ba nna bojalce joa Becoana, ba ea go bona ditapa tsa sehaitane, ba nyala basadi ba Bancho, baba ba bopa bare ba se sia ...laka Makgoea mo lefatshing jeno. Fa lo reta go lere Makgoea a maanete mono, pele feelang matlakala a a teilang ka Psubo eaga Milner a coa Australie le New Zealand, bogolo ka Kafore di sa tlhole di tlotla Makgoea.

Tsa ba Koaledi.

BOIKGOGOMOSHO.

Ke botsa kaga molao oa V. o oeng "Tlotla Ilrago le 'Mago malatsi o gago a tle a go leelefalele fatshing je Morena Modimo oa gago o tla le go naeang." Ke rasa jaana erete go na le pharologanyo mo tlotlong ea merafe. Bana ba bitsa bogolo oa bone "Au le Ae Meide." Fa e kopana le ngoanyana mo tseleng, o mo dumedisa o go feta fela. Ma fa a kopana le lekaa, le mo dumedisa, ale dumedisa ene a sa kitlan. Le gone ere fa o kopana le lekaa le ngoe le tre fela jalo. Kare boikgogomosho bo fentse merafe, bogolo ba aia ba utloa lencoe je gotoeng "montags" ba ira go se'e Ke tsamaile ka ea Kimberley, ka fitlhela gole thata go akanya malaeo a batho ba teng. Erile Bloemfontein, ka fitlhela mashoe a magolo. Ke moagi oa Thaba 'Ncho, ke tsalecoe teng le gone go latela metse eo Me ba bua thata. Ke mondag. Me kere seo keng ngoana ona le thata go sekisa motsali oa gagoe, moatlholi oa moshloiela, ona le bogolo yea gagoe. Seo se kaea eng? Seo se ea kae?

Ke ana.
WILLIAM MOATLHULI.

Maitisho.

Dumelang Baitisi ba gaecho, *good morning, nicely.* Re batlile go bolaea ka sesame mo tshimologong ea kgoedi ea Loetse baitisi. Ka ne ke lo rulaganyeditse maitisho a mosate nate-natenate, eare ke ea ile go roelela, ka a tlogela ta ngoanake eo o bidiseng Maitisho, a sale a labelatse. Erile ka boa ka filihela Maitisho ngoanake a sitiloe ebile a atse a kgaphasela, maitisho ona a ka a lo koalelaeng a gatsetse.

Lo seka lea gopola gore ke shule, baitisi. Ka na ka letile fela gore lefarathlatha ja wontu le mosi oa loferetlha o kaologe pele. Jaana eraka go atlhogile, go fitlé ka tla itisa le lona gape. Fela wontu ene etlare e tla etsana, banna le basadi ba wonte; 'me ae ilsang seabo se ile: lasile ba mo se latsadi.

Maitisho a kgoedi ea Phato a utseditse ehantlha a kgolobogolo ea dikoalo tse baitisi. Ba bangoe bare ba roga basadi ba ba nyaeang, ba bangoe bare ba bua beamaruri. Bale baatsi gape ba koalela Morulaganyi gore a ba nse adresa ea boago joa me; 'me ano gase kake ae bosoa.

Mo gare ga eone eotlhe go nala koalo dile 9 tse di botsang gore a Mamaitisho a ke motho eo o tabelang, le gore fa a tshidile o kae? Ka bona nka ba araba fela ka mafoko a ahile ka araba ka ene babadi ba *Koranta ea Becoana.* Ka boifa gore o tla go filihela khutlong ea lefatsha, ka erile ka amogela tiro ka ikanisa Morulanyi gore ga aka ka itsioe ke ope. Erile ke dumela gore ga le kake lea kgoeola ina ja me mo go ena. Se se teng aka lo bolelela dipepego tse ma ka aefela, lafa ala ka menoana, lafa ala ka dioala.

Mamaitisho ga nona bobs,
Le gone ga bopame,
Ga moetle, ga masboa,
Ga motlhofo, ga kgolokoa.

Mamaitisho ga molgale
Le gone ga sekhubhoane,
Ga pharama, ga mokime-kima;
Le vone ga mosesanyane.

Mamaitisho ga a moncho-ncho,
Le gone ga moruno-runo,
Ga sephera, ga matlaba,
Ga kgolokoe, ga magaba.

Nko-a gapo ua re tlabana,
Le gone ga ea kotama,
Ga e tabesane, ga e mangena.
Ga e thotolo, ga e marija.

Ke moncho, me kea eletsega.
Lona makau a Becoana.
Nkile ka reala tsa ... se,
Mokoena ba e ditlhlha.

Makhubhhoe otlhe are ga
Masholu, chocke ga di mantsama,
Me Bakgotho bare ...
A re mo roseang Panama.

Mamelaba a leba leba
Malatsi fa a tlhaba,
Di-Tshidi eone tse Ntshios
Metshegare ka Melema

Morulaganyi, rulaganya,
Lefa Becoana bona ba e gana,
Rulaganyetse ja kathoio
Modiri o chanelos ke malino.

Becoana botlhe ka Boshotho
Kgathela le Bogwato,
Ba batlha, Habuntsho,
Bakwena, Bangwaketse

Magatsa gadi le Tremane
Basadi BAMOTSWANA LILO.
Komiti tsa Transefala,
Thanyang tse e botlhe lo utloe.

Rekang "TSALA EA BECOANA"
Fa lo rata Mamaitisho.
E tla re ra mmogo,
Sefatlhogo e fatlhogo.

Mamaitisho ga tlhapelelce,
Gase motho oe tshameko,
E sale ale MATSIDIO,
Go lengoe le senya motse

Erile maloba re eme fa pele ga utlo ea sekole le moruti, mosetsanya na mongoe a tla go feta ka rona a chotse botlolo ea biri. Moruti: U a ima kae? "koa go Hra." Hrago eo ona a chosa maikano a matempele maloba, o sea biri? Mosetsanyana: "Ke mencer, gaa ka a e noe, o ina boroitha fela mo go eone a bo ja." Ekabo ene ene mafoko a a ngomolang palo re kabo re tshegile ka gotoe o losho lo solo ditshego." Ke masanoyana a beitsephi ba a gakololoang ke Saatane aba rae rae gase boleo Go ina boroitho mo biring bo joea ke motho ara ga noe, ke go choanaha la basetsanyana ba hereng haila boaka, mme ba mecha

Salang sentle baitisi ba gaecho.

P.S.—Erile ke seena go shoetse ka leba diary sa me, ka fitlhela Morulaganyi a tsecoe mo bakeng e fitileng, ka October 9, 1876. ke gore mo Sheatagang ea kgatisho eco n 31. Tshala tlhe u re rulaganyetse, ebe u thueya u ntse n rulaganya, ere u tla lesa thalaganyo, Becoana baba ba rulaganya.

Mafekonyana

MA-WESELE.—A Kimberley a tla ana le Bazaar ka kgoedi ea Ngoanatsele.

PETER FRANCIS.—Mokanlangoe ea ga Kgine oa Engelane o utlolesane ka lokuba malobe a sena go bulwa nko.

MA-WESELE.—A Greenpoint a tla ana le Pikinini koa Motoro-Rafiri, ka matsalo a Kgosi Edward oa Boshupa, Ngoanatsele a tlhola 9.

GOM-GOMO.—William Mendu le Nimrod Jaly Leve, matebelo bapeglioa maloba ka Maithoe ba bolalle Kgosa lengoe koa Gom-Gong goioe Smith.

SKYTFONTEIN.—Teema e e coing Modder River e fetela Kimberley, erile maloba a sena go feta ga seka Lekgoba e le putlagantse ka legare.

KIMBERLEY.—Jache Lange o tla simolola go ahlola magolagoa ka Ngoanatsela. Ka bosigo joa loa botlhano maloba, bangoe ba utlelle thoromo ea lefatshe ka sebaka sa maftubo.

PARLIAMENT.—Ka ntha ea Kopano e tla ana ka Phalane a fhela, ka Mandag, e tla bolea ke moros Setori, Duke of Connaught, rrangoanagoe Kgosi George oa Botlhano. Ka Ngoanatsele a tlhola ja bone.

PERSIA.—Kgosi e ncha ea Persia a laile gore megatla ea dipitse tsa eone e farashoe ka pente e khubide fa akong ea megatla. Ga go pitse epe e ka iroang jalo fa ese tsa Kgosing fela.

KRABO.—Marago ga molelo o o ahetseng maloba koa Amerika, ditorupo tsa Berlyn, Pitt la Gryston ka marope. Mathausante a batho ga ana matlo, ba ba shoetseng rure ba feta 500; bale bantsi ba relala kgabo ba sia.

KING MANOEL.—Kgosi ea Potokisi a a tholoosang ke morafe e koa Engelane le maeo. Ko Kampeng ea Se nyessemane e ba thobetseng koa go eone, ba ea Kereketg ea Roma. Mohumagadi (Ma Kgosi) a lala mo gare ga tirelo gore Kereke eotlhe ebe e tlaloe ke bohutsana.

NOKA E TEHETLHA.—Mr. A. Jackias oa Schidtsdrift are: O itsese ditsala tsa Kimberley le Beaconsfield fa baroti ba London ba tlogetse diphuthego tsa bone ka January 1910. Gompieno re makgathi, maroro. No II. o sale London, No. III. ke Itopia; No. V. ke Independant, No. VI. ke Wesele, Chach le Luthere.

BARKLY WEST.—Rev. G. E. Westphal, Mookami oa Skoolplase sa Pinele o mo diphateng. O ragilee momo ke phake are oa e thiba. Re mo eleletsa tshidilego. Maburu a mabedi a ane a choereece go digela Kafore mo nokeng e Tshetlha koa Waldeck a golocoe. Magestrate are Kafore e oetse ka lechoeba.

POTOKISI.—Koranta tsa Jeremane tsare Engelane ka ene o tlhothele ditseng Mapotokisi go latlha bogosi. Tsa Engelane tsare Mapotokisi a feretlhilee ke Doitchlante. Se se gakgamatsang mmusho o mosha oa Potokisi jaanong o laleka baruti le ma soster a Kereke ea Roma. Go sale molao mongoe o o ntse o rebetse ngaga dile 200, o baruti ba lalekoang ka ona.

POSTMASTER GENERAL.—Mr. W. T. Hoal ee ane ele Molaodi-se-Mogolo ea Dipose tsa Kapa, o na are Koloni tse nne di kopangoa a iroa Postmaster-General oa Kopano. O sale a simolola koa ho Transafala le Natal a falatsa a fetolanya a bopa tiro ea Dipose. Erile a sale mo tireng eo o e tsamaisitseng kgosi dile nne fela aba a shoa. O shoetse fela mo jo'xong.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES,

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANGA TIRO MO DIKEPONG TS BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVE LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley Beaconsfield.

Methusho e Mogolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E diresoe malostse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, sholofalang, se itlhobogeng. Molemo ea rona ea Madi e bolokila Batho bala bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela.

No. I. o fodisa malostse otlhe a go leahofala ga madi a a etsang:—

Marophi mo Ganong le Momeno, Dintho mo Mmeding, Boraruga mo Ditokololong, Go tlhorega ga Mmele, Tlhogo le go ila Dijo, Dintho le Thoshola.

E tlhaoe Mmele e bolae Metlhagalana eotlhe, e fodisetse mmele rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka Ditlhabi fa Motho a ntaha Metse,

Le go rota Boshoeu.

Lo seka loa tlhola lo sholofalogo. Motho o ka iphodisa a sa bolelela ope. Se fodisitse boatsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhere se se bogale se banna ba ba bohoe. Se coea bonna, se rudise mmele o o fokolang. Se buse thata ea botshelo e e go latlhegetseng o sa itse. Ke sale kualo tsa batho ba ba fodisitseng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Sefubeng, Go fegelea ka thata, Loetse joa Makgofe, Go gothola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeilee ka merogo le digote tsa Afrika. Pipe'o, Sididi, Go budulogs Mmala, Ganmakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlaledicoe go kgaola Moesse o o botlhoko, Ditlhabi mo lotlhekang, Tlhogo le Bokoos, Moesse o o se tleng ka Dipeka, Moesse o o se coeng.

Fa o batla kualo lo lo tla go phutholelang sentle, kualela.

The Alonzo Company

P. O. BOX 902.

Johannesburg.

Motsalo.

PHEHLA.—Koa Greenpoint, Beaconsfield, ka Loaborare, October 13, 1910, Mohumagadi oage Mr. Samuel Phehla: MONTRAKA.

Go sale pela koa Ga-Kgoadubane ka Moestanyana se o tlhagang gompieno a ntse ka mogoloe ka nyaga dile 10 le kgoedi dile 6.

Dikemo.

FISTER - DLHAMINI.—Go amlsicoe ke ka Loaboboedi October 12, 1910, ke Rev. J. Mtobi oa Wesele mono Kimberley (ka tsalalo ea Melao) CHARLES FISTER oa Bultfontein Mine, le HESTER, morondia Mr. Israel Dlhamini oa Harrismith.

MOSIFANE-MLWANDLE.—Go emisicoe mo Kerekeng ea Wesele koa West End, Kimberley, ka Loaborare September 28, 1910, ke Rev. W. Pescod le Rev. P. K. Motiyane. JOSHUA MCHANO, moros moahui Rev. David Mcnifane oa Free State, le ETHEL morondia Mr. Mlwandle oa No. 11, Kimberley.

Dincho.

PLAATJE.—Go nyeletse koa Pniel Mission Station (Noka e Tshetlha) Moendi-Mogolo ANNIE G. PLAATJE, ele molatelt oa ga Kreete oa bogologolo thuto e santse ele ncha mo fatshiog ja Adamshoop, O.F.S.

Ikhutse ka kagiabo.

F. J. MENTOR.

JUBILEE ea ST. SYLVESTERS

MA Luthere a laletse botsala jotlhe go tla moletlong oa go galaleoa Jubilee ea Kereke ea St. Sylvesters, Boshof Road, Beaconsfield, ke nyaga dile 25 Kereke eo e ema.

Botsala jotlhe bo laledioe mo Kerekeng eo ka Tshipi, November 13, 1910.

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisioe ka Diweke eotlhe ka Matlhaco mo Kimberley:—

English le Becoana.

Thako ... ... 12- ngoaga.

BAREKISI.

Freisetata.

Mr. J. M. Nyokong, ... *Maseru*
Rev. J. D. Goronyane, ... *Thaba Ncho*
Mr. J. Rampa, ... *Parys.*
" John Mocher, ... *Bloemfontein.*
" J. C. Libate, ... *Bloemfontein.*
" J. G. Ntlatseng, ... *Bloemfontein.*
" E. M. Letimile le Philip Morake. *Kroonstad.*
" A. S. Moyatan, *Reddersburg.*
" H. S. Poho, ... *Winburg.*
" Koloti, ... *Smaldeel.*

Transvaal.

Mr. T. Molemu, ... *Potchefstroom.*
" Peter Koloane, *Fordsburg.*
" Isaac Mahau le Rev. E. Komelo, *Krugersdorp.*
" Philemon Mere, ... *Roodepoort*
" Levi T. Mwabata, ... *Nancefield.*
" James { Goodman ... Goodman ... *Johannesburg.*
" Jeremiah Phele ... *Klerksdorp.*
Rev. M. J. Mosheela, ... *Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala, *Pretoria.*
Mr. Alfred Mokalane ... *Pretoria.*
Rev. H. Mocholomie, ... *Khunoana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gabontloeloe le J. Plaatje, *Mafikeng.*
" John Seboul, ... *Malepolole.*
Rev. D. Motsete, ... *Vryburg.*
Mr. S. Boshoe, *Danielskuil, Tihakalotlou.*
Rev. E. Maller, *Pniel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr Mocher, *Barkly West.*
Chief Segale Pilane, ... *Mochudi*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant, *Serowe.*
James Ademson Esq., *Barkly West.*
Rev. R. Brune, *Kimberley Compounds, Kimberley.*
Mr. A. R. Masboko, *Kimberley.*
Rev. P. K. Motiyane, *Beaconsfield.*
Mr. T. Lesube, *De Aar.*
Mr. Mogorosi, *Klipdam & River Diggings.*
" J. Lekoma, ... *Windsorton.*
" J. M. Molehalos, *Cape Town.*

Do you want to retire early in business?

Of course you do!

Then Advertise in the

"Tsala ea Becoana,"

The "Friend" will Multiply your Native Trade.

Abraham Khan

WINDSORTON.

Ga go Wenkele epe e e rekelang Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No. 111

Selaga sa Nama ts di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse go mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke eotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi eotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "The TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Taka metse a tsiri mo moseng o ngwetseng, mafoko a a monate a fatshe ya le kgakala a ntse fela yalo."

THE *Friend of the Bechuana*

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 19.] KIMBERLEY, NOVEMBER (NGOANATSELA) 5, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

190, 1910]

THERO

Ka Tsa-e-Tona e Tlotlegang Thuta Vincent Gladstone, Tokiolo ea Kgotla jea le Thetlamong Sesha ja Kgosing ja Semaile ea Seatle, Komisere ea o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo ea Kopano ea South Afrika.

KGOSWA, ke ithapadisa gore ga lehanyo ka ka phatha ke ngamatlelela motao [illegible] e e leolang go atsha dikgomo le matlale mo Koloning tse dingoe go di [illegible]ya mo Koloning ea Frei Setata;

Ke gone jaana ka thata e ka e naneng ka motao oa Maloetse a Dikgomo [illegible] 1903 (e o mamatlelenong ka Molao 22, oa 1906) oa Frei Setata, ka rera [illegible], ka bolela ke atlostse fa go simolela ka Phalana 15, 1910 dikgaolo tse [illegible]tsing di tla laola go atsha dikgomo kua Koloning tse dingoe tsa Kopano [illegible]South Afrika go di tsenya mo Koloning ea Oranje Frei Setata, ke gore :—

1. Ke kgathanong la molao go isa dikgomo koa Frei Setata fa di coa [illegible] Transafala kgono koa Natala ma kgomo cotlhe tse di ka tsenogong kga-[illegible]naneng le Thero e di tla gaesa; ere, fa Kgosi ea Ditemo kgono mongoe en [illegible]ho tshegoledi tseng, e ka atsha mafo a jaana ra mo laolelang go a atsha, di [illegible]hoo.

2. Fasle tse di coang Koloning ea Kapa cose di ka tsena mo Frei Setata [illegible]a ka permite e e coang mo Ngakong ea Goromente oa Frei Setata ea [illegible]kgomo

(a) Fa dikgomo tse di batlelaong lokolo di sa coa mo nageng a e nang le bolostsu je be fatelang; kgomo tse di coang mo Distrikong tsa Cape Town, Malmesbury, Caledon, Paarl le Stellenbosch di ka tsena fa di tlha tlhabiloe tsa atshadiloe lokolo lo kwadiloe ka ngaka ea Dikgomo ea Goromente kgomo Ngaka agoe e e ka dumelaong ke kgosi ea Ditemo, ke di ka pagoe koa Koloni seong go feta weke dile thataro ngaka eo e Sena go di thatlhoba

(b) Kgomo tsa transporto tse di dirang fa maleloanang ea Frei Setata le Kapa, di ka bereka ka permite e e choanetseng go shafadiea go sena go feta kgoedi dile thataro

(c) Kgomo cotlhe tse di coang mosoja ga leoatle tse di tlang ka tsena di ralatse Koloni ea Kapa di tsena mo Frei Setata ka permite e e faphagileng ea Ngaka e kgolo ea Dikgomo ea Pusho ea Frei Setata, ka tsela tse di tla beoang ka sona.

3. Ngaka e Kgolo ea Dikgomo e ka phimola ka nako agoe le agoe permite [illegible] e atshicoeng ka tsela tsa temanyana (a) le (b) tsa taolo e e hularang, fa a [illegible]sa go lebanye

4. Motho mongoe eo o ratang go tsenya dikgomo mo Frei Setata ka [illegible]tlaoe ga molao e, o tla choanelea pele ka go romela topo kea ngakeng e Kgolo (Principal Veterinary Officer) e kopa permite sbile a bolela

a. palo ea dikgomo tse o di kgoetsang;

(b) kgaolo kgono naga e di coang ko go sona;

(c) tsela e di tla tsenang ka sona;

(d) koa kgomo agoe le agoe e tla eang gone mo Frei Setata, eba, ere fa go batlega a shupa sertifikata e e coang mo ngakeng ea dikgomo e e ncaufileng e a latlelenoang ke Kgosi ea Ditemo, e bolela gore kgomo tseo di fodile sbile ga di coa mo nageng e e fetoeang.

5. Matlalo a ka tsena mo Frei Setata a a coang koa Koloning agoe a sele [illegible] Kopano ea South Afrika, ka palelo ea maikano gore matlalo eo a ianoe kgono a kgatsicoe ka tlhapolosho ea arsenic e e tlhakanoeng jaana :

Ponto e agoefsia ea Arsenite oa Soda le Gallon ea metse a a molelo, ere go Sena go thakana seatle o thala metse a a tsididi go fitlhelela gallon dile 50.

Mang le mang eo o tlolang agoe ea ditsela tsa Thero e kgoao a kgoela tsa mongoe mo tsamaisong ea Molao o etlare fa a ka latofedioa a bo a ka lefaloa mashome a matlhano a diponto (£50) eare fa a sa dusela a se Teronkong ka tiro e a thata kgoedi dile thataro, fa tafo eo e sa coe pele.

Dithero tsa Oranje River Colony Nos. 8 le 14 tsa 1903, Nos. 22 le 31 tsa 1908 le 113 ea 1909, le Thero ea Kopano No. 10 ea 1910 di tla phimolea go tlhomame Thero eao ea gompieno.

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E atshicoe ka Seatle le Sekano ea ma mono Pretoria ka tsatsi je mashome a marare a Loetse, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka tsalo ea Tsa-e-tona Molaodi-Golo mo kgotlong ja Gagoe.

LOUIS BOTHA,
Kgosi ea Ditemo.

Bachomi.

Re tla atsha *prize* ea orolosi re e naea mmadi mongue eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana :—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koslelang,
Mornlaganyi,
oa TSALA.

Re retelecoe ke go abela bachomi Orolosi. Mo tekong tse di 27 tse di romecoeng, tse dingoe di tsentse lesedi je le golo mo mafokung a 10 a a ea dumeleng go fetoleloa Sentlentle ka Secoana. Teko dile 11 di nale thusho thata ka tsela e di rulaganoeeng ka eone; eare diie 5 tse di gaisang tsa hapisa ale mararo tsa tanya ale 7. Fa Orolosi ene e ka nathagangoa re kabo re e ba abela ka botlhano. Gore re fenye thetelelo, jaanong re lopa gore babadi ba akanye palo e ntsinyana ea mafoko a a ntseng jalo, le ba ba lekileng pele ba ka leka gape—eare ba bane ba ese ba tsene ba leka mafoko a a 10 a a hularang ba ba ba araba dipoco tse di latelang :—

Translate each word into Sechuana, and explain the difference between the Sechuana equivalents of—

Moral and *lesson*
quantity—quality
happiness—pleasure
fortune—luck
green—yellow
prediliction—disposition
selection—election
transformation—civilisation
clever—cunning
strange—funny
Congregational, Presbyterian and Episcopal
Protestant—Methodist
Doxology—Grace
natural, unnatural and Supernatural
Council—Court—Parliament
partnership—communistic
Judge—arbitrator
imitate—emulate
sex—section.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele ope e e chipi jaka e) 58-60 Dutlotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY:

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea :—.

PRINTE tsa JERREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHORU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapolam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathlhoa cotlhe

Ga go Ntlo ope e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Toropo cotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BUKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA

Subscription ... ... 12/- p.a.

Advertisements:

3/- per inch Single Col. Repeats 1 price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 148,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, NOVEMBER 5, 1910.

Hereditary bondsmen! know ye not
WHO would be free themselves must strike the blow!—Byron.

WHAT ails the white folks of the "Free" State anyway? Their anxiety will excite pity rather than fear. They are living in constant dread that they might wake up one morning to find their Native neighbours happy. God Almighty has decreed that "By the sweat of thy brow shalt thou eat bread," but our "Free" friends would even deny the Native the right to work. They say that their "Free" State is a whiteman's country, and work is the monopoly of the whites. Recently they (at any rate some of them) complained bitterly against the growing combination of Cape Coloured men, Malays and Kafirs under a Malay doctor. Yet they are by their consistent and persistent policy of ostracism, which is meted out evenly to each, driving these coloured sections of the community into the racial combination known as the A.P.O., for even a worm will turn when trod upon.

Early this year a Native applied for a dealer's licence on the Thaba Nchu Reserve. His application was recommended by the District Council; and as the Council, presided over by the District Magistrate, is a legally recognised body like the Transkeian Councils, the applicant took it for granted that it was all right, purchased his goods and prepared to open on the 1st of July. Up to the present his licence has been neither refused nor accepted. Meantime the white traders of Thaba Nchu—none of whom are traning on locations—are, we understand, opposing the application. A few rogues with white skins have now and then opened stores at Thaba Nchu and disappeared after contracting debts with various people. No one knows better than the white traders of Thaba Nchu that the Native applicant here referred to is not likely to disappear like a mist; but that he will stay and pay 20s. in the pound with compound interest as a penalty for the Colour of his skin. Yet they oppose him merely on the ground of colour. The Natives have the remedy in their own hands. They should boycott the traders who are so down on their colour, and the ungrateful white traders of Thaba Nchu would gather some sense very soon.

Sub-Rosa.

The District of Barkly West is still up to its usual reputation. An Indian named Thomas is under arrest at Barkly, charged with the murder of a compatriot named Pushur, and the attempt to murder Mr. M. Sc—, of Kimberley, whom, it is said, Thomas wounded in three places with pistol shots. This happened in the evening on the same day that two Natives were hanged for the murder of a store keeper in the same district.

—o—

THE BLACK PERIL.—The peace of Kimberley has been seriously disturbed by a strange "unfaan" who it is said deliberately knocked down a white schoolmistress in the Public Gardens in broad daylight. There cannot be any doubt that the perpetrator of the evil deed is a member of the *Amakuta* gang of the Witwatersrand, which was dispersed by the Police last month when two gangs of 17 and 6 were caught and sentenced to various terms of imprisonment; and as they were known to number 40 all told, it is not improbable that some of them found their way here.

—o—

Last year, three of this gentry got as far West as Bechuanaland and made things hum around Mafeking. To the joy of everybody they were secured between 3 and 4 a.m. one morning though not until several revolver shots were exchanged between them and the police. They only stayed a few days in prison then found their way somehow through the stone walls of the new gaol and continued their depredations for a long time before they were brought before the Circuit Judge. Impudent daylight assaults on white ladies are not at all peculiar to the Kimberley Native and when this fellow is finally captured it will probably be found that scared by the recent onslaughts on his fraternity on the part of the Rand police, he has migrated from there to Kimberly.

—o—

The Natives of the Witwatersrand have a bitter complaint against this class of criminal whom they divide into three classes—the *Amakuta*—(Moonlighters) who waylay, sand bag and rob unsuspecting pedestrians and cyclists; the *Injetenga*, who shoot, club and kill, and the *pickpocket* who plies his trade mainly in crowded trains in broad daylight at main stations at the expense of peaceful passengers.

—o—

The peaceful Basuto Native complains that the authorities are responsible for the existence of these criminals. The Native Affairs Department employs as policeman only barbarous Natives without a grain of moral sense, who, so far from stopping crime, make life unbearable for the civilised Native, who is regarded by their kind with a certain amount of jealousy; and there exist a kind of *entente* between black criminals and the low class police boys (who walk barefooted) against the law abiding Native.

—o—

We say further that the C.I.D. employs ignorant Swazies and Shangaans who besides acting as orderlies for white detectives, connive illicit liquor dealers, mostly women with whom they run a social order of the lowest grade. They say that crime will never be reduced until the State Department in Transvaal dismiss their present half dressed and ignorant orderlies, and attach some Natives to the Police force, who will join with the object of detecting crime and bringing it to justice instead of floorishing on it. And as the local authorities, across by the Garden's outrage, are taking steps they cannot do better than devote some attention to this phase of the situation and thus tackle the evil at its very source—in Johannesburg.

—o—

Mr. J. R. Morsakgomo wishes to have placed on record the following monitory gifts made to him on the occasion of his recent marriage to Miss Molokane of Bloemfontein:—Chief Justice Sir Andries Wessels, £1; Mr. Justice Fawkes, £1; Dr. Ward, £1; The Registrar of the Supreme Court, Bloemfontein, 10/; Assistant Registrar, 5/; Chief Clark, 5/; Messrs Faure, Beck, Gladwin, Farther and Sayman 5/ each; International Native Society, 30/; Young men of St. John's Wesleyan Church, 15/-. For these gifts Mr. Morsakgomo naturally desires to return thanks.

—o—

WILHELMSTAL.—The German soldiers, who shot down 18 Natives and wounded 18 of the recruits which left the Transkei to build their Railways, attribute the episode to the existence of the Ethiopian Church in Cape Colony. We have had a similiar excuse during the last Damaraland War. How the existence of a Native Church in the Eastern Provinces could possibly influence white men on the West Coast, to commit the crime of murder is one of those things which as Lord Dundreary would say, "no fellah can understand."

—o—

"AFRICA FOR THE BLACKS."—This is a mischievous cry which rightly excites indignation but, as Dr. Rubusana pointed out to a Natal *Mercury* reporter last month, there was another and more mischievous cry—more pernicious because it is uttered by educated white men in authority—viz., "South Africa a white man's country," which virtually means that it is the intention of the whites to perpetually keep black South Africans in a state of oppression. And authors of this phrase must put a bridle on their expressions and not continue to use language which is calculated to wound.

Personalia.

CHIEF KHAMA.—At the Congregational Church Union, several ministers paid compliments to this noted Bechuana Chief, one minister describing him as the finest Christian gentleman he had met, black or white, in South Africa.

PREMIER KIMBERLY.—The Premier Mine on the other side of Pretoria has the most popular Compound in the Transvaal. Mr. P. Mitchell manages the compound and the labourers and their Native ministers write very well of him. This mine never employed Chinese and it deserves every support.

—o—

SIR RICHARD SOLOMON, K.C., K.C.M.G., K.C.V.O.—The High Commissioner for South Africa is visiting his Native land. We voice the feelings of the Natives of the sub-continent in tendering him a hearty welcome, and expressing the hope that he will on his return to England carry away pleasant recollections of his visit to South Africa. Welcome the first High Commissioner for the Union of South Africa! Welcome to the first British Legal Adviser of the Transvaal Colony!

—o—

THE Rev. Dr. Rubusana, M.P.C., addressed the Natives of Bloemfontein last Saturday week. A translation of a report the function appears in the vernacular.—Mr. J. Tengo Jabavu, Editor of Imvo, joined our Editor at Bloemfontein last week to attend a meeting at Thaba Nchu. The former was guest of Rev. J. D. Gorongxane and the latter of Mr. T. I. Makgolthi.—Messrs. Nyokong, Masisi and Feoyang came to spend the week-end in Thaba Nchu. Mr. Jeremiah Makgolthi, the General Secretary of the South African Native Convention, who was also expected, failed to turn up owing to indisposition which it was hoped he will soon get over.

—o—

THE BISHOP'S FACE.—The bishop of Pretoria has a characteristic way of describing his experiences. In his letter in the current issue of the Kingdom the diocesan magazine, he describes his difficulty at his initial confirmation service in the Zulu language. "Since last I wrote I have been in the Wakkerstroom district, and also in the Lydenburg district. Archdeacon Fuller accompanied me on the former track, as we had to drive some thirty-six miles from Wakkerstroom for a Native confirmation. I confirmed about sixty candidates and made my first attempt at confirming in Zulu. It is the irony of fate that the actual words of confirmation should begin with a Q click! pretty hard on a beginner; but I persevered, though the Archdeacon assured me that my facial contortions were too dreadful for words! I believe they were absolutely necessary for those words, any way."

—o—

THE CABINET.—The arrangements for the temporary accommodation of the Ministers are as follows:—

General Botha, 75, Parliament Street.

General Smuts, Minister of Interior, 75, Parliament Street.

Dr. O'G. Gubbins, Minister without Portfolio, 75, Parliament Street.

Hon. F. S. Malan, Minister of Education, 73, Parliament Street.

Hon. H. Burton, Minister of Native Affairs, 81 Parliament Street.

Hon. J. W. Sauer, Minister of Railways and Harbours, 89, Parliament Street.

Hon. H. C. Hull, Minister of Finance, Treasury Buildings.

General Hertzog, Minister of Justice, 1, Wale Street.

Hon. A. Fischer, Minister of Lands, House of Parliament, (north-west portion of basement).

Hon. D. P. de V. Graaff, Minister of Public Works, G.P.O.

The Secretary for Agriculture will be accommodated at 57, Parliament Street.

PARLIAMENT.

CONSOLIDATION of laws and statutes will more or less be the work of the present, and probably of a succession of Sessions of the Parliament which has just begun its sittings under Table Mountain. And all must wish it every success in the stupendous task. It is not likely that the Native or Dutch, or any other question that Racialists would like to discuss will come before the House. Even the ardent spirits who would engage in the mischievous and profitless discourse on the different Races of which the people of this country are composed, do not go so far as to emphasise directly the existence of an English question, save in so far as they are jealous of the Dutch. But here the struggle is on the basis of *primus inter pares*; and these two being both represented in the House may each be relied upon to well look after itself. We have hopes, however, that the rubbing of shoulders in Parliament will get rid of the singularities and angularities on which the Racialist thrives. Thus the Dutch and English questions may be left to solve themselves in the favouring atmosphere of the Legislature. The only outstanding subject is the Native Question. In the absence of the Native himself its discussion would necessarily be lopsided, and perhaps this would not be the worst feature of the matter. The fact that the Parliament for the first time in which representatives from every part of South Africa meet together is the most unfavourable to the debating of the Native Question across the floor of the House. For on the one hand, there meet together for the first time men, like representatives from the Cape who have had their great debates on this question years ago: come to close quarters with the ogre; look facts in the face, and found by experience that it was a mere bogey to frighten simple men and children with; that in the last resort the so-called Native Question was a myth—the creation of hidden imaginations of men possessed with fears, themselves the product of ignorance: and that the sum of the whole thing is simply to act justly, fairly and squarely by the Native, just as one would by the English, by the Dutch and by any other human being on God's earth:—never mind whether he be Native, Dutch or English. On the other hand, there come new men from Natal, the Transvaal and the Orange Free State who have never closely and seriously discussed the Native Question, but have thought it a thorny thing which like all other thorny things, for example the prickly pear pest, is best fenced off to be tackled at some convenient season, or chopped, hacked and heaped together to dry before fire is applied. To approach the so-called Native question then in these circumstances would be most unsatisfactory and disastrous to those constituting the problem. And South African statesmen did something worthy of statesmanship in decreeing a close season on the discussion of the question: and the Ministry showed great wisdom and perspicacity when they decided not to make a party question of our people, and, for that matter, of any other people. Thus, then, we may all look forward to the Session to be opened by His Royal Highness the DUKE OF CONNAUGHT next Friday with hope and confidence, becoming a Parliament so royally and worthily inaugurated.—*Imvo.*

DR. MUIR'S OBSESSION.

THE Report of the Cape Superintendent-General of Education just issued is notable for its tendency to date educational progress in this country from the time of the writer's accession to office. Many think that that epoch marks the beginning of the end in true education, and of cram and sham. That they are not singular let the following from a brilliant article in the *South African News* speak for itself:—"Dr. MUIR describes the struggle for educational improvement in a closing passage which is both picturesque and pathetic. It illustrates the same point of view as is represented by the astonishing eccentricity of dating the beginning of educational progress in the year when the writer entered upon the scene. The year 1891 marks no epoch in the history of Cape education, and it is not in our opinion a commendable innovation for officials, however exalted, to import autobiographical colour into official records of the work of their departments. There are many causes for the expansion of the last nineteen

. One is the large annexation territory to the Cape and the growth of population and h; another, the development liberal system of Native governin the Transkei, ending in the lishment of free education in oland; a third, the expanding ts of the wise and patient work before 1891; a fourth, the unging liberality of the representof the people in Parliament. n might be named. No doubt, g the chief of these causes is reckoned the work of the nt Superintendent-General. bly a great appreciation on his of the more potent elements progress secretly at work in the of the people would have ted his labours and made more fruitful. It is this that pathos to his conclusion in ch he appears to be unaware of magnitude of the forces outside education office and the school es which are and have all along making for healthy developnt. Not recognising his allies has fancied himself engaged ost single-handed, so far as the agonists are concerned, in a nk and altogether superhuman ggle, in which only the superon could hold his own at all. n in reality much of the difulty there was was occasioned by jostling of allies working to the e end without mutual recognition o-operation, and moreover those ose eyes were opened saw like young man at Dothan, 'and hold the mountain was full of ses and chariots of fire round ISHA.'"—*Times.*

Matsalo.

OTEMME.—Koa Bloemfontein ka September 26, 1910, M h mogadi a Mr. P. Motsemme; MOSIMANE.

PAMA.—Koa Potchefstroom ka October 10, 1910, Mohumagadi oa Mr. D. B. Mpama; MAHKANE. ele di le ngoana ba cogile sentle.

HELA.—Koa Greenpoint, Bloemfontein 5 lid. ka Loaborato, October 13, 1910, Mohumagadi oaga Mr. Samuel Phehla; MOETHANA.

Go sale pela koa Ga-Kgoadinana ka Matsanyana eo o tlhagang gompieno a ka ke mogolos ka nyaga dile 10 le dile 6.

Dikemo.

ISTER - DLHAMINI.—Go emisice ka Loabobadi October 12, 1910, ke J. Matole oa Wesele moso Kimberley a tetelo ea Maho? CHARLES FINTER oa Bloemfontein Mine, le HESTER, moroadia Lesedi Dihamini oa Harrismith.

OSIFANE-MLWANDLE.—Go emisice mo Kerekong ea Wesele koa Kimberley, ka Loaborato September 28, 1910, ke Rev. W. Peacod le Rev. P. K. Motsyane, JOSHUA MOGANO, Mohumagadi Rev. David Moilwe oa Bloemfontein Stata, le ETHEL, moroadia Mr. Mlwandle oa No. II, Kimberley.

ORUAKGOMO — MOLOKANE.— Go emisice mo Kerekong ea Rev. Patrick's ka Rev. E. Roos, ka Loaborator, September 22, 1910, Mr. JOEL ORUAKGOMO le Miss ESTHER, moroadia B. Lerigana Molokane ba Bloemfontein. Ke nyalo ea utlwa e moletlo e ene o leidiceng diphala ke Bente ga Mr. Ntsimeng.

Dincho.

ESAANE.—Ke latola REE, eo o nyalitseng mono Mangwane, morago a pobolo e telele ka July 29, 1910, nyaga tse gogee dile 54. Rre ene ele Tseng oa ga Phogoh.—Martha

LAATJE.—Go nyalotse ka Poiel a Mason Station (Noka e Tshetlha) Mosadi-Molodi ANNIE G. PLAATJE, le molatsi oa ga Kreste oa bogolosolo bhuto e santse ele noha mo fatshing ja Adamstown, O.F.S.

Dhutse ka kgiabo.

F. J. MENTOR.

JUBILEE ea ST. SYLVESTERS

MA Lutheran e laetsa botsela jotlhe go ela moletlong oa go ralaletsa Jubilee ea Kereke ea St. Sylvesters, Boshof Road, Beaconsfield, ka nyaga dile 25 Kwara go e ene.

Botsela jotlhe bo laledico mo Kerekong ea ka Tship, November 13, 1910.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

(Mo Molgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tlhoatlhoa tse di Okoeclocoeng.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea October kgoedi di seka tsa tlhakana.

Kosleiang:

Morulaganyi

"Tsala ea Becoana,"

Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, NGUANATSELA 5, 1910.

Bloemfontein.

Bo Mr. J. Tsogo Jabavu le S. T. Plaatje, Morulaganyi ba Jaxe, "TSALA" ba fitile kafa ba ea Thaba 'Nchu le ba hoea teng. Morulaganyi oa "TSALA," o na a nala moroadia, Rev. S. Rasalane le ene o nise ale meno.

Boloetse bo gakatse. Mr. John Mocher, Presidente oa Kouksrani sa Orancha oa loala.—Mr. E. Pasyane le ene e mo diphateng, ahlle o mo diatleng tse dingaba.—Ko ga Mrs. Mpara banyana (ditlogolosana) ba hoeroe ke masetse. Ke ba sieletsa tshidiloga.

Mrs. A. S. Gabashane, Presidente oa Basadi ba Phuthego ea A. M. E. (Women's Mite Missionary Society) o tlile a steela phuthego tse di koa atle thata, a di baakanyetsa Konwenshana. O boetse gea

Polelo eaga Dr. Rubusana

Tokololo ea Parlamente e Potlasa ea Kapa, e e emetseng Tembuland, ene ele mo Waaihuke ka weza tse di fitileng, se hna le baagi ba teng mo Sekoleng sa St Philips.

Mr. Tsaye oaa ale mo Setuloug; a bala phuthego ka gore, ka kamogelo ea tokololo ea atlha e nako mo Parlamenteng, e sbile eoeang go loala d choanelo tsa Bancho koa Engelane. Are ka Bancho ele baagi ba South Afrika ka bona ba choanetseng go loala fatshe jeno. Kafa Bancho ba Freistatsa ba choeroeng maabo ka gone sbile go balaesaga thata gore a akare fa fatshe jeno ja tlhaaloka ka baba, ba la loala le ntse le ba time dichoanelo.

Go tlhola getoe nako ea Bancho go tsena mo Parlamenteng ga ga e tle, 'me hale Mr. Tsaye ka rata go itse gore e thare ga tla tse a tsile re bonang? (ga tshegoa) Dr. Rubusana o tla ahupa noncfo ea motho eo moncho mo Parlamenteng.

Erile Koare e sena go opela, Dr. Rubusana a sena a amogela adrese e eoa mo baaging ba Bloemfontein e itumelela phenyo ea gagoe koa Tembuland. Bare ba tla diss metsamaa ea gagoe ba bona jaka a tla tlhabahala Bancho.

Ke fa a araba: Rev. A. S Gabashane a tolokа ka Serolong, Mr. Joshua Moatlane ka Sekoapa. Erile a sena go lebogo ara go aka e a sna dipolotiki ka a sa bolo go di hudea, sbile di mo opisa tlhogo. Se o tla se amang fela ke kgoeleeo ea mmala e o kile a ba a ea Engelane go ea go e thabanela. Kgoeleeo eo e fapaaye le maitseo otha a Senyesenana. Are ona a ka tlhalogaya motho a kganelea ka otata ea go tlhoka thato le go tlhoka merao, eseng ka mmala oa letlalo. A ooelela are ga itse se se gakatsang Makgoos jaana ka fatshe je lele le tona tona, hatho ba joma ba sa kake ba bolaana ka motlela. Re obamela Modimo ole mosgoe fela, re itsoetse Kgosi ele ngoe fela, 'me Bancho ga ba choanela go tshegedise jaka ba dichaba. Bancho ba choeroe fela jaka Makula. Kana re itse fa Makgoos ale bo mogoloea rona, sbile re rata go agisana nabo. Tlhaka tse ke aleiang go bua ka ona bogolo ke

THUTO, TIRO LE MAITSEO.

Bancho fa ba rata go tlotlosa ba choanelo go Kereka. Tiro ga ese ene e fokotsa botho jea moana kgono monadi. Modimo o nale ntlhola gore motho o tla hereka malatsi ale mars tsaro a ikhutse ka ja boshupa. Lo choanelo go direla Modimo pele, morago ke tlaela, jaana ke tlhola lefatshe. Motho eo o ahileng ga tlo e nala a tsaulla ka diiro tse o di fitileng a ra ahile. Bancho ba fem ka go nna fatshe bara ba tia gogoe ba kgosi. A baradi ba teko ja Modimo ba ka le rata go bereka mo masimong le mo dialeng, a baradi ba Mangeli ba ka rata hanetsana gé tlhaoca la go sidila? Mantla Makgoos ara ga batla Bancho ba ba rutagi leng, ba batla Kafore tse di tala; mantla ga aka ere ba batla badiri ba bashoeo ba tsee ba ba tala? Makula a tla a reka dihabichi ba pesi mo maraheng, ba tle go di rekisa mo Bacoanang ka tiki. Ke eng Becoana ba sa se go di ithekela ka maraheng? Ba ithuta go ikagela diherele le dikola, ba lesa go tlhola ba tla go nna, ere ba tla ba ruragile matho ba fitlhe ba akatsa basadi bare ba thudilo ka mokgoro. Ba ithuta le segaboso, motho eo o sa itseng pno ea go mmagoa gaae ea aspe. Ba seka ba etsa ba ikgogomosi ba eare ba motho a sa itse go hoala, o fitlhele a [illegible] ba tsebang. Ba ithuta thata gonne "thutoyana a potlana ke diphatse," a choana le motho a tlhapile ka monyo fela go [illegible] ka metse. Ther[illegible] dira moana lejantlelemane, mosadi lelaidi. Moaki ea llega—bogolo legodu. Eare fa sea e nona e beslos lee je le fisang mo Serobing, legodu le moaki ba tsellatse jalo. Eare e sena go ba lesla maitseo a a mameng ara, tsela a e e chotseng ena la maikarabelo a magolo, mme o tla leka go a belaga sentle a lesle kgolelogo le tshiamo.

Mr. Daly la ene a bua thata. Are bogologolo mo Bloemfontein ene eare Makgoos a bona Kafore e chotse buka a tlhola a mo kokoanetse; me jaanong ba coelelse sentle thata. Le fa Makgoos mangoe are Bancho ba seka ba ratoa ga ba itse tse ba di tsaang; re choanetse go coelela pele fela, ra thusa baruti ba rona ka go isa bana thutong.

Koa Tlamma.

Go sa coa go iragala tiro e e tsitsibosang mmale mono. Tsela ea teresa e e bereksang ke Bancho ka Kapa bale 3000, e e seng Qarabeng a coa Windhoek, a disica ka maahole a ma Doistare. Polelo tsa teng tsare ka October 4, thaka eo e ruknthatse beng, e ngongeregela dijo. Kafa maahole a tlhoma disabole a ba ralala ka cone, a bolaaa bale 18, a koenesa 18. Go ntlosla fa Pusho ea Kopano, ka Mr. Burton, Kgosi ea kgotse tse Bancho, e boditse gore ba batho ba ba bolaseoeng. Pusho ea Doistare sa araba eare go romolanye bone, sbile go bonala fa Makgoos a na ale mo diphateng ka bontsintsi joa Matebele fa ana a seka a iphemela ka disabole. Se se sa utloelang sentle mo ditsebeng ke gore fa maahole a chotse ditlhobolo di nale marumo, a ke nna mo diphateng tsa mochaia ofe, fa Kafore di chotse digaraoe fela go sena ope o nang le sehetsa. Gape maahole a madoistare a bolahoa ke Matebele fela jaka tladi, go fata Mahuru. Ebile bogosi bo tsene pedi ka erile pele joare Bancho ba feretlhiloe ke ma Itopia a erileng koa tshimologong ea atoa ea Kgotha gatoe ka one a rukuthlisitseng Koroto.

Lefa gotoe "choen ga di oane" go go teoe mo. Batho ba ba baikobadi ba Pusho ea ga King George fela jaka maahole ele ags Kaisara—utsalaa. Mme go ka nna mochoe thata fa mafoko e ka lesiea fela go sa i odica gore batho ba ba bolaalo ng. Polelo a ngoe eare seporo eso se seoa ke boora Bechstein & Koppel. Erile ka tsatsi ja pel Kafore ba kgololoa madi gatoe di ne di bolela ka malatsi a mangoe. Ke fa Bancho bo tlogela tiro. Makgoos: E, mme re se tlo le tima dijo le metse. Ba bolela bale 300 ba ea go kopa metse mo polesing ngoe Ga romelosa mapolisa gore a na go ba thiba. Erile ba gana ga tla maahole ka ditlhobolo a fitlhe a ba hula. Pusho ea Doistere eare maahole a na a sena go tsena tsela e sele. Khane *Lederstinbuchler Zeitung* sone eare ke kganyana e e kabo e fitlelose fela koa atle ga atoa le tholola sa madi.

Dikgaolonyana.

Loaba la na lele legale thata mogangoga. Mo la na le gakatse bogolo ka mo Frei State. Boatlatsi joa dinka joa tshedisiloa Noka ea Sengu bo tsia mahalo koa Koloni. Mo setsebeng sa Hebron, Kgosi lengoe je latlhegelos ke dinka dile 1,100 mo lecomanaseng ja 1,700, mo-goe aku dile 300 tse tsala tse motsega le dikoayana. Koa Diesbotla, Transvaala, le gone sbeta go ne gole maahoa. Senator General De la Rey (Koa Lerel) a latlhegelos ke makgolo a dihatshana ale 7. Tseo ecthe jaanong di fitila, pula eana mo Frei State; le mafelo a mantsi a Transvaala ethabahatsa ke sefako.

Maloba koa Bartly West go pegilos Matebele a mabedi a a bolaileng Lekgoos koa Kong-Kong. Go se coa go gololos masharopo ale mabedi a choarecoe losho loa Kafore, bare Kafore e shula ka "oa-gloko."

Erile motlhango Matebele a mabedi a pegoang ka Saterdage, maitshoea Makula a ira gaba ga shosla. A ja disoporo, a tloga a phatlhalela a ea go ruhala. Go bonsa Em-Sami (oa Kimberley) a tla a thologa madi are Samuel Vincent Thomas, Kula ja Bartly, o mo hadile ka pistole a mo tlhaba gararo. Go selos Kula se mongoe gape a shule. Eo o shuleng ke Fishera. Ke baa jaana S. V. Thomas o choeroe le Kgoba mongoe eo o epang ditsamaea nae.

Maloba koa Mou-oa-Thusya erile Makgoos ale mabedi a coma mo sekgoeng ga Sampini, a tlhaba tau ka maabanyana. Ba coga ba tla go a batla. Mo tlhothomashong ea bona ga coga tau e namagadi erile ba sa ea naao ga coga ea maabanyana, ea thula Mr. Tennant, ea mo alama, ea shadikanya matho. Ba bangoe ba e hula, ba e bolaala mo godimo ga gagoe. Ba fitlhela e mo gagoeng sekuba le diphotongoana ka dinala, 'me ba e bolaea a sea a tsenye meno O mo hospitala jaanong a tlare a sidilega a palama terena a boela koa Koloni, lefa re kare koa Kopanong.

THOMONO.—Batho bale bantsi bare ba utlwile thoromo ea lefatshe ka baf pastere ka maabanyana a Phalana 21. E dule utlha ea Griqualand West, ea akaretsa bo Bloemfontein, Johannesburg ea ea go re Natal—Sebakanyana sa moniti ole osi.

Tsa ba Koaledi.

Tsala Office
Box 143,
Kimberley,
2nd October 1910.

Re makalitsoe ke taba ke ena e ileng ea etsahang motseng oa haaso oa Krugersdorp ka khueli ea September, ho ile ha nyalana lekau le moratsana, bane ba oele me ba boela ba tsaeroloa, ba ja selallo sa Morena, 'me ba fihla letsatsi la hobane ba batlaoe, ba nyalana. Ba baisoa lipolelo tsa lenyalo ka Kereketong, ba oa ka ba ema ope a gana. Mo morago ba fihla letsatsi la ho nyalana. Balle ba apara, ba ba tsoa tlaug moreri e mong ea bitsoang Mr. Andries Mokgosi abo a rola lesira mo mornetsaneng, 'me potso ha e botsa a re ke melao. Me yaala ke botsa here na o teng melao o yaalo Bibeleng (Bible) na? Kapa nyaea? Me ha o ja teng ntlhalosetseng ona, here ke na ke tle ke o tsebe hantle, haba o teng. Che ke tla thaba-thaba, ma ha o le aleo e ka ba maitsaneio le one ha teng, hobane motho oa khala o itse khom ho tsotoa e ttsmang, moo ha hang motho eo o ile a le kopa tsaeroloe lemoreng sena, mo mahlang a se ho lira tse malome hape a hantsepe moreo e tsea ebile a tsea selallong sa Modimo. Empane ha le napela lere Morena re lesele melatseng ea rona yaale ka ha o re lesa ka ha melato le rona. Hantha thapelo eaa ke sona thapela en pele ea ga Jesu ha hantsepe ba hae mohlang ba tlang go esa here Morena re rate ho napela yaale ka ha Johanne a ratile hantsepe ba hae. Baliesg litaba tseo ho Luke 11, tsimologo ea sona. Le bale le balise Luke hape 18, 11. Ke nguana ea lehlaoa here a Modimo o ile ea ma lahla ha se na senya letlotlo le atlha, o rile ka ho ipea fatshe cha, nnatse a mo fire'a ka moo a ka kgoang. Me rona re etloa ha mobolaane oa hae a ile a bua mantsae a mangata. Che ha o ka ha mothusa letho hobane ntatae o itsoa retse moonase. Ke bofetsarele ha nnete. Me ke kopa yaale hobane le rona re tsenetse ho ba le beltsarele ba yaale, matsoalle ea me ea banabana ana ke hopola here tsaanetse ea eba yaale, eba ba, ke fose le tla nnyarela metsoalle ba tla baiang baiang likolo, hape lentsae la matho oa khale lere octengatse go ea oeleng, empa matheleli a sa le pele. Ea botseng

KRUGERSDORP.

(?)

Tlhoatlhoa tsa Mebaraka

JOHANNESBURG.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fere 100 lbs	7	3	„	0	0
„ Peo	9	9	„	0	0
Gerase 100 lbs	12	9	„	0	0
Kafa 100 lbs	4	6	„	0	0
Mmedi kgetse	7	0	„	8	0
Mabele a Seccana	7	6	„	0	3
Dinaos	15	6	„	18	0
Uie	10	0	„	11	0
Makoele 150 lbs	7	0	„	11	9
Diamole 103 lbs	6	0	„	7	0
Lecoai	4	2	„	5	2
Dilamune 100	2	3	„	4	6
Botoro	1	6	„	0	0
Mase, tesene	1	0	„	0	0

(Tse di tsamaseng)

Kgogonaka (Ducks)	2	0		3	1

POTCCHEFSTROOM.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fere, 100 dio'ata	20	0	„	25	0
Kafa, Bale	4	5	„	8	0
Baapi, kgetse	25	0	„	28	6
„ ja mmedi	10	0	„	0	0
Mmedi, kgetse	6	0	„	9	0
Mabele a Seccana	9	6	„	10	0
„ a Bekgoos	22	0	„	25	0
Diamole, 103	6	8	„	7	9
Dilamune, 100	5	0	„	0	0
Mase, tesene	1	0	„	0	0

(Tse di tsamaseng)

Dikoko	2	0	„	0	0
Kgogonokana	1	6	„	2	8
Kalakana	5	0	„	10	0
Dikolobe	10	0	„	40	0
Dikgong, forage	10	0	„	40	0

KRUGERSDORF.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fere 100 lbs	8	0	„	9	9
Garase	15	0	„	17	0
Kafa, Bale	2	6	„	3	9
Baapi, kgetse	21	0	„	25	0
„ ja mmedi	8	0	„	9	6
Mmedi, kgetse	6	6	„	9	0
Dinaos	14	0	„	18	0
Uie	10	0	„	14	0
Makoele, 150 lbs	5	0	„	5	6
Diamole, 103 lbs	7	0	„	8	0
Mase, tesene	1	0	„	1	3

(Tse di tsamaseng)

Dikoko	2	6	„	3	9
Kgogonoka, Ducks	2	0	„	3	3
Kalakana	5	0	„	10	0
Dikgong, forage	20	0	„	40	0

KLERKSDORF.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fere	20	0	„	30	0
Kafa, Bale	5	0	„	0	0
Baapi, kgetse	15	0	„	30	0
Mmedi, kgetse	6	0	„	8	9
Mabele a Seccana	6	0	„	8	9
Dinaos	10	0	„	14	0
Uie	8	0	„	14	6
Dilamune, 100	2	6	„	4	0
Botoro	1	3	„	2	0
Mase, tesene	0	9	„	1	0

(Tse di tsamaseng)

Dikolobe	1	6	„	2	8
Kgogonoka	2	0	„	0	0
Kalakana	3	6	„	12	6
Dikolobe	7	6	„	45	0
Dikgong, forage	20	0	„	40	6

Maloknnyana

KOA JOHANNESBURG.—Go agoa ntlo e tona e ranngoana King George o tla beelang le Makgosi mo go sona. (Sa Goslwin).

WESTERN.—Tsela ea teruna o fithile koa De Wetsdorp, jaaneng go thujoe masja go etsetsdiloe morafho e é tla bapalapanyang Mogalana.

TRANSKEI.—Makgosi a sna ara a tla katula Dr. Rabusana mo Parlamenteng a ithobogile. Ga ba bona kafa ba ka mo tukinyang ka teng.

FATHER OGLE.—Moruti eo o thailong Karaka ea Katolika koa Mafikeng ga a, tlhola a tshola. O na jaaneng a nna koa Karabeng e kgolo ea Johannesburg.

BECHUANALAND.—Rev. Dr. Rabusana, (President ea Kwamashume), tokololo ea Parlamente ea Kapa, o fitile ka fano a ea Konferensieng ea Karabeng a lekahara mo Sekolang sa St. Philips ka Matlhaco, Mr. Twaye ale mo Setulong.

HERMON.—S. Mokgabi le Mr. eo mongoe be jele nala e monate thata ka October 23. Batho beo (?) ba ba amegela seatla thata. Bo Mosiere beo ba ne ba coa Heberono, ka ma ga go bonala gore nala e e monate-nate e ba ne ba e jetse kae.

TAUNG.—Slagter mongoe oa Lekgoos koa Hebron (Noka e Tabatiha) o tlhagecoe ke namane a tona ea tsietsi. Basetsanyana ba gagoe bale babadi ba nyalela fela, ba bonoe morago ga malatsi a mabedi, ba ribagadicoe ke mokoti oa baapi ba ditsamane.

KRADOKO.—Kgoos lengoe mono erile le coma diaonyana ja fithala kake a koa le lebolobolo. Tsa thubakaaa, ga lengoe ahashu. Erile a sena go shoa, kake abo a simololo go mo metsa. Kgoos ja bo le thela sefako kaka a santse a metsa. Tsa bo di romeloe koa Port Elizabeth coe pedi.

GRAHAMSTOWN.—Matebela ale 26 ana a sehinoe maloba getoe a dirile thojana. Polisi jere le fithatse banna bale 126, basadi ba na ba ea kake ba baloa ke motho. Go thabilo kgomo, go rathcoe makopokopo ale 75. Polisi ara ba lese ba nna ba bina fela. Gatoe ba binna malatsi ale 7. Magestrata a ba golola.

POTCHEFSTROOM.—Go diragala dilo tse di kgolo mono. Go shoeroe Becoana bale batlhano, gatoe ba bolaile Lekula. Lekgoaa lengoe getoe Smith, le itelle moaadi oa jone; ngaka tsare ga di itse gore a o tla tshela. Eare a sena go dira jalo a nnea thipa a laka go lingaola momaco; ma a seha a shoa: jaaneng o shoeroe'

MAGEBU.—Museum ea Kimberley e tlhaecoe ke magodo, a nnoa dilo dingoe tse sona.—Karaka ea Roma koa Ganteng le sona a tlhaecoe ke magodo, a nnoa dilo tsa Aletare le dilo tse dingoe tse di boitshepho tsa tlhokego, ana ebile go baakanyedicoe go tla coga go jeoa Selalalo ie se Boitshepho, se tla ajaa ke Bishop Gaughran oa Kimberley.

MALAETA.—Go boela fa dikebekoa tsa Ganteng diagoe di tlhaecoe mono jaka di itle tsa tlhaeela koa Mafikeng. Minisi mongoe mono Kimberley o fithatse mongoe oa bona a ikhutagaetse kafa tlase ga katiela. Sekolo-Minisi mongoe oa Lekgoaa erile a ea Sekolang a ralatse tshimo ea Goromenta, a kopana le Kafrenyana ngoe eabo e mo phamola a mo enga ka lerole. O kabo a sa ntsha mosi ka sekhurumelo, o kabo e mo irile tse di sa boleleeng taatsi le ntse le penne. Mapolisa a santse a nmatla.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, L

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TS BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVE LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley Beaconsfield.

Mothoshe e Megolo ea Afrika ea g a Alonzo.

E direcoe malostse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, sholofalang, se lithobogang. Malamo ea rona ea Madi a bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela. No. 1. o fodisa malostse otlhe a go leshofala ga madi a a steang:—

Marophi mo Ganong le Momeso, Diatho mo Mmeding, Beruraga mo Ditokololong, Go tlherega ga Maala, Tlhogo le go ila Dijo, Diatho le Thoshola.

E tlhaeoe Mmala e bolaa Matlhagatana eotlhe, e fodisetse mmala rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Dithaka Ditlhabi fa Motho a ntaha Matse,

Le go rota Boshoen.

Lo saka loa tlhola lo sholofologa. Motho o ka iphodisa a sa bolelela ope. Se fodisitse bontsintsi jo bo lostseng ka dinyaga. Lefa beloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke—tihare se se bogale sa banna ba ba bokoe. Se coaa banna, se rudise mmala o o fokolang. Se buse thata ea botshalo e e go latlhagetseng u sa itse. Ke nala koalo tsa batho ba ba fodisoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Safubeng, Go fegaloe ka thata, Loetse jra Mahgosfo, Go gotlhela Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoe, Go tlhobaela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeloe ke marogo le digoto tsa Afrika, Pipelo, Sididi, Go budulogo Mmala, Ganmakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etsiedicoe go kgonala Moseso o o botlhoko, Ditlhabi mo lotlhelang, Tlhogo le Bokoe, Moseso o o sa tseng ka Dipaka, Moseso o o sa coang,

Fa o batla koalo lo lo tla go phutululelang sentle, koalela.

The Alonzo Company

P. O. BOX 902.

Johannesburg.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street,

Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-. Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mahutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Botlhe-lele.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo **No. 249, Waulula, BLOEFONTEIN.**

Dijo tsa methale eotlhe le **Dino** tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tlogo ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: **J. C. LIBATE.**

Telegrame: Box 439, Bloemfontein. "Libate."

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisioe ka Diweke eotlhe ka Matlhaco mo Kimberley:—

English le Becoana.

Theko ... ... 12/- ngoaga.

BAREKISI.

Frefostata.

Mr. J. M. Nyokong. ... *Maseru*
Rev. J. D. Goroonyane. ... *Thaba Nchu.*
Mr. J. Rampa. ... ... *Parys.*
" John Mocher. ... *Bloemfontein.*
" J. O. Libate. ..... *Bloemfontein.*
" J. G. Ndatsana. ... *Bloemfontein.*
" E. M. Letimile le Philip Morake. *Kroonstad.*
" A. S. Moyatau. *Reddersburg.*
" H. S. Pobo. ... *Winburg.*
" Koloti. ... *Smaldeel.*

Transvaal.

Mr. T. Molemu. ... *Potchefstroom.*
" Peter Koloane. *Pretoria.*
" Isaac Mahan le Rev. E. Kumalo. *Krugersdorp.*
" Philemon Mere. ... *Roodepoort*
" Levi T. Mvabaza. ... *Nooitgedd.*
" James { Goodman ... *Johannesburg.*
" Goodman ...
" Jeremiah Phale ... *Klerksdorp.*
Rev. M. J. Moshoela. ... *Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala. *Pretoria.*
Mr. Alfred Mokaiane ... *Pretoria.*
Rev. H. Mocholomie. ... *Khunsana.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gabontlolo le J. Plastje. *Mafikeng.*
" John Seboni. ... *Molopolole.*
Rev. D. Motshu. ... *Tevburg.*
Mr. S. Boabile. *Dessielstad, Tlhakalotlou.*
Rev. E. Muller. *Paiel Mission Station*
Rev. Mr. Mathe le Mr. Mocher. *Barkly West.*
Chief Segale Pilane. ... *Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant, *Serowe.*
James Adamson Esq. *Barkly West.*
Rev. R. Brune. *Kimberley Compounds, Kimberley.*
Mr. A. R. Mashoko, *Kimberley.*
Rev. P. K. Motijane, *Beaconsfield.*
Mr. T. Loube, *De Aar.*
Mr. Mogoroni, *Klipdam & River Diggings.*
" J. Lekoma, ... *Wesdorton.*
" J. M. Molebaloa, *Cape Town.*

W. W. CUTHBERT & CO.

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tihako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlong lo Itebatebele ka Lori Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosigi eo o popota oa methale eotlhe ea be **SENEIRI**, e e rakoang ka Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET.

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON.

Ga go Wenkele eps e e rakalang Dithoto jaka a mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka **LOABORARO** le **MATLHACO.**

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke baetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe ae se nteng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke eotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi eotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufii le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Morekisi.

Siege Buildings,
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JABAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "THE TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka mete a tsiHi mo moeng o yorilceng, mafoko a a monate a fatahe a le kgakala a ntse fela yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country." — Prov. xv. 30.

Vol. I.—No. 20.] KIMBERLEY, NOVEMBER (NGOANATSELA) 12, 1910 [Tihoathoa 3d—Ngoaga 12/-.

12a, 1910]

THERO

Tau-e Tona e Tlollegang Thata Viscount Gladstone, Tokolelo ea Kgotla jea le Tlollegang thata ja Kgoming ja Senatla sa Seotla, Komisare ea o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo ea Kopano ea South Afrika.

TEREKA ke shupediloe gore go lahaya ha ka phutha ka mamatlelela melao ... a a ladang go nama dinku la dipodi mo Koloning tse dingoe go di ... mo Koloning ea Frei Setata;

Ka gona jaana ka thata tse ka di aslioeng ke temanyana (2) ea temana ea Molao No. 32, 1909 (ea Orange River Colony) ke rerang ka bolela ka ... gore, go simolula ka tsatsi ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono ... dipodi tse di nang le koalo loa ngaka lo lo koadiloeng jaka Tihomelelo ea Thero e, lo shupa fa go ese go fela malatsi ala 14 di ese di tsene mo Freisetata tsa lefa lejoa tsa fitlhelosa di sena lophalo, koalo loa go chosiloe ke mothathobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di tsamaseng mo kgaolong ... ea Koloning e di coang mo go eone, di ka letlelosa go tsena mo Koloning ... Freisetata fa di oea ke Koloning ssele ea Kopano sa South Afrika lefa di ... inoe.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a laka go tsenya dinku lefaele ... dipodi mo Freisetata kgatlhanong le Thero e, kgotsa dinku le dipodi e itse di nale lophalo, lefa akane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlaro fa a ka ... tofadiea abo a ka lefaoa masboma a mabedi a diponto, ara fa aa duele abo ... ka golegoa mo taronkong nako e a aa fetang kgoedi, dile tharo ka tiro e e ... thata kgotsa koa ntle ga tiro e a thata fa a aa kaka a duela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoe ke Seatla le Sekano se me mono Pretoria ka tsatsi ja mo ... bovataro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka taelo ea Tau-e tona Molaodi-Golo mo kgotlang ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditamo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ke shupa fa erile mo tsatsing jano ka tlhathoba dinku kgono dipodi) tse di kaloang fa tlase (tse go ikaalecoeng fa di tla iziea ke Koloning ea.....) me ke fitlhela nintsao kgono dipodi di sena bolostse jo go tseng lop' ylo.

Lechoao.....

(Maemo).....

Go koadiloe ka tsatsi jano ja bo.....ja.....19....

Leina ja Mong.	Palo ea cosa Dinku, Dipodi.	Dichoao.

A u Moamogeli? Nyaea?

Romela 12/- jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"

Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Recoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e nsea mmadi mongoe eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana :—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisica mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,

Morulaganyi,
oa TSALA.

Re retelecoe ke go abela bachomi Orolosi. Mo tekong tse di 27 tse d. romecoeng, tse dingoe di tsen'se lesedi je le golo mo mafokung a 10 a a aa dumeleng go fetoleloa Sentlentle ka Secoana. Teko dile 11 di nale thusho thata ka tsela e di rulagancoeng ka eone; eare dile 5 tse di gaisang tsa hapisa ale gnararo tsa tanya ale 7. Fa Orolosi ene e ka nathagangoa re kabo re e ba abela ka botlhano. Gore re fenye thetelelo, jaanong re lopa gore babadi ba akanye palo e ntsinyana ea mafoko a a ntseng jslo, le ba ba lekileng pele ba ka leka gape—eare ba bane ba ese ba tsene ba leka mafoko a a 10 a a hularang ba ba ba araba dipoco tse di latelang :—

Translate each word into Sechuana, and explain the difference between the Sechuana equivalents of—

Moral and *lesson*
quantity—quality
happiness—pleasure
fortune—luck
green—yellow
prediliction—disposition
selection—election
transformation—civilisation
clever—cunning
strange—funny
Congregational, Presbyterian and Episcopal
Protestant—Methodist
Doxology—Grace
natural, unnatural and Supernatural
Council—Court—Parliament
partnership—communistic
Judge—arbitrator
imitate—emulate
sex—section.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutlotspan Road

(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thuto e ntsintsi ea :—

PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapatsmi e e kgabisicoeng ka Diksnte 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sase tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tiloeli 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathloa eotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka enga

ZITTEL.

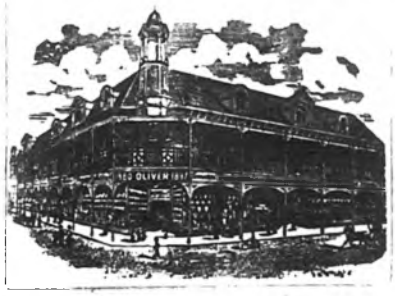
P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Tsopo eotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.



Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING, TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col., Repeats 1 price
6/- " " Double Col., " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, NOVEMBER 12, 1910.

Sub-Rosa.

King George has sent a letter to the young King of Uganda expressing sympathy with his people in connection with the destruction of the Cathedral. This has evidently escaped the notice of our friends the segregationists, or they would be warning His Majesty against sympathising with any but persons of European descent.

—o—

NATIVE TAXATION.—Mr. Henderson recently told Reuter that the Natives of South Africa received from their Governments, as a gift in aid of their education one-sixth of the total sum of their contribution towards the general revenue. It is difficult to conceive where the Principal of Lovedale got his figures from. Take the Transvaal for instance they contributed in direct taxation a sum of £720,000 last year. This sum does not include their contributions to the Railways, the Post Office and the customs departments. And to say the £10,000 granted in aid of their schools last year was one-sixth is to confound arithmetic.

—o—

BASUTOLAND.—In last week's issue of his journal, the Editor of the Basutoland *Star* takes the Government severely to task for allowing white children to grow in that Protectorate without any education. He strongly warns the Government of the danger of its present indifference to the educational needs of that section of the inhabitants. What a contrast to the selfish greed of some editors of another race and colour, who seem to presume that they are scarcely getting their due if some Native children are still able to get a few educational scraps.

—o—

Speaking at the Cape Town Chess Club's banquet to the visiting players in the South African Championship Tournament, Mr. J. W. Quinn, Union M.L.A. for Troyeville, declared that Cape Town ought to have been the capital of the Union.

"It is," he said, "not only the mother city of South Africa, but it is the only place in South Africa with the vestige of a claim to be called a city at all, and I really can't help feeling that it ought to have been the undivided capital.

"To have the Houses of Parliament within its borders was the very least that could have been given it, and whenever you hear anyone suggest that the time may come when the Union Parliament will sit elsewhere, I hope you'll take him and hang him to the nearest tree."

Mr Quinn possesses the knack of saying the proper thing at the right moment. The answer to the cry that because some of them have forged their members' signatures to night passes, Kafirs should no longer be educated, Mr. Quinn once told a Rand audience that people of another race and colour are constantly found guilty of forging cheques, falsifying bonus and embezzling large sums. Yet no one has ever suggested that white people should no longer be educated.

Higher Up-Country.

The Criminal Sessions opened in Salisbury last month before Mr. Justice Watermeyer, Mr. C. H. Tredgold, the Attorney-General, prosecuting.

The first case heard was that in which a Native house-boy was charged with the crime of rape committed on a white woman at Umtali. Prisoner, who pleaded not guilty, was defended by Mr. McClanland. The jury found the prisoner guilty, and he was sentenced to death.

—o—

The Natives who were brought up on a charge of burning grass, pleaded not guilty at the Police Court, and said they had acted under the advice of their masters. They were acquitted.

—o—

On Thursday a Native who was riding on a wagon laden with cement for the new Government buildings, lost his seat and fell to the ground. The heavy vehicle passed over his body and he was crushed to death before assistance could be rendered. An inquest on the body will be held in due course.

—o—

Mr. Lane, Government Veterinary Surgeon, has returned from Kalomo to the "Falls," having selected some fine young slaughter cattle and cows for the forthcoming Royal visit. He states that the country round about Kalomo is looking very well.

—o—

GABERONES.—His Royal Highness the Duke of Connaught and party will meet the Bechuana Chiefs and their people here on the 24th instant. Shops throughout the Southern Protectorate will close for two days. It is almost superfluous to add that a loyal Bechuana welcome awaits the Royal party.

—o—

LIVINGSTONE.—Kafir truck storm anticipate reaping a glorious harvest on the arrival of Chiefs Lewanika and Letia who, it is understood, are being accompanied by a suite of over six hundred followers from the Barotse and Sesheke Districts, to say nothing of the hundreds of Natives from other parts who will visit Livingstone to pay their respects to the Paramount Chief.

—o—

According to the *Livingstone Mail*, a rather amusing state of affairs appears to exist in the Belgian Congo just now, one of the most notable features being the huge Native Police force they have collected. This is estimated by some at over ten thousand strong. These Native soldiers are described as being ill-disciplined, rude and lazy. They sit at their posts with a rifle across their knees and salute no one. Wherever there are a few British, a strong force of police is stationed. The Belgians seem to live in terror of a British expedition of occupation, which they expect will take the form of a raid. The *Mail* goes on to state that when Dr. Jameson was up there recently, it is alleged that he was close but unobtrusively shadowed by "comic opera" detectives, who spied and reported on all his movements.

Bechuanaland Affairs.

A PROSPEROUS AND CONTENTED PEOPLE.

There was issued yesterday, by the Colonial Office, the report for 1909-10 of Mr. May, Government Secretary of the Bechuanaland Protectorate. It states that the total revenue collected during the year ended March 31 amounted to £49,788 and the expenditure to £65,268, these figures showing a closer approximation to each other than has been attained since the establishment of the Administration. The large increase in revenue which the figures for the year show may, especially so far as hut tax is concerned, be attributed to the exceptionally good season of the previous year. The possession of grain in excess of their requirements and capable of being changed into money was an experience which had not been enjoyed by the Natives for many years, and it is recorded to their credit that they not only paid the hut tax due, but a satisfactory portion of the amount in arrears. The sum derived from the sale of postage stamps was greater by £70 than the previous year, and another interesting item is one of £198 received as transfer duty—at the rate of 2 per cent. on the purchase price—in respect of farms sold by the British South Africa Company in the three blocks of land held by them as private individuals. This represents the first direct contribution to the revenue of the Protectorate from the land in question which aggregates 1,377,670 acres. On the expenditure side by far the greatest item is for police services, the amount being £37,832. On the date of the last report the assets of the protectorate exceeded the liabilities by £6788, which has now been increased to £15,463. The territory has no public debt, the annual deficiency being met by an Imperial grant-in-aid, reduced this year from £29,000 to £25,000. No important public works were undertaken during the year. Among the amounts expended was a sum of £1000 on the extension of the Protectorate-Transvaal border fence along the Marico River to its junction with the Crocodile River. The health of the inhabitants during the period dealt with by the report was generally good. There were no outbreaks of serious infectious diseases, while malarial fever, which during the previous year had been very prevalent, reverted in its incidence to normal proportions. Mr May concludes his report with the following cheering observations: The Bechuanaland Protectorate has been singularly fortunate during the past few years. Scarcely an event has occurred to disturb the peaceful existence of the people who, once more rich in cattle, secured for all time in the possession of their reserves, and ruled as they desire to be in local and domestic matters by the respective paramount chiefs, are happy and contented, and show their appreciation by their undoubted loyalty to the British Crown and their ready obedience to the orders of the Administration.—*South Africa.*

The Public Holidays' Bill.

The *Christian Express* expresses the feelings of a very great majority of His Majesty King George's South African subjects of all colours, in the following lines, and Parliament can not do better than pay attention to them; says the *Express*:—

"Such holidays are sign posts of national sentiment, and are intended to call to mind events in the past or present history of a country which have in them, for all sections of the people, a message of hope and encouragement for the future. In this Bill, to our thinking, there are two grave errors, one of omission and one of commission. The King's birthday and Victoria Day are neither of them included in the list. This is an affront to the English people, no doubt an intentional, but none the less an affront.

"The other error is equally thoughtless, the adoption of Dingana's day as a national holiday. We protested against this suggestion when it was first put forward, and now that the proposal is being seriously considered by the Government, we renew our protest still more earnestly. Dingana was a treacherous savage, and every right thinking man will sympathise with the settlers whose ultimate victory over him the day is intended to commemorate. Granting all this, we would ask its advocates to consider what the adoption of the day will mean. Signs are not wanting already of what the day will bring forth. We have read of sham fights being organised to illustrate the defeat of Dingana, Native servants and others being made to play the part of the defeated impis. The thoughtless youth of our towns and villages will learn all too easily to identify Dingana with the Natives in general, and Dingana's day will become synonymous with Anti Native day.

"Native feeling in the matter does not seem to have been in the least considered. Dingana was not a typical Native chief. He was an exception even in heathen times. Treachery was not usual among Native chiefs, and many a time have European in distress, shipwrecked crews for example, been indebted for their lives to the kind attentions of perfectly raw Natives. Natives cannot help feeling hurt that the most shameful events, and the most disgraceful character in their history, should be singled out for annual abhorrence of their European fellow citizens. If the holiday is adopted, and the celebrations, instead of being limited to a corner of the Transvaal, become common throughout South Africa, can any one say that it is going to make for peace? Let us try to bring home the meaning of what we say. Suppose the Government had included Majuba day among the national holidays, what would have been the feelings of some of our white fellow countrymen? Or suppose some other Government, say Lord Milner's Administration, had chosen Paardeberg day, or let us say, Pretoria day, that is the day Pretoria was taken by Lord Roberts, as a public holiday, what would have been thought of the statesmanship of the choice?

"We have, however, great hope that the Union Parliament will amend this unfortunate Bill. All that is needed is to substitute the King's birthday for Dingana's day."

Quite so! What is the fun of a holiday on the 16th when you are going to have two more on the 25th and 26th of the same month? When we point out that Her late Majesty Victoria's birthday was observed by the Republicans of the old Free State, the Government must admit that in leaving out the King's birthday they are committing "a serious error of commission." The Bill seriously needs amendment if the Union is for all citizens of the South African Commonwealth.

UP FROM SLAVERY.

DURING his recent visit to England Dr. BOOKER WASHINGTON was accorded a worthy recognition by a distinguished and widely representative company at lunch, and subsequently addressed the Political Committee of the National Liberal Club. The presence of the Postmaster-General and letters from the Prime Minister and Mr. BALFOUR show that statesmen appreciate the great services for humanity by this man who was once a slave. Not the least interesting portion of his speech was that in which Dr. WASHINGTON dealt with the work of his Normal and Industrial Institute at Tuskegee, which, started in a broken-down shanty in 1881 with one teacher and 30 pupils, has to-day land and buildings valued at £200,000, 1,600 to 1,700 men and women students from 36 States in the Union and from every foreign country, 176 teachers, 3,000 acres of land, and 96 buildings, all save four having been built by the students themselves. Among the many striking phrases in the address were the following: "All forms of labour are dignified and all forms of idleness a disgrace." "No man who has the privilege of rendering service to his fellows ever makes a sacrifice." "It is a difficult thing to make a good Christian of a hungry man." "I will learn to love all people, and it is along the road of love and service that my race will make progress."—*Isaiah.*

Provincial Councils.

The usually well-informed Capetown correspondent of the Bloemfontein *Friend* writes:—Some weeks ago a statement was circulated to the effect that the annual payment to members of the Provincial Councils would be £300. It is understood, however, that this referred only to the members of the Executive of the Provincial Councils, and that the payment to ordinary members will be £120 per annum.—*Isaiah.*

Matsalo.

MOTSEMME.—Kea Bontshabelo Ba... September 28, 1910, Mohumagadi ... ea ga Mr. P. Motsemme; MOSHANA.

MPAMA.—Kea Potchefstroom ... October 10, 1910, Mohumagadi ... ga Mr. D. B. Mpama; MOSHANA. Motsadi le ngoana ba cogile sentle.

PHEBLA.—Kea Greenpoint, ... field, ka Loaborore, October 13, 1910, Mohumagadi oaga Mr. Samuel ... MOSETHANA.

Go nale pula kea Ga-Kgoadnbane ... Mosetsanyana eo o tlhagang ... silos ke mogolo ka nyaga dile ... kgoedi dile 6.

CHIEF MOILOA.—Kea Lindanda ... mo Strekeng ka Zeerust, Transvaal, Mohumagadi oa Morena Abraham Pogisebo Moiloa, Kgosi e kgolo ... Baharutshe, o bonye ngwana ... SIMAEE ka September 3, 1910, eo re ... eiseteseng matshego.

Dikemo.

FISTER - DLHAMINI.—Go eselesa ka Loabobedi October 12, 1910, ka Rev. J. Mtobi on Wesele-gomo Kimberley (ka letlalo ... ETHEL ... Boitshoriro ... EVENTER, morondia Mr. Israel Dihamelo Hermanith.

MOSIFANE-MLWANDLE.—Go ... since mo Kerekeng ea Wesele ka West End, Kimberley, ka Loaborore, September 28, 1910, ka Rev. W. Pascoe ka Rev. P. K. Motsyana, JOSHUA MOGANO, morona mohui Rev. David Mosifane ... Free State, le ETHEL, morondia Mr. Mlwandile on No. 11, Kimberley.

MORUAKGOMO—MOLOKANE.—Go emisiana mo Kerekeng ea St. Patrick's ka Rev. E. Rose, ka Loaborore, September 28, 1910, Mr. JOHN MORUAKGOMO le Miss ESTHER, morondia B. Lerigana Molokane ba Bloemfontein. Ke nyalo ea nuba e molete ... ea ngwana o leadiloeng diphala ke Bentsa ea ga Mr. Ntlatseng.

Dincho.

LESAANE.—Ke lato's REX, eo o nyalotseng mono Mengaung, morago ga pebolo e telele ka July 23, 1910, nyana tse gogoo dile 54. Re ene sla mo Taung on ga Phoenix—Martha Lesaane.

PLAATJE.—Go nyalotse kea Pniel Mission Station (Nek a Tshetha) Mosadi-Mogolo ANNIE G. PLAATJE, ale molatelo ka Kgosi-le on bogologolo thuto e eintse ale noha mo fatshing ka Adamsboop, O.F.S.

Ikhutse ka kagisho.

F. J. MENTOR.

DAKOI.—Ke rapalela mono ea Ba... echo DAVID RAKOI, eo o nyalotseng kea Windsorton ka January 23, 1909, e setse ale motho eo mosadi.

"Ikhutse ka kagisho."

JUBILEE ea ST. SYLVESTERS

MA Lutheran laletse botsala potlhe go ... ka moistlong oa go ... Jubilee ea Kereke ea St. Sylvesters Bishop Road, Beaconsfield, ke nyaga dile 25 Kereke ea e eme.

Botsala potlhe ba laledioe mo Kerekeng eo ka Tshipi, November 13, 1910.

J. J. DOWIE,

'Springbok' Boot & Shoemaker

No. Shannon Street,

Go lebagana le Police Station.

MALAY KAMP,

Ditlhako tse methala setlhe di rekoa ka macerere a magolo go feta baroki botlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ke Tloatlhoa tse di Okoolocoeng.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea October kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koalelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, NGOANATSELA 12, 1910.

...ON, Babadi ntshang di-...lo utloe. Re lo rapela ...batho ba ba tlhaloganyang fa loseanyana loa lona ...TSALA EA BECOANA" lo leka ...agaba; mme lo batla ...lo ea lona gore lo bone ...taisa. Go nale habadi ...a tle ba duele kgoedi dile ...fela. Seo se shupa fa ...ho ba sena madi, mme ...tsho e kokotladiea ka cone ...lengnyana tse tharo teco. ...e fela nako e fela lo ...tse tsa ncha, gonne fa ...nothi ...a tla duela re ...lelele ...kaitse sheleng ...kabo di kokotletsa gore ...rekele di pampiri tsa ...sho di tlaga di felela ka ...poseng. Ebe ele gore ...tsapa-tsapa a rona ga a ...a thusa kgatisho, ...ng a thusa Post-ofisi ea ...mente, e e sa tlhokeng ...ho. Goe coe, thusang lo ...ka nako.

...kisi le bone ba rapelo ...ata, gore ba tlhaloganye ...fa go sena madi kgoedi ...ios, Koranta ga ena se se ...tisang. Kana eare fa ...nta e ka latsa kgono ea ...mo poseng, re coge re ...la dikoalo di re photlo-...godimo ga tiego ea ...je le josi Mme bone ...re tla lelela dinako jang ...adi a tsamaisang tiro eo ...tle motlhang kgoedi e ...ng. Pele re reka di ...piri, re di gatise, fa di ...go gatisica jaanong ka ...eke cotlhe go batlega ...dile pedi tse di pegang ...Koranta mo posong. Fa ...ma ka madi ao, hare madi ...tla coa kae? Gape koa-...ga dijego tse re di ...leng—mashini o tsamaisioa ...di: a loare bagatisi e tlare ...goedi e sena go fela ba ...se mo kgoeding ea bobedi, ...a duele pele. Marena ...komelang mafoko a, gore ...ea rona e tsamae sentle ...Orolosi.

Parlamente.

...tse motse o montlaetle oa Kapa o ...galalelo di itsegang ga o ese o ko ...ka ka macoerere a o galaletseng ...ne mo wekeng e e ftileng, fa go ...Parlamente ka Moroa Setori, ...a ea Konnoto. Eane rale beng gae ...ngkgabo ea bone; gole ma Transe-...ma Natala le ma Freistata a a ...ng Parlamenteng. Gole bahmi ...ngolo, basti ba ba coang Engluna ...lolening tse dingoe moseja ole oa ...le, ba tsile go galaletsea Kopano ...outh Afrika ele bontle-ntle jo be ...tlolang ea ope mo fatshing jeno.

PARLAMENTE

...ecce ke Lord Gladstone ka Montage ...dlana 31.), a laela Chief Justice ...d De Villiers, gore a ikantse dito-...lo tse dincha tse Parlamente ta. ...a tafole ea Senyesemane, gole ea ...ara. Thaka eora Dr. Jameson ...ke ea ikana ka Englishe, ea ga ...ral Botha eone ka Sebaro. Bale ...di—Advocate Burton le Mr. Hull—...ano ba fapoleng ba ea go ikana ...Jameson ka se Englishe.

...Loabobedi Parlamente ea kopana ...gapa. General Botha a tsikinya, Mr. Searle (oa Port Elizabeth) a tlatsa, gore Mr. James T. Molteno e ne Modala-Setsele ea Parlamente ea ntlha ea South Afrika. Ba ckstsa ka gore maemo ao a mo choanetse, ka ene ale Modala-Setsele gale mo Parlamenteng ea Kapa.

Erile banna ba babedi ba ba mo tlhagisitseng ba sena go mo pega mo Setsiong, Mr. Molteno a baea ditebogo ara, o tla tsamaisa ka dikgato tse di segilong ke baetoledi pele ba bogolo-golo ba Parlamente tse Kapa, Freistata, Natala le Transefala. General Botha a tsikinya gore Pico e phatlhalale go fitlhela ka Lesbothano (maabane) jaanong e tla a boloe ke Duke of Connaught.

MO SENETENG

koa tlang ea Godimo, Mr. Schreiner a tsikinya, a tladiea ke Kol. Byron (oa Freistata), gore Senator F. W. Reitz, e ene Presidente oa Senate. Are Mr. Reitz ke monna eo o thokgamo, ebile tiro eo mo go cone ga e ncha, ka ebile ea na ele Dijoche koa Freistata; a ba a coa Modala-Setsilo oa Folksraata ea Pioconfontein jaka ele Presidente oa Freistata. Senate le cone ea phatlalala go fitlhela ka Lesbothano fa Marca Setori a balela Parlamente eotlhe tiro.

Erile dilo tse di ntse di diragala Morena Setori a bo a boka a geragile le Mohammagadi le ngoana oa Moseiana, a ntse a bala dokolo, a amogela di adresa ka ntlha eotlhe tse Kapa.

PULO E KGOLO.

Ka Lesbothano, November 4, motse oa Kapa o no o kgabile ka tsela ngoe e e sitang mabala. Parlamente ea ea go bolos ke Duke of Connaught le Mohammagadi oa gagoe, mo gare ga mephatshi phatsi otlhe a ane a ka diroe ke maatlametse a dikhumo khumo tse di teemane tse Kimberley, di gauba tse Johannesburg, le phafa tse bonche ba Oodtshora.

Duke erile a sena go bala lokolo loa ga King George V. lo o lo koaletseng batho ba gagoe ba South Afrika, (King a ba lopela matshego me Modimong, le gore South Afrika a coelale pele mo kagishong, mo nstafong le mo khumong) Are, ke eo Parlamente ea ntlha ea South Afrika ke a batse mo leinang ja Kgosi ea rona George V.

Lovedale.

(KE MOSIMANE OA MORUTI)

Mono Koranta ea gago e amogelwa mo tlang e e bidioang ka Sekgoos (Library); basimane ba e bala teng ka Matlhaco, maitsiboos ka 7 30 o'clock.

Gompieno ke koala jaana, erile rere re ea go e bala, ra utlwa gotoe ga e eo, e tsenoe ke Moruti se mang mang. Eare re botsa gore ke goreng e sa tlhole e beos mo Tafoleng, gore basimane ba e bale! Bare ke gonne e koalwa ke motho eo o seleng *thogo*, ga a kwalo dilo tse o di utloang fela, o koala le tse o di bonyeng, bogolo tse di batoang ka ga Bancho—ke gore bare Morslaganyi o koala se o utlilengbatho ba se bua, jaana se mo seleka magopolo a ntlha ka fa se se siamang ka teng.

Erile maloba mo sekoleng, basimane ba tla le "TSALA"; ba kopa Moruti gore a bale tsela dile one fela tse di kwadilweng ka Sekgoos, dire "Makgoos a Freistata a kgethilwe ka gobo a sa rate batho ba bancho." Ba botsa Moruti gore a ke bosmarori. Are e, ke pao e ba e baileng mo Freistata, bare ga ba rate sepe se santle se diroe mo mbameng oa Bancho.

Moruti a botsa gore Morslaganyi oa "TSALA" ke mang, ke mokae! Bare ke Mr. S. T. Plaatje, Mocoana oa Mafikeng. Are: mme o ithatile kae! Bare: o na a tsena sekole koa Teemaneng. Are: a ene ele sa Makgoos! Bare: ga re itse. Ke Moruti are, mo Koranteng eotlhe dile kana tsa Bancho le tse dingoe tsa Makgoos, go ka fitlhelwa gore "TSALA" kea dingoe tse di monate mo lolemeng le mo boamararing. Moruti are ke sale a bona gore "TSALA" e kaolwa ke Maralaganyi eo o seleng thogo ka kgoedi ea Angast. Erile tse dingoe di senya sekole se, (Lovedale) "TSALA" sona ea bua jaka motho a stloela ngoana rragoe kana mmagoe bothokoa. Moruti are ngoaga o tlang, o tla leka gore a amogelwe "TSALA" le ene, le fa a ranke a utloa se se kwadilweng ka Becoana. Mosimane oa Mocoana motsoana oa gagoe a ema are, Moruti ka tla ne ka go fetolela ka Sekgoos fa o rata; ke fa Moruti are e, go siame ke ka itumela thata. "TSALA" ga e tlamudine Becoana fela, le Makgoos a maaboe, *macro setting*, a e bakisa gore e monate. Ke gopola gore babadi ba "TSALA" ba tla bona gore Makgoos a rate go ba gaisa mo go e bakiseng.

Dikgaolonyana.

DI HOLITSI.—Pusho ea Kopano e dumalanye gore go phimolos di holitsi tse dintsintsi, tse di ntse dile mo Koloning tse ane. Ba di phimole eotlhe fela, go sale tse:—Ngoaga e mosha (New Year's Day), Papolo ea Morena (Good Friday), Paseka (Easter Monday), Tlhatlogo ea Morena (Ascension Day), Tsatsi ja Kopano ea Dikoloni (May 31.) Pentekosta (Whitmonday). Mantaga oa ntlha mo kgoeding ea Phato. Lesho loa ga Diagnan (December 16), Dingaana ke rangoana Katshebane—rragoe mogolo Dinfaulu; Kresemese le tsatsi ja la latelang (December 25 le 26).

BOSHOTHO—Morulaganyi oa *Naledi* o omanya Pusho ea gagabo, ka e letlela Makgoosana a a mo Boshotho go gola fela a sa tsena sekole gope. Morulaganyi oa *Naledi* o bolela diphatsa tse di hopileng ka tsela ea go godisa Makgoosana fela a sena Sekole. Abo a Morulaganyi oa *Naledi* a fapaanye ruri le bongoma joa barulaganyi bangoe ba baahoen ba digagapa, ba ba ithomang gore baa teledica fa go maatse go aala matlhothara mangoe a theto a a seloang ke Bancho.

—:o:—

MOTSE OA KAPA—Mr J. W. Quinn, tokelolo ea Troyville koa Gauteng, erile a bua mo kokoanong ngoe koa Kapa ara: "Cape Town ke ene ona a lebanyoe ke go coa motse oa Moreneng oa Kopano. Ke ene mme ditoropo tse South Afrika, ebile ke ane sa o lebanyoeng ke leina ja "City"—toropo e kgolo—una kare ke ene o na a chesanetse go ena motse oa bogosi jotlhe nyongo la Parlamenta. Ere fa mongoe a kare Parlamente e hudugo mono, lo mo cheare lo mo pege ka thamo fa tlharing se se fa gaufi" Mr. Quinn o nale mphe ea go bua foko je le choanetseng ka nako e e siamong. Eabo erile eare mo kokoanong ea Johannesburg, a arabe ngongorego e e reng Bancho ba seka ba tlhola ba rutoa ka ba tle ba ikoalele dipaae ka maina a beng ba bone. Are Makgoos a tlhola a ile torookong ka go ikoalela dichaete a acoa madi, mme ga gona ope e kile are Makgoos a se ka a tlhola a rutoa.

MOKHEDI OA KANADA.—Morena Lemieux, eo o tsileng go emela Koloni tse di kopanoeng tsa Dominione ea Kanada, o na a bolelela di koranta tsa Kapa maloba fa koa ga bone, tiro ea Goromente e tsamaisioa ka puo dile pedi; Molao eotlhe le di blaahaka di gatisioe ka puo tse pedi. Parlamente fa a bacoe gompieno ka thapelo ea Englishe, ke gore a tlare e bolos ka mosho go rapelo ka Sefora. Ere ka General Hertzog a gaketse are go itse jalo le mo South Afrika, jaanong ke o ela ana mokotla o thata-thata fa a sena go atsia mafoko a, a monna oa koa Koloning tse di kopanoeng tsa Sefora le Senyesemane.

Makgoos mangoe e a se ahanyang o ka fitlhela a ntse ara Becoana ga ba dosela seps. Fa ditsuio eotlhe tse di ntshiang ka Becoana di ne di tlhoeca di baelos tlhoka. Makgoos a kabo a itse gore ga dasla ruri. Ba sa ntse ba buisica ka bogorogoro fela ga ba itse sepe. Mo mokgelong a mangoe go nale tsela ea go tlhopha tsalo ka Bancho mo go tse Makgoos. Mr. J. R. ...b, Mokaseledi oa Gerontakapa ea Wesala o na ara: "Mawesele a marcho mo ngwaga oa 1909 ka ntshiwa kolaka £4 769; ba dusela diphathego ka £23,605; ba thusa go ...ngoa ka £7,782; Sekole se fabatse a £1,177. Bana ba bona ba dikela ba dusetse £22,467. Gotlhe £43,011." Fa Goromente ana a tla a bolela gore re ntshitse bokaae mo di tseneng le mo post-ofising, mo di tolong, le mo makgotheng a mangoe, Makgoos a le mantsi a kabo a choara malomo ka go gakgamalela bo millione ba ba kgo thoang'ka di Kafore tse di amogelang sheleng ka letsatsi.

Bo Jache Buchanan le Searle, ba na ba reoditse kgetse ea appile e eo mo Batlhaping baagoe ba Morowding Kgoos mongoe oa Thomeng bar-Majire a choara kgomo tsa Batlhping, a ba a di ise seketing. Ba di mo photlisa, ba kgeola dingoe ba se ka eona. Ka ntlha ea photlisho eo ba dusdisioe £2. ka Magestrata oa Taung. Ga ba ga shupega fa erile Becoana ea sena go gepelos dikgomo jalo, is bona ba se go tsaea tse ga Marij koa Thomeng ba di ise seketing Molao o lakile gore Becoana ga ba sa thata ea go ise dikgomo seketing tse di tloletseng mo go bone, ka gonne ga bene ba lekaai ga se polasi. Dijoche erile a sthola ara, fa alè Becoana ba na le tshiamo e a tlatseng go ise kgomo tsa dikeng Seketing f. di tshoketse mo Reeweng; mme kgetse ea gompieno eene bashopi bale babedi, le motlhala, di shupa fa Batlhaping ba se thiba dikgomo mo Reeweng, ba eoa go di thiba koa go cone, koa Thomeng. Ka ga moo ba, katlholo ea ga Magestrate e tla tshomamisioe, topo ea Batlhaping ea katlholelo e tholoioe.

Noka e Tshetlha

(KE MOKOALEDI OA BONA)

Maloba ka Matlhaco 22nd October, 1910, mo Kerekeng ea Mawesele mono Klipdam, gono go phuthegile banna ba di K-reke eotlhe, go tla go kopana la Moruti Mothobi, ka ga go bulos ga sekole gope mono. Moruti a bula phuthego ka thapelo Morago ga thapelo a simolola go lusa ka kutlo-botlhoko ea go tlhoka go thusa sekole sa rona, ka gonne ebile go diregile gore se se se seoloe.

Morago ga Moruti go bua Mr. Matsaba, a shupa gore aso se se tolaseng sekole ke gonne batho ba se utloane le di K-reke; le cone ka ona di se thusane mo tirong. Bakau lengoe ba bangoe le bone ba tlatse mafofo ao. Mr. Maqolo le ene a shupa go-sa utloaneng ga rona; a shupa gore fa seale sekole se ga Moruti Miller se sena ka 1906, sekole sa Wesele gase ese sake se tsamaise santle, mme o oa sholofela molato o mo bateleding pele ba shone.

Ga dumalanca gore sekole se bulos ka 31st. November, 1910; le gore se tla se coalos le tse dingoe ka 16 December Ga dumalanca la gore bana ba ba tsenang sekole koa Bahrom, ba se ka ba kgoseledima mo koratseg eno, ba tlogelos go fitlhela bofelong joa ngoaga, kgotsa kafa go tla ratang batsadi ba bone ba gone.

Ga dumalanca le ka ga tsalo ea uchera. Bana ba tla duela 3d. mo wekeng. Ga dumalanca la gore go tlo go diroe tsameeting mo bofelong jaa kgoedi ea November, go thusa sekole. Ga lopioe Morena ba Matsaba le Louw, gore a tle a ane bona bacpedisi. Mr. Maqolo a tlhopiloe gore a tle a ane ene moonisetsulo ka tsatsi ja tsameeting. Ga tlhophica ditakolelo tsa Sekole Komiti bo:—

Rev J. Mtobi, (Weslayan).
Mr. E. Mkuli, Vice Chairman,(Weslayan)
,, N. M. Moshuni, Secretary, (Weslayan)
,, J. Maqolo, Treasurer (Church of England).
,, G. Hako, (Baptist Church).
,, Sauna, (Independent).
,, H. Louw, (London Mission)
,, M. Matsaba, (Lutheran).
,, M. Andrews (Weslayan).

Ga dumalanca gore phuthego ea Komiti etla tsena gangoe fela mo kgoeding. Phuhago ea atlha ea Komiti e kopane ka tsatsi ja 3 November. Phuthego ea fela ka molomo, botlhe ba itumela.

Dijoche oa Kimberley.

Kantoro o kgolo e bucoe ka wake e e ftileng, Mochaami, Motlatlaagi J. H. Lange, Judge President; Makaaledi, Mr. Henry Ford; Mosekisi, Advocate L. G. Nightingale; Toloko ea Sebaro, Mr. H. J. Rooyen, ea Secoana, Mr. L. R. Mbella. Kgetse ea ntlha e ne ele ea lepolim, William Tindall Meldrum, le thubila setoro ea Mapolise la e ena £46 le dile tse dingoe. Kgoedi dile 18 hard lebere.

Hendrick Visagie le Hontotonyana ja koa Nokeng, le tlohelatse mosimanyana ja mo direkanye dile. Ngata eare mosetsanyana o batile go dile. Nyaga dile 4 hard lebere le mpha dile 20. Dijoche are o shoofela e ta shokologa, gonne molato o o ntseng jalo motho ea one o ka pega, fa ana a se motlhanyana, e ka a mo nelle nyaga dile shome.

April James le Paul Maini ba tlolatse mo wenkeleng ea ga McCullagh & Bothwell bosigo, ba seoa thoto e ea kana ka cope. April a bona nyaga dile tharo, Paul dile pedi le halofo.

Lehontoto lengoe gape le thubile jewenkele le ora Fincham koa Balmoral, nyaga dile tharo hard lebere.

Frans Sebemo, mosimanyana oa Kinilworth a thubile ntlo a neoa diloana ale Lesbothanoe, nyaga dile pedi hard lebere.

Mrs Grant oa Wesselton a nyalelelea ka rong dile tharo a na a di fithila mo matrasseng. Lepolisa ja bona rong ngoe mo monoaneng oa kgaejane ngoe ea Datlotlapa. Noa tsa Goromente tse dapalela motlhala oa rong, ba o busetse koa go Kiass Zwart, ba tla go iebaganya Kiass le nko dia aboga. A mo choasa ka kgoedi dile 18 hard lebere.

Kruijane Muller, Lekutsana ja Barney West, a bona fa di tsoai ka di rekoang le tse di tsadisioeng dile bonya bube; a kgoetse coora Reid, a tla go reka £20 ka cone mo Kimberley. Erile a ya a amogela madi, a rakana le Leaguea je le di itseng ja ma nsela ba R. Morabana. Mo nelaneng a tpoelela fela jaka agante, a tgamiam bashop; a aaetsana le bo jan, ga se ka go thasa. Kgoedi dile 18 hard lebere.

Stephen Kulube Mocoanyana oa koa Sidabana, a lebala fa matlapanyana a a rategang a a angoe ka choeng e eona iskasane, a nna a a stampersela lakasense ese mo kgeding. Ba mo romela Break-Water nyaga dile 4.

Ishmael Ferois le Siamese le Mocoana gatoe Joho Setibba, ba ntse ba nna ba slamoka di taemane, bare ba laka papadi ea hokakuntshe, mesange e tla ba tsenya mo gaoong oa tsa. Lesolamose ja tsenya tlhogo mo go Lezard. Lezard a a go le thapela Advocate Morris Alexander, M.L.A., oa Kapa a tla go mo loela Ferois ka chuba-jamogodu, John a oa Break-Water nyaga dile 4 ale esi. Erile Dijoche a golola Ferois a mo rasa are fa o nale le dibsebe rekisa monna o hadage mo Kimberley Di tsenana di kwe ise go ina torookong mme ga o ese o baka; fa o se tsaetsia kgakolelo eame ea tsaleno, ka ole monna magolo o tla shoelatsa metlha ea pego mo torookong.

Ladewyk Christoffel Nel, Lebura ja koa Nokeng le acetle pholo dile thare ba ga Matlhe Seracho oa Majosakgoro; ja uoa manaa-gadi ale 7 mo Mocoana mongoe koa Barkly. Advocate Phear a mo amela seotle fela kafa bamalong ea gagoe ea matatalalo, e mo tsola mo maabne a kgomo tse di 7, eare mo oamaneng tse di tona coora Sarache, kgole tsa ikapela ka ena. Kgomo tseo o na a tla a di scoos, a di rekisa mo fantsing koa Warrenton; tse pedi tse ea go choaroa koa Johannesburg, ea boraro e a ...je. Are hare "ke di retile mo Kaforong," gatoe; kgoedi tse di 15 ka tseo ka oard lebere. e e sa bonaleng o e ntshe an £10 eeng jalo kgoedi dile tharo gape.

Hans Philip a phamola kgetsana mo lekgoeng mo marakeng tsebi le ntse le pelaeng ea tsentse £17 10s 3d. Acoa ka kgoedi dile 18 hard lebere.

Isaac van Heerden a gagoe ekatse a ka lojoa. Erile mohamag-tsana oa Lekgos mongoe a ile ole oaseng ea bona, a ea gotsenya lengoe ka kwa morago a sagaka nonl ka thipa kafa tlaea. Ka Lesabedi a choarelos molato oa mothale oo; nyaga dile 4 hard lebere le mpa dile 15 ka kotse.

Abraham Petrus Blom ena a tlhoeca Mocoana mongoe a moyala £3. Kgoedi dile 11 Hard lebere.

Erile *Jack Lekgaetsi* a letile teruna mo jaraleng ea S bashene ga tlhaga Kafore dile pedi. James Mitlala le Jeremia Jimane, bare oa aka o legodu are polise fate ree koo, pele ba mohkutsa ba mo amoga £18 Mapolise a manete a atlhola, a cho-ra mapolisi a nkwe a a katelaka Chankana. Nyaga dile 24.

Mafokonyana

DIKGOMO.—Fiwela ea botlhabatsi, e nama thata koa Transkei.

MAKLAFA.—Bara ditsemane di ntse di chetsega mo tlhoatlhoeng. E tlare mariga di be di batlega thata.

PULA!—Ka fa a nalong ka gone koa Transkei, ebile pose ga e tsamaes mo nafalong a mangoe ka go tlala ga dinoka. Koa Elliotdale, trata e e kgaolang naga e e fetacoeng ke boloetse joa dikgofa, e tla le morosiela.

WOTTE.—Kgobe mongoe oa Port Elizabeth o tamusicoe £5 ka Magestrata, a wostile ka ina ja motho ô sele.

CHELETA.—Psaho ea Kopano a laeditse bo mashisi le ditshiacana tshiamana tsa gore go forongoe madi koa Choana.

O HUDILE MOCOANA.—Koza, Kgoee oa Potchefstroom o tamusicoe £25, a hadila Mocoana ka tlhokolo. Mocoana o fodile.

GENERAL BEYERS.—Ntoma a agoa e kgolo ea Mashcropo eare Botha gaa siama, o gogoegoe ke Manyesemane fela jaka a rata.

BATHO.—Gaee batho ka tlang lo boseng, ba ba coang Transafala le Freistata, go ee go boaa Parlamente ea utha a baloa ka Juku.

DIKGOSA.—Di Kereke cotlha tsa Transkei di ipaakantse go ira tsatsi je lagole ja merapalo ka November 16. Go rapelela boloetse joa dikgofa jo bo etang thata koa Matebeleng.

ITALIA.—Koa fatshing ja Matelejanere go tlhagila tiro e e ugomolang pelo gape. Thaka ea hone, Vesuvius, e e kgoeng mosi, a tholotse logo, ea bolaea batho bale 200.

PRINTE.—Gatoe koa Uitenhage Kgoea lengoe erile le shafatsa otlo ja fala pents a kgologolo mo mokatakong. Ea tla go lacuoa ke dikgomo tsare lobu. Tsa coga di ntse ditotoanatotoana.

SHOARE OA KGOSI.—Prince Francis of Teck mohanlengoe oa ga Kuine Mary, go tlhoia a tshela. Kgosi ea Siam la eone e nyeletse; ebile moroa eone o mo Setulong. Mosimane eo o husang, ke moratogi eo mogolo, eo o rutiloeng koa Oxford.

FOHOLI.—Mono go choeroe mosadi oa Lekgoea. Bara o na a leetse mosimanyana oa Mocoana go diza dikoko gore di se ka tsa ja mmedi. Erile ka pekenaenyana a sala 'motla nyana, Noi a mo itses, a mo udubetse, a mo latlhela fa fatshe a ba a shoe.

DURBAN.—Kana molao o itse go tulaganya dilo jang. Kula lengoe le choeroe kosno, le lekile go fetela Transafala ka permete e go bonalang gore maine a Guromente mo go eone a nculiloe. Ntekane o e koalecoe ke Lekgoea. Kgoea le sa coa go neca nyaga dila nne *hard labers*. Kula ene nyaga dila pedi.

SENATLA.—Sa seatle George V., o koaletse Kgosi ea Uganda, e mo tahidisa ka K reke ea gagabo e Kgolo e ahela. Koa e teng Makgoea a Transafala le Freistate ga ese a utloe. A kabo e boletse tlogoloana sa ga Setori gore "e se ka a nna a koalela batho ese di witmense."

GRAHAMSTOWN.—Matebele a marato bo Stoffel, G rge le Poache a di emaeme, a bitsetse kgomo ea mongoe bone ka setlhogo se se gakgamatsang. Ba choere kgotse ea gonaye ba a katela ka motingoana mo momeong oa kgomo, ba dogo ba goga kgotse kgomo e sena go shoa, molamu oee e e meditse; o fitholoe mo teng ga mozoolo. P peche, ka ela ene o boletseng, a ololoa. Bo Stoffel le G rge bone ba tla ea koa makgotlong a a koa pele.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES,

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSE BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: **MR. L. S. GLOVER** LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley Beaconsfield.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, sholofelang, se itlhobogeng. Molemo ea rona ke Madi e bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi e gago a fetecoe ke eng fela. No. I. o fodisa maloetse otlhe a go leshofala ga madi a a etsang:—

Marophi mo Ganong le Momeoo, Diatho mo Mmoding, Boraruga mo Ditnkololong, Go tlhorega ga Mmala, Tlhogo le go ila Dijo, Dintho le Thoshola.

E tlhaoee Mmele e bolaa Metlhagalana eothe, e fodisetse mmele rura.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka Ditlhabi fa Motho e utaha Metse, Le go rota Bushoeu.

Lo seka loa tlhola lo sholofelogo. Motho o ke iphodisa e se bolelela ope. Se fodisitse bontsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogale ea banna ba ba bokoos. Se cosa bonna, se rudise mmala o o fokolang. Se buse thata ea botshalo e e go latlhegetseng o se itse. Ke nale koalo tsa batho ba ba fodisoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Sefubeng, Go fegelos ka thata, Loetse j a Makgoafo, Go gotlhola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela, Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeloe ke merogo le digoto tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go budulogo Mmala, Gaumakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlaedicoe go kgaola Mosese o e botlhoko, Ditlhabi mo lothekang, Tlhogo le Bokoos. Mosese o o ea tlang ka Dipaka, Mosese o o ea coang.

Fa o batla koalo lo lo tla go phutholelang seatle, koalela.

The Alonzo Company

P. O. BOX 902

Johannesburg.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street.

Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-.

Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Dithako, Mahutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Botlhe lele.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntio ea Batsamai mo No. 249, Waltluku, BLOEFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le Dino tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlhse.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: **J. C. LIBATE.**
Telegrams: Box 439, Bloemfontein.
"Libate."

Important Notice.

THE Half Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. M THABATHE,
General Secretary.

Kimberley Oct 31, 1910.

Kitisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tse thataro ea Kopano ea Matichere a Mancho e tla nna koa Mokoena (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10. 1911.

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba laelodiso.

T. P MATHABATHE,
General Secretary.

Kimberley.
Phekola 31, 1910.

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le P o Office,
mo Bean Street.
KIMBERLEY

MOKABO o rekisoa mo

Bean Street, Kimberley,

le koa

MAIN ROAD, KIMBERLEY.

Botsio dile p di: Tlhi mae, Botsro le dio tse dingoe ts le ka.

J. F. FLYNN.

W. W. CUTHBERT & CO.

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6
Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi so o popota oa methale eo tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoeng ke Batlhaping le Bacoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET.

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epa e e rakolang Ditholo jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka seatle.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c, Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe se se nteng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke eotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi eotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley
Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.
(Ofisi tsa Dincha go lebagana le Post-Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVIS & Co. Ltd., and Published by the Proprietors "The TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a teilili mo moeng o nyorilioeng, mafoko a a monate a fatahe ye le kgakala a ntse fala yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 21.] KIMBERLEY, NOVEMBER (NGOANATSELA) 19, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngonaga 12/-

No. 128, 1910]

THERO

Ka Tau-e Tona a Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokololo ea Kgotla jea le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Sesotho ea Sentlo, Kommere ea o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generali le Molaodi-Golo oa Kopano ea South Afrika.

KEREKA ka shupedicoa gore go lebanya ke ka phutha ka mamelelela melao e e laolang go utaha diaku le dipodi mo Kolosing tse dingoe go di tsenya mo Kolosing ea Frei Setata;

Ke gona jaana ka thata tse ke di ne'seng ka temaayana (2) ea temana 2 ea Molao No. 33, 1909 (oa Orange River Colony) ka rerang ka bolela ka utloitsa gore, go simolola ka tsatsi ja bo 16 ja Phalana 1909 diaku kgono dipodi tse di neng le koalo loa ngaka lo le koadiloeng jaka Thomelelo ea Thero e, lo shupa fa go ese go fele malatsi ale 14 di ese di tsene mo Freisetata tse leba lejoa tsa fitlhelos di sena lophalo, koale loo fe chosilee ka mothathubi oa diaku kgono ke ngaka ea dile tse di tsamaseng ma kgaolong ngoe ea Kolosing e di oseng mo go sone, di ka latlaloa go tsena mo Kolosing ea Freisetata fa di sea ko Kolosing eele ea Kopano ea South Afrika lefa di se inca.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a leka go tsenya diaku lefaele dipodi mo Freisetata kgalhanong le Thero e, kgotsa diaku le dipodi a itse di nale lophalo, lefa ekane a nale kgopolo ea gore di fatsoea, e thare fa a ka latefadima abo a ka lefiaoa maahome a mabedi a diposto, ere fa ana dasle abo a ka golegea mo teronkong nako e e ea feteng kgosdi dile thare ka tiro e e thata kgotsa koa ntle ga tiro a e thata fa a aa kake a dusla pela

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoa ka Seatla le Sekano ea me moeo Pretoria ka tsatsi ja mo boratoro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotleng ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ka shupa fa erile mo tsatsing jeno ka tlhathoba diaku (kgomo le dipodi) tse di kaiosng fa tlase (tse go ikaalecoeng fa di tla iaica ka Kolosing ea.....) me ka Stihala nhutseo kgono dipodi di sena boloetse jo go toeng lophalo.

Lebhoso.....

(Maemo).....

Ko koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....ja.....19....

Leina ja Moeng.	Palo ea cone Diaku, Dipodi.	Dichoso.

A u Moamogeli? Nyaea?

Romela 12/- jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" ebaka sa kgoeli lile 12.

Baehomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e nnea mmadi mongoe eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana:—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gagoe e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA.

Re retelecoe ke go abela bachomi Orolosi. Mo tekong tse di 27 tse di romecoeng, tse dingoe di tsen'se lesedi je le gold mo mafokung a 10 a a sa dumeleng go fetolelea Sentlentle ka Secoana. Teko dile 11 di nale thusho thata ka tsela e di rulagancoeng ka eone; eare dile 5 tse di gaisang tsa bapisa ale mararo tsa tanya ale 7. Fa Orolosi ene e ka nathagangoa re kabo re e ba abela ka botlhano. Gore re fenye thetelelo, jaanong re lopa gore babadi ba akanye palo e ntsinyana ea mafoko a a ntseng jalo, le ba ba lekileng eele ba ka leka gape—eare ba bane ba ese ba tsene ba leka mafoko a a 10 a a hularang ba ba ba araba dipoco tse di latelang:—

Translate each word into Sechuana, and explain the difference between the Sechuana equivalents of—

Moral and *lesson*
quantity—quality
happiness—pleasure
fortune—luck
green—yellow
prediliction—disposition
selection—election
transformation—civilisation
clever—cunning
strange—funny
Congregational, Presbyterian and Episcopal
Protestant—Methodist
Doxology—Grace
natural, unnatural and Supernatural
Council—Court—Parliament
partnership—communistic
Judge—arbitrator
imitate—emulate
sex—section.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-50 Dutiotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea:—
PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOVO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathloa cotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Turopo cotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Noa!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col., Repeats ½ price.
6/- " Double Col., " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.,

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C. Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, NOVEMBER 19, 1910.

I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem as the tents of Kedar and the curtains of Solomon.

Look not upon me because I am black for the sun hath looked upon me; my mother's children were angry with me; they made me the keeper of their vineyards; but my own vineyard have I not kept.

THE DUKE IN BECHUANALAND.

A RIGHT loyal Bechuana welcome to the DUKE of CONNAUGHT and STRATHEARN!

Hail to His Royal Highness the eldest Prince of the United Kingdom!!

Rate off to the Knight of the Most Noble Order of the Garter;

Knight of the Most Ancient Order of the Thistle;

Knight of the Most Illustrious Order of St Patrick;

Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath;

Grand Cross of the Most Exalted Order of the Star of India;

Grand Cross of the Most Distinguished Order of St. Michael and St. George;

Grand Cross of the Most Eminent Order of the Indian Empire;

Grand Cross of the Royal Victorian Order, Et cetera, et cetera!!!

To Her Highness LOUISE MARGARET, the Duchess, we say Hail; and also to Princess VICTORIA PATRICIA of Connaught!!

If we cannot command the conventional language in which to welcome royalty it is because, owing to poverty, our education has been neglected;

We have no fitting laurels to strew your path because no pal[illegible] agr w in our arid country;

We have no trophies to lay at your feet because Bechuanaland is a desert;

That our colour is not white may perhaps be our misfortune, but we are sure it is not owing to any fault of ours. Still we are as proud of our colour as we are of our liberty and the King's protection; and no people in the sub-continent has ever had a greater reason to say

GOD SAVE THE KING!

And we can but welcome your Highness in our own crude and entutored language and say Hail the Duke and Duchess of Connaught,

Gorogang ka Pula!

THE PROTECTORATES AND UNION.

THE terms of the statesmanly address delivered to the Chiefs and people of Basutoland by the Duke at Bloemfontein last week were very opportune. Our people of the Protectorate should understand that in trying to kick against Union they are spurning their own salvation. No people ever secured a more liberal Charter than the Schedule to the Union Act. Their present loose relations with the Imperial Government are too indefinite. One of their drawbacks is that they have no superior courts of Justice to safeguard the liberty of the subject and a [illegible] administrator can do what he very well pleases with the liberty of the Natives. It would be better if (like in the case of the old Crown Colony of British Bechuanaland) the Resident Commissioners had the training and impartiality of a Judge, whose education enables him to place himself in the position of the sufferer. The Residents are capable administrators but no lawyers; and it is too dangerous to expect them to fairly administer their own Proclamations and sit in judgment over their acts. Such a tribunal could scarcely be impartial. An Appeal lies from their decisions to the Privy Council. But how many Natives can find the £1,000 necessary to institute an action in England? In the Union the peasants of the Protectorates will have the juri-diction of the South African Supreme Courts and having lived under both the Imperial and Colonial Systems of Government the writer can assure them that there is no comparison between the two. One of the Basuto's complaint is that they are not sufficiently educated to enter Union. They overlook the fact that the education they have at present was acquired in the Cape and not in England. There is no telling to what extent their education will be stimulated when the Cape authorities feel that Basutoland (whose youth hanker after the Cape's Educational System) is one of themselves. His Majesty is right in preferring to hand them over to the Union and the sooner the project takes shape the better. Our people being great Imperialists should now how to the Imperial will.

MR. JOSEPH GERRANS of Bechuanaland who was in England since early this year (where he joined the coloured delegation on the draft Act of Union) has returned to South Africa. His fellow Cornishman, Mr. William Bosken of Johannesburg has returned with him.

Personalia.

MR. JOHN TYRRELL the head-keeper of the reptiles at the London "Zoo," has just recovered from the bite of a poisonous snake. A predecessor of his, Edward Carling, was not so fortunate. He was bitten by a cobra, and died within an hour.

DID King Manoel, one wonders, when he fled from Lisbon, carry away with him the great Braganza diamond, the most valuable heirloom of his family? If so, he will be a rich man, for as the lowest computation its value is in excess of £2,000,000, while some experts have put it as high as £50,000,000! The gem is the size of a hen's egg, and weighs over a pound.

MR. N. M. MOTSHUMI, the Interpreter to the Resident Magistrate at Elipdam was in Kimberley last week. Mr. Motshumi whose health was unsatisfactory during the past months was very far from well and his short stay appears to have done him no good.

THE DUCAL VISIT.—Their Royal Highnesses the Duke and Duchess of Connaught with Princess Patricia and suite are now in Rhodesia and will meet the Bechuanaland chiefs at Gaberones next week.

MR. P. N. SELEPE, who has been working in Kimberley for the past 17 years, is leaving the Diamond Fields next week, with his family for Pretoria. We wish him God speed.

Here, There and Everywhere.

THE UNION POST OFFICE.—News paper wrappers, stamped and gummed, are now sold by Postmasters for the value of the stamp only. It will be a great day for the public when the Postmaster General decides to sell embossed envelopes at face value like the post cards.

POOR PIGANINNIES!—A pathetic story concerning the untimely death of two Native children has just come to hand (says the Maclear correspondent of the East London *Dispatch*). The affair happened on a farm in the district. Two youngsters arrayed in Native garb, set out to find some stray sheep. The morning was misty and the young shepherds failed to return to the kraal. A search was instituted and after two days of exploration the bodies of the little unfortunates were found at the foot of a kranz. It was evident that they had missed their way and perished from exposure.

NOVEMBER 9TH.—King Edward's birthday was observed as a public holiday only in Natal and the Orange River Provinces. In the Cape and Transvaal it was not so observed, but the more sensible people kept it up in a really loyal manner in the latter two Provinces. The Natives of Kimberley and Beaconsfield joined the picnic party of St. James' Sunday School (Green Point) and spent a happy day at Modder River, whither they went in a crowded "Special" train. Out there they got news of the Governor's clemency to all prisoners who were undergoing sentences of imprisonment on Union Day (May 31) as they have sentences reduced by one fifth. Lord Gladstone was cheered on the announcement of the complete liberation of the Zulus who were sentenced for their alleged participation in the Natal rising, which is regarded throughout the country as having been due to maladministration on the part of the Natal authorities. These Natives are now set free and the King's Zulus at St. Helena will soon be on their way back. The picnic party therefore despatched a telegram to the Minister of Justice thanking the Governor-General-in-Council for this act of clemency and expressing the hope that non-criminals will also come in for similar Union benefits.

The Late Thomas Mathiba.

A strange succession of events is reported from Pretoria in connection with the people of the Mathiba Stad. The Chief Thomas Mathiba died and on the following day a well-known Pretoria resident, a Dutchman by the name of Jan Fourie, who was said to have been at Mathibastad the day before, was arrested and charged with poisoning the dead chief. Two brothers Mathiba were subsequently arrested and remanded with Fourie on a charge of murder.

Some years back Amos Mathiba, who ruled the tribe at Kgoadabeng, was deposed by the Transvaal Government, his brother Thomas being appointed to succeed him. The deposition of this chief created some bitterness among the tribesmen who resented Thomas' authority as a protest against the banishment of Amos. Eight hundred of them were at one time arrested for disobedience and subsequently liberated. Amos was sent to Fredersstad where he stays with other deposed Native chiefs. It was thought that the trouble had cooled down but it would appear that the above tragedy has much to do with it as the deposed Chief Amos is one of the two brothers who are charged, along with Jan Fourie, with the murder of his brother.

A Champion of the Negro.

DR. BOOKER WASHINGTON IN LONDON.

An important and striking gathering took place at the Whitehall Rooms, S.W., last month, attended by a numerous company of distinguished people, representative of the Churches, literature, journalism, etc. The occasion was a luncheon in honour of Dr. Booker Washington, and was arranged by the Anti-Slavery and Aborigines Protection Society, and its president, Sir Fowell Buxton, Bart, occupied the chair.

Words of cordial welcome were spoken by the Bishop of Exeter, Dr. Horton, Sir A. Conon Doyle. Among others who assured their visitor of sympathy and interest in his renowned labours, was Sir Harry Johnston. He confessed himself amazed by the influence of Exeter Hall, which was in a great sense an imperial institution. "It is owing to those who touched by Exeter Hall, went out to Africa that we are the rulers of so much of the area of that continent at the present day—rulers by consent, because the negroes realized the view of Exeter Hall."

The Right Hon. Herbert Samuel, Postmaster General, expressed the sympathy and appreciation with which the British Government regard the work of their guest, a work which had proved as successful in its result as it was lofty in its aim. The problem with which Dr. Booker Washington is dealing, continued the speaker, is one that faces all empires and countries in which there is a mixing or a juxta-position of races of widely divergent types.

Speaking at considerable length, but with agreeable vivacity, Dr. Booker Washington made a great impression upon his hearers. In America, he said, his race both enjoyed advantages and suffered from disadvantages. Among the former it might be remembered that his race was the only one that went there because it had a pressing invitation to do so. Some people suggested that they should go back, but so far as he could discern their intentions, they were planning to remain in the United States, and he believed that in that country there was sufficient patience, forbearance, Christianity and patriotism to enable each race to live side by side, working out its destiny with justice to one another. They possessed the advantage, that as races were counted in this age, the negro in America was a new race, and they stood in the position of being ready and anxious to bend themselves in any direction that offered the best course for their uplifting.

Speaking of the institutions which he has been enabled to found, Dr. Booker Washington stated that they began at Tuskegee in a little shanty with one teacher and thirty students. To-day the Institute has between 1,600 and 1,700 men and woman students, who came from thirty six states in the union and twenty-two foreign countries—with 176 instructors and helpers. It comprises 3,000 acres and its ninety-six buildings (mostly done) were entirely constructed by the labours of the students. While the institute thoroughly believed in university and professional education for a large number of the negro race, it also believed that in their present state it was important to emphasise hand training. Their aim was not to work the negro but to teach the negro how to work. The greatest single achievement at Tuskegee was to be found in the change that has come over the millions of the negro race in regard to the subject of labour. Dr. Washington declared with emphasis that there is no hope for any race until it has learned that all forms of labour are dignified and all forms of idleness a disgrace. From Tuskegee Institute six thousand men and women have been sent out, and are now, in all parts of the southern States, in demand, by whites as well as blacks, to supervise farms, industrial establishments, and schools.

It was sometimes complained that too much attention was paid to the material side of life. To this criticism he replied: We believe thoroughly in the ethical, higher, and more serious things of life; but we always find it a difficult matter to make a good Christian of a hungry man.

Matsalo.

MOTSEMME.—Ke Kgoa Bloemfontein ka 28 September 28, 1910. Mohumagadi ke ga Mr. P. Motsemme; MOSIMANE.

PAMA.—Ke Kgoa Potchefstroom ka 10 October 10, 1910, Mohumagadi ke ga Mr. D. B. Mpama; MOSIMANE. Motsadi le ngoana ba cogile sentle.

PHEHLA.—Ke Kgoa Greenpoint, Beaconsfield, ka Losborero, October 13, 1910, Mohumagadi ke ga Mr. Samuel Phahla; MOSETANA.

Go nele pula ka Ga-Kgoadubana ka Mosetanyana eo o tlhagang gompieno a sica ke mogolo ka nyaga dile 10 le kgosi dile 6.

CHIEF MOILOA.—Ke Lionkana, mo Strekeng ga Zeerust, Transvaal, Mohumagadi ke Morena Abraham Poqiebo Moiloa, Kgosi e kgolo ea Baberutshe, o bonye mosana ke MOSIMANE ka September 3, 1910, eo re mo eletsang matshego.

Dikemo.

ESTER DLHAMINI.—Go emisiwe ka Lobebed October 12, 1910, ke Rev. J. Mtobi ea Wesele mono Kimberley (ka letsele ea Melao) CHARLES FIEWA ea Halfontein Mine, le HESTER, morondia Mr. Israel Dihamini ea Barfamith.

MOSIFANE MLWANDILE.—Go emisiwe mo Kereseng ea Wesele ka West End, Kimberley, ka Losborere September 28, 1910, ke Rev. W. P. eo le Rev. P. K. Makgwera. JOSHUA MOAME, morore moshwi Rev David Mtofane ea Free State, le ESTER, morondia Mr Mlwandile ea No. II., Kimberley.

MOILOA MOGALE.—Ka October 11 1910, go tsenye mo nyaoung a boitshepho ka Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA morore mashi Chief Michael Bogaco le Rev. Lionkana, Lobereteshe, le Miss NELLIE MUTHOMONO, morondia Chief Dirick M Mogale, Kgosi ea Bapo ka Salem.

MORUAKGOMO—MOLOKANE—Go emisiwe mo Kereseng ea St. Patrick's ka Rev. E. Rose, ka Losborero, September 29, 1910, Mr. JOHN MORUAKGOMO le Miss ESTRES, morondia B Lerigane Molokane ba Pampontein. Ke nyalo ea nliha e molelo ea sone o teledicoeng diphala ke Bente ea ga Mr. Ntlatseng.

Dincho.

LESAANE.—Ke latola Rre, eo o nyaletseng mono Mangaung, morago ga pobolo e teleis ka July 29, 1910, nyaga ta gagoe dile 64. Rre ene ke mo Taung ea ga Phogole.—Martha Lesaane.

J. J. DOWIE,

'Springbok' Boot & Shoemaker

No. Shannon Street,

Go lebagana le Police Station.

MALAY KAMP.

Ditlhako tsa methele eotlhe di rokwa ka macoreere a magolo go feta baroki botlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

Mo Mokgoatheng oa No. III)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okoololoceng.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, NGOANATSELA 19, 1910.

Ke moeho me 'ma eletsaga hoea Kereseleme ja Jerusalem, jaka ditsela tsa Kedara le dilepelelo tsa go Solomon. Re atlehetsa gonne ke le moeho, gonne letsatsi le nphatsimotse; hanna ha ga 'ma ha na ba ahgakhaela; ba ntira molebedi ea masimo e bone a mohna, eare tsema eaka ea mohna ga ntheka eaka.

(Nehela ea ga Solomon 1, 5 le 6).

Moroa Setori koa Becoana.

A JUKU OA CONNAUGHT le STRATHEARN a amogeloe ka kgorosho oa Sicoana. Kgomela ngoanaa Kgosi e e godileng, Kgosana ea Peabo tse di Kopanoeeng ka koa Mosielatl'a.

Ke dipuelana lo di rolele Kgosana ea Mophato oa Bogologolo tsela oa Tabetlho.

Kgosana ea Mophato o o galaelang sa ga St. Patrick.

Kgoro oa Mophato o o tlotlegang thata thata oa Bath;

Kgoro oa Mophato o o faphegileng thata-thata oaba St. Michael le St George;

Kgoro oa Mophato o o pagameng thata-thata oa Mmaba oa India;

Kgoro oa Mophato oa Kgosing oa ga Victoria jale, jale!!!

Mahmagadi Louise Margaret, go ona rare dumela le moreadie Victoria Patricia oa Connaught.

Re loleme lo re lo gorosang ka lone lo sa thasoega ke gore, ka ntlha ea lahuma, ganto ea rona e otlafalecoe. Ga rena dietsela tse re di lo lelang mo tseleng ka naga ea rona e sa mele dipalema. Ga rena dikaco tse re di lo lelang pele ka Bucoana ele ntaka; ga se molato oa rona o ka mmala oa rona o le moeho. Kafa go ntse jalo re ipela ka kgolelesego ea rona le tshire ea Kgosi; ebile ga go marafe ope o o ka rapelang re re gaisa eare

MODIMO BOLOKA KGOSI.

Me re go gorosa ka loleme la rona lo lo magoatata rare Dumelang JUKU le DUCHESS ea CONNAUGHT le STRATHEARN.

Gorogang ka Pula.

KGOATLHE a Freisetata a ka eng? Ba thorega mo botahelong joa bone ke kgopolo oa gore esere motha kgoe ba coga ba fitlhela ntsho ba koa ga bone ba ntsela. Modimo Mothati-ngoe o atlhotse gore mongoe ka mongoe o tla tshedisica ke ntshuco oa phatla, bone ba ketsa Beibele bare fatshe ja Kgosi" ke ja Makgoea, tiro ke ntha sa morafe o mosheou. Mongoe ba ngongorega ka kathego ea A. P. O. e e ketsang merafe eotlhe ea ntho, Lekudukama le Se-ntse, e se kokoanyetsa fa ka go Abdurahman le mo-ng merafe eo e sena kabalano ka dicong. Ba lebala fa ka mololo tse ba di direlang merafe eotlhe e mencho, ele e ditshiamololo tseo ka di ba kokoanyetsang go sengoe ka tsela eo, re le sebokolodi eare se ka se menagane.

Boungoaga Mucoana mo-e oa Thaba 'Ncho o lopile ankele mo gare ga Becoana, o ea gagoe ea buelelosa ke

Location Board ea Thabancho e Mookami ea cone eleng Magestrata. Mme ere ka koa Transkei makgotla a mothale oa a ngokoa ke Goromente, Mucoana a ithaea are go siame, a reka dithoto a iketleeletsa go bula ka Phuku. Le go-mpiano topo ea gagoe ga ea ganoa, ga ea amogelosa, dithoto cone di jeoa ke motoutoane. Jaanong Makgoea a Digoaba a Thaba 'Ncho a romela di-koalo tsa go kgoreletsa topo ea Mucoana.

Balotsana ba ba fatlhogo dichocu baa tle ba bule ditoro mo Thaba 'Ncho. Ere ba sena go jela batho dithoto ba nyelele jaka monyo. Digoaba tsa Thaba 'Ncho di itse sentlentle gore Mucoana eo re buang ka ga gagoe ga kake aba a nyelela ese monoane. Fa go dubega o tla nna fatshe a duele ponto ka 20/- aba a oketse madi a pusholosho. ka mmala oa gagoe, o eseng ga hadipa. Becoana ba choanetse go ea seopo sengoe, ba gana botlhe go tlhola ba reka mo mawenkeleng a makgoea a a ilang mmala oa bone mme a batla madi a bone. Ke gone Makgoea a Thaba 'Ncho a ka tlhalefang.

Moshui Thomas Mathiba

Go bolelosa tiragalo e e gakgamatsang koa Ghoane. Ka baka se se fitileng Pesho ea Transafrica e choare Morena oa Kgoadubeng. Amos Mathiba, mo Strateeg se Pretoria ea mo ntshi-mo bogoing, ea pega Thomas, mo ros ragea mo setsiong. Amos a ea koa Barberton a ea go golegoa tseng le Kechnaine Morena oa Bahurutshe morago ba buditshiea ba tla go baea mo Frederecksstad. Koa gae morafe oa sala o hudusga, bontsintsi ba sa batle Thomas, ga ba ga choaroa hanna bale 800 ba ea go tshegedisa kgoedi dile tharo koa Pretoria. Erile ba gololosa bare ba batla Seoaoa ke ene o ka ba laolang fa Amos a seo. Seoaoa aba a lelaloa mo gae ka Thomas e a Frederecksstad koa go Amos.

Ka weke e e fetang e, go ntlosla fa Morena Thomas a shule. Eaale gale ga ho go choaroa Jan Fourie Kgosi je la itseganeg ga Pretoria, bare ke ene o jesitseng kgosi e e shuleng; ka erile a ile koa Kgoadubeng Kgosi a coga e shoa. Erile go sa tse kseng, gabo go choaroa Amos le kgosana a ngoe ea Kgoadubeng. Mafoko a bone a tla ntlosla sentle fa ba tla go sehisica losho loa ga Thomas fa pele ga Magestrata.

Kopano le Magolegoa.

Pesho ea Kopano e akantse go dira tiro ea mantlosle botlhoko mo magolegoeng otlhe a Koloni tse nne go galaletse tshimologo ea Kopano. Mapantti otlhe a erileng ka Mei 31 aba ale mo torokong, a kgoleleo kgodi dile tharo mo ngongeng. Ba ba atlhalecseng botshelo jotlhe mo chankaneng ba fokolediloe ke tla nna nyaga dile 15 fela. Fa ele ba ba choarseng ntse ea ga Bambatha botlhe ba ba ma Natela le koa St. Helena, bone ba phimolee e gotlhe, ba dule botlhe mo kgolego g. bogolelesegile gompieno.

Tiro e e shole di dise gore 'a batho ba ba seng mo torinkong ba tla tloga ba lemofsielosa ke Kopano.

Tsa ba Koaledi.

No. II. LOCATION.

Go MORELAGANYI oa "TSALA"

Go diegile matshatshe mangoe mono No II. Location maabana, ka di 7 tsa Ngoanatsela 1910, Reecho Mr. Richard Saseli, Magoloane oa Kereke ea London, tokolelo ea Kgotla ja Barolong ja Phitlho abo a nale tiro ea Tea-meeting.

Di Choir ale ea Barolong Burial Society, Moopedise, N. I. Sera; le ea Kereke ea London, Moopedise, Mr. Kaguabo. Choir ea Barolong Burial Society e tlhola a di dira, 'me fa ele gompiyeno e tantse Madi a sala ekete forono se ene e kabo ale mo Makaoaneng otlha a sala ale teng, a Barolong le Matebele la ba Mmala. Choir ea London ea ba ea sala a atlhame fela. Kgala ea naa tsa Barolong Burial Society. Baroa la baroadia Tau, ba dira tse di tlolang thalogangye ea motho, makaoana aba a rata go reka dipina ka molato—ele gore kgatsi di lolea. Bagoloane ba Lakgotla ba ana ba tshegela mo maramaneng fela ka boitumelo.

A e gale tiro ea Barolong ba No. II. Modimo o e coeladisetse pele.

Ke nna,

N. I. SERA.

KOFFYFONTEIN.

Dinna Diakia oa ga Raleitlho, a ea mokoko o sa ile go thiba diakn. Erile a boa nageng Raleitlho a dupelala motlhala aba a tla go goroga pele ga morostsana mo toropong. Morostsana a iphitlha mokoko oa ba oa boa o sa bona sepa.

Batsadi ba di ba; ntekoana bo Ramorostsana ba mano-apelang. Bare nyaan go siame a ka tsaea mosadi, 'me a a utlhe ponto ea go oka diutlho tsa mosadi. Ao, ponto ea oa; dipudi tse thare le cone ke tseo go lefa matlhapa. Erile mosimane a re o isa dipudi, a re ka feta a tlola a pota kafa le kafa, bo ba ila, ponto cone ba ile ka cone Erile loa 30 September bo ba e palama mo Honey-Scottkloff baea Hooptown. Ke eon mosadi eo e itseinang ka thata o jale ponto; mosimane o re ka leba koa le koa, ga go tlhole go nale thusho. Ke shoeditse. A kgaitsadiaka Mamaitiaho a di tsea. Ga go tlhola go na le dikoma le bo full stop.

Ke nna,

NGOANA MOGOLOE.

Windsorton.

Noka a Tshetlha e tletse, go benala fa pri a nale koa Transafaia.

Moruti Mtobi o titile ke fano maloba a coa Klipdam.

Mo reisiang ea dipitse tsa Makgoea maloba mono ka 3 October, haopedi ba diphala ene ele batho ba bancho. Ba di letsa gore re be re bone Lekgoea lengoe le ntse le tansa —A ke sone *Equal Rights!*

Maloba mono Windsorton, banyana ba lakgoea Lengoe, gatoe Mr. Ebersohn, ba oeoa ke tlelame ka Matlhaco, motabegare oa-maitsiboea. Ba batloa go fitlhela boo ba bonna ka Tshipi, ebile ba ahule. Ene ele basetsanyana boo babedi.

Koranta ea rona ea Becoana, "TSALA," go benala fa jaanong batho ba a itsemeleletsa. e tsamaisa ka bokoos, thata. Mr. Khonkhobe o nyatsa "go re "TSALA" ga e choare *Koranta ea Becoana* gepa;" ee, go choanetse, ka gonne "TSALA" e ea ntse ele ncha, le gone Morulaganyi o unetlhgakala le koa e gatisiang gone. Re choanecoe ke gore re leke ka matla, gore re bone gonne le kgatiaho ea rona ka r ai; mme ke gone pampiri e tla tsamaeang ka choaeelo. A mme jaana oare e ka tsamaea ea siama fa batho ba rona baba ba setse ba itse maleletse go e bala jaana, le thusho ba sena thusho mo go eone?

E, go ntse jalo, batho ba baugoe ba rata go kaolela "TSALA," mme ba sa a reke le go e bala ba sa a bale.

Mahulo a a Botshe a Thaba e e Bolishepho.

DITHUTO TSA BEIBELE.

MOITIRI LE MOITIROLODI

Bala I. Dikgosi xii. 26-40—Mmadi oa Beibele o tla simolola go ntlosla Jerobeame mo poshong ea go Solomona. Eare ene ele Nebatha, eo pele re re ra ka ene sepe ka ga gagoe; bare mmagoe ene ele Zeruah oa motholagadi koa molapong oa Jerodama. Erile a sena go tsema mo bodiring ba ga Kgosi Solomone, a ichupe fa ele manontlhotlhoe oa tiro, aba a iroa mookami oa bagi ba mabla a Pesho koa Jerusalema—tiro e mo metlhang sone go ka tseng ka Chief Inspector of Public Works. Aba a simolola go bona kafa Pesho e choaseng basho maaboe ka gone, aba a laka go tlhalogela ka ngongorego ea morafe. A tsamaea a kopana le moprofeta Ahia a mo reta ka kobo. A gagola kobo ene le tshetla dile 12, a naea Jerobeame dile 10; a amolelela fa Jehofa a ikaalotse go mo laodisa ditshiba tsa ba Iserasela dile shome. Erile a coa fa a baa mafoko ao aba a choanelo ke go thobela koa Egepeto koa goora Shishaka oa Kgosi. A ana teng go tsamaea Solomone a shoa. Eare ka a itlhetile matlhaba otlhe a Egypete, aba a diea dingongorego tsa ba Iserasela; erile fela ba batla mogogi, abo are "ke fano."

(*Bala I. Dikgosi* xii. 25-33.)

Fa Jerobeame ane a boifa Modimo, dilo cotlhe di kabo di mo siametse le morafe ea gagoe. O na e ruile naga e nale ea malemo le mafulo. Bane ba nale histori ea diganka bo Joshua, ba profeta bo Samuela, diganka bo Saulo le sekole sa baprofeta. Gaeo go tlhoahala pitara ele sesi fela ea go aga bogosi jo bo botshegang, ebang poifo Modimo. Erile mo boemong joa go itsenya kgakolele ea Modimo, a itsenya botshelo le matlhaba a lefatshe. O iriile sentle ka go agiela Setsame, motse oa gagoe o mogolo ka dikampa le go tlhabolela Goromente oa gagoe: fela o sentse ka go ikaea Israele le go galaesia tumelo ea gagoe.

Bagakololi bare fa ba Israele ba ntse ba ea merapelong koa Jerusalema, ba tla tlaga ba itshonaya le Kgosi ea Jerusalema. A ba direla diseto koa Dane le Bethela. Namane ene gaeta ona a rare ke eone Modimo—ona are oa chamela dichoanocha taeo di ba gopodise Jehofa Modimo oa manaete. otakoane ke fa a reba Taolo ea bobedi: "O se ene le modimo eacle fa pele gama." noea ana are o godisa taolo ea ntlha ka dichoancho taeo.

A MOMANGOA KE MODIMO.

(*Bala I. Dikgosi* xiii, 1-10 le xiv, 1-19)

Fa re latela bokgopo joa ga Jeroboame re bona fa Modimo o mo rometse tlhagubo dile dintsi me di sa tshaa sepa. Kgalamelo ea mokgoa oa gagoe re e bona fa a simolola tirelo e ncha koa Bethela. Moprofeta eo o sa itseganeg a ratana naa a umaiya meletlo oa gagoe ea diseto. Kgosi eare ga gakala ea omelela lecogo. Moprofeta joa moeng joa tlhomamisica ke thata oa gagoe ea go sanya alotare e Kgosi e emeng fa go sona. Metlhalo e e setseang go lebalega mo morafeng o o boayeng ngwanaa Kgosi Ahijah a bobola koa Tirsa. Kgosi ea roma mohumagadi koa moprofetong oa mo ofetsi Ahija koa Shilo. Moprofeta lefa a ofetsa, a fenfatsa, a fitlha a dumedisa Kgosigadi a e bitsa ka leina. A molelela polelo e e ba hetsafaditseng boobabedi. Are o itsephitza fela ka go tla kcaro. Jo fa ga nka a tlhola a atlea Jeroboame, ka a tlogetse botshelo joa ba Israele. Nako ea gagoe ea hogori e tla ganoa.

Fa le ngoana eo o mo tsamaetseng eclare e tsena koa gae a ba sa shoa. Ba Israela ba atlosia lobo loa gagoe ka bohutsana jo logolo.

Jeroboame a ahoa ke bonako e sena go bea nyaga dile 22, a tlhabanye dintsi le ba aika loa Juda.

Jerobeamo ene ele monna eo o ithutileng aba a ipabelela. Lefa seo ele pae ea batho fela, gonne mefio oa ba a sa ithutlaeng e e ba hetsa-elicoe ke Modimo gore a o direle Jeroboame ene a ipaka ka thusho tseo. Botshelo joo joa sengoe fela joka ntlo ea mothaba.

Re retoa go tila phetho e e diroang ke tsala tsa rona dile dintsi, le rona ka rosi, go f tola dinoi tsa Modimo thogo, ka go ireila Saatane ka cone, re re di ipapaletse. Mungoa cone o tla e ichape ka thupa o a botlhoko mo sikeng loa beraro le loa bone.

Seganka se se Ncho.

Babedi ba bogologolo ba Kgosi ea *Becoana* bane ba tlosetse go utlwa dikgakololo tsa ga Booker T. Washington, diphiri tsa gagoe di chocoe mo koranteng tse Amerika. Gompieno morutegi eo, a ntse a eea koa gagabo a etetse Europe. A amogelosa ka tsela ea Serena teng, aba a ja le Kgosi le Kuine ea Sweden.

Ka kgosdi e e shuleng oea a direcoe molotlo ke marena le mahmagadi ba bahumi koa Engelanse, Sir Powell Buxton ale mo setulong. Ga bua Bishopo oa Exeter le marena a mangoe a magolo a Becoana ba be chomang ba a itseng ka ditiro. Sir Harry Johnston eo, mo bokaaug joa gagoe ene ele molaodisi oa mafatshe a magolo koa Isela le West Africa, eo gape o tlhabanetseng Bancho thaa ka pena. Go nale Holo ngoe e kgolo koa Exeter, mo diphathego le dikokoano tse di kgolo tsa go fenela chosaele 'ma Bancho (le go tlhotlheletsa thuto ea Kangali mo bahaitaneng) di atisang go choaroa teng. Eare fa Kgosi le lapim ka go boelela Bancho, Makgoea are polelo ea gagoe ka maithamako a Exeter Hall. Me mo kamogelong ea ga Dr. Washington, Sir Harry Johnston are kgono ea Exeter Hall e achoetse, ka tlhomo ea Imperial, kago ea Kgosing. Shoo se gompieno re laolang mafatshe ale mantsintsi koa Afrika, ka ka gobo Exeter Hall a amile baaa ba ga Engelanse bale bantsi go ea go kolomfatsa magarengaaga le dikgalaopa tse Afrika. Gompieno re balaodi ba Afrika ka tetlelo ea ma Afrika, gonne Bancho ba itse maikaelelo a Exeter Hall.

Eo o tlotlegang thata Herbert Spencer, Kgosi ea di post le di tsekrafa koa Engelanse, a boleiela moeng fa Pesho ea Manyeemane e kgatlhoa thata ke tiro ea gagoe koa Amerika. Tiro ea ga Dr. Washington ea go rata basimane le basetsana go dira ka tlhogo le diatla ea gaae, ebile ea sholetsa, ekete pesho tse di laolang morafe e e mokgoa e kgangnyeng thata.

Dr Washinton a araba ka bolesia, a bolela tshogo ea gagoe a tloga ara koa Amerika ba gaecho ba nale dichoaelo le dikgoreletsego. Bagaecho ke bona boai ba duleng ga bona koa Afrika ba ea Amerika ka pitso e e bogale. Batho bangoe bare jaanong ba tlogela Amerika ba boela ga bone koa Afrika, mme kafa ke bonong ka gone ekete ba ikaalotse go aga mo Amerika mo ke dumelang gore go tletse bopelo talela le Bokrosesta, le go rata bogabone mo go ka agisang morafe eo mmadi mmogo ka tshiamo. Kafa dichabe di kalaang ka gone mo bakeng seno. Bancho ba Amerika ke morafe o mosha o o ikaalotseng go abegela ntlha efe le efe e ekete ke eone e ka ba thatioang. Fesle dikole tse ba letlecoeng go di thasa, ke simolotse koa Tuskegee ke tichere ale sei le banyana bale 30, gompieno re nale baratoana ba senna le sesadi fa gare ga 1,600 le 1,700 ba ba ceane mo Koloning tse Amerika dile 36, le mafatshe a dichabe e e kgakala ale 22. Beruti le bathusi ba 176, dikago dile 96 mo nageng e e morkene dile 1500, ke-atle ga dile ane fela: kago tseo di agilee tse relelea ke barutoana. Lefa re dumela thuto ea dikolo e e koa godimo, re gatelela bogolo fa thutong ea diatla—seong go dirisa Bancho ejang go ba ruta jaka go dirua. Phenyo ea Sekola sa rona e ka bonoa mo phetogong e e thagetseng Bancho kafa atlheng ea tiro ea mabogo. Ga gone cholofelo epe mo morafeng o o sa itseng gore tlootlo e kgolo a tsalosa ka tiro cotlhe tsa mabogo, le gore lonyaco lo logolo lo tsalosa ka bochoakgo. Go dule banna ba basadi bale 6 000 koa Tuskegee, ba batlosa thata ke Bancho le Bashoeo go ea go tsela ditemo, go kgoetse tiro tse maboto le go ruta mo dikoneng. Ngongorego ngoe gatoe ra sh-eletsa dilo tse lefatsha bobe. Kaolo ea ka e araba ka gore: Botshelo joa godimo jo bo senyoaye le joa tlhoafalo e kgolo re ho dumela ka botlalo; 'me re filhela go le thata go dira motho Mokrosesto eo o molemo fa a bolaea ka tlala.

Mafokonyana

SALISBURY.—Mono Juku o tla abelos adrese e tsencoe mo letloding ja selabera.

BAGDDI.—General Hanter o ema maloba koa Engelana. Moetsana ene ela Lord Kichener.

MR. N. MOTHUMI, toloko ea Magistrata koa Klipdam, o kile a gaolela mono. O sala a okosengoe ke boloetse, le jaana ga ene a fola.

GA MOTSELEKEATER.—Kgoba lengoe le tsenoloe £50 le sietse Basutho bojalea. Malato ee mono a rata go ata fela jaka koa Gauteng.

O BOLAILOE KE POO.—Kgoea lengoe ja Kapa, W. Innes, erile a se ge etla dinamane a kopane le poo ea gagoe ea mhatolaka ka dinaka a ba a shoa.

BULUWAYO.—Tsatsi lengoe le lengoe ja le tlhabang go uoolos basaskele mono. Mapolisi a akabetse gore mashini tse di kana-kana tse di ea kae.

DIKORANTA.—Le oone di tloga di bona molemo oa Kopano. Bare koranta ka jaanong di romeloa ka haifo peni (½d.) di tloga di romeloa ka farthine (¼d).

TENIER.—Thaka ea Egalane e e tsileng go tahamaka bolo ea mphai mo South Afrika, e fithila ea lacoa bo bâse ba rona koa Kapa fela e santse e tla e ema.

BOLEKE PERILE.—Kgoea lengoe bare Robinson le mo kgotla, eare kgetse ea jone e tsena ga bo go coalos mejako ea Kantoro. Bashupi ke basetsanyana ba banana.

BISHOPO OA MASHONALAND.—Very Rev. F. H. Beaven Dine oa Salisbury o tlhomilos mo boemong joa ga Dr. Powell, eo o ntshicoeng ke boloetse mo bo bishopong joa Mashonaland.

MELEKOANE.—Ea Kopano ga ene e baakanyeoege. Ngaka ngoe ea Potchefstroom (Transefala) erile e ile go alafa koa Vrede ea sekisica, ea lefaica gore ge ena lakesene ea bongaka joa Freimatata.

BETLHODI.—Jacha Mason o omatsa Leburu lengoe koa Transafala aba ale gamolela. Lenyadisitse mosimanyana oa jone ale nyaga dile 17, le irala gore a bone bcahoa joa polasenyana ea £400. Erile ba sena go ema a fithela mosetsanyana a ithoele. Tiro ea batsadi ea senoga, jaanong a batla gore nyalo ea bone e kgaoloe.

KAIKETA.—Makgoos a South Afrika e e tleng go tahamaka bolo koa Australia, a chotse seditse a santse a ila e ema, koa Adelaide. Innings ea atlha ba fengoa ka rana dife 50, erile ea bobedi ea mecha ea ntiha ba ira 507. (Nourse ala ení "200 not out") ba tsasa mecha ea ntiha ka rana dile 281.

POST OFISI TSA KOPANO.—Jaanong fa u rata go romela Koranta lefa ele efe, u ntaha haifo-peni fela mo poseng, u bone repere e e tempeoeng ruri, ebile e tshasioea boroku, ubo u phuthela fela u posa. Barekisi ba di envelopo ba tla chosa motlhango Post-ofisi e rekisang envelopo tse di tempeoeng ruri fela ka t hoathoa ea setempa.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, Ltd.

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSEO, BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: **MR. L. S. GLOVER,** LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley le Beaconsfield.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, aholofalang, se ithobogeng. Melemo ee rona ea Madi e bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lafa madi a gago a fetecoe ke eng fala. No. 1. o fodisa maloetse otlhe a go leahofala ga madi a a tsang: —

Marophi mo Ganong le Momeeo, Dintho mo Mmeding, Bororuga mo Ditokololong, Go tlhoega ga Mmele, Tlhogo le go ila Dijo, Dintho le Thoshola.

E tlhaoee Mmele e bolae Metlhagalana eotlhe, e fodisetse mmele rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Dithaka Ditlhabi fa Motho a ntaha Metse, Le go rota Boshoeu.

Lo seka loa tlhola lo aholofologa. Motho o ka iphodisa a sa bolelela ope. Se fodisitse bontsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogale sa banna ba ba bokoos. Se coea t ema, se rudise mmele o o fokolang. Se buse thata ea botahelo e o go latlhegetseng u sa itse. Ke nale koale tsa batho ba ba fodisaoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Sefubeng, Go fegelos ka thata, Lostse je Makgosfo, Gogotlhola Bosigo, Tokololo le Maoto a Bokoa, Go tlhobasla. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeiloe ka merogo le digote tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go budulogs Mmala, Gaumakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlelaelioee go kganela Moseee o o botlhoko. Ditlhabi mo lothakeng, Tlhogo le Bokoos, Moseee o o se tleng ka Dipaka, Moseee o o se coeng.

Fa o batla koale lo lo tla go phuthulelang sentle, koalela.

The Alonzo Company

P. O. BOX 902.

Johannesburg.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street.

Kimberley.

MOSIGI oa Mamoto Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-.

Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mabutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Eotlhe-lele.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo **No. 249,** Maziburu, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le **Dino** tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: **J. C. LIBATE.**
Telegrams: Box 539, Bloemfontein.
"Libate."

Important Notice.

THE Half Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. M. THABATHE,
General Secretary.

Kilnerton, Oct. 31, 1910

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tse thataro ea Kopano ea Matlhagre a Mancho e tla nna koa Mokoena (Hêthanie, District Rustenberg) ka

JANUARY 10, 1911.

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba latedioa.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton,
Phalana 31, 1910

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office.
mo BEAN STREET,
KIMBERLEY.

MOKARO o tlile koa mo Bean Street, Kimberley, ia koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

[illegible] Bo[illegible] Bo[illegible] di[illegible] pdi: Tdi, [illegible]

J. F. FLYNN.

W. W. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di slameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6
Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,
Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo o popota oa methale eotlhe ea bo SENEIRI, e e ratoang ke Batlhaping le Basuana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,
MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele aps e e rekelang Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka eotle

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,
(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c, Fantis di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse ke mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaanong pele gu dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka gore ke nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Ke jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretsen sengoe se se nteng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke eotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi eotlhe ke nne e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufii le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JADAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilili mo moeng o nyorilosng, mafoko a a monate a fatshe ye le kgakala a ntse fala yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. L—No. 22.] KIMBERLEY, NOVEMBER (NGOANATSELA) 26, 1910 [Tlhoathoa 3d—Ngoaga 12/-

N[illegible] 1910]

THERO

Ea Tau-a Tona a Tlotlegang Thata Visconti Gladstone, Tokolelo ea Kgotla jea le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Senatla sa Sentle, Komisare so o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo ea Kopano ea South Afrika.

EREKA ka shupadiloe gore go lebanye ke ka phutha ka mamatlelala melao e e laolang go ntsha dinku le dipodi mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ka gona jaana ka thata tse ke di neisang ke temanyana (2) ea temana 2 ea Molao No. 32, 1909 (ea Orange River Colony) ke rerang ka bolela ka utlostas gore, go simolola ka tsatsi ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono dipodi tse di naag le koalo loa ngaka lo le koadiloeng jaka Tlhomelelo ea Thero e, lo shupa fa go ese go fala malatsi ale 14 di ese di tsene mo Freisetata tse leba lejoa tse fitlhelos di sena lophalo, koalo loo lo chosiloe ke motlhalhobi ea dinku kgono ka ngaka ea dilo tse di tsamaesang mo kgaolong ngoe ea Koloning e di coang mo go ecne, di ka letlelos go tsena mo Koloning ea Freisetata fa di ona ko Koloning eele ea Kopano sa South Afrika lefa di sa inca.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a leka go tsenya dinku lefaela dipodi mo Freisetata kgathanong le Thero e, kgotas dinku le dipodi a itse di nale lophalo, lefa skane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlare fa a ka latofadisa abo a ka lefiatoe maahoma a mabedi a diponto, ere fa aaa duele abo a ka golagoa mo teronkong nako e e sa fetang kgoedi dile tharo ka tiro e e thata kgotsa kos ntle ga tiro a a thata fa a sa kaka a duela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoe ka Seatla la Sekano sa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo borataro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi-Golo.

Ka taslo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotleng ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ke shupa fa arile mo tsatsing jeno ka tlhathoba dinku ke [illegible] dipodi) tse di kaiosng fa tlase (tse go ikaelecoeng fa di tla isiea ko [illegible]ng ea.....) me ke fitlhela nkutseo kgono dipodi di sena bolo[illegible] jo go toeng lophalo.

Lechoso.....

(Maemo).....

Go koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....ja.....to.....

Leina ja Mong.	Palo ea cose Dinku, Dipodi.	Dichoso.

A u Moamogeli? Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

Bachomi.

Re tla ntsha *prize* ea orolosi re e naea mmadi mongoe eo o ka fetolang mafoko a a latelang sentle ka Secoana :—

Comparison, dedication, facts and figures, idea, indication, influence, sensation, temporal.

Leina ja mogaisi le phetolo ea gague e tla gatisioa mo "TSALENG EA BECOANA."

Koalelang,
Morulaganyi,
oa TSALA.

Re retelecoe ke go abela bachomi Orolosi. Mo tekong tse di 27 tse di romecoeng, tse dingoe di tsentse lesedi je le golo mo mafokung a 10 a a sa dumeleng go fetoleloa Sentlentle ka Secoana. Teko dile 11 di nale thusho thata ka tsela e di rulagancoeng ka eone; eare dile 5 tse di gaisang tsa hapisa ale mararo tsa tanya ale 7. Fa Orolosi ene e ka nathagangoa re kabo re e ba abela ka botlhano. Gore re fenye thetelelo, jaanong re lopa gore babadi ba akanye palo e ntsinyana ea mafoko a a ntseng jalo, le ba ba lekileng pele ba ka leka gape—eare ba bane ba ese ba tsene ba leka ma[illegible]ko a a 10 a a hularang ba ba ba araba dipoco tse di latelang :—

Translate each word into Sechuana, and explain the difference between the Sechuana equivalents of—

Moral and *lesson*
quantity—quality
happiness—pleasure
fortune—luck
green—yellow
prediliction—disposition
selection—election
transformation—civilisation
clever—cunning
strange—funny
Congregational, Presbyterian and Episcopal
Protestant—Methodist
Doxology—Grace
natural, unnatural and Supernatural
Council—Court—Parliament
partnership—communistic
Judge—arbitrator
imitate—emulate
sex—section.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutiotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea :—

PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choau 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathloa cotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Toropo eotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... 12/- p.a.

Advertisements:

3/- per inch Single Col. Repeats { price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.,

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, NOVEMBER 26, 1910.

Sub-Rosa.

It be a nasty measure that Squatters Law of Transvaal if its operation would entail the trouble outlined by Mr. Burton the other day. Our people should thank God that, besides being naturally sympathetic with them, their Minister is a K.C. and ex-Attorney-General. But for that fact, we would have had segregation at the Zoutpansberg to the detriment of the blacks and inconvenience of some stupid whites who unable to see further than from their noses to their mouths cry for separation without calculating the cost. Mr. Burton, in reply to Mr. Meuts said to carry out completely the proposed action under the Squatters' Act would have involved the necessity of removing some 44,000 Native squatters representing about 300,000 individuals. He might have taken action if masters had been confined to a small portion of the area of the Union, but to deal with it on a broad basis might have required a police operation, because the Native population would not have removed itself, and they could not have looked for much assistance from landowners. He thought it desirable, as the matter was one deserving of the most careful consideration on the part of the Union Parliament and the Government, to postpone operations for the present on the matter, which was of the utmost importance to every part of the country. (Cheers.) He hoped to take some action on the matter with the aid of the committee on Native Affairs he had just proposed to appoint. (Cheers.)

SOLEMNIZATION OF MARRIAGES.—Members of Parliament will do well to study the probable effects of the Marriages Bill before consenting to it in its entirety. It rightly proposes to prohibit marriages between cousins but it goes further and not only permits a marriage with a deceased wife's sister, but legalises a marriage with a deceased husbands brother. Again, sub section (5) of Section 3 says: Nothing in this section or in any other provision of this Act shall be construed as prohibiting the solemnisation of a marriage between two persons who have committed adultery with each other. A marriage between such persons may lawfully be solemnised if otherwise they would be lawfully entitled to marry each.

This simply means that a person who is tired of his or her marriage partner could commit adultery with an outsider obtain divorce and be lawfully married to the intruder. The law would thus come to the rescue of unfaithful husbands and fickle wives by practically rewarding their faithlessness to the marriage vow. Let us hope that this point will not escape the notice of the Legislature when the Bill reaches the Committee stage.

At Germiston Police Court on Friday, a Native was charged with selling a "love philtre" which he assured the purchaser would cause both European and Native girls to love him. Accused, who said that he had obtained the "medicine" from a white man at the Glencairn mine and paid £2 for a bottle, was fined £5 with option of one month's imprisonment with hard labour.

POTCHEFSTROOM.—A fair number of friends gathered to an afternoon tea at the home of Mr. and Mrs W. B. Mpama on the 5th inst., to congratulate them as that was the birthday of their child. Telegrams were received including one from Mr. J. J. Mpama of Johannesburg. Amongst those present were Mr. and Mrs. J. Matlapo, Messrs. S. S. Mpama, W. Nibe, J. Sebone, S. Legodi, Mrs. Adams and Mesdames V. Sikota, Louw, Staffels, M. and T. Legodi, S. de Plessis, M. Abrahams, D. Tombela, K. Ramarose and O. Nlokeng.

—o—

THABA NCHU.—Mr. J. T. Makgothi who recently had to leave work on account of indisposition has returned to work, showing some improvement in his health.

—o—

JOHANNESBURG.—The police have for some time past somewhat neglected the scorcher or "joy rider," as he is termed, in other countries, but it is high time that they made a move in this direction. Although we have dealt only with the Native species, the white scorcher is almost as bad as his black brother. Of the white element the motor cyclist is a big offender in this respect. He seems to make up his mind to break records, and, failing records, bones. Johannesburg has many pests, and the scorcher is one of the worst. We trust that the police will take the hint.—*Evening Chronicle.*

A Church Jubilee.

The Lutherans of Beaconsfield and their friends gathered in strong force to celebrate the Silver Jubilee of St. Sylvester's (Boshof Road) Lutheran Mission Church in charge of the Rev. A. Cloeta, who is acting for Mr Windisch now on furlough. Quiet 600 persons packed into the cross-shaped building which was prettily decorated, the chancel having the appearance of a nursery.

The Superintendent of the Synod Rev. R. Brune, Revs. A. Cloeta, J. Arndt, A. Scholtz, D. Jurkat, I. Machale, Wilhemse, E. Muller and G. Kuhn each took part.

The service was opened by Mr. Cloeta with the "Old Hundreth," Mr. Cloeta presiding at the organ.

The "Super" preached a powerful sermon from 20th Psalm 5th verse and also read an inspiring letter, to the congregation, from the Missionary Committee in Berlin.

The Rev. Joh. Arndt, founder of the church (now of Bloemfontein), showed remarkable oratorical powers in his review of the past 25 years Mission work referring to the perseverance of the late Reverend Carl Meyer of St. Paul's and also that of his assistant Mr. (now Rev.) Isaak Machale, when they opened a preaching place there but the results justified their determination.

During the evening service addresses were given by Revs. G. Kuhn, A. Cloeta, A. Scholtz, J. Machale, Messrs. Carolus Kock, P. Mathane and Theo. Maneris.

Three choirs were in attendance, viz., the church choir and the Institution choir of Paul under the able direction of the Institution Principal Rev. E. Muller, which bore the burden of the musical part of the programme, and rendered appropriate music in English, Dutch, German and the vernacular, showing painstaking training; and also St. Paul's choir under the conductorship of Mr. Michael Leeuw which distinguished itself with the "Hallelujah Chorus" from Handel's Messiah. Their rhythmical rendering of subsequent anthems showed succinct articulation in the piano parts with effective crescendo and decrescendos.

The festivities closed at 10 p.m. with the singing by the congregation of "Now thank we all our God."

The Basuto Chiefs.

ADDRESS AND REPLY.

The address to the Duke of Connaught from the Basuto chiefs was presented at 2·30. At that hour Mr Sloley, C.M.G. Resident Commissioner of Basutoland, Mr. Cheere Bayes, Assistant Commissioner, Mr. L. Wroughton, Government Secretary and Sub-Inspector Clement, of the Basuto Police, arrived with the chiefs and their attendants numbering about 130.

The following chiefs were present: Letsie II., paramount chief; Joonibus Api, Memma, Seeiso, Mejela, Lepe ssy, Masupha, Sequanyane, Nehebage, Lesheboro, Photo, Sampe, Griffith and Theko. They were ushered into the dining-room and took seats. After waiting about half-an hour light refreshments were handed round, and at 3 25 His Royal Highness, accompanied by his staff, entered and was saluted by the chiefs.

THE ADDRESS.

The following address was then read by the chief interpreter, signed by Letsie on behalf of the Basuto nation:

Your Royal Highness:—

We, the Paramount Chief Letsie II. and other chiefs of Basutoland, on behalf of the whole Basuto nation, wish to offer you a most hearty welcome to South Africa. As a nation, were are small in comparison with other nations of the Empire, but our welcome is none the less hearty, deep and sincere. We are sorry that the time at your Royal Highness's disposal does not admit of your paying a visit to our territory where we should be better able to welcome you in a manner befitting your high position. We wish once again to express our deep sense of thankfulness for the benefit of peace and prosperity which our nation has received and is receiving from the protection of His Majesty's Government, and we humbly beg you to convey this to His Majesty King George V., our father, and assure him of our unswerving loyalty to the British throne. We pride ourselves on our loyalty; we pride ourselves upon being

A PEACEFUL AND LAW-ABIDING RACE,

and we would respectfully refer your Royal Highness to the comparatively small amount of crime in our territory. We know this is our King's wish, often expressed, and we are endeavouring humbly to carry it out. From the time our great grandfather, Moshesh, appealed to the British Government to take himself, as Paramount Chief, and our people and territory under its august protection, we have lived in peace and have progressed, though slowly, towards civilisation. And it is with a feeling of regret that we have acknowledge that we are progressing but slowly; but at the same time we are sure your Royal Highness will recognise that to nothing could the Latin saying

"FESTINA LENTE"

more necessarily be applied than to a Native race progressing towards civilisation. We are anxious to become in every sense of the word useful citizens of the British Empire, and to take our place in the Union of South Africa, to the honour and for the good of the Empire when we have progressed far enough towards civilisation to hold our own among the different territories which form that Union, to the common benefit of all. But at the present moment we are all too cognisant of our shortcomings as a nation, of our lack of understanding of more civilised customs and usages, of the difficulties which arise from the frequent overlapping of the Native law and the common law as known to the white inhabitants of South Africa.

We are not educated up to a sufficient standard to enter the Union at present and we fear that to enter Union at an early date would literally mean the suicide of our national life. We trust that time will enable us to fit ourselves as a nation for the part which it is the wish of His Majesty the King that we should take in the Union of South Africa, as expressed by Lord Crewe in the despatch of last year. Therefore we say that we are sorry that your Royal Highness is unable to come onto our territory and see for yourself that we are speaking the truth from the bottom of our hearts. We are sorry to burden your Royal Highness with our views upon this matter in which we feel is bound up our national life and

ECONOMIC DESTINY,

but the vital importance of this to us as a nation must be our only excuse for troubling you with the reiteration of our position. We feel that you represent our Father the King, and as children we open our hearts to you that you may know our feeling. We trust that you will carry back to England pleasant recollections of South Africa as a whole, and also that you will reserve a small corner in your heart for the loyal subjects of His Majesty the King—the Basuto. In greeting our Father, His Majesty the King, we respectfully ask your Royal Highness to carry to him our very deep condolence, with all humility upon the death of our late beloved King, Edward VII. We, as a nation, share in the Empire's loss, but we take comfort, however, from the fact that His Majesty King George V., our King, is, as we say in our language,

THE SON OF HIS FATHER,

and thus we are able to express our great and complete confidence in His Majesty's mercy, wisdom and understanding in dealing with us as his subjects. His Majesty King George V., our beloved Queen, his wife, your Royal Highness, all members of your family, and all the other members of the Royal Family, and we further wish your Royal Highness a pleasant stay in South Africa and a safe and peaceful journey back to England. We greet you as our Father:—"Dumela Ntate."

REPLY.

His Royal Highness replied as follows:—Paramount Chief Letsie and chiefs of Basutoland:—I am very pleased that you have come here to greet me. At the beginning of the year you were hoping that the Prince of Wales would pay you the great honour of visiting your country, but, by the death of his lamented father, King Edward, all was changed, and new plans had to be made. By those new plans a shorter time is allowed, and it has been necessary to abandon many of the visits which were originally proposed. I regret this, not only on account of the disappointment caused to the Basuto, but because it would have interested me to see the country and the people and to be greeted by you within your own borders. I have come to South Africa, as you know, to open the first Parliament of the Union. This matter of the Union has been

THE CAUSE OF MUCH DISCUSSION

and even anxiety among the Basuto. I am aware of this, not only from your words on this occasion, but from words which King George has spoken to me. His Majesty remembers the representations you made to His late Majesty King Edward, both by deputation and by letter. He knows that if and when he decides that the time has come for Basutoland to be included in the South African Union, you will loyally obey his decision, but that you are anxious lest certain rights which you now enjoy may be taken from you.

The King's message, which I now give you, is this:—When the Act of the South African Union was prepared, the counsellors of His late Majesty considered carefully how far to reserve to the Basuto their existing rights, and the result of their deliberations was the document which is called the schedule to the Act. This schedule, together with the Act, was discussed by

THE GREAT PARLIAMENT IN LONDON,

and afterwards assented to by King Edward, and it cannot be altered save by the King's pleasure. When a child is in trouble he will go to his father, and his father, after hearing all about the matter, will decide what must be done. Then the child must trust and obey his father, for he is but one of a large family, and his father has had great experience in settling the troubles of his other children, and is able to judge what is best, not only for the young child, but for the peace and advantage of the whole family. In the same way the Basuto nation is as a very young child among the many peoples of the British Empire, and the Basuto should rely upon the wisdom and experience which the King and his counsellors have gained in the affairs of government. Let them not question the justice of what has been done regarding Basutoland in settling the schedule of the Act of Union, but let them rather be grateful that, notwithstanding the great number of important matters which the King's Government has to settle all over the world, so much care and thought has been devoted to their interests. This is the King's message, and His Majesty desires me to give it, to express the hope that the Basuto will always heed the advice and instructions of his officers, and that the peace and prosperity which they have enjoyed for a generation may long continue.

The chiefs and their attendants then withdrew, and, after being photographed, were conveyed to the station and left by special train shortly after four o'clock for Maseru.

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Hoshoff ka Streekong se Zeerust, Transvaal, Mohumagadi oa Morena Abraham Pogisho Moiloa, Kgosi e Kgolo ya Bahurutshe, o bonye ngoana oa MOSIMANE ka September 3, 1910, eo re mo eletsang matshego.

MOTHEMME.—Koa Bloemfontein ka September 26, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. P. Motsemme; MOSIMANE.

MPAMA.—Koa Potchefstroom ka October 10, 1910, Mohumagadi oa Mr. D. B. Mpama; MOSIMANE. Motsadi o ngoana ba cogile santa.

DHEBLA.—Koa Greenpoint, Beaconsfield, ka Loaborore, October 13 1910, Mohumagadi oaga Mr. Samuel Phebla; MOSETRANA.

Go nete pela koa Ga-Kgoadshane ka Mosimanyana eo o tlhagang gompieno a siiso ka mogoloe ka nyaga dile 10 ka kgoedi dile 6.

RAMOSHOANA.—Koa Thaba Nchu O. R. C., ka matsalo aga Wilson Edward (November 8, 1910) Mohumagadi oa ga Mr David M. Ramoshoana; MOSIMANE.

Le cogila joo Maboa.

Dikemo.

FISTER - DLHAMINI.—Go emisiwe ka Loabobedi October 12, 1910, ka Rev. J. Mtobi on Wesele mono Kimberley (ka tsalelo ea Malao) CHARLIE FISTER on Boltfontein Mine, la HESTER, morondia Mr. Israel Dihamini e Harismith.

MOSIFANE-MLWANDLE.—Go emisiwe ka October 11 1910, go tsenye mo nyalong e e botshepho koa Salem, District Rustenberg, Transvaal, MICHA moroa mohshai Chief Michael Bogaco la Eva ba Linokana, Lehurutshe, le Miss NELLIE MOTSOMONG, morondia Chief Dikrick M. Mogale, Kgosi ea B pa koa Salem.

MORUAKGOMO — MOLOKANE.—Go emisiwe mo Kerekeng ea St. Patrick's ka Rev. E. Rose, ka Loaborore, September 22, 1910, Mr. JOHN MORUAKGOMO le Miss ESTHER, morondia R. Lerigane Molokane ba Bloemfontein. Re nyelo ea nthe a moletlo oa eone o lsiedicoeng diphala ke Bente oa ga Mr. Ntlatseng.

Dincho.

LESAANE.—Ka latelo BEE, eo o nyalelwang mono Manganung, morago ga pobolo e telele ka July 29, 1910, nyaga tsa gagoe dile 54. Re ene ele mo Tsong oa ga Phogole.—Martha Lesaane.

J. J. DOWIE,

'Springbok' Boot & Shoemaker

No. Shannon Street,

Go lebagana le Police Station,

MALAY KAMP,

Dilhabo tsa mathala sotlhe di rekoa ka macoerere a magolo go feta baroki botlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,

(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tlosthos tse di Okocolocoeng.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea October kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koalelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becuana.

KIMBERLEY, NGOANATSELA 26, 1910.

Ke moeho 'me ke ka eletsega. Ions karendis Jerusalem, jaka ditsela tse Kedara le dikepalalo tse go Solomon. Se atabeng gonne ke le moeho, gonne lehatsi le mphahlamatse: hase ha ga 'me ha se ha ahaahlaela; ha utlwa mohlabidi on mosimo e bose e mofine, earu tsena eaka ea mofine ea tlhoka molaki.

(Bafela ba go Solomon 1, 5 le 6).

Ditshireleco le Kopano.

MAFOKO a segosi a a bolelecoeng Bashotho ba JUKU koa Mangaung a ... thata. Fa ba ga rona ... ...hireleco ba ntse ba ... Kopano, ke gore ba loa ... poloko ea bona. Ga go ...orafe ope o kile oa direlon ...hireleco e e fetang e e tlho...lecoeng mo molaong oa Kopano. Tumalano ea bone ...jaanong le Engelane ga ea ...omama. Boshula joa eone ... bo golo ke gobo e sena ...kgotla a bo Dijache a a ...letsang kgolelego ea mo... Molaodi eo o palompe ... ira ka batho fela jaka a ... Go kabo gole hotoka ...hireleco dine di ntse jaka ...oana bogologolo ka gone ...odi ene ele Dijoche. ...tho eo o rutegileng jaka ...he ke ene esi o ka ipa... mo masemong a muitoki. ...odi ba jaanong ba nono... ...taelo fela, ga baa rutega ...melaong. Ke diphatsa ... gotoe ba ka tsamaisa ... ea bone ba ba ba ...tlola ka bosi. Kgotla je ...eng jalo ge le kake ja ... koa ntle ga kgobelelo. ... Makgotla a Tahireleco ... Apile e e lolameng bo ... bagolo ba Engelane; ... Mang Mucoana eo o ... le £1,000 e e ka tlha... ...lang kgetsa koa Engelane. ... Kopanong baagi ba Di...leco ba tla nna fa tlase ... kgotla a batlhalefi ba ... ba Dikoloni tsa South ... Rona ba re kileng ... fa tlase ga Pusho taa ...lane le South Afrika re ...di sa bapa gope. Ngo... e ngoe ea Bashotho ... ban rutega go ka ... mo Kopanong. Ba ... gore thutego ea bone ...ong ba e bapetse koa ...eng koa Engelane. ...ope o ka bolelang kafa ... bone e ka thotlhele... ka gone fa Kapa (eo ...onyana ba gakaletseng ... gagoe) a itse gore ...ho ke oa gagoe. Se... Sentle se akantse ... sere ba ga rona ba ... Kopano. Mashoe ... modikologa. Ba gá ... dumela Pusho ea ... thata, a ba ineele ... Imperial.

Duku of Connaught

LE KGOSI TSA BOSHOTHO.

Adresa ea Kgosi tsa Boshotho go Duke ea Konoto (morea Setori mangaanagoe George V.) a neuoe koa Bloemfontein ka 2 30. Erile ba nako eo, Mr. Sloley C.M.G., Komishanere ea Boshotho, Mr. Boyes, Mothusi ea gagoe, Mr. L. Wroughton, Mokaoledi ea Pusho, le Clement, Speakere eo 'motlana ea mapolisi a Boshotho, ba goroga le barongoa ba Boshotho ba ba naa 136 (palo ea bone) gono gona le Magosi a, ebong:—Letsie II., Kgosi ea Boshotho, Marena ba, Jonathan, Api Maama, Seiso, Mojela, Masupa, Sequanyane, Nalebange, Lesheboro, Phato, Sempe, Griffith le Theko. Bothe ba tsaogoa mo daseang Ruma, be leta Duke halelo ari, ba naea diano tsa go tima lesyora. Duke a tsena le matona a gagoe ka 3 35. Erile a sena go dumedisiea ke Dikgosi ga baloa lebowle lo lo latelang ka toloko e kgolo ea Boshotho, le asenecoe morafe ea Bashotho ka Letsie; jaana:—

GO OTSA KGOSI.—Rona, bo Kgosi Letsie II. le Marena a mangoe a Boshotho, re aletse mo lineng ja morafe oa Bashotho go go amogela ka pelo eotlhe mono South Afrika. Lefa morafe oa rona o se montsi jaka morafe e mengoe lefagoatsejalo Kamogelo ea rona ga e poslaaa, ma e bolhanyo. Re ahoaba ka nako ea gago eka khutshana, gonne ono o ka etela fatshe ja rona, 'me koo ra go amogela kafa masemong a gago a segosi. Gape re aletsa go bolela tabogo ea rona e kgolo ka kagiaho le coelelo pele e e mo fatshing ja rona ka atata sa tshireleco ea Engelane mo go rona, bolelela Kgosi jalo; 'me mo itsisi fa boikokobeco joa rona Bogosing joa Britina, bo ea belaetse. Re ipata ka boikokobeco joa rona, re ipata ka go ana MORAFE OA KAGIaHO LE OA IKOKOBELECO-MOLAO.

'me ia oema Morena o ka bona kafa melaelo ea dikgang le dipotso e me motlana ka gone mo Boshotho. Re itse fa se e le kaleco ea Kgosi ea rona, mme ro laka kagotlhe go se dirgatsa. Fa saala rraecho mogolo Moshesh a ipilatsa tshireleco ea Pusho ea Britina, re tshedile ka kagiaho, mme ra coelela pele lefa ele ka bonya. Ke ka mashoabi a magolo re ipolela fa coelelo-pele ea rona e ntse modukedikoe mme lefagontse-jalo Kgosi, ga go sepe se se ka lekang morafe e mencho e e lakelang dilo tsa coelopele ka bonya, jaka Seane sa Ba Letini se se reng "FESTINA LANTF" ke gore

"POTLAKA KA IKETLO"

re tlhoafalatse gore re choane le baagi ba Pusho e kgolo ea Britina, le go tsesa boemo jos rona mo Kopanong ea South Azrika, se aleng shone se siamatseng tlotlo ea Pusho ka bophara, le gore fa re coelatse pele re tshegetse masemo e rona mmogo le mafatshe a mangoe a a diraag Kopano ea. 'Ma jaanong, re sa ipona tlhaalo tsa rona jaaka morafe, le go bina go tlhologanya makgoa ea Sekgoos, le go fapaakana ga malao ea rona le ea Sekgoos.

Ga re ise re katesagele go ka inggofatsa le Kopano ea South Afrika, 'me re boifa gore, fa re ka epotlhakela, e sa nna pitiele ea botshelo joa morafe ea rona. Re sholofela gore tiago ea, e tla re naea gore le rona re ikatlisetse go choanelos ke go tsena mo Kopanong ea, jaaka ale kaleco ea Kgosi ea rona; jaaka Lord Crewe a boletse mo koalong lea gagoe go rona bgogola. Ke ka moo re boleiang mashoabi a rona ka eona Mogoloane, o sena lobaka loa go re atela gore o ipoele ka oesi fa re bua koonkong. Mogoloane, re utlwa bothoko ka go go lmatsa ke megopolo ea rona, ka mafoko a re gopolang a kopane le botshelo joa morafe ea rona le

ICHOMARELO EA BONA,

'me re go go rona katefalelo ea one ke ...

...ona ipata ka tsona go go thusaya ka go boshoela re tlhokea masemo a rona. Re ruri sona Mogoloane, o fano go ...ona mo bosenong joa Rraecho Kgosi, 'me rona jaaka bana, re go amelela pelo tsa rona gone e tse mafatshe a rona. Re sholetsa gore o tlo boela Engelane, o na le kgabologelo tse di natabaleng pelo tsa fatshe ja rona ja South Afrika ka hophara, le gore o tle siele le rona beikaagel ba Kgosi—morafe ea Bashotho kgokgochoana mo pelong ea gago. Mme mo tumedishong ea rona go Kgosi a Kgolo rraecho, re ea go kopa Mogoloane ka boikokobeco, gore o re isetse matshediaho a magolo-segolo go Kgosi ka atiha ea moshoi Kgosi ea rona a e rategileng Edward VII. Rona jaaka morafe re utlwalela le pusho eotlhe ka tsathegelo e e kanakana, mme lefagontsejalo re ea nametsage ka gonne Kgosi e Kgolo ea rona George V. ka

MOROA RRAGOR

jaaka re bua mo pasong ea rona; 'me jalo rona le go bolela boikanyo jea rona mo mantloelong botlhoko le botlhale joa Kgosi ea rona mo go diralaneng le rona batho ba gagoe ka tlhalogangyo. Re rapela Modimo go boloka, le go siralatse Kgosi George V. le Mohumagadi, le sona Mogoloane, le botlhe ba Tsalo ica Bogosi; 'me jaamong Mogoloane, tlholatlhoia pila mo South Afrika, 'me o tlo o boela gae ka kagiaho le polokesego. Re go dumedisa jaaka Rare

"Dumela Ntate."

KARABO.

Mogoloane ea Segosi a araba jaana:—Oema Kgosi Letsie le Magosana a mangoe a Boshotho, ka itsmala segolo ka le tsile fano go ntumedisa. Mo tshimologong ea agoaga, loao lea sholofela gore Prince of Wales (Morena moshoi Kgosi Edward VII.) o tlaa lo tlotla segolo ka go etela fatshe ja lona, 'me eare ka kosho lea rragoe le lo sa lehalaenganeng, eotlhe taa fetogra; ga choanelos go diroa mano a masha. Eare ka phetogo teao, le nako ea kaelo ea ngotlaga, gaba ga tlogelos mofelo ale mantsi e mo tshimologong a na a tlaa etsaa. Le nna ke ahoaba thata ka phetogo eeo, eseng ka go tlhomtaha Bashotho 'me eleng gonne kene ke tla itumela go bona fatshe ja lona, le go dumedisioa ke lona mo maleloaneng ea lona. Lona itse fa ke tsile go hala (Gomanane ka Dibato) Parlamente ea ntlha sa Kopano ea South Afrika. Mafoko a a Kopano a bosegile thata mo gare ga Bashotho, 'me le gone a ba kokobatsa, ka lemoga jalo, eseng fela ka mafoko a lona gompijano, 'me le ka mafoko a ka a bolelacoeng ke Kgosi George. Kgosi e ga kologolesa ipobolo ee lona aang lea e dira go moshoi Rragoe, Kgosi Edward, ka go romela batho kea Engelane, le ka makoalo Kgosi ea itse gore e tlaare fa ere naka jaanong e diragatsa, e shoetsa gore Boshotho bo gomanane le Kopano ea South Afrika, lo tla isesia go diragatsa choeco ea eone jaaka ba ba ikokobela ditseng Kgosi—ebile Kgosi e gakologelea fa lona le poifo ea gore e kaye motlhaopa lea relelelea ka tlhiamelo dingo tse jaanong le jang monate ea eone.

Molaetsa oa Kgosi o jaanong ka lo o naeang ke eo:—Erile Kgosi tse Melao ea Kopano ea South Afrika di etlaeadioa, Bagakolodi ba moshoi Kgosi Edward, bana ba thlothomisa ka kaiothokro e kgolo, kafa ba ka thama lelang Bashotho ditshiamelo tse ba nang naco jaanong ka gone, 'me mangoe a haleko ea bone ke thomalelo e le bonang Dikgosi tsa Melao ea Kopano, di akedicoeng, ga go Thophegilang ka eona. Tlhomelele ea, mmogo le Kgosi tsa Melao dine tsa tlhothomisioa ka botlalo ka

PARLAMENTE E KGOLO EA ENGELANE

'me eare morago, taa amogelwa ke Kgosi Edward, 'me go di beke tsa fetolos fa. ...esi fela ka go rata ga Kgosi. Eare fa agoaza ale mo ditherong, o tlo á se go rragoe, 'me e tlare rragoe a eona go mo utlwa, o tla shoetsa gore molomo o ka diroang ka ofa, 'Ma agoana o chosalela ke go ikanya le go utlwa rragoe, ka gonne ele agoana mo gare ga bontshisi jea hana, 'me ebile o atse le ditemogo tse dintsi mo go siamiseng dikgang tse bana ba baagoe, 'me jalo o nonofetse go utlwela tshiamo, eseng mo go se 'motlana fela, 'me ele go tshegetsa kagiaho le molomo go bana botlhe. Fela jaka morafe oa Bashotho ka agoana eo 'motlana mo gare ga morafe e e mo Pushong taa Britina, 'me, jalo a Bashotho ba ikanya Kgosi le Bagakolodi ba eona jaka ele batho ba ba bonyeng temogo e kgolo le botlhale mo ma faratlhatlheng a dilo tse Pusho. Lo sare ka goreng rona, molao ea rona ele thomalelo, 'me bogolo lebogang ka erile mo dilodilong tse bosatla tse Pusho ea Kgosi a choanetseng go di dira, saka, le magopolo di diresedioe natsifalong ea Bashotho. Go, ka molaetse oa Kgosi e athoulileng ka ona, le go tlhagisa cholofalo ea gore Bashotho, ba tla naa ba ikokobelaetsa balaodi ba bona, le gore golaitlha kagiaho le coelelo-pele tse lo atse lo tlhapa mo go eone di ka naa le lona gone-gone.

Marena le Matona a Bashotho ba eaa fa pele go Mogoloane, 'me eare ba sena go diroa afonsema, ba iziea Stsisheneng, 'ma batlaga ka tarene se bona morago ga 4 motshegare oa maitsibos go ea Maeru.

Dikgaolonyana.

MAKULA.—Koranta ngoe ea Engelane ina ja sone gatoe *John Bull* o baile maehoe thata. E boleletse bo Bese ba rona dile Koranta dingoe ga e ke ere di bua di lineetsetse di lebala gore Mabaru ke beng ba rona. *John Bull* ere: "A re „ona sepe se se ka iroeng go kgoreletse pogisho e e kana-kana e e ba eka rona ba India koa South Afrika! Ka taane go ba *ba seko bole go tlola Maburu*, me fa ele ka molomo ba ka gaiez *Maburu gebedi*." Ke mo go didimeloang fela.

KRUGERSDORP.—Maloba meno Kgoea le bonya je ikengoe le le mo kareng ekete pitse di siea ka ene. Erile polisa le sa le tsile pitse taare "pheo." Kgoos je oa, ja phaeoga kgoejana. Polisi erile le tsile go mo thusa le choga a sena sepe le thusho a thoafeletse go tsena mo kareng a taamaes. Ke fa polisi le tla mmelela. Ntekane o fithetse kara e eme aba a e tlolela fela. Jaanong o mo hospital, etlare a eea teng a se shankaneng, ina ja gagoe ke Samuel Brown.

TLAMMA.—Madoistere a Damaraland a choere bothata ka gobo Makudakama mangoe a atisa go tla a naea dinka tsa Maburu le Makgoea a mangoe, ba humanegisa batho. Ebile Pusho ea Doistere e dirile leaao ja go tseisa morafe eo dipuso tse di gakgamatseng. Ba ba roadisa loto (erunu) mo tsebeng. Fa Kudukama le choaros tsebe ea joea e sa akge loto mo Tlamma, tsa gagoe ke tsa bangoe. Lefa ele legodu, lefa ene legodu, o nale go se loronkong fela jaka motho eo o scuileng. Ka tsela eo Pusho ea Jeremane o rata go fedisa bagapi ba dilo tse di ruileng mo lefatshego.

WINDSORTON.—Mono Nokeng re jecoe nale e monate thata ka November 13 ka ditsale tsa rona bo Mr. le Mrs. Mantlane, Mr. Masisi le Miss Phuti le Mr. eo mongoe. Mr Masisi ona a berile thero mo ga Mr. Read, ditsale tse dingoe cona di re jetse nala fela. Gole monate ebile ekete ga ke kake ba tlhola ba tsamaes. Erile ba sentse fa tafoleng go tla Lekgosa le Missisi le bona ba thelelea tse, ebile ekete go lonyelo mo go Mr. Read. Ditsala tsa rona tsa tsamaes tse re tlogelela kagiaho e kgolo.—Mokoaledi oa kea Nokeng.

KRUGERSDORP.—Mr. Daniel Rucele o koala jaana: Motse oa rona o kile ...

...ona e sieme thata. Kojeno ea boitshega go tlhola go tholoese madi fela, bogolo ka Dizulage. Baruti ba Mangali bone ba tlang lo beneng. Go baruti ba Chacha, Wesala, Luthere, A. M. E. bo Dipeate bale baraan le tse dingoe. Baruti bao bone e ka utlwa bare " a re repeleng." Go tla thusang ka re repela mo Kerekeng bone ba se teng. Kare a babedi ba "TSALA" ba re gakololo gore go ka teeng, ba baruti ba utse bare re repele mo Kerekeng baaiayi bone ba se fa. [A Mr. Raoele ga itse gore Lechelo go diteoa je le fa?—MOSELAGAETSI.]

—o—

BOSHOTHO.—Pusho e simolotse tsela e noha ea go kukutsa mongoe le mongoe eo o tshelang maleloane gore a o chotse bojalos joa Sekgoos. Ka weke e e fitileng Magistrate oa Leribe o lefaitse Bashotho bala babedi mongoe E4 mongoe £20, ba chotse bana le botlolo ta bojalos. Koa e teng botagoa bo tla fokotsega.

Naledi ea *Lesotho* eare mogatse Griffith Lerothodi o shule kea Boshotho ngaka e santse e mmaile. *Naledi* eare Kgosi Letsie ga ka aba e tsaea taia lesho lea mogatse morea rragoe, jaka eape ba aika loa Kgosing ba fitile ba beoleloe.

—o—

QUEEN VICTORIA.—Morea Setori o baile lefoko je le kima koa Mosi-oa-Thanya, a raaa Makgoatlha are: Dikai di seupa fa gono gona le merafe e e tlhabologileng mono ma gareng a Afrika. Gompieno merafe eo e ngolete le metlhala ea tlhabologe ea sone ga e tlhole e benoa. Ka utlha sang! Ke gore ba lekile go ngolatse merafe e mencho, fatshe jeno e nna je bona. Lona go lo ire jalo, le tsamaiae ka tsela e sele ea go thasanya le go atlolaiana le merafe e mencho ka tsela tse di sele di segoa ke Cecil Rhodes mo semalong ea Senyesemane. A foko je le tona je akete le ka elosiliboko ke Makgoea a a sholofetseng go tlhothlheletse ka mekotla ea Bancho.

—o—

HAS EGET.—Lingana oa Mokgatla o lopile Justice Lange gore a isale mogatse go boela koa go ene. Eseng jalo nyalo ea bone e kgaolos ka November 15, 1910. Ka taatsi jeo Mr. Phear a ema fa pele go Dijoche ara mosadi o tsile koa Potchefstroom o ikaelesa go boela monneng. Monna a bidioa gatoe mogaco ka se mo tsea. Monna: Nya ga ke nmaela. "Jache: Go free jang jaanong gape, ga oara mogaco o gana go tla gae! Mo tsee!" Monna ga ka motswe ona le dilonyana. Jache: Ga re baile so sumuoes se gago eare "ke batla mosadi o gana go tla gae." Ka eo o tsile mo tsee. Oena mosadi oa reng! Mrs. Lingana: Naa kare le leng le leng monna ke oame ke ntse ke rata go ea go ena. Ke ene o ntsahileng, eseng nna, ene. Kgetse ea phereshakana fela fong.

—o—

MR. DEWDNEY W. DREW, M.A.—Morenana eo o choanalos ke tutiselo botlhoko ea batho ba Bancho. O lekile gabedi go tsena mo Parlamentong koa Barberton, ona a fengoe ka wontu dile 300. Go eos fong a ita go lebagana le dijoche mo Johannesburg gatoe erile a ralaganya *Leader* a a gobolola Mr. R. Ward Jackson. Ka kgetse eo Mr. Drew a tsamaiso £120 le matsapa. Re simolotse go atiosla Mr. Drew ka ntoa ea go Maleboro. Erile e fela ga tsosa basadi le mapekanona a mancho gore a se go berekela Mashoropo mo dipolaseng. Mr. Drew a rerela kokoano e tona ea Makgoea mo marakeng oa Johannesburg, are Modimo o romele mongwale a tle go ngemetha dintoa tsa Maburu fa dilka le basadi le bana ba bancho. Go eos teng a ea go ralaganya *Friend* ea Bloemfontein, ka eone a bop mogopolo ea Maburu gore a seka a ila Bancho jaka pele. Jaanong o tsamaisa tiro e e melemoleno eo mo *Leadereng* ea Johannesburg.

MR. DEWDNEY W. DREW, M.A.—Morenana eo o choanalos ke tutiselo botlhoko ea batho ba Bancho. O lekile gabedi go tsena mo Parlamentong koa Barberton, ona a fengoe ka wontu dile 300. Go eos fong a ita go lebagana le dijoche mo Johannesburg gatoe erile a ralaganya *Leader* a a gobolola Mr. R. Ward Jackson. Ka kgetse eo Mr. Drew a tsamaiso £120 le matsapa. Re simolotse go atiosla Mr. Drew ka ntoa ea go Maleboro. Erile e fela ga tsosa basadi le mapekanona a mancho gore a se go berekela Mashoropo mo dipolaseng. Mr. Drew a rerela kokoano e tona ea Makgoea mo marakeng oa Johannesburg, are Modimo o romele mongwale a tle go ngemetha dintoa tsa Maburu fa dilka le basadi le bana ba bancho. Go eos teng a ea go ralaganya *Friend* ea Bloemfontein, ka eone a bop mogopolo ea Maburu gore a seka a ila Bancho jaka pele. Jaanong o tsamaisa tiro e e melemoleno eo mo *Leadereng* ea Johannesburg.

Mafokonyana

WEYATERSRAND.—Meno go thalosa Komponi ea go dira dikepe tse di fetang.

TRANSVAAL.—Tersna e gatile lehojana langoe mono ebile lere le ea diholisang koa Engelana.

BARTI.—Mr. Petrus Phalana na Bloemfontein a kile a gaolela mene a sdia ga tsana megoagoe mo hospitala a loala.

DUKU OF WESTMINSTER.—Moresa eo e na a etsise polase ea gagoe fa gaufi le Thaba 'Ncho. Ma Thaba 'Ncho a ja le bo Juku.

TRANSVAAL.—Kgoea langoe erila la ea toropong ka koloi, tladi ea tihopha pholo tse di shokameng mangola dile ê ea di bolaela rari.

WEYATERSRAND.—Makgoatlhe a eme ka dinao are go tlhabanoe le batho ba ba ka hirang batho ba mmala mo tirong tsa Sekgoa.

ENGELANA.—Ka etsta ea go bisa go utloana ga Psalo ea Egelana le Lekoko ja la kgatlhanong le batahegetsi ba Mmaho go tlogoa go wontoe le tang.

BANNETSI.—Ka Dikgoedi cotlhe Mr. J. M. Nyokong o santse a tsaea seditse ka £3 ka kgoedi-kgoedi. A ga gona koloane cpe o ka betoang ka pelo gore ra tlholoa ke monna-mogolo golesele gole kase?

DIKGOTA.—Jaka akila eana ekste kgomo di tla idioa go tla mo Kapa go coa Freistata, jaanong go utloela fa kgomo di ka tla fa di kelekilos ka ngaka, ea di ntshetsa lokoalo loa gore di itekanetse.

ELANDSFONTEIN.—Netifi ngoe arila e letile terena hutshe oa sona ea osla mo diporong tsa steishene ea Germiston. Erile a phola mo platformong go sela hutshe terena ngoe ea fitlha sa mo shugakanya.

MOAI-OA-TSUNYA.—Moroa Setori o pagologile mono ka Matlhaco. Terena ea mo tlogela moseja ola a santse a keleka laphothophotho le bana, a tshaja ka mokoro a tla go tsana mo gae fa gare ga magolokoane e e thata.

DENZILO.—Ka o ntse sa ja thata sa Goromente mo tlung e o ntse a e hirecoe mo Oboane, moroa Ketshebaye jaanong o hodugetse polasing koa Rustfontein, gaufi le Middleberg oa Transefala, koa o tla anang gone le bana le matona.

KOOKAFALO.—Kgoea ja la hudileng je langoe koa Johannesburg lere le ngoega le Missisi, lena le la fa pela ga Dijoche. Morago ga taheko a telele-telele ja neoa *sani mone* mo toronkong le sa berake sepe ka gono moahui o na a morumotse.

BARUTI.—Erile Kopano e santse e simologa balandi ba bagolo ba diterena ka bale koa Transefala ba ire molao oa gare fa morutsi eo moncho a tla palama terena, tekate sa gagoe e choalo ka monna eo moahoee. Erile Mr. Sauer a di atlola, aba are la bogologolo motho eo elang Marati o ka tshosala tekate fela lefa mmala oa gagoe ola macang.

BAKGALEDI!—Coe soa, casdincoata a ko lo no lo koala sentle. Ba bangoe ga re utloe gore ba batlang. Fa motho a sa itse go koala gase botlhabisa dithong a raea tsala eabo are "ekoalela fa." Ba bangoe o ka tlhela ba botse poso tse di gatisicoang mo kuranteng ngoe langoe a a coang. Fa re kare re araba poso cotlhe, tikiyana tsa babadi cotlhe di ka felela fela mo posang.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, Ltd.

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSEO BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: **MR. L. S. GLOVER**, LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley le Beaconsfield.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fokolang, sholofelang, se itlhobogeng. Melemo ea rona ea Madi e bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ka eng fela. No. I. e fodisa maloetse otlhe a go leahofala ga madi a a ntsang:—

Marophi mo Gaonng le Momeco, Diatho mo Mmeding, Boruruga mo Ditokololong, Go tlherega ga Mmela, Tihogo le go ila Dijo, Diatho le Thoahola.

E tlhaoe Mmele e bolaa Metlhagalana eotlhe, e fodisetse mmele rura.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka Ditlhabi fa Motho a ntsha Metse, Le go rota Boahoen.

Lo eska loa tlhola le sholofelogo. Motho o ka iphodisa a se bolelela ope. Se fodisitse bontaintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogale se banna ba ba bokoea. Se coa jonna, se rndise mmale o o fokolang. Se buse thata se botahelo e e go latheletseng e sa itse. Ke nala koalo tsa batho ba ba fodisicoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Sefubeng, Go fegolos ka thata, Loetse jea Makgoafo, Go gotlhola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela. Methusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o e spailoe ka marogo le digota tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go buduloga Mmala, Gaumakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlaediicoe go kganela Moesse o o botlhoko, Ditlhabi mo lothakaneng, Tihogo le Bokoea, Moesse o o se tlang ka Dipaka, Moesse o o se coang.

Fa o batla koalo lo lo tla go phuthululelang sentle, koalela.

The Alonzo Company

P. O. BOX 902.

Johannesburg.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street.

Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-.

Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mahutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Botlhe-lele.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo No. 249, Waaihuku, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le **Dino** tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: **J. C. LIBATE.**

Telegrams: Box 539, Bloemfontein. "Libate."

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office. mo BEAN STREET, **KIMBERLEY.**

MOKARO o rekisiea mo Bean Street, Kimberley, le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae, Botoro Botlolo dile pedi Tiki, le dilo tse dingoe tsa lesaka.

J. F. FLYNN.

Important Notice.

THE Half-Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton, Oct 31, 1910.

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tse thataro ea Kopano ea Matichere a Mancho a tla nna koa Mokoena (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10, 1911.

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba laledioi.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton, Phalana 31, 1910.

W. W. CUTHBERT & CO.

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6
Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Lovi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,
Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosigi eo o popota oa methale eo, tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoang ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epe e e rekalang Dithoto jaka e monc Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparo, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto Becoana ke di reka se

D. J. MARIT

Auctioneer and Deputy Marketmaster,
(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fanti di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nterete sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshe fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY

Ere ka Preitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke na e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morek
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JANAVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilifi mo moeng o morilong, mafoko a a monate a fatahe le kgakala a ntse fala yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 23.] KIMBERLEY, DECEMBER (SEDIMOTHOLA) 3, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

No. 125, 1910]

THERO

Ka Tau-e Tona e Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokololo ea Kgotla jea le Tlotlegang thata ja Kgosing ia Senatla sa Sentle, Komisare eo o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo oa Kopano ea South Afrika.

GOREKA ka shupedicoe gore go labanya ba ka phatha ka mamotlalela moleo e e taolang go ntaha dinku le dipodi mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ke gone jaana ka thata tse ke di nefaing ka tomanyana (2) ea tamana ya Molao No. 32, 1909 (oa Orange River Colony) ke rerang ke bolela ka mokgwa gore, go simolola ka tsatsi ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono di di tse di nang le koalo loa ngaka lo lo koaditoang jaka Tlhomelelo ea Tau-e, lo shupa fa go ese go fela malatsi ale 14 di ese di tsene mo Freistata tse lefa lejoa tsa fitlhelwa di sena lophalo, koalo loe flo chosiloe ke mothlhobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di tsamaesang mo kgeolong ngoa ea Koloning e di coang mo go eone, di ka letleloa go tsena mo Koloning ea Freisetata fa di coa ko Koloning eele ea Kopano ea South Afrika lefa di ntse.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a leka go tsenya dinku lefaele di mo Freisetata kgathanong le Th-ro e, kgotsa dinku le dipodi a itse di sala lophalo, lefa akane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlare fa a ka lefadisa abo a ka lefinoa meshome a mabedi a diponto, ere fa ese dnele abo a ka golagoa mo teronkong nako e e ea fetang kgoedi dila thare ka tiro e e tlaka kgotsa koa ntle ga tiro e e thata fa a sa kake a dnela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoe ka Seatla le Sekano sa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo Kgwetaso ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo ngotleng ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ke shupa fa erile mo tsataing jano ka tlhathloba dinku (kgono dipodi) tse di kaioang fa tlase (tse go ikaelecoeng fa di tla ieica ko Koloning ea.....) re ke fitlhela ekotsec kgono dipodi di sena bolwetsa jo go toeng lophalo.

Lichoso.....

(Maemo).....

Koaditoe ka tsatsi jano ja bo.....ja.....19.....

Leina ja Mong.	Palo ea cone Dinku, Dipodi.	Dichoso.

A u Moamogeli?

Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" bbaka sa kgoeli lile 12.

Methosho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepa tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III

Banna ba ba madi a fekolang, sholofelang, se tlhobogeng. Malemo ea rona ea Madi e bolokile Batho bale bantsi E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela. No. 1. o fodisa maloetse otlhe a go leshofala ga madi a a etsang:—

Marophi mo Ganong le Momeco, Dintho mo Mmeding, Boraraga mo Ditokololong, Go tlhorega ga Mmele, Tlhogo le go ila Dijo, Dintho le Thoshola.

E tlhaeoe Mmele a bolae Mathagalane setlhe, a fodisetse mmele rura.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka
Ditlhabi fa Motho a ntaha Metse,
Le go rota Boshoen.

Lo seka loa tlhola lo sholofologa. Motho e ka iphodisa a sa bolelela ope. Se fodisitse boetsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetsa.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogala sa banna ba ba bokoa. Se coa bonna, e rudise mmele o o fokolang. Se buse thata ea botshelo e e go latlhagetseng u sa itse. Ke nale koalo tsa batho ba ba fodisoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Safabeng, Go fagolea ka thata, Loetse joa Makgoafo, Go gotlhola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeilwe ke merogo le digote tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go budulogo Mmala, Gaunakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etsiedicoe go kganeia Mosese o o botlhoko, Ditlhabi mo lothekeng, Tlhogo le Bokoa, Mosese o o se tlang ka Dipaka, Mosese o o sa coang,

Fa o batla koalo lo lo tla go phuthololelang seatle, koalela.

The Alonzo Company
P. O. BOX 902
Johannesburg.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-50 Dutiotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea:—

PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/-, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/0 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basiman le Basetsanyana ka tlhoathloa cotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba Tsala! Tsamaeang le Tropo cotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- pa

Advertisements:

3/- per inch Single Col., Repeats 1 price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.,

The only authorized medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143.
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, DECEMBER 3, 1910

THE Royal visit at Gaberones last month was one of those things which, though few and far between, tend to break the monotony of the otherwise untoward life in the Protectorate. His Royal Highness did not seem quite as happy as he was when he visited the Barolongs some three years back. Perhaps it was due to the fact that His Highness spoke whilst sitting down in a tent. At Mafeking in 1906 he not only stood up, but also assumed the different attitudes of the professional orator, giving each of the thousands of Barolongs a front, back and side view of Queen Victoria's son. Presumably stimulated by Chief Lekoko's introductory peroration, he attested his relationship to "my brother, the King," and the relationship of the Duchess, all of which evoked respective cheers from the thousands of Barolongs and hundreds of white people. At Gaberones he made not a single personal reference to the fact that King George was his nephew, and the late Queen Victoria his own mother; nor did he refer to the Duchess and Princess beside him. His Honour the Resident Commissioner's excellent speech had an important omission in that he did not introduce the Duke to the assembled Natives as a member of the Royal family, King George's only uncle, *ergo* the present father of British Royalty. All this was inferred, and it seems a pity for until Queen Victoria's death and the accession of King Edward in 1901 some Bechuanas had always regarded "Setoria" as but a mythological symbol of the English form of Government, which could not possibly have sons and daughters. "Why," they argued, "when we saw the first Englishman he told us that their Queen was "Setoria": so many chiefs have died since: is "Setoria" enjoying everlasting life in this world?" Even the direct testimony of Chiefs Khama, Sebele and Bathoeng on their return from England did not convince everyone of them. It were better if they were told instead of being left to infer that they were face to face with Her late Majesty's own son, daughter-in-law, and grand daughter. Even the tone of His Highness' reply showed nothing beyond the stereotyped official pronouncement previously heard from Lords Milner, Selborne, and Gladstone. By this we do not mean to infer that the whole thing was a failure. Far from it. The Natives have never seen their Resident Commissioner in such glittering garments and the tendencies all indicated that the occasion was unusually momentous. The Duke's reply with reference to the Union, although savouring too much of the official, should make an impression on the Bechuana Chiefs and our hope is that it will.

Here, There and Everywhere.

BECHUANALAND.—Intermittent rains have been falling throughout the country lately.—Captain C. Godfreyson who came here with Sir Chas Warren's Expedition and took an active part in the politics of the country, and was within an ace of standing for the last Cape Parliament, died at Mafeking on the 19th November. He was a Labour Agent which calling brought him in contact with Native Affairs and politics.—Mr. Gregor Riesle (Proprietor of the Mafeking Hotel),—several times Mayor of Mafeking is seriously indisposed.

Barotse Greeting.

STATELY RECEPTION OF ROYAL TOURISTS.

LEWANIKA'S ELOQUENCE.

H.R.H. the Duke of Connaught received the Chief Lewanika, petty chiefs and counsellors this afternoon at Government House. Surrounded by a bodyguard of five hundred men, Lewanika drove in solemn walking pace from his camp on the outskirts of Livingstone down the main thorough fare to the gates of Government House, on the wide verandah of which were the Royal suite in full uniform, the Administrator, Mr Wallace and his staff, Mr. Newton and the principal settlers.

The Chief's approach was heralded by the beating of the tom-toms, Lewanika's band with their Native instruments accompanying the procession. The procession halted before the gates, whereupon H.R.H. the Duke, in khaki uniform, came out on the verandah, in full view of the multitude, who gave a deep-throated "Shoaiela," or Royal salute, bending low and measuredly clapping their hands. This ended, H.R.H. the Duke seated himself in an armchair with the Duchess and Princess Patricia on either side.

LEWANIKA'S GLORY.

Lewanika, in a blue frock-coated uniform, lavishly ornamented with gold lace and wearing patent boots and spurs, a court sword and yachting cap in hand, leaving his followers at the gate, walked with great dignity to the foot of the verandah and craved permission to be presented to His Royal Highness. The Duke having consented, Lewanika advanced and bowed low. He then bade his interpreter recite his greetings to the Duke of Connaught in the following terms:

May it please your Royal Highness to accept my greetings, and those of my principal Indunas assembled here, who together represent the entire Barotse nation. We trust the Almighty God has thus far on your journey extended to you His protection. When we first heard of this Royal visit, we were informed that His Royal Highness the Prince of Wales, who to-day is our great King of England, was coming. We were profoundly sad when we received the news of the death of our great King Edward the Seventh, the generous King. For him we mourned very deeply, but still we were glad that the visit was not abandoned, for your Royal Highness has been sent to us. Upon your return to His Majesty King George the Fifth, may it please your Royal Highness to informed His Majesty of the great gratitude we feel, because he has sent you to us. I, Lewanika, always remember his graciousness whilst he was Prince of Wales, for he called me into his house when I was in London.

Your Royal Highness, it is our firm belief that this year's visit will strengthen peace in our country of Barotseland. I, together with all my indunas, and the whole nation, greet you, Sir, and pray you may have peace.

CHIEF'S SON PRESENTED.

Lewanika next asked the Duke's permission to present his son Letia and his chief counsellor Ngambela.

The Duke consented, and Letia and Ngambela advanced, bowed down, clapped their hands in Native fashion and gave the Royal salute. Then, at Lewanika's bidding, Ngambela brought forward Lewanika's presents for H.R.H the Duke, a fine kaross and blue monkeys, and placed them on the ground at His Royal Highness's feet. Up to this point, Lewanika had stood before the Duke making rather a venerable figure, slightly stooping and looking every bit the paramount chief.

The Duke now invited him to be seated in an armchair opposite His Royal Highness, who proceeded to thank Lewanika for his words of welcome and good wishes. He was glad to have seen Lewanika's men on the river yesterday, and looked forward to seeing the exhibits of Barotse work that evening. King George, he said, regretted being unable himself to come to Africa, because he was greatly interested in the country. The Duke of Connaught said he was glad to see Letia and hoped he would try to learn and follow in the ways of his father. He was glad to see Ngambela and was pleased to think that Lewanika had so worthy a counsellor. In conclusion he thanked Lewanika for his presents. The Duke's speech being ended, Lewanika rose and asked to be allowed to shake the Duke's hand. He then bowed in deep reverence and moved backwards to the verandah steps. Then he walked with the same solemn dignity attended by his son and the chief counsellor to the followers at the gate. These saluted the Duke with loud hoazas as His Royal Highness came to the front of the verandah in full sight of them.

Finally to the beating of the tom-toms and the dirge-like Native chanting, the Paramount Chief, surrounded by his people on foot, drove slowly back to his camp.

The proceedings throughout were distinguished by punctilious Native ceremonial. It was the picture of a powerfull, self-respecting chief, humble and dutiful, but not servile, rendering willing homage to his great overlord, and as such it could not fail to impress, as it did impress, the onlookers.

Mr. Worthington, Secretary for Native Affairs, introduced Lewanika and acted as master of ceremonies.

A BAROTSE EXHIBITION.

Late in the afternoon, the Duke of Connaught planted a tree in the public square, styled the Barotse Centre, to commemorate their visit. He also inspected a number of Barotse metal and basket workers, actively engaged with fires and forges, producing weapons and with straws manufacturing mats and other goods. A further entertainment was provided by an exhibition of Barotse game stalking by Lewanika's hunters, disguised as various wild animals.

The Duke has presented a large cutlery canteen and portraits of the King and Queen to Lewanika, while to Ngambela he has given a first-class gun and to Letia a camera.

Lewanika has asked to be allowed to contribute to King George's South African collection of live game for the Zoo. The Duke has gratefully consented on behalf of the King.

A SMART PARADE.

H.R.H. the Duke of Connaught inspected the Barotseland Police this morning. They performed various evolutions with remarkable smartness and precision.

H.R.H. the Duke was greatly pleased with the Native band, and also with the extraordinarily good display of the whole parade, which is singularly creditable when one remembers that the men and the bandsmen are drawn from absolutely raw Natives. H.R.H. the Duke subsequently went to the local shooting club's range contest.—Reuter.

New Zealand's Delegates.

NATIVES AND EDUCATION.

MR. FOWLDS INTERVIEWED

(By *The Cape Times*)

It is not difficult to guess that Mr. Fowlds hails from Western Lowlands—he has not lost his Ayrshire accent. By a strange coincidence both the Australasian delegates—Mr. Andrew Fisher, Prime Minister of the Commonwealth, and Mr. Fowlds—come from the same little corner of Scotland. Both come from within a mile of Kilmarnock. Clearly, the land of Burns is maintaining its reputations for turning out remarkable men. Mr. Fowlds first landed in Cape Town eight and twenty years ago, and before proceeding to the Diamond Fields he spent three months in Cape Town—a different place than from what it is today.

"What is the general opinion in Australasia of our Constitution?" here interposed the interviewer.

"Well, I should say the majority of the people in Australia approve of the Unified Government—the tendency in the Commonwealth is all in favour of an extension of the powers of the Central Administration. And in New Zealand, of course, we have, like yourselves, a unified form of government."

Naturally, the conversation turned to the question of education, and the New Zealand Minister (he has held the Portfolio of Education for the last four and a half years) "let himself go."

"We pride ourselves," he said, "on having the most complete and the best correlated system of education in the world. The State begins by subsiding kindergartens in the larger centres. From these the children pass on to public primary schools—all absolutely free. School attendance is compulsory between the ages of 7 and 14. Every child who can get a certificate of proficiency in Sixth Standard work is entitled to go on to secondary or technical High School for further free instruction for three or four years. Then, if they succeed in passing the Junior University examinations with credit, they are entitled to free University education, which may be either literary, scientific, or agricultural. We have a medical school at Dunedin, a dental school, an engineering school at Canterbury, an agricultural college affiliated with the University, and a mining school at Auckland. Each year the State offers for bursaries for post-graduate work in the way of original research in some branch bearing on the industries of the Dominion. Besides, we give scholarships in the secondary and technical schools, and also at the University. In addition, there are available each year one Rhodes Scholarship and one Exhibition (travelling) Scholarship."

"The State seems very liberal," commented the interviewer very truly.

"We spend over £1 per head of the population on education," replied Mr. Fowlds.

"And what about Native education, Mr. Fowlds?"

"Well, we have Native schools under the direct control of the department, wherever fifteen to twenty Maori children can be got together. They are taught in the English language. We make a point of giving the children industrial training—woodwork for the boys and domestic economy for the girls. Many schools, both European and Native, have school gardens. Nature study has been a prominent feature of our system for a good many years. All teachers go through a course of training for this work, [illegible] one of our training colleges or in [illegible] classes, for those who joined the [illegible] sion before the training colleges [illegible] established."

"Are there any mission schools [illegible] Natives?"

"There are few secondary schools [illegible] by some of the Churches. At a [illegible] of these the State provides scholar[illegible] for natives from native schools. There are also scholarships for teaching [illegible] trades, and provision is made for [illegible] versity education for bright [illegible] special aptitude. Several Maoris [illegible] taken their medical degree, and the [illegible] Mr. Ngata, a full-blooded native, [illegible] Bachelor of Law and a member of [illegible] Executive Council. He studied at [illegible] ris College, Wellington, which special[illegible] law class-s." (In New Zealand, it [illegible] be explained, the Maoris elect [illegible] their number to the House of Repre[illegible] atives, and they also have their [illegible] sentative in the Executive Council.)

"Practically all our natives, in [illegible] Zealand," continued Mr. Fowlds, [illegible] receiving instruction. In fact, they [illegible] almost as well provided for as Europe[illegible] For, in addition to special native schools every public school is open to the Maori as well as to the white child. Maoris must attend European schools, if no native school is available, and Europeans must attend native schools if no European school is within reach. You have, therefore, mixed classes, where Maori and European children sit side by side. And I may tell you this—that in these schools the rooms and furniture are much cleaner than in the European schools. The Maori has been taught the value of cleanliness."

"And what of the teachers?" asked the *Cape Times* representative.

"The bulk of the head teachers in the native schools are Europeans, but they have Maori assistants. We are now eliminating the pupil-teacher system in New Zealand. To find suitable recruits for the teaching staff we have a system of probationers."

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Lindhout mo Streeng sa Zeerust, Transvaal, Mohemagadi oa Morena Abraham Poziabo Moiloa, Kgosi e kgolo a Barotsehe, o bonye ngoana oa Mosimane ka September 3, 1910, eo re mo eletsang matshego.

MOTSEMME.—Koa Bloemfontein ka September 26, 1910, Mohemagadi oa ga Mr. P. Motsemme; MOSIMANE.

MPAMA.—Koa Potchefstroom ka October 10, 1910, Mohemagadi oa ga Mr. D. B. Mpama; MOSIMANE. Motsadi le ngoana ba cogile sentle.

PHEBILA.—Koa Greenpoint, Beaconsfield, ka Loeberaro, October 13, 1910. Mohemagadi oaga Mr. Samuel Phebila; MOSETSANA.

Go nele pula koa Ga-Kgosibane in Mosetsanyana eo o tlhagang gompieno a sinoa ke mogolwe ka nyaga dile 10 le kgosdi dile 6.

RAMOSHOANA.—Koa Thaba Nchu O. R. C., ka matsalo ago Mr. Edward (November 9, 1910) Mohemagadi oa ga Mr David M. Rameshoana; MOSIMANE.

Le cogile joo Maboa.

Dikemo.

FISTER - DLHAMINI.—Go emisiwe ka Lesbobedi October 12, 1910, ke Rev. J. Mtobi oa Wesele mono Kimberley (ka letlelo ea Melao) CHARLES FISTER ea Bultfontein Mine, le BETTER, morocadi Mr. Israel Dlhamini oa Harrismith.

MOSIFANE-MLWANDLE.—Go emisiwe mo Kereketong ea Wesele ka West End, Kimberley, ka Loeberaro September 28, 1910, ke Rev. W. Pascoe le Rev. P. K. Motsyane, JOSHUA MOSIFANE, moroa moshisi Rev. David Mosifane oa Free State, le ETHEL, morocadi Mr. Mlwandle oa No. 11, Kimberley.

MOILOA - MOGALE.—Ka October 11 1910, go tsenya mo nyalong e bolshepho koa Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA moroa mohahul Chief Michael Bogacu le Eva le Linokana, Loberatshe, le Miss NELLIE MOCHOMONO, morocadi Chief Diedrick M. Mogale, Kgosi ea Bapo koa Salem.

MORUAKGOMO—MOLOKANE.—Go emisiwe mo Kereketong ea St. Patrick's ke Rev. H. Rose ka Loeberaro, September 22, 1910, Mr. JOHN MORUAKGOMO le Miss ESTHER, morocadi B. Lerugane Molokane ka Bloemfontein. Ke nyala ea ntha e moletsi eo ene o leleditseng diphala ke Beoma oa ga Mr. Ntlatseng.

Dincho.

TESAANE.—Ke latola REX, ao o nyalang le letseng mono Mangaung, morwa ga pobolo e teleie ka July 29, 1910, nyaga tse gagea dile 54. Rre eno ke mo Taung oa ga Phogola.—Martin Lesaane.

TSALA EA BECOANA (The Friend of the Bechuana), KIMBERLEY, SEDIMOTHOLA (DECEMBER) 3 1910.

J. J. DOWIE,
"Springbok" Boot & Shoemaker
No. Shannon Street,
Go lebagana le Police Station,
MALAY KAMP,
Ditlhako tse methale setlhe di rokwa mocoerere a magolo go feta baroki setlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,
111 Jones Street,
(Mo Mokgoatheng oa No. III.)
Selaga sa Nama tse di Mahura.
Go Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, SEDIMOTHOLA 3, 1910.

Leoanika fa pele ga Juku

Erile ka Mantaga se o ka kos gomo je Kgosi ja bo le le kos Mosi-oa-Thunya. Mo gare ga thaka e ene a tsile go ikobela moros Setori, gono go tsile Leoanika, Kgosi e kgolo ea Barotsi (re batlile gore Bahurutshe) ba le dikgomana le matona o morafe oa Barotsi.

Leoanika a tsenya mo makgabong ea kgoe e mentlentle a coa mo tlaagneng go gagoe a fologela koa Tlong oa Goromente a seoe morago ke moroane Letis ba mogoe ea gegoe Ngambela. Morafe ea galetse ka kos morago o letse mmopa ea Sicoana. Kgosi ea Barotsi e kgabile e apeng manala ea motala e o melogo ea diganna ka tlhako tse di phatsimang di teenoee diporo, ebile ana le chaka e ntle. A fitlhela Juku a ntse fa mekatalong, mohamagadi le moroadie ba mo tsentse gare. Toloke ea Kgosi ea bala ntse ere :

KAMOGELO EA MORAFE.

A go kgatlhe Moros Mohamagadi go amogela tumediabo tsame le tse morafe oame o o fa, le banna ba makgoba ba ba emetseng morafe otlhe oa Barotsi. Re leboga Modimo o o go tlokileng mo loetong oa ba ca tla go go fitlhisa fano. Erile pale re utloela letlo lo, gabo go tse go cla Prinse of Wales ea eleng ana Kgosi e kgolo ea Ingalane gompieno. Rene re batsalela kgolo fa re utloela losho tse Kgosi ea kgolo Edward VII. Kgosi e e tlhoilo. Lefa re se re mo lelela re itumela go bona fa loeto lo sa tlogelos go ntsoe oeng. Eke ere fa o sena go bala kos Senatlong se sentle Kgosi George V. a molaela ditebogo tse rona go gobo a go rometse koano. Nna, Leoanika ke bo ke ntse ke gopola tsalano ea Prince of Wales, a atsetse kos tlong ea Kgosi e e kgolo ea London. Morena Khumamadi, re dumela thata fa loeto lo lo tla gagamatse kagisho mo Barotsi. Ba le morafe oame otlhe rea go tumedisa rare o teamse ka kagisho.

Ke fa Morena a ka go shupe moroaoe ketla, le ions ea gagoe a kgolo Ngambela. Ke fa matona a leretse Juku mpho ea Leoanika—dikobo tsa dibatana.

Ke neko setlhe Leoanika a bo a ntse mo fa'a jaka mokgoro ebile a lchopa dile molaodi oa dikgoa tse di ne ibiloeng, di di hapileng dibatana le diphoifolofolo, go phithang kos o ne a falalatsang ne, e e busang morafe-rafe ea ditemaneng se o bogosi bo sa bonegoeng.

Juku jaanong a mmitsa gore a tle go a mo setolong fa pele ga gagoe. A mo tlogela a mafoko a kamogelo le tumedisa tse ga King George. A bolela ka ga Morena a ka bonya mothako ea gagoe o nokeng ea Sampiri. Ebile a tla tlogela ea go bona ba ba itsang diroto le ditalo di ditlhoa. O itumetse go bona Letia, Mholofela gore e tlare a gola a latele kgatlo tse ga ragoe. O itumelelosa ba go bona Ngambela. O itumela Kgosi go bona ana le mogatolodi eo o monatseng jaka Ngambela. Erile a sena o leboga dimpho tsa ga Leoanika a mo tumedisa ka seatla.

Leoanika a ntsha kobo tse dingoe tse dibatana are ke tse ga King George, Langeanagoe a di amogela. A bapa gore ga kaka a remela King George diphofolofolo tse di utlaong gore di se go mo ho tshimang ea ga George ea dibatana e diphofolofolo koa Engelana.

Juku a tloga a ema a dumedisa morafe a mmoi; ke fa Leoanika a se gae ka ana mo gare ga tumo ea morafe le kgolokoane ea thaka.

Juku o itumedisioe thata ke mashole Barotsi a anang le baletsi ba diphala ba ba dicoerere; ere noos ele go ne ba tlolaeng gompieno ka morole o o theka ka mesen-ka, o o shoeditseng bokgoon otlhe kafa bopolising.

Parlemente.

Mr. CRESWELL o bolitse ka ga dincho tse Baberaki ba Johannesburg.

MR. BURTON are: Ke ka maanete Bancho ba ba berekang mo metlobong ba shoe thata. Ka 1907 bana ba shoe 97 mo thousanteng ngoe le ngoe; ka 1908 dincho ene ele 84 mo thousanteng; ka 1909 bale 77; ka 1910 bale 62 mo thousanteng. Goromente o leka thata gore beng ba metlobo ba baakanya manno, ba fokotse dincho tse. Gona le ngongorego ngoe ea gore badiri ba phuthoa ka taieco, ga rama tsela epe ea go thuthomisa bosmarurri joa mafoko ao mo Bechoeng ba ba coang koantle ga Kopano; 'me badiri botlhe ba ba fitlhang mo Johannesburg ba bocolodiea go bona gore a ga ba lerica ka taieco.

Goromente o leka ka thata go oketsa palo ea badiri le ba ba coang kgakala koa magareng a Afrika ba amogelos, fela re sia gana fa mongoe a kare go ea go batlca baberaki koa Asia.

General LENIMER o bolitse gore terena ea Sefatlhane e tla agelos lang koa Molemane le Diahoing?

Mr. SAUER ere go sa tlhokafala chelete.

POLL TAX.—Tokololo tsa Natal di buile ka bolesle gore go phimolos Poll-tax ea Natala e e diriteng mahutsana ale mantsi thata.

Mr. HULL a araba ka gore kgetho jeo ga laa iroa ke Parlemente ea Kopano. Le diriloe ke Natala ka esi, mme ga e kake eare makgetho a Kopano a ama a baakangoe Natala a tla gore go phimolos ja gagoe pele je le thomiloeng ke ene. Go tlhokafala thata gore makgetho a lefatshe jothe a choantshios a lekangoes, 'me go tla elela metse ale mantsi kafa tlase ga meratho choano se e ese e nne. Lefa ele Opogafa Bancho ba Transfala ba dusla thata go feta ba Kapa, 'me dilo iseo ga di kake tsa tlhaa lona fela go sa baakangoa pele. Ba rile ba lelalela ma Natala topo ea bona ea latlhos.

Mr. NESER ere Potchefstroom o bolitse gore Goromente o dirang go kganela boloetse jon dikgomo.

General BOTHA are Goromente eare a sena go bona fa kgomo di loalang tang a agelele goo fong, abe ere fa go labanye a bolaa kgomo tse di loalang. Are o tloga a gagamatsa molao oa go choasa dikgomo, o o koa Transefala, mo Kapa le Natala gore polaae di agelelos, kgomo di tlcos. Batho bangoe bare boloetse bo okedioa ke modikologa ea Bancho. Koa Transefala o fitlhela Bancho ba ira! Goromente bogolo fa bo Magistrate la ba kgethiri ba ba etsetlhoke.

Mr. THEO. SCHREINER le ene are batho ba bareng Bancho ba Transkei ba gangasa boloetse baa aka.

Mr. GROBELAAR (oa Edenburg) a botsa gore a Komisi ea Bancho ea Frei Setata ga ene e reporte.

Nr. BURTON are reporte e gone mme ga kake a e sanciela Parlamente.

Mr. WILCOCKS a botsa gore ka Kopano e tsenye a Puaho ea Frei Setata e ipaakanya go aga moratho mo nokeng ea Ditlhaka le Post-ofisi ea Koffyfontein, tire taeo di tla tsamaisiwa lang.

Hon. D. P. DE VILLIERS GRAAFF are tiro taeo di mo dikoalong, di tla agoa ka bonako fa madi a ka bonala.

DEWETSDORP.—Mono go iragatsa metlholo mengoe. Erile baeskopo a santse a thathasela mo Taono Holong e tletse batho ba lebile dichoancho tse di tsamisang, mashini oa cone a hula fela jaka kanono. Erile batho bare ba lebile kgoro gabo go'e thata mo gare ga lefifi. Baeskopo o mashoe ke eare a ragakanya go tingoe dipmu. Bale 15 ba sala mo atlang tse disgata. Babargoe gatoe ba tla anela bonala ruri, ba theloegoe ke gase.

Marongo a Beaconsfield.

(Ke Mokoaledi oa Rona.)

Re ea tshela mono Beaconsfield, lefa re choesgoe ke dihabanyana tse bana ba bagolo. Dincho le seoe di galetse mono.

Baruti ba rona bo Motiyane le Hlangwana ba ntse ba see mo gae boo bana ba sa ile le merakia ea bone—bagoroglile ka 14-11-1910.

Morae oa rona o ntse o le mo meletlong a megolo. Molatlo oa ntlha o detse ka 4th November 1910. eabe ale tsatsi je pelo ea Parlamente e kgolo ea South Afrika koa Kapa, tsatsi je kgolo je Gomanane ka Dibato (choarangoang ka mahogo). Bana ba Makgoea le ba rona ba direlos metshameko o mogolo. Erile ka 10.30 a. m. bana le bagolo ba bone le bo tlcheve le baruti babo ba phutheqile mo Maraneng oa Beaconsfield go utlos poo ea Mojuro oa rona Mr. Fratty, a ba bolelela kafa diposho tsa fatshe jene dine dile ka gona, me dile hokwa ka gonne dikotona, are jaanong di konana kafa tlase ga motlgela ole mongoe fela oe ga Kgosi George V, bogosi joa kagisho joa kgolosenego. Diphala tsa gagula koapi ka pina ea "Modimo boloka Kgosi" eare morago ga moo, bana ba bopelela, Bancho eane ekete ba ros Betlehema ba leba boilhabatsetsi, Makgoea a leba bophirima. Komiti ea rona ele bo Rev P. K. Motiyane (Rasetulo) le Rev. I. Hlangwana (Morosetulo) Mr. F. M. Num (Tlhangoe), bo Mesters H. Masuabi, J. Kowane, E. le R. Mbelle, A. Mbete, J. [illegible] Dusa, o [illegible], W. January, P. Tsamaesi, J. Soga, J. Adams, le Tlebere. W. P. Mama. Mhama oe bana oa direlos metshameko e mantsinya, lofhelo, ntimo. tlolo jalo-jalo. Bana ba jo, ba nos, eare morago ga moo ba abelos dipraese ke Rev. P. K. Motiyane. Majoro a tla go re bona, me a dira puo e e monaeana, are molatlo oo lo o direoe ke Dibere le Mascpole gore le lona lo itumele lo go galaletsa coelelo pele ee eoni ea fatshe ja rona, aba are ke itse gore batho ba bancho ga ba bona ditshimelo ta re ne re gopotse ba tla di bona, me ichokeng ge tla siama. Ga leledisa Kgosi George V megolokoane garano ka thulaganyo, le Dibere, Masepula le Majoro. Tsatsi je le mo nate je fela go se kgole oa tlhako sepe e kgoagleng, bana ba beloge diprasse tsa bona, bangoe chelete.

DIKOPELO KOA MODDER RIVER

Erile ka 5th November, Kosere ea Wesele ea ea go dira konsete koa Modder River (Khaba) e gogoa ke Rev. P. K. Motiyane, tinoro e a bogale ea go Mr. Mama ea nna ea kapaka ea ichopaka. Kosere di e thero, Miss Modirapula a opedisa ea Chache e choeroe ke Mr. Mochachenti. Dialo di se monate di bolela dilo.

PEKENKE KOA KHABA.

Molatlo o mongoe ene ele Pekenke ea St. James' Wesleyan Sunday School, a ina ja le leela kaitse ebile le kgaocoe ke re tlogetse "Methodiste." Komiti ea dekele sa Shoantsga ke bo Rev. P. K Motiyane (Chairman) Mr. F Num (Tlhangoe le Mochami) Mrs. P K. Motiyane. Makenilose, Mamotlalepula. (Kretshi) Mokgatse. Messrs. P. Tsamaesi le W. P. Mama. Komiti ea baakanya dilo tse ra kgo. Ba hira terena ka diponto dile [illegible]. Erile meshong ea 9th Mr. F M. Num abo ala koa Kimberley go pega ma Kimberley. Eare mono ga rona beng ba molatlo gabo go ema Moruti oa rona eo o sa lapeng, a tlolaka go ba naea tekate tse terene le Mr. Mama. He ea Khaba, ga nna monate, metshameko, dijo, [illegible] ga tabogoa lebelo ke bo Morulaganyi le I Bud-Mbelle le Mokgoro. A ba goga Mbelle, erile a sa ea a kgocoa a ea potoka aba a hidihiteng. Ans. Tolo aba a ipipa matho, fata-fata Morulaganyi le Mokgoro—tse Noana Mosi tsa kapa mokgele.

Mr. Mama J. Harnabas ke ene tola onang a tlhagelela ke kotsi, ere a tlola kgole a ea e robega lecogo kgotha-kgotha, ebile o kos Hospital. Ga nna monate fa ese sena thobego eo fela.

Ija go gontsi-ntsi mono ebile re tlhoka le nako ea go di koala. Ka Shoantsga re ne ree ja jubili ea Maluteve e e monate.

JUBILEE ka St. SYLVESTER.

Ma Luthere a ntse le molatlo o mogolo ka November 13, go galaletsa ngonaga ea ba 25 oa tlhomamo ea Kereke ea Boshof Road. Erile ka haf past 2 Kereke eabo e tletse batho bale 600 ba ba tsaleng ka bo 3 ba choanelos ke go ema fela koantle. Baruti ane sele Mockami eo mogolo Rev. R. Brune, Rev. J. Arndt (mothsi oa sone, Bloemfontein), A. Clonus (eo o tshwaelditseng Manere Wind ioch eo o e'a'a-ng Jaremane) A. Schu'a (Bethana), D Jurkat le I. Mojale (St. Paul's, Kimberley), E. Mater le G. Kuhn, M.A. (Palial) le Willemse oa Geraformera.

Be Jaffron Brune, Arndt, Clonus, le Muller le bone bana bale teng. Kosere ea Kereke e tsamaisice ka Mrs. Clonus, ebile ele ene o gatang koadi e tsna-tona fa phathago a opela. Kosere tse dingoe ene ele ea go Monere Muller oa sekole ea segolo ea Pinela, e e opedisa ka manoatlhotlho a magolo ebile ke sone ene ele fela di.ki tsa English, Holanse le Jeremane: ekete ba kabo ba tlhahunela mafoko koantle. E ngoe ele ea No. III., ea go Tichar Michael Louw ea opela "Halaluja" eo mogolo oa Messia oa ga Handel. Ee tla ea balela dilo ka fela tse dingoe, e dira pamoamo ka matsetsaleko, bo coerere joa mokgoatsi oa sona, bogolo bo bonala fa a seba-seba gore gonene. Manoe a okatsega a okocologa mmogo jaka pula ea mediupe, 'me foko lengoe le lengoe le utloala jaka ekete go bua motho ala eti. Mr. Louw aba a lebogos ke barati.

Erile Mozart Clonus a seaa-go bula tiralo, Mockami a rera thero ea Jubilee ka Pesalema 20, 6., a latelos ka J. Arndt, a bolela tshimologo ea Kereke ea Luthere mo Filise, ka nako tsa ga monhu Rev. C. Meyer, go santse gole maregaraga go buaa Sastana ka botagoa le matlhapa aa sismoseng 'mele. A bolela thaego ea thuto ea Baconsfield le kobo ea alstara e e saleng gone le gompieno. ea baastanyana ba Beoona ba e logile ka mabogo, le mpho tse Beibele tse pedi tse di santse di balos ka Sabata fa alstarang le mo preke stulong. Tiro ea simologa jalo, ka November 8, 1885 ka hadamedi bale 19 le balekoa bale 8. Go tsamaea Kereke e theica ebe e bulos ka 1886 ka Mockami eo o fitileng R-v. H. Grutzner. Morago ga gagoe ga bua Rev. Mr. Willemse oa Geraformere ka ka go atlhoe e e bogale e e tsenang mo maragong.

MAITHIBOOA.

Tiralo ea maabanyana ea choaros ke Rev. G. Kuhn, A.M., a kgeathatsa fela jaka ale moratagi, a sma ntlha oothe tse thomo ea Etangili, a di simolola koa Westminster Abbey, a umaka tiro ea ga Livingstone koa magareng a Afrika (koa erile ka tsatsi jeo moros Setori a tlhola a tsenya tshipi teng mo mekatakong le maahomo a ga Leoanika) a tla go itselela ka tiro e ntle ntle ea motlha oo.

Mockami a bala lekoalo loa tshegofaco mo phuthegong le lo coang Komiting ea Barara ba thuto ea Berlain, a latelos ka thero tse di khuchoanyane ke bo Rev. A. Schula le Rev I Mogale, le bo Mr. Kock, P. Mathane (oa Modder River) le T. Manera.

Morago ga bone Rev. A. Clonus a tla go tshoga botsala jotlhe je bo tsileng go ba etseletsa tiro, e ba balela koalo tsa bo Rev. G. E. Westphal le Patrick, a digela ka lona ga Rev. G. Windisch eo o koa Jaremane. Tiro e ntle ntle eo ea coalos ka tshegofaco le baruti ba baeti ba coga ba bosia magaa

Mosi-oa-Thunya.

Mono go iragala metlholo mengoe e a sa tlosalegang. Kereke ea Chache ea Makgoea e sale e fela ga ene ska e halos. Makgoathlhe are ka ena ene fela Baruti ga nke ba tsena mo go eone. Bishopo e gana go e hula are fa e ntse jalo mme ga se se Chache, Chache ga tlhaole mmala. Baruti ba hitsa Bishopo o sele a tla go e hula. Bishopo o mono a gana are fa ba ntse ba choesya o tla coa mono a se go ikagela Kathedrale go sele. Makgoathlhe are Bishopo ga itse dilo tse o di buang, ka Baruti ba Fora bale teng ese gore Bancho ba tlhoka lefoko. Ke mafoko a matona-tona a go sa itseng ope koa a tla felelang teng. Ke sbone ae erile Juku ale koa Mosi-oa-Thunya a tsenela Tshipi mo mekatakong. Kereke ea Chache e ntse e kanatelecoe fela.

Kgosi tsa Bafaladi.

Juku King Manoel oa Potokisi erile a lelakoa ke bagagabo a tahabela koa Engelane, gaee ene ea ntlha.

Napoleon III. Kaimra oa Fora ka ene o kile a tahabela koa Engiane. Mohamagadi oa gagoe jaanong e o cofetse 'me o santse a agile mo Engelane. Morosoe eo o ani ke kgosi e ena aka e base. Kafa ona a laaetse Engelane ka gone, ebile o shoetse koa Zululand mo ntoeng a tlhabanela Manyanemane. Ke syaga dile 160 jaanong Kgosi Theodore oa Korsika a kile a tahabela koa Engiane. A siaka a eloa ke epe theko, a humaoaga aba a shoa a kile a tsena sorosoro. O kabo a fithiloe ke mpantiti fa Nyasemane lengoe le seka jare Mma aka ke fitlhe kgosi le ana mo botahelong jea me.

Louis XVII kgosi ea Fora gatoe o shoetse mo kgolegelong. Batho bangoe bare shoe mo maaka, ona a tahabela Engelane a fitlha a icha leina le sele. Kgosi tse dingoe tse di tahabetseng Engelane ka 1830 le 1848 ke Charles X. le Louise-Philippe.

Tlhoatlhoa tsa Mebaraka

JOHANNESBURG.

Diphoto (tse di nonneng)							
	£12	0	0	le	£17	0	0
„ (tse di fa gare)							
	9	10	0	„	11	5	6
Manamagadi (a nonnang thata)							
	8	10	0	„	10	5	6
„ (a a latelang)							
	5	0	0	„	7	6	6
Palesa tse di gogang							
	8	15	0	„	10	5	0
„ tse di potlana							
	5	0	0	„	7	15	6
Marcha a ma namagadi							
	6	0	0	„	9	0	0
Dipetse	17	0	0	„	30	0	0
Bomosie	18	0	0	„	20	0	0
Ditonki	6	10	0	„	8	0	0
Dihamole	1	0	0	„	1	2	0
Tse difarlane	19	0		„	1	5	0
Dikapatere	0	15	0	„	1	2	0
Nama tsa dikolobe (ka pooto)							
	0	0	3	„	0	0	4

KRUGERSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Fura 100 lbs	8	0	„	9	0
Garase	15	0	„	17	6
Kafa, Bale	3	6	„	3	9
Buapi, kgetse	21	0	„	25	0
„ joa nimodi	8	0	„	9	0
Mmedi, kgetse	6	6	„	9	0
Dinaoa	15	0	„	18	0
Uie	10	0	„	14	0
Makoele, 150 lbs	5	0	„	5	6
Disamole, 103 lbs	7	0	„	8	0
Masse, tsenne	1	3	„	1	9
(Tse di tsamaseng)					
Dihoko	2	6	„	3	0
Kgogonoka, Ducks	2	9	„	3	3
Kalakana	5	0	„	10	0
Dikgong, forsga	20	0	„	30	0

Mc PARLAMENTENG.—Mr. Menta ea Zoutpansberg o bolitse gore molao oa Bancho oa Transefala o tla gagamadioa lang. Mr. Burton a araba ka gore molao eo o thata. Fa o ka sikingoa go tla choaneloa gore go hadutshioe Bancho bale 30,000. Ga ba kake ba ikhudisa fa ese ba kgoedios ke mapolisi, 'me tiro e ka thatafala. Bogolo go ka letoe Komisi e e sia tlhoilhomisang mafoko a Bancho otlhe re tle re utloe gore sona e tla reng. General Smuts a tsenya molao oa nyalano. Mo Kapa motho e ntse e kare mogatse a shule a tsaea monna mogatse sentlo. Koa Koloning tse dingoe motho ga kake a nyala monna mogatse. Jaanong ba laka go ira molao o mongoe fela ka botlalo joa lefatshe, o o tla simologang ka July 1911. Fa molao eo o ka amogelos, motlhologadi a ka nyalos ke monna mogatse, mochoagadi a nyala monna mogatse. Se se teng jaanong motho ga kake a tlhola a nyala ntsalse, lefa'ale ngoana mangonagoe, lefa ele ngoana ramogolosogoe; ncua pele ga Kopano nyalo tsa mothale oo di ne di letloa. Gape motho eo o tlhadisicoeng ka molao ke Dijoche ka ntata ea boaba pele o na a sa letloa go sma le motho eo o gokafetseng nae, jaanong ke molao oa Kopano ba tla letloa. Ekete go go fong ba ka go gana banna ba lebgotla.

Mafokonyana

MR. BEN WEIL o ntse a etelaa ga Motselakatse.

KAISER.—Mo toropong eno go tlisajoa dipedi dile 160,000 ka ngoage.

KING GEORGE.—Gatoe Kgosi e tla etela koa India ka 1912 le Mohumagadi.

JOHANNESBURG.—Mosadi oa Lebgeoa o di ema-ema gatoe o ncuila £125 mo Kgosing je lengoe.

GAUTENG.—Kache sa metlobo sa Angelo e thanamologile sa thula batho bale 12. Mongoe a shoa toto, bale 9 ba isioa Hospitala.

NATALA.—Kafa dikgomo di thokafalang ka teng, ebile Goromente o laeditse tersna tsa mmata-fatshe go rorsela bo Radipolase dithoto.

BALEIFUL.—Gostla go tlatla Bente ngoe e kgolo sa Amerika sa Makgoea koano, e e baletsi ba 100. Movago ga kgoedi dile tharo e tlaho e sa Australia.

KOOSI.—Kaisara oa Jeremane o sa eoe go etela Kgosi sa Belgium. Se tha jaana Tsara oa Roshe ona a etatse Kaisara koa Potsdam. Lord Kichenere o etetse Egepeto.

MAPOTOKISI.—Gatoe dithoto tsa Kgosi e e tholeoseng ga nke di angoa fela go dusoe melato eotlhe ea ga Kgosi Manoel, go bonala gore thoto e e' eslang e tla mmusetsa £20,000 ka ngoage.

WESTORIA WEST.—Dijoche erile maloba a tsile mono a sekisa mosetsa nyana oa Lekudumo a bolaile eo mongoe ba loa. Mosetsana a atlholelsa lotho. Goromente o mo neile botshelo jotlhe mo toronkong.

BOAKA BO TLA DIGELA DIAKA.—Kleon Bass mongoe ona a tlhoadisa Noni koa Bethelhem ba hiteala ngcana, Dijoche aba atlholela lotho. Ba atlocsoe botlhoko ba neoa nyaga dile shome hard lebere. Ke tseo ba diphatsa tsa kgokefalo.

LEO MEYER.—Kgosi je le eme malaba koa Johannesburg eare ka mosho ja bo le amogela sommonsa sa kgarabe e sele e batla £1,000 ka go reba tumalano ea nyalo. Ba sala ba ikaastha ene a ile Europa le Ameriha le monyadioa eo mosha.

MAKEKELE.—Pampiri tsa Johannesburg di agongoraga thata ka Kafore tsa teng tse di palamang lekutoana di sa iceneketse. Bare maloba mongoe o thudile mosadi oa Lekgoea aba a mo ldibatse. Erile Mistiri a tla go salca, a isioa Hospital ene a palama a insakanya le ditrata tsa toropo.

BERA.—Goronere oa mono o ntshiseo ke go sholoisa ga bogosi. Erile Goronere eo mosha a tsena are o tla kgaaela Bancho ba Beira ba ba tlogelang ditiro tsa Mapotokisi ba ea go berekela Manyesemane koa Rhodesia le Johannesburg. A golola magolegoa otlhe a Senyesemane a a mo chankaneng kgoedi dile 18.

MAGOSI.—Duku le Mohumagadi erile ba ea Salisbury ba feta ka Bosishene sa Lochard ba fitlhela bana ba sekole gone ka koloi ba tsila go ba opelela. Mohumagadi are t rone o tshingoe Kerichi ea gagoe eme g: lebagana le koloi. A bitsa Matebejane a t'a go a fa dichokolete le di nyana tse di ngoe tsa di botshe.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, Ltd.

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSEO BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVER, LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley le Beaconsfield.

Molao o e sa Koaloang.

Dijoche oa Johannesburgo o atlhotse kgotse e e chonang fela le e e kile ea atlholoa ke Jache Lange koa Mafikeng. Erile "TSALA" e santse e simologa ra bolela ga Kgosi lengoe je le bidicang Brown le bndile eo mongoe Fibiger koa Johannesburg, mo steisheneng sa terena ana are o ngosea le Mra. Brown, Fibiger a shoa. Kgosi je le molaileng je sekisiloa. Kgotse ea mothale oo e kile ea sekoa koa Mafikeng. Morolong bare Leu, a eoa koa morakeng a fitlhela, Mrehotho monna Kgosi Letsie oa ntlo e potsana, a robetse le mosadi oa gagoe mo bolaong. Ba shukashukaneia mo leffing. Mongoa mosadi a rothaka Sebapala a ba a shoa morago ga malatsi a mabebi, mo tshekung mosekisi ele Dr. Anders, mogeleqoa a bolelela ka Advokete Kitchen. Beoana le Makgoea ba tla ka bontsi jo bogolo ba tsile go utloa gore a mongoa mosadi o letlocoe ke molao go bolaea sekukuni. Jache Lange erile a sona go utloa ma advokata are ga gona molao ope o letlolang motho go bolaea eo mongoe. Are le Chief Justice oa Kape o kile are lefa ebile motho a fitlhetse mogatse a batela ga ana tshiamo ea go mmoisea. Motho o ka bolaea monna fela oo o mhitlhelang a gatelelao mogatse, me mogatse a bokolela a ganaa fa ba dumalanye ga go eo o ka bolaoang. Ka temalo gore mongoa mosadi oare fa a bolaile sekukuni ga ka a pegoa gonne motho eo o shileng oa ba a mo remotse, he se teng oa tla a atlholelse sekaka se se telele mo toronkong: nyaga tse di 5, 10, 15 le 20 ka tiro e e thata. A gakolola bo juri gore fa ba bona gore Leu o rumolanye ba kare o molato oa go pegoa. Fa a rumoose ba kare o molato oa go gatla; eare fa ba bona gore moshui o mo rumotse thata, bare o melato o lekgotla le ka mo utloelang botlhoko. Bo juri ba tsaea kgakolole ea morago. Dijoche a mo dusdisa £25 kgotsa sesemane (kgoedi dile 6) ka tiro e e thata fa a seoa madi.

Mo kgeiseng ea Johannesburg mogeleqoa ona a bolelela ke Dr. Krause, a batla a tsaea tsela ele ngoe fela-fela e e chocoeng ke Mr. Kitchen ngogola koa Mafikeng. Erile Jache Carlewis a sona go reetsa babueledi a phatholola molao oa go bolaea seaka. Lefa a sa o tlhaoa thata ka matsoteleko a a rar oloeoeng ke Jache Lange koa Mafikeng, e tsamaile fela mo dikgatlong tsa gagoe. Ekate mogatsa Brown ona a sa bopega. O bonetse fa a tla tsamaea a tsenya banna mo mashoeng. O choeroe le Fibiger mo diphateng ka August 9, a ichoarelea, eare ka September 2 a tlogela bana ka ntlo a ngosga le moshui. Bo juri ba domalana fela jaka ba Mafika. Katiholo : sese mane mo toronkong koa ntle ga tiro e e thata.

Moshui Captain Goodyear.

Koa Mafikeng go ahule nemane e bona e eale e tla mo Becoana le dintoa tsa ga General Warren ka 1885. Ona a sena letlhogonolo fa a sa shoa ele mohami, ele Radipolase. Ekile eaba ca nna Majoro oa toropo gabedi. Ona a tlosianya le Becoana thata ka ene ele mophuthi oa dikontraka. Lefa mo dikhemong ana a seo se se shepang fa ene ele namane e tona, mo phitlhong ea gagoe letlole ja moshui lene le belegoe ke bo Kolonel Panzer, Molaodi oa Fatshe ja Tshireleco; le Mr. Barry May, Makoaledi oa Posho, Mr. Joyce, Majoro oa toropo, Mr. Algie, Makoaledi oa Toropo le Marena a mangoe.

Moshui o tsalecoe koa Engelane ka 1846. A tla go tlhabana ntoa tsa Matabele koa Transkei ka 1879, a sa Boshetho aba a tla go shoela mo Becoana ka November 19, 1910 ale nyaga dilo 64.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street,
Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di felc ka £5 5 -.

Koantle ga tse di sigileoeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mahutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Eotlhe-lele.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ha Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo No. 249, Waahuku, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le Dino tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke le baakanyetsa le marobalo.

Adrese: J. C. LIBATE.
Telegrams: Box 559, Bloemfontein.
"Libate."

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office, mo BEAN STREET,
KIMBERLEY.

MOKABO o rekisioa mo Bean Street, Kimberley, le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae, Botoro Botlolo dile pedi: Tiki, le dilo tse dingoe tsa lesaka.

J. F. FLYNN.

Important Notice.

THE Half-Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton Oct. 31, 1910.

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tse thataro ea Kopano ea Matshare a Mancho e sta nna koa Mokeona (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10, 1911

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba laledisa.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton,
Phalana 31, 1910.

W. M. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6
Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebalebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,
Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosigi eo o popota oa methale eo. tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoang ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET.

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epa e e rekelang Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong, Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.
Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley
Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,
Morekisi.

Siege Buildings,
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVIS & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "THE TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilili mo moeng o nyotlileng, mafoko a a monate a fatshe ye le kgakala a ntse fela yalo."

THE
Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs 25 Solomon.

Vol. I.—No. 24.] KIMBERLEY, DECEMBER (SEDIMOTHOLA) 10, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngonaga 12/-.

No. 125, 1910]

THERO

Ka Tau-e Tona e Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokololo ea Kgotla jea le Tlaillesang thata ja Kgosing ja Seatla sa Seatla, Komisare eo o Godileng oa South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo oa Kopano ea South Afrika.

EREKA ka shupedisa gore go lebanye ka-ka phatha ka mamatlelela malao e a laolang go utuha dinku le dipodi mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ka gone jaana ka thata tse ke di neileng ke temanyana (2) ea temana 2 m Molao No. 32, 1909 (oa Orange River Colony) ke rerang ke bolela ke utlostse gore, go simolola ka tsatsi ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono dipodi tse di nang le koalo loa ngaka lo lo ksadiloeng jaka Tihomelelo ea Thero e, lo ahupa fa go ese go fele malatsi ale 14 di ese di tsene mo Freisetata tsa leba lejoa tsa fitlhelwa di sena lophalo, koalo loo lo choailoe ke mothathobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di taamaseng mo kgaolong ngoe ea Koloning e di coang mo go eone, di ka letlelwa go tsena mo Koloning ea Freisetata fa di coa ke Koloning saele ea Kopano ea South Afrika lefa di sa inoa.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a leka go tsenya dinku lefaele dipodi mo Freisetata kgathanong le Thero e, kgotsa dinku le dipodi a itse di nale lophalo, lefa akane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlare fa a ka latofadiwa abo a ka lefiseoa maahome a mabedi a dipoeto, ere fa aaa duele abo a ka golegoa mo teronkong nako e e sa feteng kgoedi dile tharo ka tiro e e thata kgotsa koa ntle ga tiro e e thata fa a sa kake a duela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshioe ka Seatla le Sekano sa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo boratsro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi-Golo.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotlaeng ja Gagoe,

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ke ahupa fa ersile mo tsatsing jeno ka tlhathoba dinku kgono dipodi) tse di kaloeng fa tlase (tse go ikaalecoeng fa di tla isioa ko Koloning ea.....) me ke fitlhela nkutseo kgono dipodi di sena boloetse jé go toeng lophalo.

Lochoeo.....

(Maemo).....

Go koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....ja.....19....

Leina ja Mong.	Palo ea eone Dinku, Dipodi.	Dichoeo.

A'u Moamogeli? Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E tlisecoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, sholofalang, se itlhobogeng. Melemo ea rona ea Madi e bolelwa Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela. No. I. o fodisa maloetse ouhe a go leshofala ga madi a a stang:—

Marephi mo Ganong le Momeco, Dintho mo Mmeding, Boraruga mo Ditokololong, Go tlherega ga Mmele, Tihogo le go ila Dijo, Diotho le Thoshola.

E tlhaeoe Mmele e bolae Matlhagalana eotlhe, e fodisatse mmele rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka
Ditlhabi fa Motho a utuha Metse,
Le go rota Boshoeu.
Lo seka loa tlhola lo sholofologe.
Motho o ka iphodisa a sa bolelela ope.
Se fodisitse boatsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogale sa banna ba ba bokoa. Se ooa bonna, se rudise mmele o o fokolang. Se buse thata sa botshelo e e go latlhegetseng o sa itse. Ke nale koalo tsa batho ba ba fodisiseng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Safubeng, Go fegelwa ka thata, Loetse joa Makgoafo, Go gotlhela Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobesela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeilwe ke merogo la digoto tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go bndulogo-Mmala, Gammakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O utlaledicoe go kgaola Mosese o o botlhoko, Ditlhabi mo lothakong, Tihogo le Bokoa, Mosese o e sa tlang ka Dipaka, Mosese o o sa coang,

Fa e batla koalo lo lo t'a go phutholelelang seatle, koalela.

The Alonzo Company
P. O. BOX 902.
Johannesburg.

ZITTEL & CO.,

(Ga go wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutiotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea:—

PRINTE tsa JBREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 1/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ku koa teng ea Madapalam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathloa cotlho

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Toropo cotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Natna tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng.

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col., Repeats 1 price
6/- „ Double Col., „ „

Stand'ng Advertisements :

2/- per inch per month Single Col.
4/- „ „ Double Col.,

The only authorized medium for reaching Native consumers in the C.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143.
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, DECEMBER 10, 1910.

ONE remark by His Royal Highness the Duke of Connaught deserves particular attention. He told those sturdy Rhodesian Pioneers on the banks of the Zambesi that there were indications in Central Africa of a form of civilisation which existed there in former times, which, however, has disappeared and left no trace. He told them also that the secret of their success lay in befriending and not in exterminating the Natives. It is to be hoped that everyone of them has made a mental note of the Royal advice, for the latter policy never answered anywhere and is not likely to answer in Africa. Good advice is cheap and coming as it does from a worthy son of Victoria the Good it may be safely said that the remark was not merely theoretical. Queen Victoria believed in the freedom of all people and she translated her belief into action even to the extent of spending millions of money in the emancipation of the less fortunate inhabitants of the globe. The result of her magnanimity is patent even in present day politics. It is a fact that when one of the world's great monarchs opens his mouth to speak, newspapers are incensed, and international complications threaten; but when King George speaks foreign rivals vie with his subjects in blessing his sentiments and the policy of the occupants of the British throne can fairly be said to have solved the difficulty of the hackneyed saying that "Uneasy lies the head which wears a crown." No, there is no uneasiness under the British crown, whose wearers can at all times count on safety, whether they are at home or bread. Let their pioneers therefore profit by the experience of their rulers and befriend everybody even if his colour is not white. As some pioneers are sometimes inclined to forget British ideals and traditions it was good of the Duke to travel all the way to the Victoria Falls to tender them the above advice.

Mr. Joseph Gerrans.

After visiting old Landmarks in the old country, the gentleman in our title has returned to Bechuanaland — the country of his adoption, in which he spent the best part of his life. Age is unmistakably nearing down on him but this has not diminished his keen solicitudeness for the welfare of the Natives of Bechuanaland. His favourite theme just now is one upon which we must agree to differ—in fact this is the only point upon which the *Tsala* cannot see eye to eye with him—we believe in the wisdom of including the Protectorates within the Union of South Africa, and he dreads such incorporation. Mr. Gerrans is one of those honest Christians who absolutely live up to the tenets of their faith, and he is absolutely against any colour difficulties in Church or out of it. He may be said to be one of those old time British Colonials of sterling worth, who appear to be threatened with extinction. Two or three Sundays back, our correspondent informs us, Mr. Gerrans paid a visit to Montsioatsat at Mafeking to greet his sterling friends. He told them of his safe return from England and promised them a visit in the near future when he would be able to lay before them some information concerning the interviews, deputations and correspondence which he had in England concerning the Act of Union in relation to the Protectorates He also informed them of Mr. Advocate Montsioa, with whom he spent much time in England, and judged him to be a cultured and very promising lad.

Gaberones.

NOV. 24th, 1910.

The Chief Khama of the Bamangwato reached this station by the train from the north yesterday afternoon, accompanied by Mr. Merry, his Magistrate and the sub-chiefs Ratshosa, his two sons, Gaofhetoho and their Secretary Gaopotake, and drove straight to the Police Camp, Chief Rasoe of the Bakhurutse at Selepeng, his followers and Captain Daniels of the Northern Protectorate, Assistant Commissioner, also came by this train.

The Chief Sebapitso and the Queen mother of the Bangwaketse had already been in waiting, having come with their Councillors from Kanya during the morning.

Chief Linchwe of the Bakhala with his brother Segale and their following came over in wagons from Mochudi. The Chief Sebele of the Bakwena was too sick to attend and sent his sons (Kebohula and Kalebago) and brothers with his illuminated address and presents for the Duke.

The Chief Baitsotti of the Bamalete also drove over in a spider and his head men in wagons. The old and benevolent Chief Gabarone of the Battokoa, after whom this station is named, whose village is hard by came over this morning. The Railway Station was decorated with flags and bunting. Mr. Schroeder having come over from Mafeking for the purpose. His squad of Natives who were reinforced by Mr. G. Capido the Ganger assisted the Station Master and worked, till a very late hour, so that in the morning everything was in apple-order.

His Honour the Resident Commissioner and the Government Secretary reached here at 4 p.m. by the train.

THE ROYAL PARTY.

The Pilot train containing provisions and Royal party milch cows, etc., steamed into Gaberones Station at 3 p.m. this morning, the Royal train coming in some ten minutes later. Ganger Capido's Natives had charge of the links for eight miles each way until both trains had passed through.

The Duke who was easily recognised by the loyal and interested onlookers was received by the Resident Commissioner and Mr. May, the former's uniform being the object of admiration. After alighting His Royal Highness inspected the Native Guard under Lieutenant Hodson, Assistant Magistrate, and the white mounted guard under Captain Fielding drove through the woods to a marquee some 500 yards away in which the chiefs mentioned above were provided with seats facing the Royal seats by the Assistant Commissioner of the Southern Protectorate, who also interpreted the speeches. The chiefs addressed His Royal Highness in turns then presented their framed addresses all of which were read by His Honour the Resident Commissioner. [In other places these are usually read by the chiefs' own secretaries, but here the Resident Commissioner personally officiated right through which made the proceedings rather monotonous.] After attesting the loyalty of the people, each address stoutly protested against any idea of the Protectorate being included in the Union, and Chief Sebele's emphatically so, "We do not want the Union," it said—and the Resident Commissioner very properly qualified the phrase.

THE DUKE'S REPLY.

Replying to their welcome, the Duke of Connaught said he would say only a few words, because his time was limited, and he had a long journey before him. He was speaking on behalf King George.

QUESTION OF UNION.

Proceeding, His Royal Highness said: "My words shall be about the Union of South Africa, in connection with which I am visiting this country, and which, as the King himself has told me, is next your hearts. This matter has been fully explained to you on various occasions by your Resident Commissioner, and by Lord Selborne and Lord Gladstone. Notwithstanding the care and consideration which has been shown you, not only in explaining the position, but in safeguarding your interests in the schedule of Union, you still protest against being brought under the administration of the Union. Now, the King understands thoroughly what is in your hearts, and you will not come under that administration until at some future date His Majesty decides that the time has come when it is necessary and expedient that you should do so. When that necessity arrives, the King, remembering your many years of loyalty to the Crown, is certain you will accept his decision."

"And you must remember that our great King is the father of all his people, white and black alike, and that what he decides and does is done for the benefit of his people and in order that all may go well with them. These are my words to you. Chiefs, I now wish you good-bye; and I hope that the rains may be prosperous. May your crops be bounteous, and may your cattle increase and multiply. Trust the King, obey his officers, and be loyal to him as you were to his father and to Queen Victoria. In this way all will go well with you."

After the Duke's reply, the Chiefs presented the Royal Party with Tigers, Leopards' and Cats' Skins Karosses, those of Chiefs Khama, Sebele, and Gaseitsiwe included abnormally large black maned lions' skins, all of which were graciously received.

His Royal Highness presented the Bechuana Chiefs with gold mounted staffs, with the names of the respective recipients, and the donors, inscribed on each. Three cheers were given for the King and three more for the Royal visitors and the cavalcade drove up to through and round the Gaberones Police Camp, back to the Station, boarded the train, which continued its journey Southwards.

The *Observer* quotes our greetings to the Royal tourists, and adds :—

"This is fine. And we suggest that Johannesburg should use it as an example. Somewhat thus —

"Hail! and thrice hail, Most Noble and Royal Knight and Maker of Knights:

"If our language is clippy, it is because of the shadow of Hertzogism and the neglect of Paul Kruger to provide schools.

"We have no laurels because we expect you to provide them for our civic brow: but the palms that grow in our Tin Temple's shade are outstretched to welcome even the slightest token of your coming.

"Our trophies are slender, because Botha has given all our money to the Capetown Pageant.

"That our colour is white is not owing to any fault of ours: the water carts are not so regular as might seem to your Royalty to-day.

"Still, no people in the sub-continent has ever had a greater reason to say "God Save the King," or has said and say it so frequently. We will translate it into the Taal so that we may sing it again.

"WAMBAIL."

Bechuana Loyalty.

TRIBUTE BY COL. PANZERA.

Before the Duke of Connaught at Gaberones His Honour the Resident Commissioner said a few words of most heart-felt welcome to their Royal Highness, generally from the people of the Protectorate of all colours and ranks. He referred to the news of the King's death and said that on receipt of it mounted messengers from all parts of the country were sent in, conveying genuine expressions of sorrow and sympathy.

He laid stress on the genuine loyalty of the Bechuana and claimed that, although it might not find expression in conventional phrases and ornate language, yet in no part of His Majesty's widespread Dominions and Protectorates did exist a more deepseated sentiment in the hearts of the people. While speaking it had struck him that an incident illustrative of this might interest His Royal Highness. In 1897 he was stationed on temporary duty at Khama's Town, of Palapye, during the month of May, and on the 24th there were great celebrations in honour of the Diamond Jubilee of our late beloved Queen Victoria. At the end of the sports, etc., he called upon some of the people to sing the National Anthem. There was a great concourse, and all stood while thousands of voices were raised in union as all—from the youngest piccanin to the oldest man—joined.

His Honour felt sure that, had he heard it, His Royal Highness would have been touched, as he himself had been at this spontaneous ebullition of feeling 7,000 miles away from the Central City of the Empire.

This was, of course, not a solitary instance; equally hearty celebrations were being held at the principal towns of all the other Bechuana tribes.

He thought that this most marked feeling of personal loyalty to a great and distant King was partly due to the Bechuana tribal system which was eminently Patriarchal; all members of a tribe looked to their Chief as to a benevolent autocrat who was a father of his people. And thus all the tribes united in looking to the Sovereign as to a Great and Paramount Chief who took a fatherly interest in everyone of his people, however widely scattered.

Pursuing the theme, His Honour referred to the influence of that great English man and King of Pioneers, the late Dr. Livingstone, who, whilst spreading civilisation and Christianity, also spread this feeling of affection for the Great White Queen, under whom he personally worked with such devoted loyalty, amongst the natives with whom he came in contact.

Concluding, the Resident Commissioner said that is was naturally the duty and the highest privilege of those Servants of the Crown who had the honour to represent His Majesty in these distant outposts of the Empire to foster and increase this feeling and to do everything in their power to maintain, uphold, and increase the prestige and dignity of the British Raj. He would ask His Royal Highness to convey to His Majesty King George V, from everyone in the Protectorate, their grateful thanks that it had been found possible to have their Territory honoured by a visit from Their Royal Highnesses.

Says the *Observer* :—"Closer Settlement" has begun in earnest and the news will be gratifying to the London Rade. Dinizulu, whose emancipation and enlargement were the first acts of Louis Botha, has been living ever since in the Pretoria Pass Office, which for these purposes is to be known in England as 'The Palace." Middelburg is about the coldest district in South Africa, and a small farm, Rietfontein — smaller than Steyn, Hertzog, and all Het Volk declared big enough for a Milner settler—has been selected in that district for the Royal Protegé. The five wives now with him will shortly be reinforced by the remaining twenty-two, and thirty-seven children. His Prime Minister, Mankulomana (with his five wives and offspring) will also go to the Rietfontein farm. As Dinizulu has £500 a year income, the neighbours are looking for the traditional advantage derivable from a settler with capital. While it is considered that the smallness of the farm and the greatness of the harems entitle this experiment to be called a triumph of "Closer Settlement"—if only because it's further from Natal—it is also hoped that in time the institution will help to solve the native labour question so far as the neighbours are concerned."

Groote Schuur.

A mild commotion has taken place in the Peninsula because Botha has run up a barbed wire entanglement—apparently at some time in the dead of night—around the best part of the Groote Schuur inheritance. Botha told a Rondebosch audience the previous week that he intended to consolidate himself at Groote Schuur; and it is getting to look like it, though he said nothing about forming a lager. The newspapers are filled with epistles from people who have toiled up the avenue with their luncheon baskets, and their offspring, and found themselves warned off the grass by Botha's mob-proof fence when they reached a familiar "glen." The affair has attained to the importance of a leading article in the *Cape Times* (probably inspired by the Rhodes Trustees), wherein it is pointed out that the grounds of Groote Schuur were thrown open to the public in the terms of Rhodes's will, only up to the time when the Prime Minister for the time being of a Federal Government should enter into the tenancy of the house. Botha isn't, therefore, exceeding his legal rights in shutting off the best part of the estate from the public and the camera and reserving the "glen" for his private meditations on affairs of State. The truth is that the public acquired a bad habit from the easy tolerance which characterised the reign of Rhodes, who used to allow the loudest and most aggressive tourist parties to spread the contents of their luncheon baskets at his very doorstep, and who never worried much as long as they didn't crawl in the study window to snapshot him. At the same time, it is only fair to the aggrieved population of the Peninsula to point out that Botha has enclosed not only the approaches to the house and the gardens, but that part of the estate which was the chief resort of all holiday-makers, and which is commemorated throughout the world on the picture postcard. If Botha thinks it necessary to fence himself in against the holiday disease to this extent, he is certainly acting within the terms of the law, but isn't increasing his popularity in the Cape Peninsula, where the Groote Schuur demesne, as distinct from the house grounds, had come to be regarded as the property of the nation.—*Observer.*

Pro Memoria.

Sabring English journalists in Berlin and mowing down Cape Colonial subjects by rifle fire at Wilhelmsthal are among the natural amusements of Germans today. It is due to the commendable change of British foreign policy from the time of the Berlin Conference and the Great Exhibition. Conciliation and modesty are now the graceful characteristics of British Government, and who cares about the loss of the old proud prestige! We shall save on the shipping bill in the long run. Meanwhile it is satisfactory to note that a demand comes from Berlin that the pair of Englishmen arrested as spies "should be made incapable of reporting what they have seen by a long detention and appropriate mental treatment." In England, if a journal published such an effective recommendation, the editor and publishers would find themselves in serious trouble for contempt of Court. Yet they boast of liberty of speech and a Free Press. What *The Observer* would like to know is what the "appropriate mental treatment" to procure forgetfulness is according to the latest German science. The removal of the cerebral centres supposed to control the memory would perhaps be effective and instructive too. Solitary confinement would probably derange ideas sufficiently, if carried out under old-world conditions. A course of German grammar, with insistence on perfection with regard to genders, would be more cruel only because more protracted. These suggestions are only made on scientific grounds, because no information would make the slightest difference to British policy.—*Observer.*

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka boikokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea November kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koselang :

Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

J. Klein.

...tical Tailor & Outfitter
... & 29 Old Main Street.
Kimberley.

...SIGI oa Maanete Paka
...tsa gagoe di simolola ka
...10/-, Di fele ka £5 5/-.

...ntle ga tse di sigiloeng,
...e o nale methale e
...tsintsi ea Ditlhako, Ma-
...ahe, Bo Hempe, Dituku
...ikommerese tsa meshoroto
Eotlhe-lele.

J. DOWIE,

...oringbok ' Boot & Shoemaker
No. 19 Shannon Street,
Go lebagana le Police Station.
MALAY KAMP,
...tlhako tsa methale eotlhe di rokoa
...macoerere a magolo go f-ta haroki
...lhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street.
...o Mokgoatheng oa No. III.)

...elaga sa Nama tse di Mahura.

...a Tloatlhoa tse di
Okocolocoeng.

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Linokana, ...mo Strekeng sa Zeerust, Transvaal, ...ahum-gadi oa Morena Abraham ...ogtabo Moiloa. Kgosi e kgolo sa ...aherutshe, o bonya ngoana oa Mo...KANE ka September 3, 1910, eo re mo ...eletseng matshego.

RAMOSHOANA.—Koa Thaba 'Ncho O. R. C., ka matsalo aga King Edward (November 9, 1910) Mohma...adi oa ga Mr. David M. Ramoshoana; MOSIMANE.

Le ocgile joc Maboca.

Dikemo.

MOILOA - MOGALE.—Ka October 11 1910, go tsenye mo nyalong e e boitshepho koa Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA morea mo...ahui Chief Michael Bogaou le Eva ba Linokana, Lohurutshe, le Miss NELLIE MOYSOMONG, moroadia Chief Diedrick M. Mogale, Kgosi ea Bapo koa Salem.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, SEDIMOTHOLA 10, 1910.

ERILE fa Juku ale koa Tlokoeng maloba, Motlotlegi F. W. Panzera a bua kaga Becoana are: Pele Kgosi di ese di bue ka tla bua foko ja kamogelo ja Bashoeu, Bancho le botlhe baagi ba Tshireleco.

Re itumelela Senatla se Sentle le oena go re tlotla ka losto lo. Morafe otlhe oa Tshireleco ba utluile botlhoko ka losho loa Kgosi ea rona e e tlotlegang.

Lefoko je ke le rometseng le ne le coa ka ntlha cotlhe. Batho ba rongoa ka dipitse le dinao ba lere selelo sa merafe eotlhê.

Nna eo ke itseng Bancho ka dinyaga nka go bolelela fa ikanyo ea Becoana e gakgamatsa. Ke ka ntata ea tlhologo ea pusho ea bone ea go rata bogosi le segabone. Becoana ba lebile kgosi jaka rara le molaodi eo o molemo—go ikoba ga bone go coa fa. Fa o tla jana o tsamaea mo motlhaleng oa ga "Ngaka,"

Dr. Livingtone

ona a ruta gaufi le fano re teng. Ba sa ntse bale teng ba ba monyeng. Ga gona ope eo ona a ikobetse Setori go mheta. Erile a tsamaisa tlhabologo le bokresete abo a ruta Becoana go rata Kuini. Erile ka Jubili ea ga Kuini Victoria kabo kele koa Gamangoato koa Serowe. Erile tlhapedi di fela gabo gole tsitsibogo e kgolo mo morafeng. Ka bitsa bana ba sekole gore ba opele fela sa morafe. Mecofetsi le bana ba opela ka ncoe je lengoe fela. Fa ono ole teng le eona o kabo o amegile, eraea ka ole maele dile 7,000 go coa koa gae, o kabo o utluile monate thata. Ke moetlo oa rona ba re leng matlho le ditsebe go tlhotlheletsa le go leka go ira sengoe go shupa bonatla le bogolo joa thobane ea bogosi joa Engelane.

Ke go lopa gore o neele Kgosi ea rona ditebogo tsa rona ka re tlotliloe ka loeto lo. Ke mafoko a a ka natlafatsang Becoana go utloa jaka Molaodi oa bone a ba baka.

Moroa Setori

KOA TLOKOENG.

Morena Kgama oa Gamangoato o fitlhile mo stesheneng motshegare ka Loaberaro a coa Serowe le Magestrata oa gagoe Mr. Merry le Matona a gagoe, Bachoea le bo Simon le Jonny baroa-Bachoea, le Geoffstotlhe Metlhiba le Mokoaledi oa bone Gaopotsake, Terena eo gape ea tla le Banos ana le matona a gagoe a ba morafe oa Bakhurutshe koa Selepeng. Ba fetela koa Kampeng ea Mapolisi koa ba fitlhile ba neoa matlo go nna gone. Captain Daniela, Molaodisi oa Francistown (Tate) le ene a le gone, Morena Seapaitse oa Bangoaketse ana le rangoana Morena Kgosi-motse, bone bane ba setse bale teng ba tsile ka dikoloi le Ma-Bangoaketse, Makgaboetsile le Koena ea rona le matona a Kgosi bo Mpya, Kgampu le ba bangoe. Morena Lentsoe oa Bakgatla le monnaoe Segale le matona a Mokgatla ana a tlhaoletse ka dikoloi mo sekgoeng se se fa gaufi. Kgosi Sebele oa Bakoena ka a loala ona a romile bo moraoe go lere dimpo tsa Kgosi. Morena Baitlotli oa ga Malete le ene ona ale teng ka kara ana le banna ba Lekgotla joora Ikaneng, bo Gabedu, Nthoe le ba bangoe ba tsile ka dikoloi. Monna mogolo Gaborone kgosi ea Batlokoa, eo setsibeoe se bid-o-ng ka ene, ona ale teng a ahga meiri, ka motse oa gagoe ole gaufi ene a tla ka mosho. Setsibeoe seno se kgabisioa ka mabala eotlhe ke thaka ea Secoana e coa Mafikeng ea fitlha ea hopanela tiro eo le ba ba berekisiong ke Mr. Cupido mo seporang. Ba tala ba dira le bongo gore ere hoosa dilo dibe di rulaganye sentle. Motlotlegi F. W. Panzera o dule koa Mafikeng ka terena ea 4 kloko ka Loaberaro.

THAKA EA KGOSING.

Terena e e efelelang pele ea fitlha mo setsibeng ka 9 kloko ka Loab ne ba amogelwa ke Kol. F. W. Panzera, Kgosi ea lahela mapolisi a Basotho le Makgoa, jaana ba palama dikare ba ea koa tlung ea lotha mo sekgoeng go katoga tsela ea terena, mo magosi a re a amukileng ana a nsecoe dilale gone ke Mr. J. Eisenberger, Molaodisi oa Tlokoeng, eo ona aba a tolokala dikgosi. Dikgosi ale bo Panzera, Kgama, Moroa Sebele, Lentsoe, Baitlotli, Seapaitse, Rasna, Gaborone. Ba bua le Ngoana eo Montle ka mafoko a mahuchuana, ba itse go re nasa di adress tse di tsamaabedi coeng ka matsetselelo tsa ba tse tsaagoa mo digalaseng. Adresa tse balos ke Motlotlegi F. W. Panzera a coela mathikgo le maletsa ea gagoe ea digauta, a ichupa fa ele ena matlho a Senatla ea Sentlentle se se busang mafatshe a a sa phirimeloeng ke letsatsi, a tsile go amogela ngoana oa ga Setori eo o busiteeng ka bolesale jo bo abecoeng ene esi ka Modimo mo theroseng bogologolo-tala ea ea Engelane.

Erile adresa di sena go balos Moroa Setori a araba jaana: —

KARABO EA GA JUKU.

Mafoko ame ga nke a nna maleele. Ka itamela go le bona fa gompieno, le go utloa mafoko a lona, ka bua le lona. Le itse ra ka basiela Senatla se Senale King George, eo fa ene ese losho lo le utluisang botlhoko loaga King Edward o kabo a tsile ka esi go kopana le go bua le lona. Ke tla bua mafoko ase manene lobaka lo khuchoane, ebile ke ea kgakala. Mafoko ame ke Kopano e ke e tsamaetseng, a Kgosi e mpoleetseng fa ale gaufi le pelo tsa lona. Le a bolelecoe thata ke Motlotlegi oa lona le ka Lord Selborne le Lorod Gladstone, Molaodi eo mogolo oa Kopano. Lefa lo shupedicoe thata ka thekegelo le ka tlamelo, lou phuthelo loaba loa tlamelo ka mamotlelelo ea molao oa Kopano lo santse lo gana go kopana, Kgosi e tlhologanya sentlentle se se mo pelong tsa lona. Ganko lo kopangoa fa Senatla se Sentle se ese se bone go lebanya. Fa nako eo e tla Kgosi e tla gakologelwa boikobo joa lona jo bogolo. Lo choanetse go ga kologelwa gore Kgosi ke Ra-batho ba eone botlhe, Bancho le Bashoeu se o se atlholang o se atlholela molemo oa batho ba gagoe.

Mafoko ame ke so Marena, ke lo neela tumedisho. Pela ene lo thabologe, lo coelele pele, mabele a foloe kgomo di ate di utsifale, ikanyeng Kgosi, reetaang badiredi ba eone, lo e ikobele jaka lono lo ikobetse Kaine Victoria le King Edward. Ke tsala eo dilo cotlhe di ka lo siamela.

Ke fa Marena a ntsha dikabelo tse dibatana tsa methale eotlhe tsa bo Khame, Sebele le Seapaitse di tsentse matlalo a diten. Tau tse di tona-tona —ntekane tau dingoe di kana ka dikgomo—tse di bosetlha jea diphoho tse di mestse mencho. Morena Gaborone ene a ntsha dithobane tse di ntlane tsa morokuto di setiloe ke ene ka esi Ngoana eo Montle le ene a abela dikgosi tsa Becoana meikokotlelo e e choanang. Ga dudaedica Kgos George oa V. le bana ba Bantle ba ba re etetseng ke kokoano ga phatlhalalos. Baeng ba ba tlhopegileng ba palamela koa Kampeng ba felegedicoe ke mapolisa a Tshireleco. Ba boela koa Setsibeneng ba palama gape ba ea Boroa.

DINOSA.—Baru longoe le choeroe ke tlhogo koa Kapa. Le bolaile dinoga dile 7 mo jaratong, bo kake, bo legoeng, eotlhe dile 7 feet bolesele. Are ga itse gore di kaea eng ka polasi ea gagoe e ntse e sena dinoga.

MAITHATISHO.—Mosimane mongoe ona ale fa pele ga Magestrata koa Gauteng a rakisitse aslo are motho a se chotse o ratoa-ratoa fela ka kgarebe tsa Makgoa le tse dincho. A coa ka £5. Kgotsa kgordi mo tonoekong hard lebre.

MANGOATO.—Pala e ene e tlhokafala thata e nale koa Gamangoato go tlhaba ka difako, lefagontsejalo ea kolobetsa lefatse le ne le omeletse. Tladi le eone ea gasagaa ntlo ngoe eaba ea aba, nka di tshubelsa pula fa tlung, ea bolesa dile 5.

Maitisho.

Ma-Maitisho o itisa ka dikoko tsa gagoe tse di nolang. Go ena fong o itisa ka agaka ea bogologolo ea le Hollanaera.

Damalang baltisi ba gaecho. Ke gopola gore fa ditiragalo tsa bana diaa di ka koalea cotlhe ra kabo re nilosla dilo. Ntile ka botsa Maitisho kare motho eo o mo agaeding o choeroe eng rari a se oa Are: Ke mespori.

Dikoko di tsala mase fala le cone dia tshegisa, re tsile ra tala re itsitse ka cone. Maloba eruu kolot sera Ohlaoa ea dibiri e fota kafa, faki ngoe ea oa ea thubega. Koko tsaka tsa ragogala biri tse monoe cotlhe. Dinosa tsa loa tsa fala—tsa bokolesla go coga tlhathadinana. Tsa lomana tsa ba tsa thologa madi ka ditsebe, ga nna maahoe ga nna maragaraga. Erile ka maabanyane dire dia robala, tsa lala di oa a ntse ala "porogo poroga." Tsa tla tsa coga di tlhabilce ka ditlhong, di choeroe ka lanyora.

Gompieno ka tla itsaa ka Maahoropo. Ka...aru aa morafe o o ditadu-tadu o tlosacoeng thata ka Bancho. Molemo oa ona fala kafa ba gaizang Manyaesemana ka gone ga ba diaka mo basading ba Becoana. Manyaesemane a makgoe mantle fala 'me bontle joa bone boaa le dinaetsejana, bogolo fa ba fitlhela mosadi oa Mocoana. A re leseng ao gompieno.

Baru langoe le aue ja nyala mosadi ele moroadia ngaka. Erile ngoaga mongoe ba abolofetse thobo sefako sa tla go gasagaa dikorong. Ke fa ere ale mo selaong a bona lahuma le mo ebile matlhong, mosadi ka ele nae mongoa msano are, Jochom! ke tla go bolelela jaka rre ana a alafa, le eona o itakela.

Jochom a rome oasimane ka ntlha cotlhe, a bolela fa a lemogile maloetse cotlhe a a bolaelang bana ba ga Adam le Efe, lafa ebile motho a robegile noka are fa o tshasa mahura aga Jogomo a tla thula marapo ka nakonyana. Ka leano je ja mosadi Jogome a nna e bapala-bapala ditalere tsa ba tse ana dintainyana, me matsapa le tlalelo eone ea coa koa eoe e ea lebelelca teng.

Erile ba ntse fa isho motlha mongoe ka phakela ga tla morongoana oa Provense ea Zuitar Zee, are "Dag Dokter Joachim! Hastig, hastig, Kgosi e go batla koa paleisieg. Ngoana oa eone o loala thata tla o mhodisa." Erile ngaka ea taseco a santse ere kae ahanya, Morongoana are: Kgosi ere fa ngaka e ka fitlhela ngoana a shule, e tla kgaolos thamo ka chaka e e magale mabedi.

Erile Jogome a sere koa ipaahanya, pelo ea gagoe ale fela fa mo kgokgomeng, ebile a bona sentle gore fa ngoana a sa kake a fola o shule go sena palaelo. Bogale joa gagoe!—Fa mosadi are a dumele a tsamae sentle, Modimo o thase—"O thase rrago dinnanne ke sona, a go ka abe ane a shule a ese a nthaeranyetse gole kanakane.

Ngaka ea ea go tsena koa kgosing; eare ka laka go tsenya mafokonyana a skareng lefa ngoana a shule a boloka molala oa gagoe mo go rathoeng ke se'epa. Kgosi ea gana go dia phodiaho ea ngoana ka puonyana tse di kgoelaganyeng, eare a lese go ithamaka a fodise ngoana.

Erile ka ana a bolaoa ke sebete le mogedikego o o botlhoko, a tlhola a mo sidila ka mahura a kolobe, dilo tseo cotlhe ekete di gakatsa mokgotlhoana oa ngoana kgosi. Morago a tloga a nosa pekenene tlhakanchuke ea thepe le matlhokotlhoko. Erile ngoana a sena go noa a tlhatse selo sale seshoea sele kgantha a telele. Erile ea sena go eoa ngoana a shoaroe ka moidibalo o mo tsiletsiele, Jogomo aba a laetsa kroa gae gore mosadi a mo tlhebogo.

Ka gotoe gare go bina go bitsa motho go bitsa Modimo, erile tsatsi le phirima ngoana a rulos, a batla dijo a je a fola, ga ana namane e tona ea boitumelo, Jogomo a dualoe ka talere dile 300, a ea go robala mo motsing oa Kgosi go itapolosa ditlalelo le tlamelo tse tsatsi jotlhe ka coalo loa gagoe ebile lono lo rurugila ke go fegelos. Ke fa a lala a ikhutsitse abe ere mo moshong a ese a coge, o choga go diragala matlhoko e ene e sa lebelelos ke ope.

"Ruthe, ruthe" fa mojako. "Dr. Joachim, coga, coga o oa batlaga, habobodi ka ba ba romilos ke Kgosi." Erile a coela fa ntle a fithela dinesalelo. Digole, batlhotsi, bahamanegi baba batlang go alashoa lehuma, ba leperos, sekgoaripana le segatsetse, ba ba gatiloeng ka dikoloi, jalo, jalo.

Ke fa Jogome a imelos ke ditsebe a sa itse gore batho ba be robileeng ke dikoloi o ka ba thula marapo jang. Erile a santse ere o tla roga letsatsi je o tsecoeng ka jone fela Kgosi sabo a tla. "A—" o ntse fela ga o fodise batho ba ba loalang. Ba romecoe koano ka nna. Ba fodjse ka bonaho, eseng jalo go tla nna maahoe le eona." Motho oa batho a bona gore ga gona molemo fa ese gore a ipo.e.a Kgosi, aba a e bolelela fa ngoana oa eone a fodile fela ka lechocha.

Kgosi ea gakala. Ke ntse jana oane o tla nntaha mokhi ka tseco? Ka boleletse batho ba gore o tla ba fodiea. Fa ba sa fole gona nae koag. Nna ke tla go kgaila thamo ka shaka ke ese ke ake. Bua nabo fela kafa go bonang eona, se se lang o seka oa nntaha mosiki.

Ke fa a ikgakolola leano je. A besa namane e tona ea molelo o mogolo a o rukisa o ea koa marung ka mosho Kgosi e ese e tle. A ba bolelela gore mongoe le mongoe oa bone eo e kareng tsatsi le tlhaba abo a ese a foie, e tlare Kgosi e tlhaga a laithaloe mo laho. Kgosi ka e utluile fa Jogome ele mo tsietsi, ea tla a baakantse bo laxmane ba ba tsileng go mmolesa. O gakgamala ere a tle fela a bona Jogomo a kgalemela difobu le ditlhotsa fela cotlhe are: A ba ba fodileng ba emele mosego o. Digole tseo cotlhe tse tlola gaba ga thokafala le eo o salang—"A lo fodile?" "E"—ka ba tshaba go laitheloa mo kgabong.

Erile babobodi be sele ba tla kalafong go lemogoa fa batho bao ba sa fola, ba ferekanyeditse, Jogome abo a budegile a tle kgakala.

Ditau.

Mokoadi morgoe oa Rhodesia e koalela khane ngoe ea Johannesburg, kaga ditau tse motlhamongoe di atisang go tla thalela motse, are Maloba re dule mono ka sekoche kara re sa Belingwe. Ra agelela matlhaolelo bosigo ka matlhaku le melelo. Ra tla ra utloa go coga namane e tona ea tlhathaduane mo dikgomung tse di gulegilseng. Ra coa ka dipone, etekone tau di bolaile kgomo ngoe tau ea go batalala mo lotlhakeng. Nna tau rona tau ea neco, ga bona ele ecel fela, e chogile ebile e ntse e tshelatshela dibeta. Ke fa re seeka chefe re loka mahuba a kgomo e e ahileng, re tsesa dirope. Erile re bosla mo dikoloi tau tsa bo di tlhakana le mahuba a kgomo dia gagolaea. Kamosho tsa coga di ahule fela fa bahing ia kgomo, go dile pedi namagadi dile tharo ea ba 6 ra e tsasa ka motlhala ra e bolaela fale. Ra tlhola re kganeoce ke pula teng, re seka ra loka nama ra gopola gore tau tsa fong di ahule cotlhe. Bosigo re utloa e ngoe e bopa fa totong tau tau tse di ahileng. Ra e chosa ka ditlhobolo. Kamosho maitsiboea ra loka marapo a kgomo gape ra ea go robala, lafa re ne re sa sholofela e tlatla gape. Erile re coga re e fithela a shoetse gaufi le marapo a kgomo: namane e tona e mestse mencho. Ra ba ra utloa botlhoko seganka se se kalo se bolaea ka bokukuatsha, se skete se kabo se bolailoe ka lerumo je tlhobolo. Ra coa teng ka matlalo a tau di shupa.

Mafokonyana

MOLEPOLOLE.—Kgosi Sebele o ntse a loala le jaana.

MA. PEROMBO OA Kapa o ntse a ile koa Borotsi. Erile Kgosi Leoanika a amogela Moros Setori abo ale teng.

BASROT.—Go shule namane e tona ea Lekgoea, Mr. Stattford oa Lewenkelo je le tona-tona ja Kapa le Johannesburg.

MOHUMAGADI.—Erile Juke a taena koa Mool Rafiri, mohumagadi oa gagoo abo a sa itekanela. Kgosi eaba ea ea go amogela di stress ele sosi.

BORGOA.—Mo thokishong ea kgoedi e o ahileng koa Engelane boboea joa South Afrika bone bo tsamaisa sentle mo tlhoatlhoeng.

MR. I. T. MAKOOTHI.—Re itumela go otloa fa jentlelemane oa leina ja, se ona a bobola koa Thaba 'Ncho a sedilegile ebile a bontse tirong koa kantoreng.

MOSADI.—Bahumagani le bahumagatsana ba ba cosisitseng lefetlho koa [illegible] tsene ba batlela basadi diwoata ba sa choere ka thata.

PUTA.—E nele ntha tsa bo madikoe le Dicobotla ea baakanya lefatshe, me sefako sa senya, jijalo bogolo tlhare tse di ungoang. Naga e aparc kobo e sala.

MACHACHE.—Archdeacon Weekes o hudugile mo Beaconsfield go ea go tshegeletsa Dino oa Bloemfontein. Ekete Mr. Weekes o tla nna koa Frei Setata kgoedi dile tharo.

MORE.—Koa Virginia, Amerika, Mrs. Schonk mogatsa milionera mongoe oa teng o di ema-eme. O choeros a leka go tsenyetsa monna chefe mo kofing.

DITLHOLA.—Toistare je le choereong koa Engelane le cheantaha dikanse le golooee ka bile ea £250. Manyesemane a a choereong koa Jeremane one a sale mo dinaleng.

KLERKSDORP.—Mo dikepong tsa mono, erile maloba go sena go bulea koa Afrikan Mine, Kafore taa fologela mosi oa tanemaete o ese o kaologe. Oa ba hopetsa ga shoa bale 5.

CHELETE.—Mr. J. D. Rockefeller, morni eo o fetang bahumi ba lefatshe jotlhe ka khumo, o amogetse koalo lore: "Ea eesre ka weke eno ra amogela £10,000 mo go oena o mcahui.

MAFEKENG.—Gono gole boitumelo jo bogolo thata koa Lisbon fa baromgoana ba Jeremane ba tla go raea Potokisi bare Kaisara o ikaletse go ira botsala le Pusho ea bone e ncha.

MACHAENA erile a shoankga maloba a omana, a thabana ka dithipa ga nna maragangs koa Johannesburg. Eo mongoe a shoa. Bale bane ba koa Johannesburg, ba bangoe ba mo toronkong.

KOOCANYANA lengee lene le tsamaea ka kara mo Johannesburg le rekisa bojaloa mo Banchong. Erile mothang o choereong pistolo taa lela, mosimanyana are ke tla shoa ke ikaletse. Re bua jaana o mo serobing.

O SKULE.—Maloba terena ea Piet Retief e e coang Johannesburg e thudile kgomo e namagadi, eare e feta ka eone kokopane dile thero tsa fapoga tsela, tsa oa, Kgoea lengue ja shoa.

MEXICO.—Morafe oa mono ga o utloane le digoaba tsa Amerika. Mo torcpong ea Guadalajuro maloba go eogile namane e tona ea lefetlho ba thuba mawenkele a ma-Amerika, ba ganagaa dihoto. Ga thubakanoa ere ga ntateng, gaba ga bolaoa lungolo ja latno.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, L

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSE BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: **MR. L. S. GLOVER** LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponj mo Kimberley Beaconsfield.

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.

Metlha ea bo Dingaan. Kresemese le Holidei tsa Ngoaga o Mosha 1910—1911.

Tekete tse di Fokodicoeng.

(Tsoelo e koa Tlaso II-).

Go Simolola ka Ngoanatsele November 25 1910 go ea go January (Ferikgong) 4, 1911. Tekete tse di Fokodicoeng di tla Ntshica jana:—

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.—Fa gare ga diteishene Cotlhe (koantle ga tsa tsela ea Wynberg le Simonstown koa torapong ea Kapa) Klase tsa ntlha le tsa bobedi motho o tla na a duela madi a go ea fela (fa a chotse tekete ea go boelela) a okedicoe ka koarta.

Fa gare ga diteishane cotlhe, mo Prowenseng ea Kapa a sa (koa ntle ga tsela ea Wynberg le Simonstown, lefa motho a ona Prowenseng ae Kapa a sa koa Diteishenong tsa New Cape Central, tsa ga Motselekatse a sa koa Diteishenong tsa New Cape Central, tsa ga Motselekatse le tsa Boshona Klase tsa Boraro le eone di tla fokoledioa jalo, go ka tse boea motho a go duelele madi a go ea fela a okedicoe ka koarta.

NEW CAPE CENTRAL RAILWAYS:—Klase ea ntlha le ea Boraro, madi a go ea a okedicoe ka ntlha ea leshome.

TSA GA MOTSELEKATSE (tsela cotlhe) le TSA BASHONA

(a) Go coa le go ea diteishenong tsa South Afrika cosi. Klase I le II madi a go ee fela. Klase ea boraro le eone motho o tla duedesioa madi a go ea fela (koa ntle ga ba ba eang Wynberg le Simonstown) mo Prowenseng ea Kapa fela.

(b) Fa gare ga diteishene tsa ga Motselekatse (Vryburg—Bulawayo fela) le Tsela tsa Boshona. Klase I, II le III Tekete tsa go ea le go boea ka madi a go ea fela; di tla ntshica go simolola ka December 1, 1910 go ea January 4, 1911 Tekete ebe e ka tsamaisa motho go fitlhela January 31, 1911.

TERENA TSA DELAKOBA.—Klase I le II motho o tla boelela ka madi a go ea fela a okedicoe ka Koarta.

KOWIE RAILWAYS.—Klase I le II Tekete tse di boelelang ka madi a go ea fela.

MALATSI A DITEKETE.

Mosepele o simologa ka tsatsi je teketa e rekilosng ka jeone, ere go boea motho a shoetse mosepele ka bosigo ja February 28, 1911, (fa ese tekete ela eone e buang ka go eele). Laeto le ka kgaolea fela motho a boea.

Fa motho a bona gore o tla siica ke nako ea tekete, a bua le mongoa Steishene a ese a boee gore nako e okedioe jaka ea tekete tsa gale, ebile gore jaanong dikokocoloto di tla phimolea motsamai a tlatse madi gore a lekane le a tekete tsa gale.

Banyana.—Bana ba ba fa gare ga nyaga tse thero le leshome je le meco mebedi ba tla palama ka ntlha ng[illegible] ea tlhoatlhoa tse di hutsang.

Fa obatla kanolokolo e e tletseng bala dikoalo tse di ka bonoang mo diteishenong tsa Terena tsa South Afrika.

W. W. HOY.

Molaodi—golo eo o Tshegeditseng Ofisi ea Molaodi—golo oa Diterena Johannesburg, Ngoanatsela, 1910.

W. M. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgalo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo e popota ea methale eo, tlhe ea bo SENEIRI, e e rateong ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epa e e rekeleng Dithoto jaka e mono Heberono.

Dijo, Dinno, Diaparong,

Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo No. 249, Waathuku, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale cotlhe le Dino tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: J. C. LIBATE.

Telegrams: Box 539, Bloemfontein. "Libate."

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office, mo BEAN STREET, KIMBERLEY.

MOKARO o rekisiea mo Bean Street, Kimberley, le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae, Botero Botlolo dile pedi: Tili, le dilo tse dingoe tsa leeaka.

J. F. FLYNN.

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse gape mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape jaka pole ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka go nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. Le jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretseng sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiamo fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne le e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tsa thatano e tla nna koa Mokoena (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10, 1911.

Ditokelolo le botlhe ba ba batlang go tsena ba lalodioa.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton,
Phalana 31, 1910.

Important Notice.

THE Half-Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton, Oct. 31, 1910.

Printed by JARVIS & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "THE TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilili mo moeng o nyorilosng, mafoko a a monate a tataha ye le kgakala a ntse fala yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 25.] KIMBERLEY, DECEMBER (SEDIMOTHOLA) 17, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-

[No. 125, 1910]

THERO

Ka Tau-e Tona e Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokololo ea Kgotla ya le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Senatla se Sentle, Komiare ee o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo ea Kopano ea South Afrika.

EREKA ka shupedicos gore go lebanye ka ka phutha ka mametlelala melao e e laolang go ntsha dinku le dipodi mo Koloning tse diagoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ka gona jaana ka thata tse ke di neilosng ke temanyana (2) ea tamana ea Molao No. 35, 1909 (oh Orange River Colony) ke rerang ke bolela ka utlwatsa gore, go simolola ka tsatsi ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono dipodi tse di nang le kaalo loa ngaka lo lo koadiloeng jaka Tlhomelelo ea Thero e, lo shupa fa go ees go fele malatsi ale 14 di ees di tsene mo Freisetata tsa laba lejoa tsa fitlhalos di sena lophalo, kaalo loo go choailoe ke motlhathlobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di tsamaeang mo kgaolong ngoe ea Koloning e di oang mo go eone, di ka letlaloa go tsena mo Koloning ea Freisetata fa di coa ko Koloning eele ea Kopano ea South Afrika lefa di sa inoa.

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgono a laka go tsenya dinku lefaela dipodi mo Freisetata kgathanong le Thero e, kgotsa dinku le dipodi a itse di nale lophalo, lefa skane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlare fa a ka latafadisa abo a ka lefisiua mashome a mabedi a diponto, eru fa aaa duele abo a ka golagoa mo teronkong nako e e as fetang kgoedi dite tharo ka tiro e e thata kgotsa koa ntle ga tiro e e thata fa a aa kake a duela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshicoe ka Seatla le Sekano aa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo boratsero ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi-Golo.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotlang ja Gagoe,

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka kaalo lo ke shupa fa erile mo tsatsing jeno ka tlhatlhoba dinku kgono dipodi) tse di ksioang fa tlase (tse go ikaalsoeng fa di tla isioa ko Koloning ea.....) me ke fitlhela nkutseo kgono dipodi di sena bolostse jo go toeng lophalo.

Lechoeo.....

(Maemo).....

Go koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....je.....19....

Leina ja Mong.	Palo ea eone Dinku, Dipodi.	Dichoeo.

A u Moamogeli?

Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" baka sa kgoeli lile 12.

Methoshe e Megolo ea Afrika sa ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fakolang, sholofelang, se ithobegeng. Malemo ea rona ea Madi e bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela.

No. I. o fodisa maloetse otlhe a go leshofala ga madi a a etsang:—

Murphi mo Ganong le Momeco, Dintho mo Mmeding, Bororuga mo Ditokololong, Go tlhoega ga Mmele, Tlhogo le go ila Dijo, Dintho le Thoahola.

E tlhaeoe Mmele e [illegible] Matlhagalana eotlhe, e fodisetse mmele rurs.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka
Ditlhabi fa Motho a ntsha Metse,
Le go rota Boshoeu.
Lo seka loa tlhola lo sholofelogs.
Motho o ka iphedisa a sa bolelela ope.
Se fodisitse boetsintsi jo bo loetseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhere se se bogala ea ba [illegible] ba ba bokoa. Se coea bonna, se radisa mmele o o fokolang. Se dirse thata ea botshelo e e go latlhegetseng e sa itse. Ke nale kaalo tsa batho ba ba fodisiceeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Safubeng, Go fegelos ka thata, Loetse joa Makgaefo, Go gothola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo e o apeloe ke marogo le digots tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go budulogs Mmala, Gammakoa,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlsledicoe go kgaaela Mosese o e botlhoko, Ditlhabi mo lothakang, Thogo le Bokoa, Mosese o o se tlang ka Dipaka, Mosese o e se coang, Fa o batla kaalo lo lo t'a go phuthololelang sentle, koalela.

The Alonzo Company
P. O. BOX 902.
Johannesburg.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutlotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololoese tnoro e ntsintsi ea:—
PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalam e e kgabisiceeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Lo theoe e ntsintsi ea Basimane le Basetsanyana ka tlhoathloa eotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumelisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Toropo eotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng.

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements:

3/- per inch Single Col., Repeats ½ price.
6/- " Double Col., " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.,

The only authorised medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, DECEMBER 17, 1910.

Sub-Rosa.

Lord Harris addressing the Shareholders of the Consol dated Gold Fields Ltd., in London recently reported a shrinkage of profits which he attributed to scarcity and inefficiency of Native labour, as compared with Chinese. The *Transvaaler*, a bilingual Rand weekly, goes for the noble Lord over this remark and pertinantly asks why, if there is a scarcity, the Mining Houses do not increase the wages of Native labourers as an inducement. Our contemporary concludes by characterising it as the idea of trying to obtain valuable gold by means of cheap labour.

The children of the Lyndhurst Road, Public School, gave their closing concert on Friday evening the 9th inst., when the Rev. D. Wark, M.A., distributed prizes for good conduct, attendance, compatency, etc. The teachers are Mr. J. Ayliff, Miss M. Ntsiko (pianists) and Miss M. Msimba who clad in her Cape University Matriculation gown and cap, was the centre of attraction. The children performed in a creditable manner, but the programme was too lengthy. Miss Ntsiko's accompaniments on the grand piano were especially good and enchanced the excellence of the drilling.

The Committee's Secretary Mr. I. Bud-M'nelie gave a report of year's work which showed an increase of from two teachers and 56 children to 4 teachers and 175 children on closing day. The Kimberley School Board is to be congratulated on the care it has given to this school. Mr. McBeath, a member of the Board, also gave an address as did Mr. M. M. Hlabakoe who is about to leave the Union Civil Service, sever his connection with the School Committee and proceed to enjoy his pension in the Transvaal.

The African *World* by last mail had a beautiful pictorial supplement on the opening of the Union Parliament, giving the proceedings which led up to the realisation of Union. It is invaluable as a book of reference containing as it does the pictures of the Royal visitors, South African statesmen past and present, and the Union Cabinet. An important omission is that the name of Dr. Bok, the Premier's Secretary, and Clerk to the Executive Council, is not included.

OUR EDITOR.—Mr. S. T. Plaatje left for Capetown last week to see the Minister for Native Affairs on the Convention work.

Personalia.

TEBE KLOOF.—Mrs. W. C. Willoughby wife of the industrious Principal of the Bechuanaland Institution is, we are sorry to say, in England seeking medical advice. It were perhaps to her advantage had she undertaken the voyage earlier; but being a dutiful wife, devoted mother and given to industry she hesitated to leave her husband alone to attended to the development of that growing seat of learning. It is to be hoped however that the attention of superior specialists in the Homeland will be rewarded by Mrs. Willoughby's speedy recovery and return to Bechuanaland.

The Ducal party is now on the high seas returning to England. It is gratifying to find that the Native population was also noticed by His Royal Highness when he uttered his farewell speech in Durban. In the course of a feeling address the Duke said: "My thanks are due to the Native population who at every wayside station from the Cape to Zambesi assembled to show their loyalty and devotion to the representative of their King. . . . . It will be my pride to report to His Majesty the successful discharge of my mission and to inform him of the great courtesy and kindness extended to me. I bid you farewell and earnestly pray that the blessings of peace and prosperity may now and for all times rest upon South Africa." We reciprocate His Highness wellwishes and add: to tsamaa ka Pula.

We heartily sympathize with the Rev. Lucas Thokisho of the Lutheran Church at Ko-ffyfontein who lost last month his only daughter by death. This bereavement is particularly painful when one remembers that the deceased child was born on the 6th June last a couple of hours before the funeral of another deceased daughter took place. Mr. Thokisho has been twice married and has till now lost his first wife and some dozen children. A man in similar circumstances could we think be justified in asking Omar Khayam—"In what O Lord have I offended Thee?"

LONDON MISSIONARY SOCIETY.—The Revs. Cullan Reed, Missionary to the Makalakas, F. McGee of the Bathaping, Taung, and Mr. Lewis of the Bakwena at Sebeke constituting a Missionary sub-Committee visited the Tiger Kloof Institution to examine the Bible students. Three Missionary Inspectors also visited the Institution and took a couple of days' rest at Tiger Kloof before proceeding North on their tour of inspection. They were the Rev. Geo. Cassens and Sir Charles Tarring from England who were joined in this country by Rev. W. Dower of Port Elizabeth. We wish them a successful tour.

Correspondence.

A POLICE OUTRAGE.

The Editor *Tsala ea Becoana*,

SIR,—On Thursday the 10th inst. a member of the local police going round to give notice for the collection of Poll Tax called on Mr. Timothy Seiphemo, owner of the farm Paradije, to the North of the town—some miles distant. On his return journey he called at one of the huts of the servants in the farm, where he found a boy. After asking him some questions and the boy giving him some answers he led him out of the Lolopa (yard in front of the hut), caught hold of him by the front of his jacket and hit him once or twice with his fist on the face—to be sure I saw him and his lips were swollen.

Sir, is this the law or the import of some Legislation in this Colony? Are we to be subjected to the whimseys of the police in this fashion? Is this not a brutal act of antinomy? I cannot imagine that any body of Legislators could have made a law so righteous—if not absurd—a law that entitles a Government servant to continue, punish and injure outside the Court. As Natives we have been made to understand that European law is made for peace personal and property protection. Is that the kind of personal protection meant? Does that conduce to peace, or have the police a legal power to injure Natives like this? Is it not too flagrant a crime for a Government servant who is expected to give the right impression or meaning the law to act like that?

Is this, Mr. Editor, not a case that calls for immediate inquiry by the Chief of the Police with a view to redress? I am of the opinion that the alleged member of the police force should be punished and expelled; because he has made the name of the police force odious. He has made us (Natives) to understand that the legal duty of the police is to take the law into their hands and sentence, punish and injure just as they choose. It does not stand to reason that he had to punish the boy in that way even if the boy had used some unto ward language, for why did he not arrest him? A woman, that stood some few yards away, says the policeman did not seem to have any inclination to arrest him, for after hitting him, or I may say, inevitably, after satisfying his virulency, he mounted and went away.

I am Sir, yours etc.,

A NATIVE OF THABANCHO.

Thabancho, O.F.S.

THE FUTURE OF SOUTH AFRICA.

SIR,—In all wise movements, whether social, religious, political or commercial, affecting large aggregations of humanity certain preliminary questions must needs be settled before any feasible undertaking can be inaugurated.

We are at the threshold of tremendous and far reaching changes in our political polity and at a point where no observant person can fail to see an approaching crisis in the welfare of his people. One of the most important questions to be solved in order to bring into light what the future of South Africa is going to be, is what we call the Native problem.

Natives are citizens of South Africa and as such they must have in common with all other citizens, a right to the enjoyment of all public privileges created and maintained by the State. If Natives cannot be granted any privilege to share in its final fruits, the future of South Africa will be full of misery and racial prejudice between the whites and the Natives.

There is a difference of opinion as to the future of South Africa, even among the leaders of the country. Some think South Africa will have a brilliant future if all the citizens would share in common the interests of the country; and others especially Dutch people think South Africa is a white-man's country and as such its future will be for his sons and his daughters only. One cannot approach this wide subject without bringing in the "Native questions." In many of the Native territories Anti Union harangues were uttered, because in the South African Draft no mention was made as to their territories and security of their power. There is a strong probability that these territories will not join with the four colonies that have at present joined their hands, unless they are promised that their chieftainship will be maintained, and that altough in all things material and social they may be as separated as the fingers of a hand, yet in all things commercial and political they will be one as one hand. On this understanding there will be an evelasting peace in South Africa. I wonder whether a day will ever come when peace will be maintained in South Africa it will be hazardous to predict.

I am, etc.,

SUBSCRIBER.

Alice, C.C.,
December, 1910.

A Location Case.

The good people of Mafeking are in for a sorry plight. We are told that it is all owing to a case which has been pending for some days. Some of them, we are told, took exception to the behaviour of an esteemed neighbour and petitioned the Town Council for assistance, with the result that is became a subject on the agenda of a recent Council Meeting which the local "Mail" reports as follows:—

The following petition was read from residents of the location, amid continuous laughter.

Mafeking, 1st Nov., 1910.

To His Worship the Mayor and Members of the Town Council of Mafeking.

Dear Sirs,—We the undersigned humbly pray for your consideration in this our grievance herein mentioned—a grievance we have long endured without any betterment.

Our grievance dear Sirs are as follows:—Our esteemed neighbour . . . . of the Coloured Location is proving to be a menace, both to religious circles and to the inhabitants of the said Location. He patrols the streets using the most vulgar and abusive language—so much that we find it impossible while he is about—to allow our children outside of our doors. Irrespective of any person, big or small, indulges in a tongue most vulgar in the presence of any respectable man and unbearable to the ears of any respectable girl or woman, of whom the latter being the main sufferers, Sidesmen are undergoing remarks, penalising their influences towards those under which they are labouring. Under these circumstances we have decided and concluded, after a long and patient waiting for his reformation and in which we have entirely failed, to appeal to you as our City Fathers, to come to our assistance in cautioning him of what we deem to be a most uncivilised, barbaric and atheism character; and if this petition is not within the province of the Council to act upon, we pray that the same be forwarded to the police authorities for our protection.

We remain ever to be,
Your most humble Servants.

On the proposition of Cr. Winter, seconded by Cr. Cooze it was resolved to relegate the matter to the police and at the same time to permit the Press to inspect this literary effort. Some mention was made of the "Sunday Times" and "Pink 'Un" but in what manner the remarks were recorded, we do not know.

This petition it appears was signed by some tenants at the Coloured Location, the list of signatures being headed by those of Revs. Messrs. Robinson and Martin (Anglican and Wesleyan Clergymen), against whom the "esteemed neighbour" promtly took legal proceedings. One of the clergymen has already passed the ordeal of a severe cross-examination at the hands of plaintiffs attorney and the case has been adjourned for an indefinite period and the matter is still hanging fire. We are further told that it is the intention of the plaintiffs, (should he get the day, to sue every individual person who signed the petition. How, we wish with the persons concerned that it were all over!

Native Health Society Notes.

Dr. Booker Washington urges his students when they get a house of their own to have a bath room in the house, so that the body of every member of the family can be washed every morning and made fresh and vigorous. He urges also that they should have an attractive and comfortable dining-room with plenty of air and sun shine in it, so that when the family meets at meal times, they will do so in a clean and orderly manner.

Now these things mean clean bodies and clean food, both of which are necessary to health. The Negroes in America are striving hard to secure comfortable and convenient houses. Such homes are also healthy. Do we in South Africa understand the importance of good houses?—Invo.

The Question of Native Labour Recruiting.

RECENT OCCURRENCES IN G.S.W.A.

STATEMENT BY MR. BURTON.

LEGISLATION TO BE INTRODUCED.

The Senate was occupied on Wednesday afternoon with a debate on native labour recruiting, on a motion by Dr. Viljoen that licences for recruiting labour for outside the Union should not be renewed, and that no new ones be issued.

Dr. Viljoen declared that the mining, agricultural, and industrial interests of the Union frequently suffered from the shortage of labour. He also pointed out that Parliament had no right to allow the citizens of the Union to be in such a position as to be shot, as was recently reported.

Mr. Burton drew attention to the difficulty and complexity of the question of the territories. He agreed with Dr. Viljoen and other speakers that all natives of the Union were required for service within its borders, but urged Dr. Viljoen to withdraw the motion, as it was a most dangerous thing to lay down a hard and fast rule binding the hands of the Government. The only place, he said, for which labour was recruited without the Union was German West Africa. The number of Native and Coloured men who had proceeded from the Union to German territory was something like 7,400, and this year over 3,000 had gone. They had their fares paid both ways, and received £3 a month and rations, and the information of the Government was that work in German West Africa was very popular indeed. The men were well paid, the conditions were favourable, and, above all, the work was above ground. They did not like going below. At present, he proceeded, recruiting for German West Africa was freely allowed. There were two agents holding licences, one in Capetown and one in East London, but even if there were no recruiting, he was sure the natives would go to German West Africa voluntarily, and the position would then be that under those circumstances the Government would not be as well able to protect their interests as at present.

Reference had been made to the incident which was reported to have occurred in German Territory recently. Well, Government had not yet received the despatch the British Agent was sending on the subject, but he hoped to have it within a few days. The German Government was genuinely distressed about the occurrence, and was making every effort to co-operate with the British Agent in having a thorough investigation made. He hoped the result would be that the conditions of labourers would be vastly improved—(hear, hear)—everywhere.

The Minister, proceeding, said there were complaints made within the Union as to the shortage of native labour. There was considerable agitation, which had as its object the creation of water-tight compartments ensuring each part of the Union its own labour. People had to realise that entering into Union made a very vast difference to them indeed. They could not have all the advantages of Union without local disadvantages and the fact must be realised that natives must have a perfectly free field for their labour all over the Union. There were already, however, certain areas in the Natal mining areas, for example like Newcastle, in which recruiting for other areas was prohibited, and a similar demand came from the Eastern districts of the Cape Province. It was perfectly true that all native and coloured labour in the Union was needed within its own limits. There was the fact that German West Africa at present granted the Union no reciprocity in the matter of labour recruiting. Under the circumstances the Government had adopted the attitude of discouraging the recruiting of natives for service outside the Union. (Hear, hear.)

He hoped soon to introduce a measure consolidating and amending the existing native labour legislation, and giving the Government power to stop recruiting for outside the Union, and in special cases also in particular areas for places outside them. (Hear, hear.) He was not at all sure it was a wise thing to do, although he thought it a wise thing to possess the power to do it, but the motion if passed carried them very much farther, and he asked the mover not to make the Government's position more difficult by pressing it. (Hear, hear.)

After further discussion the motion was withdrawn.

H. A. Scott & Co.,

Clothiers & Boot Merchants.

METHALE THALE ea Hempe tse Basna tse di thata, 2a. 6d., 3., le 3/6
HEMPE le Disparo tse Basipi tse Seitane mo Sekoatseng 2a. 6d., le 3. 6d.
KA TSA BANNA tse di segilong fela jaka tsa bo Seseiri 32a. 6d, le 50a.
SUKHOE a khakhi le a matala ke ona tota a Badiri, 4a 6d., 5a 6d. 10a. 6d., le 15a. 6.
SUKHOE a setofo e a thata, a a tlhoatlhoa di oleng, 4a. 6d, 5a. 6d., 7a. 6d., le 10a 6d.
BUTSHE, DITLHOBO, MEIKGATLHO, DIKOBO, DITLHAKO tse dintlu tse dinoko le tse dikhunon, 8a. 6d., 10a 6d., 12a 6d., le 15a 6.
TLHAKO tse Basipi ke cone tse di ka rekoeng bogolo ka Babereki, 5a. 6. le 16a. 6d.
Setoro se bone se segolo se ka bonoa mo TOISPAN ROAD fela fa Trone ea Beaconsfield e felelang teng.

H. A. Scott & Co.,

4-6 Dutoitspan Road,

KIMBERLEY.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street,
Kimberley.

SIGI oa Maanete Paka
tsa gagoe di simolola ka
10/-, Di-fele ka £5 5/-
Ditle ga tse di sigiloeng,
o nale methale e
ntsi ea Ditlhako, Ma-
he, Bo Hempe, Dituku
kommerese tsa meshoroto
Eotlhe-lele.

J. DOWIE,

Springbok Boot & Shoemaker
No. 19 Shannon Street,
Go lebagana le Police Station,
MALAY KAMP,
Ntlhako tse methale eotlhe di rokoa
ka ntlha e magolo go feta baroki
ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,
(Mokgoatheng oa No. III.)
Ntlhaga sa Nama tse
di di Mahnra.
Dintlhoa tse di
Okocolocoeng.

BECOANA le BANCHO
BOTLHE! Thusang 'mala
ba, se tlhole lo reka go
fela fa ese Dijo, Dikgong
ape le Merogo mo

Mutual Benefit Trading
Society Ltd.,
(Mmirologong ea Hands Street)
DELBY STREET,
KIMBERLEY.

Kilnerton Institution.

CORRESPONDENCE CLASS FOR THE SCHOOL HIGHER EXAMINATION.

A Correspondence Class will be commenced on February 1st., 1911, to prepare candidates for the SCHOOL HIGHER EXAMINATION 1912

Particulars may be obtained from Miss LILLIAN BURNET, B.A., Kilnerton, Near Pretoria.

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Linokana, mo Streeseng sa Zeerust, Transvaal, Mohumagadi oa Morena Abraham Pasiabo Moiloa, Egosi e kgolo sa Bahurutshe, o bonya ngoana oa MOSIMANE ka September 3, 1910, eo re mo e eletsang matshego

DINKO.—Koa Makolokolo, November 12, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. N Dinko; MOSETSANA.

DICHABA.—Koa Winburg, O. F. S., November 16, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. J. Dichaba; MOSIMANE.

KOAGO.—Koa Winburg, O. F. S., November 4, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. J. Koago; MOSETSANA.

LITHEKO.—Koa Masera, Thaba 'Ncho ka Ngoanatsela 7, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. Joshua M. Litheko; MOSETSANA. Go boitemelo koa Phokeng.

MOTUMI.—Koa Winburg, ka November 14, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. S. Motumi MOSETSANA.

MONKISI.—Koa Makolokolo November 15, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. S. Monkisi; MOSETSANA.

PITSO.—Ka November 1, 1910 koa Winburg, O. F. S., Mohumagadi oa ga Mr. J. Pitso; MOSIMANE.

MANGOPE.—Ka November 16, 1910, koa Motchell, District Madikoe, Transvaal, Mohumagadi oa ga Chief L. S. Mangope; MOSETSANA.

RAMOSHOANA.—Koa Thaba 'Ncho O. R. C., ka matsalo aga King Edward (November 9, 1910) Mohumagadi oa ga Mr. David M. Ramoshoana; MOSIMANE.
Le cogila joo Maboa.

ZIBI.—Koa Signal Hill (Moleloane) koa Maikeng, goora Sidzamo, Mohumagadi oa ga Mr. Shadrack F. Zibi; MOSIMANE.

Dikemo.

LITHEKO-METLAE.—Go amoeloe ke Koa Thaba 'Ncho, ka November 16, 1910, mo Kereteng ea Wessle, ke R. W. Honsaham: JOHN LITHEKO oa ga Motlotla le Miss BELINA MATLAE.

MOILOA-MOGALE.—Ka October 11 1910, go tsewe mo nyaleng e e botshepho koa Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA morea mashai Chief Michael Bogosi le Eva ba Linokana, Lehurutshe, le Miss NELLIE MOTHOMEMO, morendia Chief Diedrick M. Mogale, Kgosi ea Bapo koa Salem.

Dincho.

MASHIL.—Go nyalotse koa Naauwpoort, Thaba 'Ncho, ka September 20, 1910, URBANIAH morendi eo ona a rategea ea ba Moses le Julish Madisi ba Naauwpoort. Ona ale nyaga dile 34. A fihatsea mo habeng sa ga Abraham.

THEKISHO.—Go nyalotse ka November 12, 1910, koa Kolyntonstn, O. F. S., DIKEBEL Mosetsanyana eo ea ea ga Rev. L. N. Thekisho oa ma Lathere; lalana jao o le abelise ka ovila a tsalos ka June 8, 1910, a fihsela satoro sa ga magolo sa sale mo tlung. I khatsa ka Kagisho.

Kitsisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka bolkokobeco gore ba romele Ditheko tsa kgoedi ea November kgoedi di seka tsa tlhakana.

Koaleang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becoana.

KIMBERLEY, SEDIMOTHOLA 17, 1910.

Tsa ba Koaledi.

BECOANA LE THUTO

(Mokoaledi.)

Ke sholofala gore ngoana oa Becoana eo leina ja gagoe gotoeng "TSALA," mounaoe moshai *Koranta*, e setse ele eo e kareng a romioa kgakajana a tshoga a ea go goroga aha a fihlisa mafoko. Ka ene Becoana botlhe mo tikologong ba ka beisana kaga ceelelo pele ea bone jaka morafe. Mafoko a mosimanyana "TSALA" o a rumioang ke pene ea Mokoaledi gore a ise koe Becoaneng batsho ka a *Thuto* mo gare ga bone.

A sale ae botlhokoa thuto. Bontsi joa batho kafa tlaas ga letsatsi bo eletsa thuto. 'Ma ga bana thata, kana lobaka loa go ithata, lefa ele go ruta bana ba bone. Jaanong jana bana ba paka tseno ba banang le matlho go bona le go bonela pejana se lefatshe le sefotogelang, baka thomamisa gore morafe o osa ikaageng ka thuto. O eleng eone lengoe ja maje a motheo, ga o kitla o sma sehaka se se leele. O tla nyelela ka bonako, kgotas ka naka ngoe e e gone mo polelong ea poopo.

MORULAGANYI OA "TSALA EA BECOANA" eo o rategang, Mokoaledi ke mongoe oa ba ba tshelang mo go sengoe sa dikole tse di rutang Bancho mo South Afrika. Ke gone jana o koalang se o se bonyang ka esi. Gona le morafe o mentsi mo Koleng seno. Ke gopola ke kare morafe mongoe le mongoe o o agileng otlheng ea borea ea Noka ea Zambesi ona le mongoe oa bana ba one mo Koleng seno. Becoana fale le fa'e, ba romela bana ba bone Sekoleng; ore se se etsisang botlhoko, le se se ngomolang pelo, le se se dirang gore pene ebe e ntse ere kgoara-kgoara jana; ke gore ga go ope oa bone eo batsadi ba gagoe ba tla ba mo ichokele gore ba mo rute thogo go gamoga. Botlhe, kgotas go katoe ba ba 48 mo go ba ba 50, ba tla ba shupadicoe fela jaka nama e tsengoa mo lespeng ebe e ogolos e ntse e dutla madi gutos eabe e tla jesa. A ke gore go dira jana ke go tlhoka thata! Nyaea ga ntsi gaes go tlhoka thuta. Morafe oa rona o batla gore o ko o ikanoke mo masenong a o mo go one a thuto. Ke gopola fa babadi baaa ba ba bona ka katloeki botlhoko se se bonoang ke Mokoadi ba ka baa ka melelo go ditsa Mokoadi. Le ka bona, bana ba Becoana, bontsi joa bona bo tsena mo Koleng tse di kgolo bale mo dibakeng tse di kua tlaas. Ga la kake lua itsemela motlhaope fa kere mo go 50 ngoe le ngoe go fitlhela gore ba ba 47 ba bocle magaeng a bona bale mo bakaneng ea botlhano (Standard V), ba celoa ba ba tle ba thabaela mo go ea Boratsro (Standard VI). Sa se diragala mo tikologong ea Becoana gotlhe; 'me fa ele Becoana land, bogolo ba Protectorate ba ntshi tse thogo; ese ke kare ba beile kgato. Lefa eta bana ba ba mo dikoleng jana, bangoe ba bone bana le bo magolo-bona, kana ba tsadi ba bona ba ba kileng ba tsena sekole, ba ba fitlhilang ma baheng ea bona, ea botlhaca kana ea baratsero (Standard IV., V., or VI.), go bonala fa ba ntse bale kagisho fela lefa ho noana-bona, kana bana ba bona ba fitlha fa ba fitshileng gone mo thatong. Ere mangoe le mongoe o ka ikana gore fa a ithutile go fitlha fa baheng ea boisheisha, ee o tla mo tlang sekoleng ene, o tla dira ba jealho gore a mo rute go ma gaisa gaaaro. Eseng gore batho ba pitlhe fela gale gaio gongoe fela. Ga go ka kana gore bana ba nne botlhale kana molemo jaka batsadi ba bone. Rachoanetse go ana botoka, go nne botlhale ga feta. Fa go mane jale ka gore batsadi ga ba direle morafe ea bone molemo epe mo botshelong jea ngoana oa motho.

Becoana, Mokoadi ka ngoana ea lona, 'me jaaa ka rele bana ba ntlo a re baisaneng ka dikoa. 'Ma ka la ise le phirime a re tabogeng re tla goroga. Morafe o o a amogeleng thuto o amogela ngelelo. Ara bontle joa motho kseg fa ene bomorafe, ana jana bomorofe bo ka diroe eng fa ene thuto. Bona bana ba boaba ke tsena gore re latlhegelon ke bosgabale le ke bomorafe jua rona, jo eleng jone botho tota.

Jaana, mo mafokong a "TSALA" ea Ngoanatsela ale 12, Morulaganyi o amaka fa tlolo ea "TSALA" a ea goroga ka choancio. Ngongoreg tse di nteng jalo di tla one di nna gone fa sedi ja thuto le ene le phatsime mo pelong tse batho. Ke bomaruri lefa lo tlare maaba o oaba a asala kae.

Rona Becoana re bupile nkgoana ea sedibeng, re e bopetse mosetsanyana gore ana a ea sediteng ka sona, ene a bidiua *Koranta*. Jana erile ka tsela ea sedibeng e ea faphiea seatle, mosetsanyana a coa sedibeng a relela ka pela eoa e nele, a thaba nkgo ea tlhoatlhoa. E agoe ka e, e sena a bopiea ina ja rona ka "TSALA." A re santse re tla tsamaisa mosetsanyana mo tseleng e e ohoanang le ea pele? A go seone jalo bagaecho, a re itlhoatlhoatseng re seka ra bona ga bedi, re tla ra shocoa ke menoanyana ke baba ba rona. A re nneng amogo, re gakololaneng. Re sa ana amogo, re thatlhanya amogo, ra gakololana mo kgatishong sa rona ea "TSALA."

Paulo erile a bua le Ragalatja ka ana a ngomogile pelo are: "Mamlo ke lona lo lofloe emang gore lose bona bogale jo bo tlang." Fa Paulo ana ale gone gompieno mo gare ga Becoana ke gopola ona a kare: "Becoana lo kgadiloe eng gore lose bana phetogo e e lo tlelang."

MORULAGANYI eo o rategang, a ngoana "TSALA" a nne a nye, a nne a gole, e nne senatla, a re loele.

Ke ona,
M. P.

Alice.
Dec. 3, 1910.

ROBINSON RANDFONTEIN.

Go MORULAGANYI OA "TSALA"

Maloba ka 2 December 1910, gono gole kamogelo ea Moruti eo mosha mone, Rev. J. Magadi, ee eleng ene o teleng go diae Rand. Baroetsana ba Merapelo ba Wesleyan Church ka bone ene ele badiri ba tiro eo. Ba laleditse bo Mr. Benjamini B. Majafi ea Western Minstrel Chair, Mr. S. Mpahlela, tichere ea bana, Mr. Seneho ea Red Lions Chair. 'Ma ga nna masisi mo maahwanaeng so; mnomotlha batho ba Randfontein ba ichoere seatle goss modumo. Bile gone bothepa je boraana jea Wesela ba kenka ditse ba tamedisaho. Bo Miss E. Rapulana, Motsamaisi oa Phuthego ea Baroetsana, Mrs. M. Semenoe. Aa ntse setalo mosimane eo ma'ntiteane oora Majafi (makgoro).

A ema Moruti eo matsebe ea o bnaafi theta ea mo-Natala, Rev. J. Magadi, a bolela fa a tla leka go choara batho ka go ohoana, ara ga tlela ma-Natala kgotas Maxosa, le fa ele Becoana kgotas Bashotho; o tletse go bolela lefoko ja Modimo fela.

Ere ka erile ra tlhoafadiloe ke Matebele, a sara sepe ka Becoana, rare ka dipelo gola tlhe go one jaka a bua. Ete Baruti botlhe ba ka ruta lenoneseng go ea ka lesika. Madume ba garcho. B. B. M.

Robinson,
Randfontein.

Ditshameko.

MAREKI-REETLA.

Ka 23rd November 1910, gono gole tshameko fa gare ga Programme Leading Star le L. Dangerous Arrow Tennis Clubs. Tshameko ene ele Macha. O ho, macha ene ele bokete poitshego. Babe ba tshameka basimane ba lona ba P. L. S., ba ba ja medisepe jaka mahanyana rari, mo oteng A. M. Ra-Kanana ka dimpempe, mme di sa mo imele, eare fa are oa e goba motho ea gagoe aba a tatubale. Ba tsentse basimane bale babadi gonce Philip Sekgaphane, le L. S. L. Serero, (ea excellent Base player). A di direla jaka diretlo moros Sekgaphane ha nnateng, molekana ea gagoe koa Basang a di ebochometse jaka lerumo je mokoeono. A ntse a sehama moros Kosho jaka lenoe le tsena mo metsing, mo o teng moros Losabe, serre ea gagoe go ea bos epe.

Progressive Leading Star Tennis Club ea hanya ka 7 sets 2 games,
Dangerous Arrow 5 sets 3 games.

Kgoanyape.

Ba bonye tiragalo e tona mono Maretsana ka di 6 tsa kgoedi eno. Erile ka naso ea bone goss go ea botlhano, gabo go ea namane e tona. Ba sefako se se dichaka. Moragonyana fako se sna, ga tla namane e tona ea phefho e thata ea choara motse ea o garashoanya seha ea taamaea ka di senke tsa matlo a sekgoea gotlha gotlhe, di koloi, eng le eng ga robega ganna maahoa. Kgakgamaco e kgolo go saka ga latlhega botshalo bope ka tiragalo eo. Molato o mogolo ga robega Mohumagadi oora Gaa lekoto, a oelea ka makote a ntlo. Mosadi mongoe ea Lekgoea le esa a robega lecogo. Bechacne seo sa tsesa lobaka loa kotara ea nako (15 minutes) se ntse se thubaka motse. Phefho eahe e ohoana fela le e ehile ea tlhasela Mafikeng ka dintos.

PAUL M. MOTHIBI.

Maritsani Siding,
Sedimothola 8 1910.

TRANSKEI.—Bolostse joa Dikgofa bo ntse bo gosasta- pale mono.

MORULAGANYI.—Mr. Plaatje o ea gaolatse koa Kapa ka tiro tsa Konwanahene.

MAFIKENG.—Ere acoa Morena Badirile a santse a loala, Chief Lekoka le ene o bile o choaragile. Segolo re koala jana ebile o okelea mo Victoria Hospital.

MADIKWA.—Setlhaka se ka ahone sere dikape di coa Engelane di ea Kapa, le di boea di olele magala, di galele mo go ahone. Ga utloala fa se tlhasecoe ke botlhoko joa go tahoga le go tlhatsa. Ebile gatoe dikape di tla ne di latlha pose di feta fela teng. Bo tlhasetse batho bale gakgolo a mabedi, ba ba ahuleng ba ka nna lakgolo.

JOHANNESBURG.—Maloba erile motokara o sena go thibogela treme mo stratseng a photlha a ea go thuba fenstere ea lewankela a tsena mo tseng ga wankela a gaagaga dilo, lefagontsejale ga goa ahoe ope, go senyegile matsubatsaba fela, ba palami ba falola. Koa steng a tlare mongoe lewankele a batla tsebo, mongoe mankara a aleteo go koo go senyegile ena.

"TSALA".—Mr Malake oa North Circular Road, Kimberley oa omana, are re baka motho ale esi fela, Mr. Nyokong ke eso re reng o gaisa makau ele monamogolo. Are ka go reng re baka Mr. Nyakong ba bangoe re ba didimaletse fela. A Mr. Malake are fa a ka ntsa Mr. Nyokong ga ake re mmaka. Re tla mmaka thata! A gagamatse thata fela a tla a bone fa re bolelela ruri. Ke se ke ahanse ea gago Mr. Malake.

Mafokonyana

FORT BEAUFORT.—Bare ssale di sicoa kgomo tsa Matebele jaanong di noone ka di sena dikgofa.

GENERAL BOTHA.—Khane ngoe ea Beburu ere ngaka tsa ga General tsare a name a sa dale mo dipolotiking ka ntlha ea go bisa go itekanela.

SIR HENRY BALE.—Meokami ea bo Dijoche ba Natal e bolle koa mosejo, ame o tla a loala mo go ka shokolologoang, a tlhothola fela abo a shoa.

VICTORIA WEST.—Sam ona ale fa pele ga Magestrata gatoe o itelle Base ea gagoe le Midzi koa dipalazing. Erile ka chupo ea Makgoea e sa lolama, Magestrata a mo golela.

GERMISTON.—Erile maloba Makgoea a ea pekeniking ngoanyana mongoe a oa a gatoa ke koloi. Koa De Korte Street la gone koloi ea dikhal e gatile ngoanaa Lekgoea ga a sholelelo go tshela.

GRAHAMSTOWN.—Mono go choeroe Leknla bare le ngoegile mo toronkong ea Kapa ka 1906. O ntse a tshela sserile koa Tromadala, ere jaanong ... a itebetsa a statse mono ba mo itse ba mo tlakaala.

NYASALAND.—Makgoea a mono a koaletse goromente oa Engelane gore Bancho ba kgaolos ba seka ba tlhola ba ea go batla ditiro koa mosejo ga melelcane. Pusho eare ga chake ea itsa batho go ea go batla tiro koa ba ka bonang tlhoatlhoa gone.

BAPETI.—Monna mongoe oa ba ba palamang mashini tse di fofang erile a sa phaphasela mashini a robega diphuka. Jonsone o rile kare ca mo shoka tjoka mashini a oa fela jaka lekatane. Ga fitlhelca go sena sapo lepe jaga Jonsane je le itekanetseng.

DUKE OF WESTMINSTER.—Kgosana e ena le dipolase mo Thaba 'Ncho, ebile o agisantso sentle thata le boo Seleka. Malcha ona a stela polase tsa gagoe tse di koa Rhodesia, a kopana le Morua Setori koa Lobatsi ba ba ba dumedisanya berena di ese di fepaane.

SOLOMONE le JONS ke banna ba ba bolelelang batho dilo tse dikgolo. Eo mongoe o bolela mantlentle le lorato loa basadi le loa tle le felele mo mai thamakong. Eo mongoe o bolela masetlana a atle a tshelo: ke ngoana motho mo fatshing jano—a kgonoe fela ka tumelo.

GOOKA RHODES.—Tshimo le polase eaga moshoi Mokebisa ene e bulegetse batho go ba dipikiniki mo go ene. Jaanog ma Kapa a bifile thata are Botha erile a tsena mo boshoeng a fitlha a kopela diheke a coala, ga go opo o tsenang; ebile ba tlhoka ko ba iphokisang phefo gone.

FOHUDL.—Boora Kasper van Rooi mono, ba tlhagecoe ke madi make a thata. Mosetsana oa bone mongoe o kgothile pitse a robega lecogo; eo mongoe a oa a thelela legoele; mosi mane ene a tla a dibetse ane a coa go thiba dikgome ka pitse—fela ka malatsi a weke.

DINONE.—Kgoea lengoe ja Matloase jare le ne lena le diphokofocoana thata mo polaseng, tsa phatlaladica ke ntoa. Me eraka gona le bontsintsi joa dinone mo magaafing tse di senyang polase tsa Maburu, a mangoe are ba mo rakisetse dipotanyane tsa dinona a se go di tlogodisetsa. Bachoari ba diphokofocoana! Koo he kute chanse.

KGARO.—Go sa coa go sha naga e kgolo koa Kanada. Bojang jo bo kana kamotho fa bo shela bo tshela le dinoka. Terena erile e tla ea rakana le pholofolo le dibatana di sia, tse dingoe di kapilce ke kgabo di badule. Ba rora batho ba sia ka bone ba ralala kgabo e ntse e taka. Mo gongoe bare e eme futu dile 200 go gola. E tlere be raogela terena ba gatake basadi le ba ba go nne mashoe. Ba bangoe ba shoe jalo.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, L

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TS BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVER LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley Beaconsfield.

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.

Metlha ea bo Dingaan. Kresemese le Holidei tsa Ngoaga o Mosha 1910—1911.

Tekete tse di Fokodicoeng.

(Tsela e koa Tlase 1/-).

Go Simolola ka Ngoanatsele November 25 1910 go ea go January (Ferikgong) 4, 1911, Tekete tse di Fokodicoeng di tla Ntahloa jana:—

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.—Fa gare ga diteishene Cotlhe (koantle ga tsela ea Wynberg le Simonstown koa torapong ea Kapa) Klase tsa ntlha le tsa bobidi motho o tla ne a dusela madi a go ea fela (fa a chotse tekete ea go boelela) a okedicoe ka koarta.

Fa gare ga diteishene cotlhe, mo Prowanseng ea Kapa a ea (koa ntle ga tsela ea Wynberg le Simonstown, lefa motho a coa Prowanseng ea Kapa a ea koa Diteishenseng tsa New Cape Central, tsa ga Motselekatse le tsa Boshona Klase tsa Boraro le cone di tla fokolodioa jalo, go ea le go boca motho a go dusele madi a go ea fela a okedicoe ka koarta.

NEW CAPE CENTRAL RAILWAYS:—Klase ea ntlha le ea Boraro, madi a go ea a okedicoe ka ntlha ea leshome.

TSA GA MOTSELEKATSE (tsela cotlhe) le TSA BASHONA

(a) Go coa le go ea diteishenseng tsa South Afrika eosi. Klase I le II madi a go ea fela. Klase ea boraro le cone motho o tla dusedisoa madi a go ea fela (koa ntle ga ba ba sang Wynberg le Simonstown) mo Prowenseng ea Kapa fela.

(b) Fa gare ga diteishene tsa ga Motselekatse (Vryburg—Bulawayo fela) le Tsela tsa Boshona. Klase I, II le III Tekete tse go ea le go boca ka madi a go ea fela; di tla ntshica go simolola ka December 1, 1910 go ea January 4, 1911 Tekete ebe e ka tsamaisa motho go fitlhela January 31, 1911.

TERENA TSA DELAKOBA.—Klase I le II motho o tla boelela ka madi a go ea fela a okedicoe ka Koarta.

KOWIE RAILWAYS.—Klase I le II Tekete tse di boelelang ka madi a go ea fela.

MALATSI A DITEKETE.

Mosepele o simologe ka tatsi je tekete e rekileong ka jeons, ere go boca motho a shoetse mosepele ka bosigo ja February 28, 1911, (fa ese tekete ela eone e buang ka go ae). Loeto lo ka kgaolos fela motho a boca

Fa motho a boca gore o tla siioa ke nako ea tekete, a bua le mongoa Steishene a ese a boce gore nako e okedioe jaka ea tekete tsa gale, ebale gore jaanong dikokocolelo di tla phimolos motsamai a tlatse madi gore a tekane le a tekete tsa gale.

Banyana.—Bana ba fa gare ga nyaga tse tharo le leshome ja le meco mebedi ba tla palama ka ntlha ngoe ea tlhoathoa tse di hularang.

Fa obatla kanololelo e e tletseng nala dikoolo tse di ka bonoang mo diteishenseng tea Terena tsa South Afrika.

W. W. HOY.

Molsodi—golo eo o Tahegeditseng Ofisi ea Molsodi— golo oa Ditarena Johannesburg, Ngoanatsela, 1910.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo **No. 249,** Waalhuku, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le **Dino** tse di tsididi ka tlhoathoa e e koa tlase.

Ke tlogs ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: **J. C. LIBATE.**

Telegrams: Box 538, Bloemfontein. "Libate."

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tsa thaaro ea Kopano ea Matichere a Mancho e ela nna koa Mokoena (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10. 1911

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba laledioa.

T. P. MATHABATHE
General Secretary.

Kilnerton,
Phalana 31, 1910.

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office, mo BEAN STREET,

KIMBERLEY.

MOKARO o rekisioa mo Bean Street, Kimberley, le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae, Botoro Botlolo dile pedi: Tlhi le dilo tse dingoe tsa Lesaka.

J. F FLYNN.

Important Notice.

THE Half-Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE,
General Secretary.

Kilnerton, Oct. 31, 1910.

W. M. CUTHBERT & CO.

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants

Ba ka go nasa Tlhako tse di siameng ka Tlhoathoa tse okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/

Tlhako tse Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/

Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshi ka Tlhoathoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo o popota oa methale eo, tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoang ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epe e e rekisa

Dithoto jaka e mono Heberono

Dijo, Dinno, Diaparos

Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto tsa Becoana ke di reka sentle

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c, Fantisi di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse go mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape pele ga dintos.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ba nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretsa sengoe se se nteng jalo ke tla maakanyetsa ka tshi fela jaka gale.

Ka—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY

Rre ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nne e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi.
(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),
BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVIS & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA,

"Yaka metse a tsilili mo moeng o nyorilosng, mafoko a a monate a fatshe ye le lgakala a ntse fela yalo."

THE Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul, so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 26.] KIMBERLEY, DECEMBER (SEDIMOTHOLA) 24, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngoaga 12/-.

No. 125, 1910]

THERO

Ya Tau-e Tone e Tlotlegang Thata Viscount Gladstone, Tokololo sa Kgotla jea le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Senatla sa Sentle, Komisare so o tlodileng oa South Afrika, Governoro-Generele le Molaodi-Golo oa Kopano ea South Afrika.

EREKA ke shupedisa gore go lebinya ke ka phatha ka mamatlelela mohao e e tsolang go ntsha dinku le dipodi mo Koloning tse dingoe go di tsenya mo Koloning ea Frei Setata;

Ke gone jaana ka thata tse ke di neilosng ke temanyana (2) sa temana 2 sa Molao No. 33, 1909 (oa Orange River Colony) ke rerang ke bolela ke utlostse gore, go [illegible] ja bo 15 ja Phalana 1909 dinku kgono dipodi tse di nang le koalo loa ngaka lo lo koadiloeng jaka Tihomelelo ea Thero e, lo shupa fa go ese go fela malatsi ale 14 di ese di tsesa mo Freistata tsa leba lejoa tse fitlhelsa di sena lophalo, koalo loo go choallos ke motlhathobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di tsamaseng mo kgaolong ngoe ea Koloning e di coang mo go eone, di ka letlelos go tsesa mo Koloning ea Freistata fa di coa ko Koloning esele ea Kopano ea South Afrika lefa di sa ikea.

Motho mongoe so o ka "tsenyang kgono a laka go tsenya dinku lefaela dipodi mo Freistata kgathaseng la Thero e, kgotsa dinku le dipodi a itse di nale lophalo, lefa skane a nale kgopolo ea gore di fetecos, e tlare fa a ka letofadisa abo a ka lefiaoa mashome a mabedi a diponto, ere fa ese dusle abo a ka golagoa mo teronkong nako e e sa fetang kgoedi dile tharo ka tiro e e thata kgotsa koa ntle ga tiro e e thata fa e se kake a dusla pela

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E ntshiloe ka Seatla le Sekano sa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo boratsro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi Golo.

Ka taslo ea Tau-e-tone Molaodi-Golo mo kgotleng ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka koalo lo ke shupa fa erile mo tsatsing jeno ka tlhathloba dinku kgono dipodi) tse di kaloeng fa tlase (tse go ikaseloeng fa di tla isioe ko Koloning ea.....) me ke fitlhela nhutseo kgono dipodi di sena bolostse jo go toeng lophalo.

Lebokoe.....

(Maemo).....

Go koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....ja.....19....

Leina ja Mong.	Palo ea coea Dinku, Dipodi.	Dichoao.

A u Moamogeli? Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" sebaka sa kgoeli lile 12.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO III.

Banna ba ba madi a fokolang, sholofelang, se itlhobogeng. Molemo ea rona ea Madi a bolokile Batho bale bantsi. E tla go ikaiisa lefa madi a gago a fetecos ke eng fela. No. 1 o fodisa maloetse otlhe a go leshofala ga madi a a etang:—

Marophi mo Ganong le Momeco, Dintho mo Mmeding, Boreruga mo Ditokololong, Go tlherega ga Mmala, Tihogo le go ila Dijo, Dintho le Thoshola.

E tlhaoe Mmala e bolse Methagalana setlhe, e fodisetse mmala rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Ditheka
Ditlhabi fa Motho a ntsha Metse,
Le go rota Boshoeu.
Lo seka loa tlhola lo sholofelogs.

Motho o ka iphodisa a se bolelela ope. Se fodisitse boetsintsi jo bo lostseng ka dinyaga. Lefa bolostse bo cofstse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogale sa banna ba ba bokoa. Se osea bonna, se rudise mmala o o fokolang. Se buse thata ea [illegible] tshelo e a go isitlhegetseng u se itse. Ke nale koalo tse batho ba ba fodiroeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi me Sefubeng, Go fagelos ka thata, Loetse joa Makgosfo, Go gotlhola Bosigo, Tokololo le Mocho a a Bokoa, Go tlhobesela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeilos ke marogo le digots tsa Afrika. Pipelo, Sididi, Go budulaga Mmala. Gaumakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etsiadiroe go kganaiaj Mosesa; o o botlhoko, Ditlhabi mo lothakang, Thogo le Bokoa, Mosese o o se tlang ka Dipaka, Mosese o o se oeang.

Fa o batla koalo lo lo tla go phathulolelang emtia, kosiela.

The Alonzo Company
P. O. BOX 902
Johannesburg.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutlotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea:—

PRINTE tsa JERREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOEU ea MASLINE. 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalam e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sese tse di Kgabisicoeng 2/6.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 4/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Basadi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimane le Baseteanyana ka tlhoathloa eotlhe

Ga go Ntlo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Toropo eotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekelang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng.

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements:

3/- per inch Single Col. Repeats ½ price.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements:

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorized medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, DECEMBER 24, 1910

Union Parliament.

MERRIMAN ON THE MARRIAGE BILL.

Mr. Merriman (Victoria West), rising amid cheers, said he spoke with some reluctance, because the subject was a social subject in connection with which there was a great deal of prejudice. He would like to say at once for the benefit of the hon. member for Braamfontein (Sir A. Woolls-Sampson) that he was neither a faddist nor a missionary, but he claimed to be a Liberal, and, that he meant that he was a man who wanted not to drag people down but to give opportunities to everybody, regardless of race or colour. (Cheers) He remembered the time when some of his hon. friends opposite thought the best way to make this a white man's country was by introducing Chinese.

Sir A. Woolls-Sampson (Braamfontein), rising to a point of order, said he wished to point out that he was one of those who opposed the introduction of Chinese from the very first, and through thick and thin. (Hear, hear.)

Mr Merriman explained that he was not referring to his hon. friend personally. Continuing, he said hon. members were asked by enacting this amendment to pass an insult upon 5,000,000 people in this country. He asked any man who had any sense of the future of South Africa whether that was wise. (Cheers.) There was not great danger which this legislation was designed to prevent. On the contrary, intercourse between white people and the natives was diminishing year by year with the spread of education and morality. (Hear, hear.)

A NEEDLESS STIGMA.

They were asked needlessly to affix a stigma on all these millions, and he would not say what effect that would have in that their very first, session, if they passed legislation on those lines. (Hear, hear.) Hon. members might say they did not care, but he said that they could not afford as a young people just starting their career to do a thing like that. (Hear, hear.) He recognised to the fullest extent the prejudice that existed. It was idle to ignore that prejudice. His hon. friend opposite (Sir A. Woolls-Sampson), for instance, had spoken as if there was a Bill before the House to promote the marriages between white people and black. (Laughter.) His hon friend had argued on these lines. But the evil they were asked to legislate against was, he took it, the production of coloured children. That was not going to be stopped by the amendment before the committee. (Hear, hear.) The only way of stopping that was by taking the advice given in "Measure for Measure," in connection with a similar subject. (Laughter.) But for a real remedy of the evil they had to rely on in this country was education and public opinion. (Hear, hear.) Where did those coloured people come from? His hon. friend (General T. Smuts) had rather tended to glorify the old people as having kept the race pure. Had his hon. friend ever been to Namaqualand and recognised the names of some of the people there who called themselves "bastards"? Were they going to stop that sort of thing by saying that they would not sanction mixed marriages? (Hear, hear.)

PROHIBITION BUT NO PUNISHMENT.

They were asked to pass a law which simply forbade these marriages without any sanction or punishment either for the person who solemnized or the parties who contracted them. All they were asked to say was that the children of these marriages should be illegitimate. Was that wise? Was there so great an evil to be legislated against in this way? If they went to K-friland where they had a million and a half Kafirs, they might count the number of mixed and marriages there on the fingers of one hand. (Hear, hear.) To legislate in this way would be a needless insult to those people and no case whatever for such legislation had been made out. (Hear, hear.) From inquiries he had made among all classes of people in late years, he did believe that the intercourse between white and coloured people was very much less than it used to be. (Hear, hear.) Practically the only people who still offended were the newcomers, and legislation was really not needed. Hon. members might believe him when he said that the Natives were as much opposed to these unions as white people. More so, in fact. At every Native Commission there was a universal objection on the part of the Natives who were examined that they did not like their women to go into the towns, because they were corrupted there by white men. Legislation would not prevent that but only a loftier morality and better education. (Hear, hear.) He would be sorry to see the Union adopt the laws that were in force in some of the Southern States of North America. Eleven of these States did not allow those marriages and made them illegal with heavy penalties. Yet in those very States his hon. friends who supported the motion would find the condition of the white women to be most disgusting. Let his hon. friend go to New Orleans. But he need not go so far. He would find much the same thing existing much nearer home. They were shocking scenes, and he remembered how he and the Minister of the Interior had worked some years ago to obtain an amelioration. His hon. friend would remember the occasion.

A MORE PRESSING EVIL.

In his opinion there were many things to which they should much sooner turn their attention. He did not know that he had ever read a more painful document than the report of the Transvaal Indigency Commission. What were they doing to mend that state of affairs? Let them turn their attention to that, and they would be doing far more good than by passing a law like this. He would like to make one more appeal if he might. He did not want to encourage marriages of this sort; he abhorred them, but he thought the sense of both races was against them, and as they advanced, so the two nations would separate. It was slavery that had brought it about, and since slavery had gone out, there had been far fewer of these instances just as there were fewer in the United States than when there was slavery. But had his hon. friend ever recollected that if he passed a law like this he ought to tear up two or three pages of his New Testament. This Act was not against getting children, but against getting the sanction of the law to legitimise such offspring. He recognised that this was a difficult question, because his hon. friend had strong prejudices, but what they had to do they who called themselves liberals, was not to force their opinions down the throats of other people; if they did they would do more harm than good, and he would say to his hon. friend the Minister of the Interior whether it would not shorten this Bill and carry out his intention if this clause was eliminated. He would ask the Minister if he thought this a judicious thing to do at the present time. The heavens would not fall if these clauses were eliminated. They had had a most interesting discussion upon a very debatable question, upon which the people of the country had had no opportunity of acquainting themselves with. He would ask whether it was wise to introduce this clause. He thought the best thing to do was to adjourn the debate and see if they could not come to some kind of a *modus vivendi*. It would be a deplorable thing if one side or the other gained their point by a narrow majority. He stated not one jot from the opinion he had on this point, that it was unwise to inflict a stigma upon the Native people of this country. That was not the way to make a white South Africa. He did not know what was meant by a white South Africa. They could never make a white South Africa in the sense that they are making a white Australia. All they could do was to maintain the supremacy of the white race. They were not going to do this by affixing a stigma upon those they said were inferior. They must treat those people with consideration. He believed the time would come when his hon. friend who moved the amendment would see eye to eye with the speaker on this question.

PARLIAMENTARY EDUCATION.

The hon. member might smile, he (Mr. Merriman) had been young—(laughter)—but he was educated in that House, and he might say there was no better place in which to receive an education. He would ask the Minister of the Interior to consider the advisability of adjourning the debate, and seeing if they could not come to some *modus vivendi* on this matter. He would move to report progress.

General Smuts (Minister of the Interior) hoped the right hon. gentleman would not persist in his motion, because it was a liberal education to them. He had looked forward to the discussion because he knew it was going to educate members of that House in the many problems they had before them. It was early in the evening, and there was no thing of more importance before them. He hoped the discussion would go on.

"Industrialising" The Native.

HIS PRESENT ECONOMIC CONDITION.

Enquiries made as to the economic condition of the natives of the Transvaal go to show that a very high percentage of the able-bodied adults under 40 years of age leave their homes annually for work in the labour areas; that the natives' wants are increasing in proportion to their earning capacity; that they are not hoarding money to buy land; that in some parts they have suffered severely from the loss of cattle by East Coast fever, and in consequence cash payments are being substituted for cattle as "lo bolo"; that they are purchasing numbers of donkeys; and that where East Coast fever had not appeared their cattle are largely increasing in number.

Reports further state that generally the natives are not purchasing much land, nor are they inclined to do so as long as the Squatters Act is not enforced. The only exception is in the Rustenburg district, where they have lately purchased several farms. In regard to their agricultural methods, progress can be seen in the increased number of ploughs used in place of hoes. The dipping of their small stock is being enforced under the Scab Act, but reports go to show, according the Transvaal Land-Owners' Association that the official supervision exercised by the scab inspectors in a number of instances has not been satisfactory.—*Evening Chronicle.*

Native Health Society Notes.

Dr. Booker Washington goes on to say that in every educated man's house "as soon as possible there should be a sitting room, where books and papers can be found, a room in which the whole family may read and study during the winter evenings." How many of our houses have such a room? Is it not true that many men, after spending years at an institution getting educated, live their after lives just as if they were uneducated. They read no books. They subscribe to no newspaper. Their children grow up as the children of the heathen, without books, without those higher thoughts that books give.

Why speak about this in connection with health? Because these are the people who are failing to rise higher in their habits of life. To them the old habits cling, and if you go into their houses you find them becoming careless and dirty in their clothing, sleeping with the whole family in one hut, eating in a disorderly way, spitting on the floor. Among such people diseases easily spread.—*Imvo.*

The A.P.O.

DR. VILJOEN AND COLOURED LABOUR.

Senator Dr. Viljoen moved that no further licenses be granted for recruiting Natives for work outside the Union. Are we in a position to protect these Natives when they were in German South-West Africa? he asked. "It is incumbent as a Christian and moral nation," he concluded, "and the leading European nation to see that justice is done to a man, irrespective of his colour or creed."

How beautiful this sounds. But fortunately we know Dr. Viljoen. His only reason for bringing that motion forward is to secure an abundant supply of cheap labour for himself and friends in the Caledon district. Only recently he and a few of his friends lodged a written protest at the Forest Department against our President. Dr. Abdurahman, being permitted to settle a few Coloured people on certain farms he had hired from the Government. Dr. Viljoen wrote that the settling of Coloured people on the land in the midst of European farms will affect the farm servants at present employed by European farmers. As a result of this action, the scheme had to be abandoned, though one year's rent had been paid in advance. Cheap farm labour is all Dr. Viljoen wants. All his talk about a "Christian and moral nation" is sheer hypocrisy. If Dr. Viljoen would adopt Senator Grobler's suggestion, and "Don't treat them (the farm labourers) as you would not care to be treated," then he could get all the labour he and his friends could employ.

Senator Beukes urged the Government to employ more whites on the railway works, and send the Coloured people back, not to the land, but to the farmers.

Senator Wessler struck the right note when he said, "Give them (the labourers) a chance of earning some thing where they could, and coming back to spend it here."

The remedy was in their hands, said Senator Stanford, by raising the scale of pay. The motion affects the freedom of people to find the best market for their labour. Senator Schreiner also thought that Coloured labourers should be permitted to go to German South-West Africa if they wished to do so.

The motion was withdrawn.—*A.P.O.*

Death of Canon Crisp.

The mournful peal of the passing-bell in St. George's Cathedral yesterday afternoon announced the death of Canon Crisp, reports the Cape Times papers of the 15th inst. The deceased passed away after a period of much suffering, although the pain of the disease that afflicted him for the past 18 months or so—cancer of the liver—had been somewhat alleviated a few months previous to the end. The deceased, who was about 67 years of age, was born in England, and had the good fortune to have a business training before he decided upon the Church as a career. That business training stood him in good stead while secretary of the diocese. Canon Crisp, who died at Sylvester House, Upper Camp-street, was celebrated as an excellent linguist in the native languages, and in fact so quick was he at acquiring a language, that it is said he learned Sesotho while on a six months' trip. Last night the body was removed to the Cathedral, where a service will be held at two o'clock this afternoon, prior to the interment at Maitland.

HIS CAREER.

Canon Crisp was ordained Deacon in 1868, and Priest in 1872, at Bloemfontein, becoming a Bachelor of Divinity (Lambeth Degree) in 1886. He was formerly missionary to the Barolongs from 1868 86, and missionary, Canon and treasurer, Bloemfontein Cathedral, 1889 1901; Chancellor of Bloemfontein Cathedral, 1885 1887; Rural Dean of Moroka, 1885 1887; Archdeacon of Bloemfontein, 1887 1901; Provost of Bloemfontein Cathedral, 1885 1892; Vicar General of Bloemfontein, 1888 and 1901 02; Priest-in-Charge of Muisenberg, 1901 03. Canon Crisp was Diocesan Secretary of the Diocese of Cape Town from 1901, a post which he only relinquished during his recent illness. The reverend gentleman was the author of many works of theological distinction, including "Notes towards a Sesotho Grammar," 4th edition, 1906; "New Testament in Sesotho," 1885; "Sotho Prayer in Sesotho," 1887; "Treatise on Confirmation," 1898; "Hoe I confess myself about Religion?" 1895; "Some Account of the Diocese of Bloemfontein," 1896; "The Bechuana of South Africa," 1896; "A Concise Instruction of Christian Doctrine and Practice," 1898; "Old Testament Lectionary in Sesotho," 1902; "Summary of Old Testament History in Sesotho," 1903 (in English 1907); and compiler of "A Little Prayer-Book," 1898.

Kilnerton Institution.

CORRESPONDENCE CLASS FOR THE SCHOOL HIGHER EXAMINATION.

A Correspondence Class will be commenced on February 1st, 1911, to prepare candidates for the SCHOOL HIGHER EXAMINATION 1911.

Particulars may be obtained from Miss LILLIAN BURNET, B.A.
Kilnerton,
Near Pretoria.

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street,
Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-.

Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mahntshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommeresse tsa meshoroto Eotlhe-lele.

J. J. DOWIE,

'Springbok' Boot & Shoemaker

No. 19 Shannon Street,
Go lebagana le Police Station.

MALAY KAMP,

Ditlhako tsa methele eotlhe di rokoa ka mocwerere a magolo go feta barcki botlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,
(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tloatlhoa tse di Okocolocoeng.

BECOANA le BANCHO BOTLHE! Thusang 'mala oa lona, se thule lo reka go sele fela fa ese Dijo, Dikgong Maupe le Merogo mo

Mutual Benefit Trading Society Ltd.,

((Fa tshimologong oa Hands Street)

3 SELBY STREET,
KIMBERLEY.

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Linokana, mo Strekeng sa Zoerust, Transvaal, Mohumagadi oa Morena Abraham Pogisho Moiloa, Kgosi e kgolo ea Baharutshe, o hanya ngwaha oa Mosimane ka September 3, 1910, eo re mo eleletsang matshego.

NKO.—Koa Makeleketile, November 12, 1910, Mohumagadi oa ga N. Dinko; MOSETSANA.

DHABA.—Koa Winberg, O. F. S., November 16, 1910, Mohumagadi Mr J. D'chaba; MOSIMANE.

AGO.—Koa Winberg, O. F. S., November 4, 1910, Mohumagadi Mr. J. Kwago; MOSETSANA.

HEKO.—Koa Masero, Thaba 'Ncho ka Ngoanatsela 7, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. Joshua M. Mokoko; MOSETSANA. Go boitsemolo Mohokeng.

TUMI.—Koa Winberg, ka November 14, 1910, Mohumagadi oa Mr. S. Motumi MOSETSANA.

NKISI.—Koa Makeleketile November 16, 1910. Mohumagadi oa Mr. S. Mashisi; MOSETSANA.

SO.—Ka November 1, 1910 koa Winberg, O. F. S., Mohumagadi Mr. J. Pitso; MOSIMANE.

NGOPE.—Ka November 16, 1910, koa Mochudi, District Madikoe. Transvaal, Mohumagadi oa ga Chief Mangope; MOSETSANA.

MOSHOANA.—Koa Thaba 'Ncho O. R. C., ka metsalo aga King Edward (November 9, 1910) Mohumagadi oa ga Mr. David M. Ramoshoana; MOSIMANE.

Go ngola joa Maboos.

—Koa Signal Hill (Moleloane) koa Malikong, gaora Sidzamo, Mohumagadi oa ga Mr. Shadrack F. MOSIMANE.

Dikemo.

THEKO-METLAE.—Go amsicoe Koa Thaba 'Ncho, ka November 10, mo Kerekeng ea Wesele, ke Hosanham: JOHN LITHEKO oa ga Mr. Isaia Mpelima MOSETSANA.

MOILOA-MOGALE.—Ka October 31 1910, go tsenya mo nyaleng e Mabopho koa Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA morona mo Chief Michael Bogacs le Kwa ba Kgosi, Lehetshabe, le Miss NELLIE MOSONO, morondia Chief Diedrick Mogale, Kgosi ea Bapo koa Salem.

Dincho.

SISI.—Go ayelatse koa Naauwpoort, Thaba 'Ncho, ka September 28, 1910, URBANIAH morondi ea ratsega oa bo Moses le Juliah ka Naauwpoort. Ona ale nyaga [illegible]. A ikhatse mo hubeng sa ga [illegible]

EKISHO.—Go ayelatse ka November 16, 1910, koa Koffyfontein, O. F. S., DIKELEDI, Mosetsanyana eo a ga Rev. L. N. Thekisho oa ma [illegible]re; leina leo o le sheloe ka seile [illegible]ka ka Jone 5, 1910, a fithela [illegible] sa ga mogolee se sale mo tlung. [illegible]hatse ka Kagisho.

Isisho e e Bogale.

Barekisi botlhe ba locoa ka [illegible]okobeco gore ba romele [illegible]eko tsa kgoedi ea [illegible]mber kgoedi di seka tsa [illegible]ana.

Letlelang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

Tsala ea Becoana.

[illegible]RLEY, SEDIMOTHOLA 24, 1910.

Molaodi Kanon W. Crisp B.D.

[illegible] ka tlhoko botlhoko e kgolo fa re [illegible] Morati eo mogolo eo oa Barolong [illegible]thago ea Chache. Ke nyaga [illegible]di jaanong Kanon Crisp a sale [illegible]sebiso ke boloetse jo bo mo [illegible]ng. Nyaga tsa gagoe dina dile [illegible] O sale a tla go rata Barolong ka [illegible] a iroa mopresita koa Mangaang. [illegible]ngoaga oo a rata Barolong go [illegible]la ka 1887 fa a boela mo tlrong sa [illegible]oca koa Bloemfontein. A choasela [illegible]o fithela ka 1901 fa a romelwa [illegible]Kapa. Lefa a tlogetse go rata [illegible]ana ga ese a ka a lese go ithutela [illegible] le go tlhoilhomina Barolong ka [illegible]atla le go se kotla. Kaatla ga [illegible] tse di itsegeng tsa Sekgoos tsa [illegible]ng le thusho mo badumeding, [illegible]on Crisp o kaadile kaalo tse' Grammar ea Secoana (Kgatlho ea bone ka 1906) Testamenta e Ncha ka 1885, Buka ea Merapelo ea Secoana (Common Prayer) ka 1897; Secoana ba South Afrika 1898; Tekabenari ea Testamenta e Kgologolo ka 1902; le Ditiragalo tsa Baibele (ka Secoana ka 1903, ka Englishe ka 1907).

Fa sketa kokreste joa ga Kanon Crisp ba galsa joa Bvrati ba bangoe, gone ke gabo mo tlrong tsa lefoko, ona a sena kabalano le seane sa ga "Thamaga go tama dina le beng." Erile fa a bona gore barategi ba bancho mo Kerekeng ea Chache ga ba nonofa bobe a ea go itshenkela mothusi koa Wesseleng so o seleng tlhogo sentle gore a mothuse go febola dibaka tsa gagoe ka Secoana. Tiro eo le gompieno e santse e rateletse baratsi bangoe ba bashoen. Kafa ba shomaretseng bophethego ea bone ka gone ke bare mo kgopolong ea bone motho eo o abokologetseng mo Kerekeng tse dingoe ga dumela Modimo oa legodimo.

Ichntse ka Kagisho.

Malomatsebe a Tiger-Kloof.

GO FOLA NO. I.

(Ke Dr. J. E. Makenzie.)

Motho mongoe le mongoe o ila botlhoko, boloetse le bohutsana, 'me a shikale mo go jone fa go ka dirwa jalo. 'Me rona ga re kake re fa'ola mo go jone, fa ese go bona gore ba re nang nako le bone ba falole mo go jone. Ga go ope eo o itshelelang; mme re tshela botshelo jo bontsi joa ba bangoe le joa rona. Fa re tshela santle mo mmeleng, ekare gongoe ra itumela ka rosi, raba ra dibelela ba bangoe botshelo joa bone le boitumelo. Fa mebele ea rona e ntse santle, dikatanyo tsa rona dia itshela, 'me re ka akanya ra ba ra tlhalegonya santse, ra na ra dira bontle.

Ka gone a re ithuteng se se sa re simolang, gore re tle ra falole mo boloetseng, le mo botlhokong. Ie gore re se ikimatse gongoe go imetsa ba bangoe, kampo motlha mongoe go ka ona diphatsa mo ditaseng ka go ba tlisetsa botlhoko jo bofetelang.

'Me jana re itse fa gone le dilo dila tlhano tse di choanetseng go diros, gore re ipolokele pholo, ke tse:—

1. Re choanetse go fepa moea o o siameng.
2. Re choanetse go ja dijo tse di siameng, tse di nonotshang.
3. Re choanetse go nos sengoe.
4. Re choanetse go nna le mebele e e tlhapileng.
5. Mebele ea rona e choanetse go bolokwa ke tlaleklile.

1. Moea o re o fepang o choanetse gobo o itshekile. Eare fa batho bale bantsi mo tlung, 'me fa ntlo e coeoe, gore moea o se ka ca bona go tsena, ke gone phefo ea tle e leshoafale e nne lengola. 'Me gontsajale le gone fa re robala re ikhurumeditse ditlhogo ka dikobo.

Moea o o coang mo makgoafong o metsanyana, 'me o bile o tletse dilo tse di mashoe, tse makgoafo a di ntshang mo malang. E tle ere fa ntlo e tletse batho, gongoe e bile e phaphathalecoe ntlheng cotlhe, gongoe fa re ikhurumeditse ditlhogo ka dikobo, re tle re fepe moea o re kileng ra o hema gantsi, 'me gangoe le gape jaka re hema re itseshofalsta moea bogolo. 'Me fa re coela koantle gole mariga, rona le go itshelelela ke seseme ele ka ntlha ea gobo mebele ea rona e koafadicoe ke go hepa moea o mashoe ka lobaka, rona le go loala ka bonato, gongoe ka setlhabi, gongoe ka go lelafala ga mmele. Lefa gole selemo gole mogote, gona'le ba ba tleng ba robale ba ikhurumeditse ba bo ba ichokeletse ka dikobo. 'Me fa ba coela koantle mo letsatsing, gongoe mo botsiditsaneng ba ka bobola ka bonako, ka gobo tsatsi je le lelang le tlhapela mebele ea bone e e bokoe, 'me le ba tsenye lechoroms, gongoe botsiditsana bo ba tsenye botlhoko jo bongoe.

2. Dijo tse re di jang dina le go nonotsha mmele, ele gore re be re lpabalela. Re itse rotlhe fa mmele ea rona ona le methale ele mentsi ea ditokolo. Gona le letlalo, nama, madi, marapo, meno, mahura, dinala, meriri le ang lang. 'Me rotlhe tse ga di choana. Ke gone kafa re ka bonang bontle ka teng gore dijo tsa rona le cone di choanetse go nna tsa methale ele mentsi. Ga gos re simsela go ja sejo se le sengoe fela ka dikgoedi. 'Me gape dijo cotlhe tsa rona di choanetse go tlhabuoca thata re ese re di metse; ele gore di tlhakangoe le matha mo gaoong di ese di medice. Dichoana dina le metsitsa, lefa ele ditokelo mo maramong ele gore di ka feferetsa dijo dile di etsi 'me di di shomarela; ditokelo tse, lefa ele metsitsa, di dihecoe gore dijo di tlhakane le mathe mongo cona di santse di tlhabuoca ka bogo di ese di medice. Go bile fela jalo le diphakefolo tse di Seng di otle. Cone di tle di kasetse dijo mo gaoong gore ki di otle sentle, di di tlhakanye le matha, di ese di di metse. Dijo tsa rona le cone dina le go tlhabuoca thata le go tlhakangoe le mathe mo gaoong di ese di medice. Dijo di choanetse go apaea sentle ka pitsa tse di tlhaculeoeng: 'me di choanetse go aka tlhoko gore di se ka tsa ela gongoe tsa shankolege. Sejo se pholo se se galang dijo cotlhe ka ngoaga sotlhe ke madila.

3. Fa re bua ka go dino gona le pen e tona thata. Kampo e kare gongoe motho a tshela malatsi ale mashome ale mabedi go sena dijo fa ana le metse. Metse ke se rona rotlhe re choanetseng go esana; mme gona le metse ale mantsi a a siamang. Metse a a siameng mo metamong, mo megobing, le mo tladuteleng ga siama. Metse a sediba a siame fa sio se se boteng enile se dihacoe mosele gore metse a a tlang a elela se ka a elelela mo go shonse ebile mmu o o mo tlhologong ea shone ene mashoe, se bile se agelecoe gore dilo di se oele mo teng. Metse a a elang mo melacoaneng a mantle, le a a gioang mo sedibeng se se fatoang mo motlhabeng ga nokaleone. Metse a pula one a siame bogolo fa a beelediea ka dilo tse di itshepileng, aba a bolokoa gore lerole le se tseno. Tse le kofi di siame fa di baakanoce sentle. 'Me fa re tla go baa ka ga majaloa a Secoana le a Sekgoos, re a fithela otlhe a sa siama. Botlhe ba itse fa a sa kake a ntaba lenyora. Batho ga ba nonoe ke lenyora; 'me ke ka gobo dino tse dia tle di leme pelo e e di, eleisang 'me e choakgoge. Ke nnete, mo boemong joa go tlosa lenyora, di tle di tsenye mo motlhong mochoasogoe o moaba o o mashoe bogolo go lenyora. Gape re itse fa di tlhapela batho 'me ba ba tlhapelaang ba nyatsega bogolo go diphokofolo, ka gobo monna gongoe monadi ba cona go [illegible], bojalo, ga ba itse se ba se dirang.

'Me sengoe se sele se re se bonang ke se: go nos ga gona siama motho a santse a tlhabuna. Motho fa a nyorilos a a nos pele a ena a je, gongoe a je pele, 'me a sena go ja go fate lobakanyana ka gone sa nos.

4. 'Me ke ka ntlha eang gore mebele ea rona ebe ona le go tlhapiana? Rotlhe re itse gore fa molalo o tsala, go tla go sale molora. Le gone go tle go kuti mosi mme motlha mongoe mosi o hopetse batho obo oba bolaise matlho. Go itse jalo le mebele ea rona ere fa re santse re tshela, mebele ea rona ea fetogo jaka dikgong di tle di fetoge fa di sha. Re itse jalo ka gobo leta re ja dijo tse di tsiditi, reba re noa metse a a tsiditi, lafagontsejalo mebele ea rona ebe e ntse ele bothitho; 'me fa re se ka ra ja ka choanelo, re ikutlua botsiditi. Mo mebeleng ea rona se se coang mo go tukeng, ga mmele jaka molora o tle o coe mo go tukeng ga dikgong, shone sena le go ja tlhoa ke mala, le ke motlhapo, le ke mothuoco o o coang mo letlalong, 'me mosi le ona o nos le moea fa re hema. Jana fa dikgoro tse mmele o tle o ntlefale ka cone, di sa tlosedioe se se ka di thibang, mmele o tla tlogo o loala ka o kgorong tse, sengoe se segolo ke letlalo. Le choanetse go tlhaeniea la ntlafala gore mohuhuco o chologo go sena kgereleco epe. Fa mmele oa motho o ka motoa ka boroko gore mohuhuco o se coe ka letlalo. motho eo ga a kake a tshela malatsi ale mabedi, 'me o tla bo a loiloe mo o ka shoang ka bonako.

5. Ka ga diaparo. Re itse fa diphokofolo dina le bohoca mo melang oa cone, le gore mariga hoboca jos cone boa ritlaca. Batho ga bana bohoca mo melang oa bone, ka gobo ba ka itirela diaparo; go apara aparo tse di ntsi le tse di bothitho mariga bogolo go selemo, ke kafa tholegeng. Se segolo bogolo mo diaparong ke gore di choanetse go diros ka se se ka tlhaculoang ka matlha. Letlalo ja motho ga le kake la phologa fa le apeelioe dilo tse di mashoe. Go se ka ga aparoa diaparo tse di kileng tsa aparoa ke eo mongoe di ese di tlhacaioe thata ka metse le molora, le goba di anegoa mo le teatsing ka lobaka lo lolele. Matlhoko a mantsi a tla ka diaparo a tabelon ba ba diaparang.

Se bofelo, go ipolokela pholo le nonofo ea go dira le go thusa ba bangoe ka sone,

Ke go nna mo phefong e siameng

bojalo le motshegare;

Ke ko ja dijo tse methale ele mentsi,

e e nonotshang motho le go di tlhabuna santle;

Ke go nos metse a mantle, 'me eang

bojalo bore.

Le go tlhapa mmele.

TLHAGELO.—Aparang diaparo tse di itshekileng, le tse di choanelang dipaka tse cone; 'me lo se ka lose ja ka lushoana le so mongoe, lefa ele go noa ka senolo ea so mongoe, le gone lo se ka loa amogana pelse le eo mongoe.

(Di sa tla)

Maitisho.

Ma-Maitisho o itisa ka Baru je le ne le etela Kapa, je thabaka mongoa polase mo loetseng.

Damelang Baitisi ba gaecho, dumelang sentle. Ga ese ke shoetse le Mashorope. Rankudikae mongoe o dale mo Nokeng e Ncha a etela Kapa ka ngoaga oa 1856. Erile ka gone gole lesha kgomo tsa gagoe tsa bolaoe ke tlhakoane mo tseleng. Mo melfheng eo terena ene a santse e tlhokafala fela jaka diphafa tsa baengale. E itsioe a sa bonoe ke ope.

Eare motlha mongoe gole Tshipi a gase matlho mosejs ole oa ditlhaba a bone naga e tala tala. A fegelea are "O kana ke modumedi, mme jana kgomo tsame di shotlaga fela jaka tsa mobeitsane, ga gona lefa nka tlhola ke obamela Modimo gone." Eare a santse a ngongorega ka pelo a bona Baru langoa le shopologa fa tlase ga morathamana, a otlhe ngonoorega tsa gagoe cotlhe a di geromeletse mo tseleng tsa jane.

Gase oena fela moiakane le nna ke tsamaile lefatshe bone ke itse fa loeto lo loleleteele jaana lou tle lo fetole Mokwete nare—ke gone ke go atlolang botlhoko, ke tla go baakanyetsa mo polasing eame gore o je Tshipi fela jaka motho eo o mo gagabo. Ja broer, ja neef, polase ea gago e kae?

A o bona haise e e fa mhapheng oa shaba mo sekgeleng ele? Tsamaea o ee go goloia bong Kafa molemeng gona le tshimo ea *luserne*. Fa o tlhotse teng kgomo tsa gago di ka kgora tsa ba tsa fola. Good, Dank a, dank e

Neef, mo polasing gona le molala oa lewoonere, ina je dikgoe ka Sikwel Jane, o mo itlho. Erre fa ke seo le mosadi, a titiri Base a tlhola a lepisa batlhanka ba bangue. O se ka oa mo sia tlhoko, oa tsenoa. Gape ere fa a ntse a nyoka o mo papane o mhatolake ka hubu eo, o tlo o mo nkatisetse.

Kaitse mme ga aka, motho eo eang molala, ke Seibert, mongoe polase eo. O bhoadaditse Mahura a mongoe ka bottle ga ba itse gore ba ka mo rang. Ke fa Ramarathama a mo logela senoea mme gore a tle a rathakoe ke moeng eo o coang Senga, ba tshege ka eea. Erile ba ena ba kgaogane Ramarathama a gakologelea fa Sietera a bolfa choane boba, aba a mo rata are, "Neef, lere ke reke choenyane eo fa morago ga kolei eo." Moeti are: Kane ke sa itaelela go mo rekisa, 'me ereka o ntirise botsala le bokwete jo bo feteletseng o ka mo tsisa fela.

Nya ga ke mo tsee fela etlare o tsena mo polasing o ree kanego eaka ore e go tlaletse weine mo Shoaking eo o kafa molemeng oa kgoro ea selara. Ke weine eo e monate thata le rona ga re mo rekisi ke oa rona fela. Tsamaea sentle o tlhole o goletse ke tla go fitlhe la maitsebosa. Rasa kenoge eaka ore e golege choenyane eo.

Ba dumedisanya. Erile Baru a ea go tsenya leferatsiho koa gaora Siebertmolotlhanyi na bone ene a ea go nna mo godimo ga leecoe a lebelela dibharabololo tsa bolau joa gagoe ka ferekakere. Moeti oa Noka e Ncha a fithela polasi e ntse fela jaka mongoa eone a e boletse. Ba fitlha ba goloia, kgomo tsa tlhasela tshimo ea loserwa. Rankudikae a pagoela ditlhoto a iketleeletse botlhoko joa Sabata.

Erile motlango Siebarte o ba bonang Saabana a goloioa. Joa sabaander lo dile wapad, ke mang o go laoletsang go goloia mo fatshing jame. Fa kona ke sa rekegele Sabata nkabo ke gataka klompe ea nyena fela setlha, ke e papetia jaka panakuha. Lefa ela re ga ke ese ke mo letlele go goloia fong Rankudikae lefa ele go ela mongoa polasi tlhoko. Erile a tloga mo a rasa balhanka ba Makudokama a ba sele dikgole ba ntshe ditoropo ba ee go tsasa dikgong koa loapeng la gotae.

Tlhokomologo ea gago oa gakaba mongoe [illegible] fela [illegible] ka nonoga e e stiong ka mma, jaanong a mo tloiela fela jaka nkoe eo motono nyana, le ditoko ebile di tshaba ma tlhapa a gagoe. Erile fa Baru a tsena ke matlhapadiko a ga Sikwel Jane aba a ratologela koa go ene are:

"Faabone ko oena o motlho koa go itse, mongoego o cogile a go mpoelesa, aana ubo ola Base jaanong fa mo ngoego a sea." Sikwel Jane a gana go etlaa. A tlolela moeng le a jaka tsa o tonanyana. Eabo e bora ele shone se moeng a ntse a se letile ka a lalloka "mongoe gae." Eabo ele madiba koje ua Baru eo oa moeng, a choasa Sikwel Jane a mo atametsa la tese bomong, e mo ngoa ka chakadu. Siebert eo oea a itse fa ale sesholo a di Kafore fela a sa gopola gore a tlala ja ga witmanse le ka atlane le eona.

A mo seola mokotla, a mo mela mo diropiing, nba ngoe le ngoe e letse dikanoeo mo borokhoeng, joa ga Siebert. Ga oga namane a tona e tlhathibadiane, polase ea hadaega mongoe eone a kgoatlaoa ke sejakar se letlalapoea je go sa itseng ephoko o coang teng. Erile a sena go nmetse aba a mo thibiola ditlhoka a mo tlasa. Siebert are oa sie, a mo rara are. Tia koano, tia koano Itlhoe eo oena, ga ese re shoetse mmogo.

H. A. Scott & Co.,

Clothiers & Boot Merchants.

METHALE-THALE ea Hempa tsa Banna tse di thata, 2s. 6d., 3., le 3/6
BOHEMPE le Diaparo tsa Basipi tsa Seitane mo Sikoatseng 2s. 6d., le 3. 6d
PAKA TSA BANNA tse di segilong fela jaka tsa ba Sanciri 33s. 6d. le 50s
MARUKHOE a khakhi le a matsela ke one tete a Bsdiri, 4s. 6d., 6s 6d 10s. 6d., le 15s. 6.
MARUKHOE a setofo a a thata, a a tlhoatlha di oleng, 4s. 6d., le 6d. 7s. 6d., le 10s 6d.
DIHUTSHE DITLHORO, MEIKOATLHO, DIKORO, DITLHAKO tsa dintle tse dincho le tse tse dikhunou, 8s. 6d., 10s 6d., 12s 6d., le 15s. 6d
DITLHAKO tsa Bisipi ke one tse di ka rekoang fogolo ka Bloemfontein. 14s. 6. le 16s 6d.
Setoro ea Isona se segolo se ka bona mo TOINPAN ROAD fela i Tsamaea ea Beaconsfield e felalang teng.

H. A. Scott & Co.,

4-6 Dutoitspan Road,

KIMBERLEY.

Mafokonyana

MAFIKENG.—Mahadu a re ka bolaga ga ntloa mo Bechuanaland, a ntsipa a bolaea dihutshaso le dinamaga.

PRETORIA.—Khaos ea Barberton eare dile dia fetoga ssaka jnana go tsile mosadi ea Lekgoos le ema o dispitala lefatshe jaka banna, ase o le nkga mahunyana ea boraitsiseng.

JOHANNESBURG.—Mr. Harry Hofmayr ke ema Majoro ea moaha oa europo. Ke Buru ja ntlha je le tsaseng mseme ao mono Gauteng. Gale ke majoro ba mano a ntse ela Majuta fala le Manyeemane.

TLANGA.—Khoos mongoe mono o tsaya ka bojalea bo sena pase. Tsa tse dupeiela ncana tse di sena tsa ga Kaisara. Magistrata a mo tamusa £1,000. Ntlo o kare lekgolo, thaseanta o tla e bona kae.

STORMBERG.—Maloha erile terena a thanta, monna ao o baakanyang diponahe eare ara oa e goga a iponahela loaao mo tang. Enjine ea tla go sa sila maoto oo mabedi. Gatoe o iniea teropong ea Moltano a shoela sa tseleng.

RA-LEPHALO.—Koranta ea Transkei eare erile maloha Inspector oa dinku a tshela noka ea Mtata plate ea mo diga, a robega serope le moomo. A tlhola a lalelea ka letsatsi mo seleng, aba a selea a eletse madi aba a idibala.

TEBITU.—Ka weke e fitileng erile Tiroli e sena go ataha batho me Setsishaneng ea terena go ea toropong ea relela mo morethong e kgabaganya molape, ba oa futu dile 20. Bale baratsaro ba koenaeng thata. Bale babedi baa shoa.

DITLOU.—Di oboenya pusho ea Ghata koa Sambisi. Maloha di kkumutse ditahipi tse telegrafe mosaja ole le moseja ono oa Noka, mafoko a tlhola a ea tsimae. Kana eona dia bo di sa ikaelela go senya, eare e ishutlha ka tahipi e khumoge, magalanyana koa godimo e thapoga.

MAGONDMO.—Letsatsi ja Kapa lea gakgamatse, mo mothong eo o coang koano dikskeng. Le thaba sentle jaka ja motse, 'me le phirimi ka 8. Letlatlana loa bene le telela thata, 9 kloko o betsa go santse go benala. Kareke tsa maahanyane ga di gotetse dipone. Ekare ere o sa Tshiping ea maahanyana fa o lebile letsatsi oa kopana le batho ba boala gae.

NYALALANO.—Bill ea go nyalalana ga Bancho le Bashoen e cositse namana e tona ea tlhatlhadoana mo tang le koantle ga Parlemente. Bo Mr E. Z. S. Peregrino, bo Mr. James M. Molebalos ao o sa uticeng, le Mocoana ea ntlha eo moshoen, Kgoos ja ntlha je le tsale.oeng mo Bechuanaland—Rev. J. S. Moffat, C.M.G. ba koadile thata ka eone.

DIKGATLANO.—Bitshelo joa mogatisi ka joa Seshole, *Daily Chronicle*, koa Engelane e tamusitse £5,000 le mitsapa. Erile ka lefaratlhatha ja wootu ea bua kgatlhanong le morenana mongoe eo o a batla go tsena mo Parlemenateng e ea fengua. Mr Rosdis L rd Rand le ba o shuile koranta e gotseng *John Bull*, o tlhokile £200 le matsapa.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, Ltd.

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TSEO, BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: MR. L. S. GLOVER, LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley le Beaconsfield.

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.

Metlha ea be Dingaan. Kresemese le Hodidi tsa Ngoaga o Mosha 1910—1911.

Tekete tse di Fokodicoeng.

(Tsalo e koa Tlase fi-).

Go Simolola ka Ngoanatsele November 25 1910 go ea go January (Farikgong) 4. 1911. Tekete tse di Fokodicoeng di tla Ntshioa jana:—

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.—Fa gare ga diteishene Cotlhe (koantle ga tsa tsela ea Wynberg le Simonstown koa toropong ea Kapa) Klase tsa ntlha le tsa bobedi motho o tla ne a duela madi a go ea fela (fa a chotse tekete ea go boelela) a okedicoe ka koarta.

Fa gare ga diteishene cotlhe, mo Prowenseng ea Kapa a ea (koa ntle ga tsela ea Wynberg le Simonstown, lefa motho a coa Prowenseng ea Kapa a ea koa Diteishenseng tsa New Cape Central, tsa ga Motselekatse le tsa Boshoma Klase tsa Boraro le cone di tla fokoladioe jalo, go ea le go boea motho a go dualele madi a go ea fela a okedicoe ka koarta.

NEW CAPE CENTRAL RAILWAYS:—Klase ea ntuna le ea Boraro, madi a go ea a okedicoe ka ntlha ea leshome.

TSA GA MOTSELEKATSE (tsela 'cotlhe) le TRA RASHONA (a) Go coa le go ea diteishenseng tsa South Afrika eoa. Klase I le II madi a go ea fela. Klase ea boraro le sona motho o tla dualedioe madi a go ea fela (koa ntle ga ba ba seng Wynberg le Simonstown) mo Prowenseng ea Kapa fela.

(b) Fa gare ga diteishene tsa ga Motselekatse (Vryburg—Bulawayo fela) le Tsela tsa Boshome. Klase I, II le III Tekete tsa go ea le go boea ka madi a go ea fela; di tla ntshioa go simolola ka December 1, 1910 go ea January 4, 1911 Tekete ebe e ka tsamaisa motho go fithela January 31, 1911.

TERENA TSA DELAKOBA.—Klase I le II motho o tla boelela ka madi a go ea fela a okedicoe ka Koarta.

KOWIE RAILWAYS.—Klase I le II Tekete tse di boelelang ka madi a go ea fela.

MALATSI A DITEKETE.

Mosepele o simologe ka tsatsi je tekete e rekilosng ka jsone, ere go boea motho a sheetse mosepele ka bosigo joa February 28, 1911, (fa ase tekete ele sone e buang ka go eela). Loeto lo ka kgaolea fela motho a boea.

Fa motho a boea gore o tla eiioa ke nako ea tekete, a bua le mongoa Steishene a ese a boea gore nako e okedioe jaka ea tekete tse gale, ebele gore jaanong dikokcololo di tla phimolua motsamai a tlatse madi gore a lekane le a tekete tsa gale.

Banyana.—Bana ba ba fa gare ga nyaga tse tharo le leshome je le meco mabedi ba tla palama ka ntlha ngoe ea tlhoatlhoa tse di hulang.

Fa obatla kanolololo e e tlatseng bala dikoalo tse di ka benoung mo diteishenseng tra Terena tsa South Afrika.

W. W. HOY.

Molaodi—golo eo o Tshegeditseng Ofisi ea Molaodi—golo oa Diterena Johannesburg. Ngoanatsela, 1910.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo No. 249, Waalhuku, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le **Dino** tse di teididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: J. C. LIBATE.

Telegrams: Box 539, Bloemfontein. "Libate."

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tse thataro ea Kopano ea Matichere a Mancho e tla nna koa Mokoena (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10. 1911

Ditokololo le botlhe ba ba batlang go tsena ba lalediea.

T. P. MATHABATHE, General Secretary.

Kilnerton, Phalena 31, 1910.

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office, mo BEAN STREET.

KIMBERLEY.

MOKARO o rekisioa mo Bean Street, Kimberley, le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae. Botoro Botlolo dile pedi: *Tiki*, le dilo tse diagoe tsa Laeska.

J. F. FLYNN.

Important Notice.

THE Half Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE, General Secretary.

Kilnerton, Oct. 31, 1910.

W. M. CUTHBERT & CO.,

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants.

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/6
Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/6
Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/6

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tshipi ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Mosegi eo o popota oa methale eo, tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoeng ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Weakele eps e e rekulang Dithoto jaka e mono Heberung.

Dijo, Dinno, Diaparong Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto ta Becoana ke di reka sentle

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fanti di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse go mo Kimberley, ke simolotse difantisi teame gape je pele ga dintoa.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nteretse sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tshiri fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY

Ere ka Freitaga oa bofelo oa kgoedi cotlhe ke nna e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising teame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office),

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVU & Co., Ltd., and Published by the Proprietors "TSALA SYNDICATE" Kimberley.

TSALA EA BECOANA.

"Yaka metse a tsilili mo moeng o orileoeng, mafoko a a monate a fatshe le kgakala a ntse fela yalo."

THE
Friend of the Bechuana

"As cold water is to a thirsty soul so is good news from a far country."
—Proverbs of Solomon.

Vol. I.—No. 27.] KIMBERLEY, DECEMBER (SEDIMOTHOLA) 31, 1910 [Tlhoatlhoa 3d—Ngonaga 12/-.

[28, 1910]

THERO

Tau-e-Tona a Tlotlegang Thala Tsamaea Gladstone, Tokolelo ea Kwetla jea le Tlotlegang thata ja Kgosing ja Semalla se Sentle, Komisare eo o Godileng ea South Afrika, Governoro-Generale le Molaodi-Golo ea Kopano ea South Afrika.

REKA ke shupedicoe gore go lehanya ke ka phutha ka mamatlelela melao e a laolang go ntsha dinku le dipodi mo Koloning tse dingoe go di ya mo Koloning ea Frei Setata;

Ke gone jaana ka thata tse ka di neilseng ke temanyana (2) ea temana ya Molao No. 32, 1909 (ea Orange River Colony), ke reng ka boleka ke ntse di neng le kwalo 158 ngaka lo lo koadiloeng jaka Tlhomelelo ea eo e, lo shupa fa go ene go fele malatsi ale 14 di ene di tsene mo Freisetata tsa leba lejoe tsa fitlhelea di sena lophalo, kwalo loo flo ehosiloe ke mothobi oa dinku kgono ke ngaka ea dilo tse di tsamaeang mo kgoolong ea ea Koloning e di oang mo go sone, di ka letlelea go tsena mo Koloning Freisetata fa di ea ko Koloning esele ea Kopano ea South Afrika lefa di ...

Motho mongoe eo o ka tsenyang kgomo a laka go tsenya dinku lefaele ...di mo Freisetata kgatlhanong le Thero e, kgotsa dinku le dipodi a itse ...ele lophalo, lefa skane a nale kgopolo ea gore di fetecoe, e tlare fa a ka ...fadisa abo a ka lefisioa meshome a mabedi a diponto, ere fa ana duele abo ...a golegoa mo teronkong nako e e sa feteng kgoedi dile thare ka tiro e e ...a kgotsa kea ntle ga tiro e e thata fa a sa kaka a duela pele

MODIMO BOLOKA KGOSI.

E utshicoe ka Seatla le Sekano sa me mono Pretoria ka tsatsi ja mo ...taro ja Phalana, 1910.

GLADSTONE,
Molaodi-Golo.

Ka taelo ea Tau-e-tona Molaodi-Golo mo kgotleng ja Gagoe.

J. W. SAUER,
Kgosi ea Ditemo.

TLHOMELELO.

Ka kwalo lo ke shupa fa srile mo tsatsing jeno ka tlhathoba dinku (mo dipodi) tse di kaicang fa tlase (tse go ikaalecoeng fa di tla isica ko koloning ea.....) ma ka fitlhela nkutseo kgono dipodi di sena bo... jo go tseng lophalo.

Lechoao.....

(Maemo).....

Koadiloe ka tsatsi jeno ja bo.....ja.....19....

Leina ja Mong.	Palo ea cone Dinku, Dipodi.	Dichuao.

A u Moamogeli?

Nyaea?

Romela **12/-** jaanong koa go Morulaganyi,

"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

U tla amogela "Tsala ea Becoana" ebaka sa kgoeli lile 12.

Methusho e Megolo ea Afrika ea ga Alonzo.

E direcoe maloetse a Afrika ka dithepe tsa Afrika.

MOLEMO OA MADI NO. III.

Banna ba ba madi a fokolang, ...lelelang, ...se tlhobogeng. Malemo ea rona ea Madi e bolokile Batho bale bantsi. E tla go fodisa lefa madi a gago a fetecoe ke eng fela. No. I. o fodisa maloetse otlhe a go leahofala ga madi a a etsang: —

Marophi mo Ganong le Momeco,
Dintho mo Mmeding, Boruruga
mo Ditokololong, Go tlhorega
ga Mmele, Tlhogo le go ila Dijo,
Dintho le Thoshola.

E tlhaeoe Mmele e boise Matlhagalana eotlhe, e fodisetse mmele rure.

SETLHARE SA SETLHA NO. I.

Tlhabi mo Mokotleng le Dithaka
Ditlhabi fa Motho a ntsha Metse,
Le go rota Boshoeu.
Lo seka loa tlhola lo sholofologa.

Motho o ka iphodise a sa holelela ope. Se fodisitse bontsintsi jo ko lostseng ka dinyaga. Lefa boloetse bo cofetse.

WUKIANA EA BANNA BA BA FOKOLANG.

Wukiana ke tlhare se se bogala sa banna ba ba bokoo. Se coea bonna, se rudise mmele o o fokolang. Se buse thata ea botshelo e e go latlhegetseng u sa itse. Ke nale kwalo tsa batho ba ba fodisicoeng.

MOTHUSHO NO. V.

Ditlhabi mo Sefubeng, Go fegelea ka thata, Lostse joa Makgosfo, Go gotlhola Bosigo, Tokololo le Maoto a a Bokoa, Go tlhobaela. Mothusho No V. oa fodisa

BOLOETSE JOA MALA NO. IV.

Molemo o o apeilioe ka merogo le digote tsa Afrika. Pipalo, Sididi, Go hudulogs Mmala, Gaumakoe,

MOTHUSHO OA BASADI.

O etlelediicoe go kgaola Mosese o o botlhoko, Ditlhabi mo lothakeng, Tlhogo le Bokoa, Mosese o o sa tlang ka Dipaka, Mosese o o sa coeng, —Fa o batla kwalo lo lo tla go phuthuloelang sentle, koalela.

The Alonzo Company
P. O. BOX 902
Johannesburg.

ZITTEL & CO.,

(Ga go Wenkele epe e e chipi jaka e) 58-60 Dutiotspan Road
(GAUFI LE KEREKE EA ROMA) KIMBERLEY.

Mo Wekeng eno re ololotse thoto e ntsintsi ea :—
PRINTE tsa JEREMANE (e e senang papa) 6d. jarata.
MESESE e MESHOHU ea MASLINE, 4/-, 5/6, go £1.
MESESE ea ka koa teng ea Madapalami e e kgabisicoeng ka Dikante 2/6, 3/6, 5/6, le 8/6.
BLAUSE tse di choeu 2/6, 3/-, go ea 6/6.
BLAUSE tsa Sose tse di Kgabisicoeng 2/9.
BLAUSE tse di Mmala 2/6 le 3/6.

MARUKHOE a thata a Banna 1/6 le 6/6.
PAKA tsa SETOFO, MESEGO e MESHA 15/6 go ea 3/5.
KAUSHU tsa Bassdi tse di Ditsela 6d., 9d., 1/-.
KAUSHU tsa Banna tse di Tilodi 1/-.

Le thoto e ntsintsi ea Basimanaa le Basetsanyana ka tlhoathloa eotlhe

Ga go Nilo epe e ka lo itumedisang jaka eaga

ZITTEL.

P. Bredenkamp,

STALL NO. 9, MARKET BUILDINGS.

HELANG Babadi ba TSALA! Tsamaeang le Europe eotlhe ga nke lo bona SELAGA sepe se se rekolang Nama jaka Nna!! Nama tsa Kgomo le tsa Dinku, le Nama tse di Lecoai tse di Nonneng

Mo Tlung ea Maraka oa KIMBERLEY.

THE BIG KIMBERLEY STORE.

Where all Classes of—

DRAPERY, CLOTHING & OUTFITTING,
TRUNKS, BAGS, BOOTS & SHOES,

Can always be had at lowest prices; for Cash Orders by Post receive prompt attention (when Money Order is enclosed).

H. A. OLIVER & Co., KIMBERLEY, BOKSBURG & GRAHAMSTOWN.

TSALA EA BECOANA

(The Friend of the Bechuana.)

Published every Saturday morning at Kimberley.

ENGLISH & SECHUANA.

SUBSCRIPTION ... ... 12/- p.a.

Advertisements :

3/- per inch Single Col. Repeats pro rata.
6/- " Double Col. " "

Standing Advertisements :

3/- per inch per month Single Col.
6/- " " Double Col.

The only authorized medium for reaching Native consumers in the O.R.C., Transvaal, Griqualand West and Bechuanaland.

A large and constantly increasing circulation.

Write to—

THE EDITOR,
Box 143,
Kimberley.

Friend of the Bechuana.

KIMBERLEY, DECEMBER 31, 1910

Here, There and Everywhere.

WHAT FOR ?—The *Daily Mail* states that King Manuel will go to Oxford University next year, and later make a world tour, especially visiting the British Colonies, including South Africa, and studying their administration.

O.F.S.—It is notified that his Excellency, the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following appointments :—The Resident Magistrate, Thaba 'Nchu, to be Chairman ; the Assistant Resident Magistrate, Thaba 'Nchu, to vice-chairman ; and Robert Sepinare Moroka, Joel David Goronyane, John van der Ross, Petrus Seitshiro, and John Ramabu, to be members of the Thaba 'Nchu Board of Management for the period ending 31st August, 1913.

General Botha's washing is done by a Chinaman.

Administrator De Waal's washing is done at the gaol.

As the above information is bound to bring hundreds of enquiries concerning Dr. Jim, we anticipate by admitting at once that we don't know.

Not a few of the Grobelaries in the Assembly who want to stop mixed marriages, do not object to the white man keeping a coloured woman as a concubine. It rather accentuates the superiority of the former. As for the children, what does that matter ?

INSPECTOR P. STUART.—The gentleman in our title spent the best part of his life in the Police Force in Kimberley and Mafeking. He commanded the Cape Police (dismounted) before and during the dramatic siege of Mafeking, and was promoted from thence to the Cape Peninsula where he joined the Order of Benedict. He now commands the Police from Mowbray to Simonstown inclusive with headquarters at Wynberg. In Bechuanaland he distinguished himself as public prosecutor; his sagacity was admirable as he was always the first to appreciate a point in favour of the defendant. It is indeed true that in his case it is promotion well deserved and few people are gifted like Inspector Stuart to thoroughly understand the respective idiosyncracies of the British Colonial, Dutch and Native mind, and we trust that he will long live to faithfully serve the Union Government.

NOT A LADIES' MAN.—As a young man, Lord Kitchener didn't bother overmuch about lawn-tennis parties or polo matches ; and if he had to choose between the study of tactics and an invitation to picnic from a fluff-headed girl, the tactics got his vote every time. Napoleon was said to spend all his spare hours with "his nose on the map," and Kitchener did the same thing. He not only learned how to down the foeman with straight thrust, but he learned also how to build a railway so that you could chase the foeman for two or three days, in case the thrust had not quite done him up completely. When he was C.-in-C. in India he was known on several occasions actually to order a parade on a day that had been set apart for a polo match or a tennis-tea, and the ladies could not make him understand that their parties were more important than the British Army. He was so very dense ! He might be as dense as that at the War Office, and fellows who had been looking forward all the week to a billiard match or a bridge drive, would have their fun positively spoiled.

MR. MERRIMAN'S POSITION.—Commenting on the session of Parliament up to the recess, the *Natal Witness* says : "If we were asked to state who in the House had loomed most prominently during the short period Parliament had sat, we should give the palm neither to the Prime Minister, the leader of the Opposition, nor any member of the Government, but to a private member in the person of Mr. Merriman. His caustic wit, biting sarcasm and trenchant criticism, especially on questions of finance, have left him at the commencement of the recess, head and shoulders above every other member, and for the foregoing qualities there certainly is no member of the Government who is anything like a match for him. Clever as Mr. Merriman is, and great as his financial abilities may be, we would regret, after the showing of the past few weeks in Parliament, to see him holding office in the Union Government, because he seems to us better suited than any man in the House to play the role of Opposition, in other words, he is a much more valuable asset to the country in the position he now occupies, criticising a Government, than he would be as a Minister defending it. He has certainly dominated the session up to date, to the practical extinction of the leader of the Opposition, and there can be no question, so far, that the country is infinitely more interested to know what Mr. Merriman thinks of a thing than what Dr. Jim's opinion may be."

A NATIVE AFFAIR.

ELSEWHERE in this impression we reproduce references in Parliament to Native higher education. They occurred under the vote of £291,000 appropriated by the Minister of Education for Higher Education for whites. Whether this was the proper vote under which to raise the discussion there seems some doubt, which Mr. MALAN'S reply does not resolve. The Minister of Education strikes us as one who looks at anything relating to Natives as a Native Affair. Nor, from his remarks, does he pretend to be an authority on the subject. And we venture to say the country does not regard him as an authority in these matters. Such being the case, then, the Minister of Education can easily divest himself of the matter by delegating it to his colleague, the Minister of Native Affairs, who is generally acknowledged to be a great success in his Department. Under clause 147 of the Union Act, the control and administration of Native Affairs throughout the Union is vested in the Governor-General-in-Council, and Mr. BURTON is entrusted with this responsible, interesting and weighty charge. Native Education in all its ramifications is essentially a Native Affair, for if it were eliminated then nothing would remain for the Minister of Native Affairs to control and administer. It is thus evident that a mistake was made in appealing to the Minister of Education at all on to a matter of such great importance Natives as education. It is never too late to mend. Friends of the Natives therefore must see to it that everything of interest to Natives—be it Education, Local self-Government, lands reserved for Natives—are all, as decreed in section 147, in the control of the only Department which is supposed to be *au fait* in them, and in the hands of the Minister selected for his sympathy and ability to unravel the problem offered statesmen by the existence of the Native question.—*Imvo.*

The Native College

IN PARLIAMENT.

In the House of Assembly, on the Education Vote for the Minister of Education (Sub-vote, higher education, £21,434)

Mr. SCHREINER (Tembuland) raised the question of the higher education of Natives, and asked what the Government intended to do in the matter. He pointed out that Native students at present went to America to receive higher education, and said that that state of affairs had not been to the advantage of the country. He believed that there were institutions here where higher education could be given if only a sum were placed on the Estimates. He thought it would be a good day for South Africa if the Minister put a sum on the Estimates for the higher education of Natives, and so prevent them going to America and other countries.

Mr. WILTSHIRE (Klip River) also expressed the hope that, if possible, the Government would place a sum of money on the Estimates so as to make it unnecessary for Natives to go to America or elsewhere. There were institutions in this country where the Natives got a good education, and where their moral training was looked after.

Dr. HAGGAR (Roodepoort) said that he would do with Natives precisely as he would with white people—where they found exceptional ability everything possible should be done to develop it, but to give Natives artificial stimulation would be a great mistake.

A DEFINITE START.

Mr. MALAN (Malmesbury) said that in regard to the question of higher education for Natives, the hon. member for Tembuland (Mr. Schreiner), had opened up a very wide question, and he (Mr. Malan) hoped the hon. member would not press for a very definite reply on a question of such importance at present. Some time ago he informed a deputation which had waited upon him at Pretoria on the subject that the Government would take their representations very carefully into consideration, and would let them know the result. Hon. members would see that no provision had been made on the Estimates in this connection for the current year. It might be true that Natives were going to America to study, and it might be true that the hon. member for Tembuland only wanted a small amount to start with, but before the Government embarked on a policy of that kind it behoved them to consider the matter very carefully as to where that policy was going to lead them to. He was not inclined now to express any more definite opinion on the matter, and could only say that it was having very careful attention.—*Imvo.*

Sekolo sa Mokwale.

SEKOLO sa basetsana sa Mokwale se tla buloa ka Kgoedi ea Tihakola e le 2 ka ngoaga o otlang 1911.

Botlhe ba tsenang sekole se ba coanstse go goroga ka kaatlha loa Kgoedi eo.

Tiboathoa ke £12 ka Ngoaga ka Kgoedi Lile thatarc ka £6.

Dikoalo ootlhe tse batla simololang gotla, ba kwaolele naa

(Miss) MARTHA DUNSMORE,
Principal,
Emgwali Training School,
Dohne,
Cape Colony.

Dincho.

MASISL—Go nyeletse koa Naauwpoort, Thaba 'Nchu, ka September 28, 1910, UBRAHAM morosdi eo ona a ratega ca be Moses le Julish Masisi ba Naauwpoort. Ona ale syaga dile 3). A ikhutse mo buheng sa ga Abrahame.

THEEISEO.—Go nyeletse ka November 18, 1910, koa Koffyfontein, O. F. S., DIKELEMI Meetsanyana eo ea ga Rev. L. N. Thekisho ea ma Lutherc ; leina leo e le shelice ka ecile a tsalos ka June 3, 1910, a fithela setoto sa ga mogolor sa sele mo tlung. I khutse ka Kagisho.

H. A. Scott & Co.,

Clothiers & Boot Merchants.

METHALE THALE ea Hempe tsa Banna tse di thata, 2a. 6d., 3a. 6d.
BOHEMPE le Diparo tsa Basepi tsa Seitane mo Sekoatseng 2a. 6d., le 1a. 6d.
PAKA TSA BANNA tse di sagilong fela jaka tsa bo Sesiri 33a. 6d. le 1a. 6d.
MARUKHOE a khakhi le a matala ke one tota a Bediri, 4a. 6d. le 1a. 6d., la 15a. 6.
MARUKHOE a setolo a a thata, a a tlhoathlhoa di oleng, 4a 6d, 5a. 6d., 7a. 6d., le 10a 6d.
DIHUTSHE, DITLHOBO, MEIKGATLHO, DIKOBO, DITLHAKO, dintle tse dincho le tse dikhunoa, 8a. 6d., 10a. 6d., 12a 6d., le 15a.
DITLHAKO tsa Basepi ke cone tse di ka reboang bogolo ke Babemba 14a. 6. le 16a. 6d.

Setore sa bone se segolo se ka bonoa mo TOISPAN ROAD fela ka Treme sa Beaconsfield e falalang teng.

H. A. Scott & Co.,

4-6 Dutoitspan Road,—

KIMBERLEY

J. Klein.

Practical Tailor & Outfitter
27 & 29 Old Main Street,
Kimberley.

MOSIGI oa Maanete Paka tsa gagoe di simolola ka £2 10/-, Di fele ka £5 5/-

Koantle ga tse di sigiloeng, ebile o nale methale e mentsintsi ea Ditlhako, Mahutshe, Bo Hempe, Dituku le Dikommerese tsa meshoroto Botlhe-lele.

J. J. DOWIE,

'Springbok' Boot & Shoemaker
No. 19 Shannon Street,
Go lebagana le Police Station,
MALAY KAMP,

Ditlhako tse methale sotlhe di rokoa ka macoerere a magolo go feta baroki botlhe ba KIMBERLEY.

E. T. Cogle,

111 Jones Street,
(Mo Mokgoatheng oa No. III.)

Selaga sa Nama tse di Mahura.

Ka Tloathoa tse di Okocolocoeng.

BECOANA le BANCHO BOTLHE ! Thusang 'mala oa lona, se tlhole lo reka go selc fela fa ese Dijo, Dikgong Maupe le Merogo mo

Mutual Benefit Trading Society Ltd.,

((Fa tshimologong ea Hands Street)

3 SELBY STREET,
KIMBERLEY.

Kilnerton Institution.

CORRESPONDENCE CLASS FOR THE SCHOOL LEAVERS EXAMINATION.

A Correspondence Class will be commenced on February 1st, 1911, to prepare candidates for the SCHOOL HIGHER EXAMINATION 1912.

Particulars may be obtained from Miss LILLIAN BURNET, B.A.
Kilnerton,
Near Pretoria.

Matsalo.

CHIEF MOILOA.—Koa Lindhoe mo Strokeng sa Zeerust, Transvaal, Mohumagadi oa Morena Abraham Poptsiho Moiloa, Kgosi e tsile e Bahurutshe, o bonye ngoana oa lona SIMANE ka September 3, 1910, ee a ne a eletsang matshego.

DINKO.—Koa Makelaetsie, November 13, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. N. Dinko ; MOSETSANA.

DICHABA.—Koa Winburg, O. F. S., November 16, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. J. Dichaba ; MOSIMANE.

KOAGO.—Koa Winburg, O. F. S., November 4, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. J. Koago ; MOSETSANA.

LITHEKO.—Koa Maseru, Thaba 'Nchu ka Ngoanatsele 7, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. Joshua K. Litheko ; MOSETSANA. Go boitsemelo koa Phokeng.

MOTUMI.—Koa Winburg, ka November 14, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. S. Motumi MOSETSANA.

MONEISL.—Koa Makelaetsie November 15, 1910, Mohumagadi oa ga Mr. S. Monkisi ; MOSETSANA.

PITSO.—Ka November 1, 1910 koa Winburg, O. F. S., Mohumagadi oa ga Mr. J. Pitso ; MOSIMANE.

MANGOPE.—Ka November 16, 1910 koa Motchell, District Madikoe, Transvaal, Mohumagadi oa ga Chief L. S. Mangope ; MOSETSANA.

RAMOSHOANA.—Koa Thaba 'Nchu O. R. C., ka matsalo aga King Edward (November 9, 1910) Mohumagadi oa ga Mr. David M. Ramoshoana ; MOSIMANE.

Le cogile joe Mahoos.

ZIBI.—Koa Signal Hill (Molelosati) koa Mafikeng, goora Sidzana, Mohumagadi oa ga Mr. Shadrack F. Zibi ; MOSIMANE.

Dikemo.

LITHEKO-METLAE.—Go emeloeng koa Thaba 'Nchu, ka November 18, 1910, mo Kerekeng ea Wesele, ka R. W. Hosenkam ; JOHN LITHEKO oa ga Motlatle le Miss BELLINA METLAE.

MOILOA - MOGALE.—Ka October 11 1910, go tsenye mo nyalong a e boitshepho koa Salem, District Rustenburg, Transvaal, MICHA morwa mohai Chief Michael Bogaca le Kgosi Linokana, Lehurutshe, le Miss NELLIE MOTHOTOMO, morosadia Chief Diedrick M. Mogale, Kgosi ea Bapo koa Salem.

...tsisho e e Bogale.

...arekisi botlhe ba ...locoa ka ...okobeco gore ba romele ...eko tsa kgoedi ea ...mber kgoedi di seka tsa ...kana.

...dselang:
Morulaganyi
"Tsala ea Becoana,"
Box 143, Kimberley.

...sala ea Becoana.

...RLEY, SEDIMOTHOLA 21, 1910.

...Bancho ba Frei Setata.

...December 21 bo Senator Moor, ...a la Schreiner ba lle go ahupa ...laganyi mo go Motlotlegi ...am Fisher, Kgosi ea Mafatabe. ...morago ga ditumadimayo, Mr ...a botsa gore go ka buiosa sekaa, ...e kampo English?

...Plaatje: Ngoe fela e a ka go ...ng Kgosi, lefa ele Setebele.

...ator Schreiner: Mme ka ele ...o simolotse ka English buang

...TIKEGO EA MA FREI SETATA.

...Plaatje: Jaka o bonye mo ...ng Morena, ka taamaetse ngo...go ea Bancho ba Frei Setata, ka ...bosi morafe o moseho mo ...ding jotlhe o idiosang go reka ...a tsalenceng mo go sona.

...alg bakgoreletsi ba tla ana teng ...re itse ba bareng Bancho ba ...be utlha ngoe ea lefatshe ba ...be reka mafatshe mo gare ga ...ipos; lefa Goromente a ka thusa ...gorego e, mo Thaba 'Ncho ga go ...aba gakatsa ka gope, gonne ...'Ncho ke Dintwke sa Barolong ...a le leina ja Becoana, ebile e ...lolosaneng sa fatshe ja Bancho, ...oland) e sale e faphega gale ...a bakgoreletsi ba aletse.

...eng ba Thaba 'Ncho ba bonye ...tsemelo jo bogolo tlamele le ...o ga Psalho ea Kopano e eare ...gopotse botshelo joa batho a ...koa moseja e e go bula ...o tsa St. Helena go bulela ...ba bana ba latofadisoe ka ...ba dikgulo ke makgotla a bo ...; mme go ka ba gakgamatsa ...a Goromente eo o ntseng jalo ...tloka go ba thusa mo molaong ...atikang gore ba ba ba retele...go ja boshoa joa bo rrabo, ba ...alesoe ka testamente. Erile ...ente eono 'a thaega ba kualela ...Botha ba itoka go ikuba le ...ea go thusana le Psalho ea ...General Botha a araba are ...a thata go thusanya le bona. ...Morena o taenya molao mo ...intang ka bonako o o tla ...Barolong ba ga Moroka ...e aa ba lebala.

...ARABO EA GA MR. FISHER.

...Ka tlamela go bolca matshelo a ...ekete o ka ba bolaiela fa ...a Kopano a se nka a ba a ...Mafoko a mangoe ka a. ...Ke ya mo pelelang ka Barolong ...erafe e sale e eseng ea ga ...ne jaana batho ba ebile ele ...ang Boshotho le kae le kae ba ...go re tlatsa, a ga goa ana

...Plaatje: Nya, Morena, lefa ...a mothale oc a kane ale gone, ...a a beng ba one ana ga kae ...ape ka ga one, ke taamaata...fere ya dipolaae oosi.

...Fischer: Ke dumela gore etlare ...thagong eno ea Parlemente ke ...molao oa go nonotsha Bancho ...'Ncho go naana di trans-fere. ...ke a o umakile maina a bangoe ...etelelang ke go koala dipolaae ...ineng a bone, bao ba ka rua ...he a bone fela ka taetela tse di ...ilo, fa mongoe a ba choenya ...lelele, ke tla ba baakanyetse ...molao oo o ese o thoumane ba o lete koantle ga kgomotsenge.

Mr. Schreiner: Kaaa tiro tea Goromente di atsi mo bakeng eano, Mr. Fisher, a ga o kake oa leka gore molao oo o tsame mo Parlamentseng ka bonako?

Mr. Fisher: E, ke tla leka jalo (a ba a o koala).

Mr. Schreiner: A tlhagisa mafoko a Becoana ba bangoe ba baa tle ba ee go a ga mo polising ea Leburu ka baaa la dikgomo, ere aoa ba duala mongoe polaae ka karole ea thobo, go tlogo gotoe ba atlaba le baaa la basadi ba bone ba ee go berekela Leburu koantle ga tlhoatlhaa.

Mr. Fisher: Ara goa bo go dumalaaya bone mmogo lefa molao o aa rata o tlhoka go ka roba tumelane e e dirilseng ka Leburu le Mocoana. Gape Magesetrata ka motho eo o utloanang la Becoana ga kake a latlala tshiamololo.

Mr. Schreiner: Ke utloa gotoe Buru jone eare fa Mocoana a gaaa go ntaha bana (a rata gore ba ee sekolang) le mo lelaka le mo tlogedisa mabala le mo gaaela ka paae gore kgomo tea gagoe di gaoee ka mapolisa. Eseng koa Thaba Ncho eleng mo Frei Setata otlha.

Mr. Fischer: Ke gopola go ka aaa molemo ere Mr. Plaatje a koala raporto ea pno e, a taenya lefoko ja gore fa Mocoana mongoe a lelekoa ke mongoa polaae a rata go mo tlogedisa mabele le paae, a bolelele Magesetrata. Mapolisi a naecoe molao oe go sirelatse batho ba ba lelakoang jalo, ga baa choanela go hira Mocoana ka taela ao, lefa ba mo lelaka ba choanetse go mo naaa sebaka a rohe pele; fa ba gaaa ka shone a bolelele Magesetrata.

Tse khutla.

Koa Matloasana.

(Ke Mokoaledi oa rona.)

Motse'ono oa Lokaisana loa Matloasana oa gakgamatsa ka gona le banna ba ba bududa le makan ba ba choanetseng go ona le tlhogo tse di seleng, mme ga go bonala sepe se se diroang. Moruti Moshoela ke ene o ntse a leka go ba choosa are cogang go ilce a lo sa robetse teatsi le tlhabile. Bangoe ba leka go coga me ba bangoe ba se tha...lametse, koa eteng e kile eare ba cogile ba tloga ba thulamela go fitlhela moruti Moshoela a tla mo go bone a fitlhela ba sa robetse, amarari Moruti eo ca rona o rata ba gagabo ba o romeoeng mo go bone. Gape ke bua sentle fa kere o rata ka lorato. Jaana o dirile Phethego ea motse, ebile gona le Komiti ea motse. Barati bo M. J. Moshoela le M. M. Mazeke ke ditokolelo tsa Komiti ee; 'me eare fa ba seo mo Komiting go bonala gore banna ga bana mokoiela.

Erile moruti Moshoela fa a simolola Komiti ea motse a koalela Assistant Traffic manager for S. A. Railway, a bolela dilalo tsa Becoana ba setereke sa Klerksdorp kafa ba bogang ka gone mo Steisheneng ka go tlhoka fa Becoana ba ka itshiretsetsang teng letsatsi, seramo le pala fa ba latile terena. Kopi ea romelos koa go Stelshene Mestere oa Matloasana. Dikoalo tse tla.

Erile mo sebakeng so Komiti eoe e tlhopilioe 'tsa baloa ke Morena Malefo, sekatari ea Komiti. 'Me ra itumela thata le go leboga Moruti mo ditirong totlhe tse o ntse a di ra direla. Jaka erile ngogola ba ga Masepale bare ba tloma Location, 'me a tlhabana nabo thata ka thapelo, ebile goa bonala Masepale o lebile sene fela, ka eare fa ba rata go dira sengoe ba mo koalele gono ba mitse. Amarari re tla lela motlhango o hudusoang mo gare ga rona, le gone ga go ope o tla mo lebalang ka bonako. Motlhamongoe le kare mosimane eo o ntse a tlhaithatha aba a imamaela a ena gase oa Matloasana. A ko le tlogele moo lo mme ke lo bolela. Fa Morena Mecumi ana a ka ba emaeea tla gare gono ba coga, gono go ka nna molemo, ka go santse gona le ba'e bantsi ba ba tlhokang go congoa gore ba coge 'me ba dire golaho ga bone. Egampo ga ba bone metse e o nang la banna kaa ba ntseng ba o leka koantle ga kgomotsenge.

Erile maloba mosimane mpogoe oa rona a ea go leka lakaanse ea "General Dealer" go tlhoma Weakele. Mampa le are mo ga se ka se bonae ka Kafaru, batla Baso o bereka. 'Me jaaa mafoko ao a mo Komiting ea motse, go bonala gore e tla leka go romela Petitions koa go Mampale gore a rapelesoge, ba dumalele Becoana go tlhoma ma weakele mo Lokaisaneng ora, ka bone ba ka dumelelang ka go raia ga bone.

Mo motseng oa Makgoea janeng go noos metse a a slang ka dipompo, le rona mono re tloga rena a nos ka jana goe ces mesele e go ladicang dipompo tse metse a isicang mo Lokaisaneng, etlaro fa Phirikgong a simologa aba a noos. 'Me e raea ka koa Toropong bo Ra-motlana ba Makgoea ba a neilce fela ba ae dasis sepa. 'Me jos rona bobotlana bo se bonae ka gotoe rona re tla dsadizisa, mafoko a le ona a mo Komiting en motse. Maloba Komiti ene ea tlidica ka ba go Mampale bare ba ba botsa "The aim and object" ea Komiti e, ka bana ba koalecoe gore ba e itse. Bare bolelela gore ene ea chomegra fao "English" mo Barating ba rona boo babedi le mo go Tichere ee eleng ene Sekretari ea Komiti ea motse. Makgoea aba a dumela gore ee go dira melao le bone, ba tla ahanya se se ka tsenang mo melaong fa e sena go romelos koa go bone. Bana ba shapedisa tshimololo e ba ikaelestseng go ba a direla ka gore re rentele metsi mme Makgoa one a re rente sepa. 'Me ba se ka ba araba sepe mo go seo.

Moruti Moshoela o atse a choere tsoe ea kago ea ntlo ea Baruti e agilee mo Lokaisaneng le loaha. Erile maloba ea balos. Ga nna mokete o mogolo o o itsemedisitseng batho botlhe ba bane bale gona, o diriloe ke Basadi ba Merapelo ba Wesele, mongoa setulo ene ele Morena N. Molefe Stewarta eo mogolo, Mokoadi ele Morena I Vos. A lopa Moruti Mazeke go rapela, morago ga thaphelo ga simolola go joea bana ba d hile madiodihi bahumagadi ba Wesele, ga joee menate setlhe, methala thala ea dilonyana taa Makgoea tse nna ka na itseng maina a sona. Kona ke atse tlhoko gore e etlare mongoe eo o ne tafoleng a bitsa sengoe gotoe ga se eo. Ga joea ga kgoroa, ga noos, ga itumelos goa lebogoa tiro e kgolo eo.

Erile fao mongoa setulo a didimatsa batho gare tu. A simolola ka gore rona la Borsacho fa, re tla itumela go utloa kgoathaco ea bone, ke tla lopa Moruti Moshoela.

Oabo o ema mokoduoe oa gaecho, ka e sale o coa mo tlhokong o aa thanya. Are, Mr. Mokoadi, Bahumagadi le merena (Ga tshegoa) oh! Ka gakilee Mongoa setulo, Bahumagadi le Merena, le utlaile ka gase re se phuthe gatseng fano jaka lo bolaisoe ke Motlotlegi e setulo, 'me ga nka ke bna sepe ka ga tiro eo gompieno, nna kare lo se ka loa itumela fela gore lo agile ntlo e ntle, ntlo gase ntlo ka bontle joa kago ea sona, bontle joa ntlo ke mo teng. Fela jaka re rutoe fa bontle joa motho bo se ka koantle fa ese mo teng ga gagoe. A go siame fa eare lona la Moruti ere fa a hudoga ntlo e sale ele letlotlia, ere eo o tlang a fitlhela go sena sepe mo teng ga ntlo. A go siame mo go lona fa Baruti ba lona ba taamaea ka dithotoana jaka megatomeduane; kgempo molato o mo Baruting ba lona ga ba lo rute se eleng matlo a lona. Matlo a ka lona, 'me a choanstre gore jaka ale mantle ka koantle le mo teng a ene mantle, kere lo ntire's sepa, ke bua gore go itirela lona, tiro ea lona ke gora Moruti mongoe le mongoe eo o tlang mo go lona a tla a nna le boitumelo. Ke eng se se thoseng boitumelo joa Moruti eo mosha mo bathong? Ke gore fa o tlang gone o o fitlhela go se letlotlia, etlare a nna a ea le dikamore tse cone ere mo teng ga gagoe, mentla koa a gone ke telle mo bathong, 'me a kgoatetsege. Mafoko a ga kea bne le batho bale bangoe fela, kea bua la batho ba di kereke totlhe, Ka gone lefa re la bantsi ra bangoe fela re dirale Morena ale mongoe fela. Jaka ke buile naa le mosad oame ga re ra lo re direla. Ga choose le choanetseng go se tlise gore bana fa re ntse ka boitumelo le lona.

Ga ema Mr. P. M. Mauris go lebogo manoe a makhuchoana a Moruti ea gagoe.

Mongoa setulo: Ke tla lopa Moruti ea rona, lolame lo retelelea ka go bitsa kaina gore le ene ake are kgoathatsa. Abo a ema Moruti Mazeke ara, Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen. Ke itumela gompieno, ebile kaa bona fa kala mongoe ka loma Kaitse Morena ce rona o rile Ere, ba dira sele sele sengoe fela jaka ana le sona re la le bangoe fela. Ntlo e, lo agile moruti o atseng Moruti oa lona a oa go ralala mathetha diagopa, go palama dithaba, a tla a bolailoe ke dipula le letsatsi a fete a teene kafa tlase ga ona. Mafoko a Moruti Moshoela ke boamarari, loa itirela ga lo irele ene. 'Me le ana kaitse kana le bana, fa ba ka itsisice sentle re ka kopanela tiro mmogo. Fa ke rizna mo go tleng ga me mono, Moruti Moshoela ona a nkamogela mantle, aba a tirele ditsala 'me ga se sele se sentle go latlha tsala tse o di diracoeng. A re direng re ahupetse lefatshe fa re le batho. Matlo a Baruti a choanelseng, abo a ana le diloana tse ona. Ere Moruti a tla a ikutlos fa ale mo gae ala mo go ba gagabo, gore a tle a dira tiro a se gadime koa morago. A leba Morena moshoela ara, "ndi qibile Nfunam: Nfundisa ndite ndipela apa." Karabo: "go siame."

Mo rago ga mo go simololoa dijo gapa, ga itumelos thata ke botlhe ba bane bale gona, mo ngoagweg tse di fitleng gono go sena kopano ope. mo ditirong. Me jaana dikarabe totlhe moso dia utloana, di kupanela tiro, mme go bonala boo aisolo pele, ka baruti ba babedi ba ema ba utloana. Ruri ke bakaulengoa. 'Me go simologile bo kaulengoa mo Kerekeng la mo bathong. Se jaanong re se lebeletseng go direga, ke go bona Change of pulpit in the near future."

A gona pula ba gaecho,
(Di se tla.)

"Tsala ea Becoana"

(The "Friend of the Bechuana.")

E rekisiua ka Diwake totlhe ka Matlhaeo mo Kimberley:—
English le Becoana.
Theko ... — ... 12½ ngoaga.

BAREKISI.

Freestate.

Mr. J. M. Nyokong.	...	*Maseru*
Rev. J. D. Goronyane,	...	*Thaba Ncho.*
Mr. J. Rampa.	...	*Parys.*
„ John Mocher,	...	*Bloemfontein.*
„ J. C. Libate,	...	*Bloemfontein.*
„ J. G. Ntsiseng,	...	*Bloemfontein.*
„ E. M. Letimile le Philip Moraka		*Kroonstad.*
„ A. S. Moyatan.		*Reddersburg.*
„ H. S. Poho,	...	*Winburg.*
„ Koloti.	...	*Smaldeel.*

Transvaal.

Mr. T. Molamu,	...	*Potchefstroom.*
„ Peter Koloane,		*Fordsburg.*
„ Isaac Mahan le Rev. E. Komslo,		*Krugkersdorp.*
„ Philemon Mere,	...	*Roodepoort*
„ Levi T. Mwabara,	...	*Nauwpoort.*
„ James { Goodman ... Goodman		*Johannesburg.*
„ Jeremiah Phale	...	*Klerksdorp.*
Rev. M. J. Moshoela,	...	*Klerksdorp.*
Rev. Reuben Twala.		*Pretoria.*
Mr. Alfred Mokalane	...	*Pretoria.*
Rev. H. Mocholomis,	...	*Khunosna.*

Bechuanaland.

Mr. Theo. Gaboutlhaloe le Jl Plaatje		*Mafikeng.*
„ John Seboni,	...	*Malepolole.*
Rev. D. Motuba,	...	*Tsabong.*
Ms. S. Rosbile,		*Dwidikbail, Tlhakalotlhe.*
Rev. E. Muller,		*Paiel Mission Station*
Rev. Mr. Matbe le Mr. Mocher,		*Barkly West.*
Chief Segele Pilane,	...	*Mochudi.*
Mr. Ferdinand Jacob, Merchant,		*Serowe.*
James Adamson Esq.,		*Barkly West.*
Rev. R. Brane,		*Kimberley Compounds.*
Mr A. R. Mashoko,		*Kimberley.*
Rev. P. K. Motipane,		*Kimberley.*
Mr. T. Lentbe,		*Beaconsfield.*
Mr. Magorosi, *Klipdam* d		*De Aar.*
„ J. Lekoma,	...	*River Diggings.*
„ J. M. Molebalea,		*Wolverton.*
		Cape Town.

Tlhoatlhoa tsa Mebaraka

JOHANNESBURG.

Diphole (tse di nonseng)							
	£13	0	0	le	£12	0	0
„ (tse di fa gare)							
	9	10	0	„	11	5	0
Manamagadi (a nonseng tsa ba)							
	6	10	0	„	18	5	0
„ (a a latelang)							
	5	0	0	„	7	0	0
Palesa tse di gogang							
	8	15	0	„	10	5	0
„ tse di poelana							
	5	0	0	„	7	15	0
Meroba a ma namagadi							
	6	0	0	„	9	0	0
Dipitse	17	0	0	„	30	0	0
Bomoele	18	0	0	„	30	0	0
Ditonki	6	10	0	„	8	0	0
Dibamole	1	0	0	„	1	2	6
Tse difarlane	19	0	0	„	1	5	0
Dikapatere	0	15	0	„	1	2	6
Nama tse dikolobe (ka poeso)							
	0	0	2	„	0	0	4

	s.	d.	go ea	s.	d.
Furu 100 lbs	7	3	„	9	0
„ Peo	9	9	„	9	0
Garase 100 lbs	12	9	„	9	0
Kafa 100 lbs	4	6	„	9	0
Mmedi kgetse	7	3	„	8	0
Mabele a Becoana	7	0	„	9	3
Dinaos	15	6	„	36	9
Uie	10	9	„	11	0
Makoele 150 lbs	7	6	„	14	0
Diamole 103 lbs	6	0	„	7	0
Lecoai	4	9	„	5	2
Dilamuru 100	9	0	„	4	0
Botoro	1	6	„	2	6
Maee, tesene	1	0	„	0	0

(Tse di taamaseng)

Kgogonoka (Ducks)	2	9	„	3	1

KRUGERSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Furu 100 lbs	8	0	„	9	9
Garase	15	0	„	17	9
Kafa, Bale	2	4	„	3	9
Buapi, kgetse	21	0	„	25	0
„ joa mmedi	8	0	„	9	0
Mmedi, kgetse	8	6	„	9	0
Dinaos	15	0	„	16	0
Uie	10	0	„	14	0
Makoele, 150 lbs	5	9	„	8	6
Diamole, 103 lbs	7	0	„	8	0
Maee, tesene	1	0	„	1	5

(Tse di taamaseng)

Dikoko	2	6	„	3	9
Kgogonoka, Ducks	2	9	„	3	3
Kalakana	5	0	„	10	0
Dikgong, forage	20	0	„	40	0

POTCHEFSTROOM.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Furu, 100 di ntse	21	0	„	25	1
Kafa, Bale	4	5	„	9	0
Buapi, kgetse	25	0	„	28	0
„ joa mmedi	10	0	„	0	0
Mmedi, kgetse	6	0	„	9	0
Mabele a Becoana	9	6	„	10	6
„ a Sekgoea	22	0	„	25	0
Diamole, 103	6	9	„	7	6
Dilamuru, 100	5	0	„	0	0
Maee, tesene	1	0	„	0	0

(Tse di taamaseng)

Dikoko	2	0	„	0	0
Kgogonokana	1	6	„	2	0
Kalakana	5	0	„	10	0
Dikolobe	10	0	„	40	0
Dikgong, forage	10	0	„	40	0

KLERKSDORP.

	s.	d.	go ea	s.	d.
Furu	20	0	„	30	0
Kafa, Bale	5	0	„	0	0
Buapi, kgetse	25	0	„	30	0
Mmedi, kgetse	6	0	„	8	0
Mabele a Becoana	9	0	„	8	9
Dinaos	10	0	„	14	0
Uie	8	0	„	14	0
Dilamuru, 100	2	6	„	4	0
Botoro	1	2	„	2	0
Maee, tesene	0	9	„	1	0

(Tse di taamacang)

Dikolobe	1	6	„	2	8
Kgogonoka	2	0	„	0	0
Kalakana	3	6	„	12	0
Dikolobe	7	6	„	45	0
Dikgong, forage	20	0	„	40	0

DITLOU,—Di choenya psalho ea Chata koa Sembisi. Maloba di khumotse dinbipi tsa telegrafa mosija ole le mosija one oa Noko, mafelo a tlhola a sa tsame. Kana ecae dia bo di se ikaalela go emya, eare e lohatlha ka tshipi a khumoge, megalaeyana koa godimo e thapego.

Maitisho.

Erile maloba ra kgaoganya Maitisho ka ntlha ea go tlhoka sebaka ma pampiring, jalo lo se ka loa ba loa utlou gore erile Siebert a sena go ecolea mokotla a tla a felela kae.

—o—

A o bona choene ele, mongoago o e rekile mo go ana ka mosho, e tsee o ee go e golega koa loapeng. O tsee akgo ele o ee go tlatsa weine me Shoaking so potileng kgoro ea selara kafa cogong ja molema.

—o—

Siebert o rile ka korakora a fitlhela lefa a tshaba choenyane jaka tladi, a ea utloela ka chakudu, a kapa shoeayane, a ga go thela bojalea aba a sikaraakgo a e lere mo koloing. Ka nako e eesibe Ramarathama o koa godimo ga leacoe o bona macodimacoake ntlhe, oane a kanama ka mosthana, a lelala, a tshega aba a nna a ragaraga. Ona a sa sholofela gore e kare lefa maano a gagoe a segofala Siebert a kgeatha.

—o—

Erile moeng moeng a sena go tla mo polasing a utloela ditiragalo tsa mosho oe a ea fa koloing a botsa moeti. A umololela fa motho oa kamosho ene ele sekelene fela Siebert ele ene mongoa polase. Ke fa Skeel Jane a bidica ga lopalanoa maichoarslo, eare moeti a sena go a bona ara: Ne, ik zal maak las ek weg kom. A golega a tsamaea.

Manzula.

Diniziulu moroa Ketshebae o kfle a etela Gauteng maloba. Makgoea a gakgamala thata go bona bontsintsi joa Manzulanyana a Simmeran-Jeke a tsile go ikobela moroa Ketshebae, ebile ba mo abela dichelete go simolola ka halfe-kruno go shoetsa ka ponto ba fra palo e ntsi.

Gape Manzula a ane ale kea St. Helena, a boile le one a gorogile a mo Natala. Ntona ngoe ebile e romilee koa Zululand go ea go thiba ditonki tsa ga Diniziulu di tla go lema mo polasing.

Dikebekoa.

Pusho ea Transafala e eme tlhogo e retalecoe ka go tlhologanya koa ma "rofo" a bonang dithunya gone. Kafore di bona kae diravolore, ka jaanong eare ma pohiss are a ba choara ba ikaiela ka dipistolo. Ka wake e e fatileng mosimane mongoe erile a ea East Rand a kganelon ke dikebekoa, tsa ea go mo thubakela fa thoko ga tsela tsa mo amoga dichelete. Setoro sa Driefontein le chone se tlhasecoe maloba ka dikebekoa, tsa tsamaea ka £15. Ba re ba kaeang ke bobotlanyana fela ka gore ditiragalo tsa malaita la dikebekoa ke tsa dintsi bohe mo Gauteng ga di hake tsa shoedica ke motho.

Choane (Pretoria).

MOSHUI MORENA THOMAS MATHIBA.

Amos le Jacob Mathiba ba ga Kgoadibeng (Mathibastad) mo Strekeng sa Pretoria, le Jan Fourie, Leburu ja Choane bane bale fa pele ga Magestrata gotoe ba bolaile Thomas Mathiba, Kgosi ea ba Kgoadibeng, koa motsing ea gagoe. Moeshisi erile a tlhathela kgetse are Amos fa e sala a tholoioa mo bogosing go tlhongoa mennaoe o ntse aaa le bolsgano le monnaoe Jakopo, gore Thomas a bolaoe bogosi bo boela me go ema. Are kunutu jeo la simologile ka 1907. Are o tla lere baahupi ba ba tla kaeang fa Fourie e tsile mo Kgoang e e shaleng a e siela galase ea bojalea. Moshui a bo utloa are bo akga setlhare. Erile a sena go ba nna a mamagana a shoela ruri.

Erile go sena go tsoea chupo e tsiele-tsiele e e tlhabatlhakanyang, e e tlatsang mafoko a a boiseong la gedimo ka go bagani joa ga Kgosikha ja bolan jo gotoeng bo kgilos kaba ... e monnaoe mongo la Leburu-Kgetse ea boiso bo Dijoche.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, L

[Metlobo ea Komponi ea ga Mokebisa.]

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO DIKEPONG TS BA LAELOA GO BOTSA AGENTE OA CONE: **MR. L. S. GLOVE** LOBATSI.

Babangoe ba ka ea fela koa Dihekeng tsa Dikomponi mo Kimberley Beaconsfield.

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.

Metlha ea bo Dingaan. Kresemese le Holidei tsa Ngoaga o Mosha 1910—1911.

Tekete tse di Fokodicoeng.

(Tsalo e koa Tlase 1/-).

Go Simolola ka Ngoanatsele November 25 1910 go ea go January (Ferikgong) 4, 1911, Tekete tse di Fokodicoeng di tla Ntshica jana:—

TERENA TSA SOUTH AFRIKA.—Fa gare ga ditsiahene Cotine (koantle ga tsa tsela ea Wynberg le Simonstown koa torapong ea Kapa) Klase tsa ntlha le tse hobedi motho o tla na a duela madi a go ea fela (fa a chotse tekete ea go boelela) a okedicoe ka koarta.

Fa gare ga ditsiahene cotlhe, mo Prowenseng ea Kapa a ea (koa ntle ga tsela ea Wynberg le Simonstown, lefa motho a coa Prowenseng ea Kapa a ea koa Diteiaheneng tsa New Cape Central, tsa ga Motselekatse le tsa Boshoea Klase tsa Boraro le cone di tla fokoledica jalo, go ea le go boga motho a go a duelele madi a go ea fela a okedicoe ka koarta.

NEW CAPE CENTRAL RAILWAYS:—Klase ea ntlha le ea Boraro, madi a go ea a okedicoe ka ntlha ea leshome.

TSA GA MOTSELEKATSE (tsela cotlhe) le TSA BASHONA (a) Go coa le go ea diteiaheneng tsa South Afrika ccd. Klase I le II madi a go ea fela. Klase ea boraro le cone motho o tla duedesica madi a go ea fela (koa ntle ga ba ba eang Wynberg le Simonstown) mo Prowenseng ea Kapa fela.

(b) Fa gare ga diteiahene tsa ga Motselekatse (Vryburg—Bulawayo fela) le Tsela tsa Boshoea. Klase I, II le III Tekete tsa go ea le go boea ka madi a go ea fela; di tla ntshica go simolola ka December 1, 1910 go ea January 4, 1911 Tekete ebe e ka tsamaisa motho go fitlhela January 31, 1911.

TERENA TSA DELAKOBA.—Klase I le II motho o tla boelela ka madi a go ea fela a okedicoe ka Koarta.

KOWIE RAILWAYS.—Klase I le II Tekete tse di boelelang ka madi a go ea fela.

MALATSI A DITEKETE.

Mosepele o simologa ka tsatsi je tekete e rekileng ka jeone, era go boea motho a shoetse mosepele ka bosigo ja February 28, 1911, (fa ene tekete ele eone e bnang ka go se'ej. Loeto lo ka kganelon fela motho a boea.

Fa motho a bona gore o tla sioa ke nako ea tekete, a bua le mongoa Steishene a ene a boea gore nako e okedioe jaka ea tekete tsa gale, ebela gore jaanong dikokocolelo di tla phimolea motsamai a tlatse madi gore a lekane le a tekete tsa gale.

Banyana.—Bana ba ba fa gare ga ayaga tse thero le leshome je le meco mebedi ba tla palama ka ntlha e ... go ea tlhoatlhoa tse di hularang.

Fa obatla kanololo e e a tlatseng bala dikoalo tse di ka bonoang mo diteiaheneng tsa Terena tsa South Afrika.

W. W. HOY.

Molaodi—golo se o Tshegeditseng Ofisi ea Molaodi—golo oa Diterena Johannesburg, Ngoanatsela, 1910.

J. C. Libate.

O itsise Bancho botlhe ba Afrika fa a butse Ntlo ea Batsamai mo No. 249, Waahuka, BLOEMFONTEIN.

Dijo tsa methale eotlhe le Dino tse di tsididi ka tlhoatlhoa e e koa tlase.

Ke tloga ke lo baakanyetsa le marobalo.

Adrese: J. C. LIBATE.

Telegrams: Box 539, Bloemfontein. "Libate."

Kitsisho e e Bogale.

KONFERENSE ea Kgoedi tsa thataro ea Kopano ea Matichere a Mancho e tla nna kea Mohoeea (Bethanie, District Rustenburg) ka

JANUARY 10, 1911.

Ditokololo le botlhe ba ba balang go tsoa ka iakolea.

T. P. MATHABATHE, General Secretary.

Kilnerton, Phukwa 31, 1910.

The Shamrock Dairy and Creameries.

Go lebagana le Post Office, mo BEAN STREET,

KIMBERLEY.

MOKARO o rekisica mo

Bean Street, Kimberley,

le koa

MAIN ROAD, BEACONSFIELD

Mae, Botoro Botlolo dile pedi: Tlhi, le dilo tse dingoe tsa Leaska.

J. F. FLYNN.

Important Notice.

THE Half-Annual Conference of the Transvaal Native Teachers' Association will be held at Bethanie, Rustenburg District, on the

10th of January, 1911.

Members and intending members are cordially invited.

T. P. MATHABATHE, General Secretary.

Kilnerton, Oct. 31, 1910.

W. M. CUTHBERT & CO

(LIMITED.)

The Great South African Boot Merchants

Ba ka go naea Tlhako tse di siameng ka Tlhoatlhoa tsa okocolocoeng.

Tlhako tsa Babereki go simolola ka 7/

Tlhako tsa Banna tsa Mekgabo go simolola ka 10/

Tlhako tsa Maledi le dishuse go simolola ka 5/

Tlhako tsa Basimane le Basetsana tsa Sekole le Tel ka Tlhoatlhoa tse di okocolocoeng.

Tlang lo Itebatebele ka Losi Re tla lo itumedisa

W. M. Cuthbert & Co., Ltd.,

37, DUTOITSPAN ROAD,

Kimberley.

Se Lebaleng!
Se Lebaleng!!
Se Lebaleng!!!

Motsegi eo o popota oa methale eo tlhe ea bo SENEIRI, e e ratoeng ke Batlhaping le Becoana botlhe.

Hadje Nassiep Amos

28, ROSS STREET,

MALAY KAMPA

Abraham Khan

WINDSORTON

Ga go Wenkele epa e e rekisa

Dithoto jaka e mono Heberone.

Dijo, Dinno, Diaparoo

Eng le eng fela.

Matlalo le Thoto

Becoana ke di reka se

D. J. MARITZ,

Auctioneer and Deputy Marketmaster,

(Morekisi oa Dikgomo, Dihutshane &c., Fa di nna ka LOABORARO le MATLHACO.

Ke rata go itsise Bancho botlhe fa ke boetse mo Kimberley, ke simolotse difantisi tsame gape pele ga dintos.

Ka baka seo ke ne ke bona thusho ea Bancho ka nteretse dikgomo tsa bone gore ke di ba rekisetse. jaanong ke santse ke lebeletse thusho eo. Eo o nterete sengoe se se ntseng jalo ke tla maakanyetsa ka tahis fela jaka gale.

Ka,—LOABORARO le MATLHACO.

Ke Fantisi ka weke cotlhe mo MARAKENG OA KIMBERLEY.

Ere ka Freitaga os bofelo oa kgoedi cotlhe ke mo e Kgolo ea Dikgomo le Dihutshane gaufi le—

Maraka oa Maburu oa Kimberley

Le koa RIVERTON STASIE.

Ba lo rekang, Rekang mo Fantising tsame

DANIE J. MARITZ,

Siege Buildings, Morekisi

(Ofisi tse Dincha go lebagana le Post Office).

BEAN STREET, KIMBERLEY.

Printed by JARVIS & Co., Ltd., and Published by the Proprietors at TSALA SEKGOATI" Kimberley.

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:
Publisher:- **Historical Papers, University of the Witwatersrand**
Location:- **Johannesburg**
©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.